

# राजस्थान पुरातन ग्रन्थमाला

राजस्थान राज्य द्वारा प्रकाशित

सामान्यतः अखिलभारतीय तथा विशेषतः राजस्थानदेशीय पुरातनकालीन  
संस्कृत, प्राकृत, अपभ्रंश, राजस्थानी, हिन्दी आदि भाषानिबद्ध  
दिविचन्द्राहमयप्रकाशिनी विशिष्ट-ग्रन्थावली

प्रधान सम्पादक

पद्मश्री मनीषी मुनि जिनविजय, पुरातत्त्वाचार्य

सम्मान्य सचालक, राजस्थान प्राच्यविद्या प्रतिष्ठान, जोधपुर;  
ऑनरेरि मेम्बर ऑफ जर्मन ओरिएण्टल सोसाइटी, जर्मनी;  
निवृत्त सम्मान्य नियामक ( ऑनरेरि डायरेक्टर ),  
भारतीय विद्याभवन, बम्बई; प्रधान सम्पादक,  
सिधी जैन ग्रन्थमाला, इत्यादि

ग्रन्थाङ्क २८

महाकवि सुवन्धु विरचिता

## वासवदत्ता कथा

प्रकाशक

राजस्थान राज्याज्ञानुसार

सञ्चालक, राजस्थान प्राच्यविद्या प्रतिष्ठान

जोधपुर ( राजस्थान )

१९६६ ई०

महाकवि सुबन्धु विरचिता

# वासवदत्ता कथा

( पाठान्तर, परिशिष्ट एव समीक्षात्मक भूमिका सहित )

सम्पादक

डॉ० जयदेव मोहनलाल शुक्ल

एम.ए., पी-एच् डी.

प्राध्यापक, सस्कृत एव प्राचीन भारतीय सस्कृति

एल. डी. हार्ट्स कॉलेज, अहमदाबाद

प्रकाशनकर्ता

राजस्थान राज्याज्ञानुसार

सञ्चालक, राजस्थान प्राच्यविद्या प्रतिष्ठान

जोधपुर ( राजस्थान )

विक्रमाब्द २०२३

ख्रिस्ताब्द १९६६

भारतराष्ट्रीय शकाब्द १८८८

प्रथमावृत्ति १०००

मूल्य- ४.५०

मुद्रक- वसन्त प्रिन्टिंग, प्रेस अहमदाबाद, साधना प्रेस, जोधपुर

# VASAVADATTA

of

## SUBANDHU

*Critically edited with*  
Introduction and Appendices  
by

**Dr. JAYDEV MOHANLAL SHUKLA,**

M.A., Ph.D.

Professor of  
Sanskrit & Ancient Indian Culture  
L D. Arts College, Ahmedabad

*Published under the orders of the Government of Rajasthan*

*By*

THE HONY. DIRECTOR,  
THE RAJASTHAN ORIENTAL RESEARCH INSTITUTE  
JODHPUR (Rajasthan)

V.S 2023 ]

Rs 4.50

[ A D. 1966

( First Edition—1,000 Copies )

---

Printers — Vasant Printing Press, Ahmedabad.

Sadhana Press, Jodhpur.

## संचालकीय वक्तव्य

वासवदत्ता सस्कृत साहित्य मे एक सुप्रसिद्ध और विशिष्ट काव्यात्मक कथा है। इसका कर्ता सुबन्धु कवि है और उसने गद्य में इस कथा-काव्य की रचना की है। पद्य मे तो सैकड़ो ही छोटे-बड़े काव्य सस्कृत भाषा मे लिखे गए हैं परन्तु गद्य में लिखी गई काव्यात्मक रचनाएं अत्यन्त अल्पसंख्यक हैं। महाकवि बाणभट्ट रचित हर्षचरित और कादम्बरी, कवि घनपाल ग्रथित तिलकमञ्जरी आदि ५-७ ही मुख्य गद्य-काव्यात्मक ग्रंथ उपलब्ध होते है। इन सब मे सुबन्धु कवि कृत वासवदत्ता प्राचीनतम रचना है। यद्यपि यह कोई बड़ी रचना नहीं है परन्तु भाषा, भाव और शैली की दृष्टि से यह रचना बहुत ही उत्तमकोटि की समझी जाती है। इसमे उपमा और अन्य अलंकारो की बड़ी अद्भुत उक्तियां हैं। शब्दो का प्रयोग इस प्रकार किया गया है कि जो प्रतिपद में श्लेषालंकार का आभास कराता है। इसलिए महाकवि बाण जैसे सस्कृत वाङ्मय के एक अत्यंत तेजस्वी साहित्यकार ने भी सुबन्धु कवि की इस वासवदत्ता की प्रशंसा करते हुए कह दिया कि 'कवीनामगलदर्पो नून वासवदत्तया' अर्थात् वासवदत्ता की रचना को देख कर कविजनो का अभिमान गल गया। वासवदत्ता के ऐसे रचना-वैशिष्ट्य को देख कर बाण की ही तरह अनेक अन्य कवियो ने भी इसकी भूरि-भूरि प्रशंसा की है।

इस प्रकार बहुत प्राचीनकाल से वासवदत्ता की ख्याति और प्रतिष्ठा बनी हुई है और इसके पठन-पाठन का भी यथेष्ट प्रचार होता रहा है। इस कथा पर अनेक विद्वानो ने अनेक टीकाए लिखी, जिनमे से कुछ लुप्त भी हो गई हैं और कुछ विद्यमान हैं। काश्मीर से लेकर कन्याकुमारी तक के अखंड भारत मे प्राचीनकाल से ही सस्कृतज्ञ विद्वानो मे इसके अध्ययन-अध्यापन का यथा-योग्य प्रचार रहा है, अत. देवनागरी के सिवाय दक्षिण देशों मे प्रचलित तामिल, तेलुगु, कन्नड आदि लिपियो मे भी इस ग्रन्थ की प्रतिलिपिया होती रही और इन विभिन्न देशीय प्रतिलिपियो मे विभिन्न विद्वानो के द्वारा अनेक पाठभेद भी उत्पन्न हो गये। इस प्रकार इस ग्रन्थ की दो वाचनाए बन गईं—एक उत्तर-भारतीय और दूसरी दक्षिण-भारतीय। इस पर टीकाए लिखने वाले विद्वान् दक्षिण देशोत्पन्न भी हैं और उत्तर देशोत्पन्न भी। इन विद्वानो ने अपनी टीकाए

उन मूलादर्शों के आधार पर लिखी जो उनको अपने देश में प्राप्त और प्रचलित थे । इसलिए इन टीकाओं में भी उक्त प्रकार से कई पाठ-भेद और उसके कारण अर्थ-भेद भी उत्पन्न हो गये ।

सब से पहले ई० स० १८५६ में फिट्ज़ वार्ड हॉल नामक संस्कृतज्ञ अंग्रेज विद्वान् ने कलकत्ता में इसका मुद्रण कराया । इस मुद्रण में उक्त विद्वान् ने ५-७ बगला एव देवनागरी लिपि में लिखित प्राचीन प्रतिलिपियों का उपयोग किया और उनके आधार पर मूल पाठ शुद्ध करने का यथेष्ट प्रयास भी किया । विद्वान् हॉल को जो प्राचीन प्रतियाँ मिलीं थी उनमें सबसे पुरानी प्रति सं० १६६४ (१६३८ ई. स.) की लिखी हुई थी । इस मुद्रण में मुख्य रूप से शिवराम विद्वान् की लिखी हुई दर्पण नामक टीका के पाठ को आधारभूत माना गया है ।

सुबन्धु कवि का समय निर्णय करने के लिए विद्वानों ने अन्यान्य बाह्य प्रमाणों के अतिरिक्त वासवदत्तागत कुछ विशिष्ट उल्लेखों का भी ऊहापोह किया है । इन उल्लेखों में भी कुछ पाठ-भेद दृष्टिगोचर होते हैं जिससे यह निर्णय करना भी विद्वानों को शकास्पद लगता है कि कौन पाठ प्राचीन और वास्तविक है और कौन पाठ परिवर्तित या परवर्ती है । इस विषय को लेकर संस्कृत-साहित्य के कुछ मर्मज्ञ विद्वानों में विशेष विचार-विमर्श हुआ है । इन विद्वानों के लेखों को पढ़ कर हमें भी यह जिज्ञासा हुई कि वासवदत्ता की प्राचीन प्रतियाँ जो जैन-भंडारों में मिलती हैं उनका अवलोकन करना चाहिए और उनके पाठों का भी मुद्रित पुस्तकों के पाठों के साथ मिलान करना चाहिए । अनेकानेक जैन पुस्तक भंडारों के विशाल ग्रंथ-संग्रहों का अवलोकन करते समय हमें अनुभव हुआ है कि संस्कृत, प्राकृत, अपभ्रंश और देशभाषा के कई महत्त्व के अधिक प्राचीन ग्रंथ जितने जैन-भण्डारों में उपलब्ध होते हैं वैसे अन्यत्र नहीं । साथ में, कुछ जैन विद्वानों ने भी वासवदत्ता पर टीका-टिप्पण आदि भी लिखे हैं । अतः इनका भी अन्वेषण आदि करना हमें आवश्यक लगने लगा । प्रयत्न करने पर हमें कादम्बरी के सुप्रसिद्ध टीकाकार भानुचन्द्र गणि कृत वासवदत्ता की एक पुरानी हस्तलिखित प्रति प्राप्त हो गई । इन्हीं के प्रसिद्ध शिष्य सिद्धिचन्द्र गणि कृत एक टिप्पण भी लिखा हुआ मिल गया । इन टीका-टिप्पणों के साथ वासवदत्ता कथा का एक नूतन संस्करण प्रकाशित करने का हमारा विचार हुआ और तदनुसार कथा के मूल पाठ की कुछ प्रतियाँ प्राप्त करने का हमने प्रयत्न शुरू किया । ई. सन् १९४२ में प्राचीनतम जैन-ग्रंथों के विशाल संग्रह स्वरूप जैसलमेर के जैन पुस्तक-भंडारों का अवलोकन करते समय हमें वहाँ इस कथा

की एक प्राचीनतम ताडपत्रीय पुस्तक की उपलब्धि हुई। इसको देख कर हमने तुरन्त इसकी शुद्ध प्रतिलिपि करवा ली, क्योंकि उस समय इसकी माइक्रोफिल्म, फोटोकॉपी या फोटो-स्टाट-कॉपी करने-कराने का साधन उपलब्ध नहीं था। द्वितीय विश्व महायुद्ध का वह यौवनाकाल था और भारत में भी स्वतंत्रता प्राप्ति का महा संघर्ष छिड़ा हुआ था। जैसलमेर ही के एक अन्य पुस्तक भंडार में इसकी एक और कागज पर लिखी प्राचीन प्रति की उपलब्धि हुई। इसकी भी हमने प्रतिलिपि करवा ली। अनन्तर, भावनगर के भंडार में से भी हमें एक मूल कथा की प्रति मिल गई जो अपेक्षाकृत अर्वाचीन थी पर अच्छी लिखी हुई थी।

अभी तक वासवदत्ता की जितनी भी पुरानी हस्तलिखित प्रतियाँ प्राप्त हुई हैं उनमें जैसलमेर वाली ताडपत्रीय पुस्तिका सबसे प्राचीन है। यह, जैसा कि इसके अन्त में उल्लेख किया हुआ है, वि० स० १२०७ में लिखी गई थी अर्थात् आज से कोई ८१५ वर्ष पहले। सद्भाग्य से लिपिकर्ता ने उस समय के राज-कर्ता का भी निर्देश कर दिया है और स्थान का भी। इसका लिपिकर्ता कोई यशोधर विद्वान् है जिसने रुद्रपल्लीय स्थान में, जब राजा गोविन्दचन्द्र का शिविर-निवेश हो रहा था, इसकी प्रतिलिपि किसी आचार्य के लिए तैयार की थी। यह गोविन्दचन्द्र राजा इतिहास-प्रसिद्ध गाहड़वाल वंशीय राजा है जिसकी राजधानी कान्यकुब्ज थी। राजस्थान के इतिहास में यह सवत् एक विशिष्ट ऐतिहासिक घटना का सूचक है। इसी विक्रम सवत् १२०७ में गुजरात पाटण के राजा कुमारपाल चौलुक्य ने अजयमेरु के चाहमान राजा अर्णोराज पर चढाई करके विजय प्राप्त की थी और उसके बाद वह चित्रकूट अर्थात् चित्तौड़ की तीर्थयात्रा करने गया था और उसने वहाँ समिधेश्वर महादेव के मन्दिर में पूजा-अर्चना की थी। इस विजय और यात्रा के निमित्त कुमारपाल ने एक शिलालेख भी उक्त मन्दिर में लगवाया था जो अभी तक विद्यमान है।

जैसलमेर से ही हमें दूसरी प्राचीन प्रति उपलब्ध हुई, जो कागज पर लिखी हुई है, पर इसका आकार-प्रकार ठीक ताडपत्रीय पुस्तिका के जैसा है, अर्थात् छोटे आकार के कागजों पर यह लिखी हुई है। इसका लेखन समय वि० स० १४६८ है अर्थात् यह पुस्तिका उक्त ताडपत्रीय पुस्तिका के लेखन-समय से २६१ वर्ष बाद और आज से कोई ५५६-५७ वर्ष पहले लिखी गई है। इसका लिपिकार भी कोई यशोधर ही है, जो अपने को कायस्थ लिखता है। यह प्रति किस स्थान में लिखी गई थी इसका तो कोई निर्देश इसमें नहीं किया गया है, पर इतना सूचित किया गया है कि 'आलेखिता पूर्वदेशमध्ये' इससे यह निश्चय

होता है कि यह पुस्तिका भी उक्त ताडपत्रीय पुस्तिका की तरह पूर्व भारत में लिखी गई थी। इस प्रति को लिखाने वाली अर्च्छर नामक श्राविका है जो जैन धर्मानुयायी ठक्कर घाउग की भार्या थी और उसने अपने पुत्र रामदास की पुण्य-स्मृति के निमित्त यह वासवदत्ता कथा की पुस्तिका लिखवाई थी।

इस पुस्तिका के अन्त में एक और पक्ति पीछे से अन्य हस्ताक्षरो में लिखी हुई है जिसमें सूचित किया है कि सं १५३६ के वर्ष में, सागरचन्द्रसूरि की शिष्य-सन्तति में वाचक महिमाराज गणि के शिष्य वाचक दयासागर गणि ने इस प्रति को लिया। वासवदत्ता कथा की इन दो प्राचीनतर एवं शुद्ध और सुन्दर लिपि में लिखी प्रतियों को आधारभूत रख कर तुलनात्मक पाठ-भदो के साथ, 'राजस्यान पुरातन ग्रन्थमाला' द्वारा इस का एक नूतन सुसपादित संस्करण निकालने का हमने निश्चय किया।

प्रसंगवश जब हमारा अहमदाबाद जाना हुआ तो वहाँ के प्रो. श्री रसिकलाल परिख, प. श्री केशवराम शास्त्री, डॉ. श्री हरिप्रसाद शास्त्री, डॉ. प्रियवाला शाह, प्रो. श्री मधुसूदन मोदी आदि जिन विद्वान् मित्रवर्ग द्वारा इतः पूर्व ग्रन्थ-माला के अनेक ग्रन्थों का जो सपादन-सशोधन कार्य चल रहा था—उसी प्रसंग-में प्रस्तुत ग्रन्थ के सपादक विद्वान् डॉ. श्री जयदेव शुक्लजी से भी किसी ग्रन्थ के सपादन कार्य के विषय में बात निकली। मेरे मन में वासवदत्ता के सपादन का विचार बना हुआ था, अतः मैंने श्री शुक्लजी को इस कार्य को करने की प्रेरणा की। मेरे प्रति अत्यन्त सद्भाव और स्नेह के कारण उन्होंने बड़े उत्साह और आह्लाद के साथ इसको स्वीकार किया। मैंने अपने पास जो उक्त प्रकार की इसकी विशिष्ट सामग्री थी वह इनको दे दी और ग्रन्थ के छपने आदि की प्रेस की व्यवस्था कर दी।

डॉ. जयदेव शुक्ल सस्कृत के बड़े गंभीर एवं परिश्रमी विद्वान् हैं। दर्शन, साहित्य और शब्दशास्त्र इनके प्रिय और विशेष परिशीलन के विषय हैं। प्रस्तुत कथा के सपादन में इन्होंने बहुत परिश्रम पूर्वक कार्य किया है, अपनी विस्तृत अंग्रेजी प्रस्तावना में, सपादन, सशोधन आदि के बारे में यथा-योग्य सब बातों का स्पष्टीकरण किया है तथा कवि सुबन्धु के समय और कथागत वस्तु का भी यथेष्ट विवेचन किया है। डॉ. जयदेव शुक्ल हमारे प्रिय-मित्र और सुहृद्-शिष्य स्वरूप हैं। इनके विषय में कुछ विशेष उल्लेख करना अस्वाभाविक सा होगा। तथापि हम इनके इस प्रकार के, प्रस्तुत ग्रन्थमाला के कार्य में हार्दिक सहयोग देने के निमित्त इनके प्रति अपना हार्दिक आभार-भाव प्रकट करना कर्तव्य समझते हैं।

आशा है कि सस्कृत साहित्य और भाषा के विज्ञ-प्रेमी विद्वान्, सस्कृत वाङ्मय के एक विशिष्ट रत्न-स्वरूप-इस कथा-काव्य का यह नूतन विशिष्ट संस्करण, विशेष आदर के साथ स्वीकृत करेंगे ।

चैत्र शुक्ला द्वितीया, स० २०२३  
दिनांक २४-३-६६  
राजस्थान प्राच्यविद्या प्रतिष्ठान,  
जीवपुर

मुनि जिनविजय



## CONTENTS

सञ्चालकीय वक्तव्य	—	१ - ५
Introduction	—	1 - 55
Text	—	1 - 53
Appendix I		
Subandhu & Bāṇa	—	54 - 66
Appendix II		
Index of Verses	—	67 - 84
Corrigenda	—	84

उमसाधनरागाया ॥ करबदरसदृशामखिलं भुवनतलयत्प्रसादतः कवयः शिष्यं तिष्ठन्समतय  
 साजयति सरश्चनीलवती ॥ शिबिनासि भुवशोर्लंबं च ॥ आवयमिति वदत्सुशिषिखिलभुजाशरभ्रुयवितान  
 वाङ्मङ्गणाय बुद्धसम्बद्धं रिजयति ॥ शाकविनतरदोमवष्टुनलखासंवाहदायिनाया ॥  
 श्यायजंति वलि विन्दं गांसया बदा ॥ सादरास्वत्ता ॥ इमजयति हिमकारलराशकास्त्रिय  
 स्थासायासुकास्त्रिदितानयनप्र ॥ दीपकज्जलजिघृक्ष्यारजातशुक्तिरिवाभ्रवति इत्  
 गत्वमत्रिकविषारितयस्यगञ्जसुजनशोवहनिह्रिविकशितञ्जलाह्रियगरुचिह्रिमकाराद्याता  
 शरवियधरताथनिवियसंखलइतिनष्टुत्वावदंति विद्वांसो यदयं नकुलद्वयोमकुलहृयोत्बन्तयि  
 सुनः ॥ अथतिमलिनकत्तेश्वरवति खलानामतीव निजुगाथाः ॥ तिमिरह्रिकोशिकानां इयधति पद्य

श्रीः  
२

श्रीः  
२

राजस्थान पुरातन प्रामाणा, पार्थाक २८

संकिता रुद्रगंधुया धनद्वययसि धिवशा कश्चि शरतल्यती अइव सु सनासाशक श्रिक्वार्णइव  
 विक्रवाहृतसर्वांशक्तिमाह्मणमकाराशतता विधसधजयटयतत्यताकं चकत्वा प्रवामरायीडोइल  
 खड्गधितकोतसमस्रमसंभियासेअ  
 यागतनप्रतियन्नसर्द्वृत्तांतनइकण  
 नरवराकावज्जड्कमज्जम विथतीतिर  
 कंदर्याकड्कसभागात्तनमकरंरदनवास  
 स्नायुसुवसुकालंतिनायति ॥ १७ ॥  
 नाश्राथ्यायिकासमाज्ञा ॥ १८ ॥ संवयधृष्टसमथे मार्गसिरवदिशुधवाभरे ॥ ॥ लिखितं कायसुयोसशा  
 २० ॥ १५ ॥ ३६ ॥ वेधे श्रीसागरवंडस्त्र विमंता नेवा ० मदिमराजग (निवरा एणादिष्यवी ० दम्पसमममस्मिन्नि व तिरैणाल्  
 सेवत १५ ३६ ॥

५२

५२

वि० स० १४६८ की लिखित प्रति का प्रतिसं० पत्र

# INTRODUCTION

## I

In October 1959 I was very kindly introduced to Munis'ri Jinavijayji Mahārāja, the great savant of Sanskrit and Prakrit learning and research in India by my revered teacher Prof. Rasikbhai C Parikh, Director of B J. Institute of Learning and Research, Ahmedabad, under whose guidance research in Sanskrit and Ancient Indian Culture is making good progress in Gujarat and who is a great source of inspiration to young teachers like me. The revered Munis'ri was very kind in asking me to prepare an edition of Subandhu's *Vāsavadattā* and for this purpose he gave me three manuscripts of the work. The first was a copy of a palm-leaf manuscript from Jesalmer dated Samvat 1207, the second obtained from Bhāvanagara was an excellent paper manuscript with very good readings and dated Samvat 1468 and the third, also from Bhāvanagara, was dated Samvat 1734. He also kindly procured for me a copy of Hall's edition of *Vāsavadattā*. A copy of Bhānuchandra's *Tippanaka* on *Vāsavadattā* dated Samvat 1690 was also made available to me.

The material for the present work could be classified as follows —

### A Printed Works

- 1 *The Vāsavadattā* A romance by Subandhu, accompanied by Śivarāma Tripāthin's perpetual gloss, entitled *Darpana*, edited by Fitzedward Hall, M A, Calcuttā, 1859

Hall has taken help of eight manuscripts A—H, out of which B, C, D and H are dated 1638, 1641, 1834 and 1758 A D respectively, the remaining four being undated. In the text-constitution of *Vāsavadattā* Hall has followed Śivarāma's readings in his commentary called *Darpana* and he is not willing to discard the readings of Śivarāma against a united authority of his manuscripts.

Hall has also noted readings from Jagaddhara, a commentator who went before Śivarāma and from Narasimha, who probably flourished after Śivarāma. Hall's manuscript D represents perhaps an older tradition and is almost identical with Jagaddhara's text of Subandhu. It may be noted here that Hall's ms D is nearer to the tradition of Southern Recension of *Vāsavadattā*.

- 2 *Vāsavadattā* Edited by Pandit R V. Krishnamāchārjār (Abhinava Bhatt Bāṇa), Shrirangam, 1906.

The learned editor has appended to the work his own Sanskrit commentary which is very useful in understanding the intricacies of Vāsavadattā. The text of the work belongs to the Southern Recension and although the learned editor proclaims that he has consulted many manuscripts he does not give the readings of these mss. The Sanskrit Introduction which has some very interesting and suggestive remarks discusses some aspects of Vāsavadattā although the sarcastic remarks about our author Subandhu do not arrive at fruitful conclusions. The work needs a careful reprint.

3. *Vāsavadattā*. A Sanskrit romance by Subandhu translated with an introduction and notes by Louis H. Gray, Ph. D., New York, 1924 (Columbia University Press). Gray has translated Vāsavadattā into English and has reprinted as an appendix to the Madras edition of Vāsavadattā, 1862. He has given in the foot-notes to his reprint of the Madras edition, variants from the Telugu text and the readings of Hall's manuscripts. It is out of context to enter into a discussion regarding the English rendering of Subandhu's work done by Gray. However, it should be said that Gray's text affords some help for a critical edition of Vāsavadattā.

It may be said that in the context of the difficulties in making available the ms material from the South the texts of Kṛṣṇamāchārīar and Gray have roughly been taken to represent the Southern Recension of Vāsavadattā.

## B Manuscripts

Besides the three manuscripts named above, I have examined the following mss of the text and the commentary on Vāsavadattā. Unfortunately, I was not able to make use of these mss earlier and therefore readings from them have not been incorporated in the foot-notes. This is not to be regretted, for the superior readings have been noted through the help of the codex P and A and these other mss, do not materially differ from P, A, B and T.

1. *Vāsavadattā of Subandhu* (No  $\frac{463}{1887-91}$  in B O R I Government Manuscript Library, Poona.)

Beginning :

श्रीनिर्विघ्नेश्वराय नमः ॥ श्रीसरस्वत्यै नमः ॥ श्रीगुरुभ्यो नमः ॥ करवदरसदृशम-  
खिलं भुवनतल यत्प्रसादतः कवयः । पश्यति सूक्ष्ममतयस्सा जयति सरस्वती देवी । १ ।

End

इतिमहाकविसुवंधुविरचिता वासवदत्ताख्यायिका समाप्ता ॥ शुभ भूयात् ॥ स्वयंभु-  
वत्रांभोनिधिरसनिशानाथगणितेन्द्रे पौषे विमलनवमीवाक्पतिदिने । जगत्पूर्वोनाथो मधुरिपु-

च गोपालतनुजो लिलेखेदं पुस्त निजपरजनार्थं तः ।१। नवनीतविलिप्तागो यशोदानंदवर्धनः ।  
नवनीरदसच्छायो गोविन्दस्तु मुदे मम ॥२॥

The scribe uses a single danda for a comma and double danda for a full-stop marking the end of a sentence. He indulges into occasional lapses in this. The handwriting is rather unsteady and hurried but legible. There are marginal notes and explanations which quote lexicons and authoritative works in *Alamkārasāstra*. The number of lines varies from eight to fourteen in each folio. The lines in each folio measure 8.6" and the folios are 23.

2 *Vāsavadattā tippanasāra of Ranganātha .*

(No  $\frac{566}{1891-95}$  B O R I, Government Manuscript Library )

Beginning :

श्रीगणेशाय नमः ॥ चिंतामणिर्नाम राजाभूदिति संबंधः ॥ हिरण्यादीनां दानं  
वितरणं ॥ पक्षे हिरण्यकशिपुर्देत्यः आच्छादने भोजने च कशिपुः कथितो द्वयोः । तद् द्वयं  
मि लतं चापि कशिपुर्भाष्यते क्वचिदिति घरणिः ।

End

यत्संदिग्धमतिश्लिष्टं क्लिष्टं चामूलभाषितं । तद्विधायंमसौ यत्नस्तेन प्रीणानु  
मे हरि ॥६॥ इति रंगनाथोद्धृतो वासवदत्ताटिप्पनसार ॥६॥

As the name explains the work is short but proposes to explain important sentences and words. The ms is written in good uniform hand-writing. The folios are 12 in number and have 10-12 lines in each folio. The lines in each folio measure 10-3". About 1680 A D is the date of Ranganātha as proposed by Gode.

3 *Vāsavadattāpañjikā called Vṛdagdhavallabhā :*

( No  $\frac{464}{1887-91}$  B O R I Govt. Manuscript Library )

Beginning :

श्रीगणेशाय नमः ॥ सद्भूदे श्रीवाग्देवतयो गिरिः विश्वः ॥ अर शीघ्रे रथागे च  
शीघ्रगे पुनरनन्यवत् इति च प्रसादोनुग्रहस्वास्थ्यकृपाकाव्यप्रसत्तिधिति च ॥

End :

...जनपदविशेषः सन् शक्ति मुमोच । राजासौ ततस्तस्य शक्त्यभावे रक्षणायोग्य-  
त्वात् । अगाव्याकुलत्वात् ।

The ms has 59 folios. Folios 47 to 52 and 53 to 59 are numbered separately as 1 to 7. These are written in hurried and bold hand, the remaining portion of the ms is written in small hand. The length of each line in a folio is 7-3". Gode proposes a date after 1350 A. D. for the author of this commentary *Pañjikā*.

End .

इति श्री महाकविसुबन्धुविरचिता वासवदत्ताभिधानाख्यायिका समाप्ता ॥ संवत् १७३४ प्रमिते माघशुक्लपक्षे अष्टम्या तिथौ...॥ श्रीरस्तु ॥...कल्याणमस्तु ॥ शिव-मस्तुपाठकवाचकयोः ॥

There are twelve folios with nineteen to twenty lines in each folio, the length of a line being about  $8\frac{1}{2}$ " The manner of writing, punctuation and spacing is uniform, the size of letters occasionally varying with each page There are only two marginal notes explaining a reading and a compound

The above-noted mss P, A, and B. form the basis of our text. They follow the tradition of the Northern Recension and may be said to represent three stages of the Northern Recension, A and B giving some idea of the additions made subsequently in the original composition of Subandhu

As we have understood the Shrirangam text (K) as representing roughly the Southern Recension, it will be interesting to compare a few samples in both the Northern and Southern Recensions of Subandhu's composition. We give below about half a dozen such samples which will give a fairly correct idea of the differences in the two recensions

१. यस्य च निहितनाराचजर्जरितमत्तमातङ्गकुम्भस्थलविगलितमुक्ताफलदन्तुरितपरिसरे, तरत्पत्ररथे रक्तवारिसञ्चरत्करिकच्छपोत्फुल्लपुण्डरीकशतसमाकुले, नृत्यत्कवन्धे, सुरसुन्दरीसङ्गमोत्सुकचारभटाहङ्कारसम्भारभीषणो, समरसरसि, भिन्नपदातिकरितुरग-रुधिरार्द्रो जयलक्ष्मीपादालक्तकरागरञ्जित इव खड्गो रराज ।

P. (Vā. p. 6 l 20—p 7.l 4)

यस्य च निहितनाराचजर्जरितमत्तमातङ्गकुम्भस्थलविगलितनिस्तलमुक्ताफलदन्तुरितपरिसरे, 'पतत्पत्ररथे, रक्तवारिसमुद्ध्यमानद्विरपदकच्छपे, विलसदुत्पलपुण्डरीके, वाहिनीशतसमाकुले, नृत्यत्कवन्धवन्धुरे, सुरसुन्दरीसमागमोत्सुकभटाहङ्कारभीषणरव-भीषणो, सागर इव समरशिरसि, भिन्नपदातिकरितुरगरुधिरार्द्रो जयलक्ष्मीपादालक्तकरागरञ्जित इव खड्गो रराज । K (p 55, 56)

In the S.R words like निस्तल, समुद्ध्यमान, बन्धुर, चार, सम्भार, चारभीषणे, are added There is an attempt to break one sentence of the N R. into two or three clauses and to change the metaphor.

२. अटवीमिवोत्तुगव्यामलकुचा, वानरसेनामिव सुग्रीवाङ्गदशोभिता, शनैश्चरेण पादेन सौम्येन दर्शनेन, गुरुणा नितम्बेन, लोहितेनाधरेण, विकचेन विलोचनेन, भास्वतालङ्कारेण, ग्रहमयीमिव ससारभित्तिचित्रलेखामिव त्रैलोक्यसौन्दर्यसङ्केतभूमिमिव रसाञ्जनसिद्धिमिव यौवनस्य, संकल्पवृत्तिमिव शृङ्गारस्य, निधानमिव कौतुकस्य, विजय-

पताकामिव मकरध्वजस्य, अभिभूतिमिव मदनकान्ताया., सकेतभूमिमिव लावण्यस्य\*\*\*कन्य-  
कामण्टादशवर्षदेशीयामपश्यत्स्वप्ने ।

P. (Vās p 11, l. 3 ff )

विन्ध्याटवीमिव उत्तुङ्गश्यामलकुचा, वानरसेनामिव सुग्रीवाङ्गदशोभिता, भास्वता-  
लङ्कारेण,श्वेतरोचिषा स्मितेन, लोहितेनाघरेण, सौम्येन दर्शनेन, गुह्या नितम्बेन, सितेन  
हारेण, शनैश्चरेण पादेन, तमशा केशपाशेन, विकचेन लोचनोत्पलेन ग्रहमयीमिव, ससार-  
भित्तिचित्रलेखामिव त्रैलोक्यचित्रारङ्गस्य, रसायनसमृद्धिमिव यौवनमहायोगिनः, सकल्प-  
सिद्धिमिव शृङ्गारस्य, निघानमिव कौतुकस्य, विजयपताकामिव मकरध्वजस्य, आजिभूमि-  
मिव मदनस्य\*\*\*\*\* कन्यकामपश्यत्स्वप्ने ।

K. (p. 77-79)

भास्वतालङ्कारेण चन्द्रेण वदनमण्डलेन लोहितेनाघरपल्लवेन सौम्येन दर्शनेन गुह्या  
नितम्बद्विम्बेन विकचेन नेत्रकमलेन शनैश्चरेण पादेन तमसा केशपाशेन ग्रहमयीमिव\*\*\* ।

H. (p 64)

Under foot-note 1 on p 64 Hall notes—‘भास्वतेत्यादिकेशपाशेने-  
त्यन्तस्य स्थाने सर्वेषु मूलपुस्तकेषु जगद्धरनरसिंहटीकयोश्चान्यक्रमावलम्बी पाठोऽस्ति’ ।

In the above samples the differences in readings and also those noted by Hall are due to the anxiety of the learned scribes to improve upon and bring an order into the original statement of Subandhu which may not have been complete. The confusion is very well cleared once for all by the S R when it meticulously adds words in the original sentence of Subandhu, so as to bring in all the nine planets. Such descriptions of a maiden were rather an order of the day and a literary convention can be seen from the description of a young man in Harsa-Charita and verses like the one found in Bhartr-  
hari (Kosambi : verse no 132)

गुह्या स्तनभारेण मुखचन्द्रेण भास्वता ।

शनैश्चराम्या पादाम्या रेजे ग्रहमयीव सा ॥

३. तयोश्च मध्य मध्यमोपान्तवयसि वर्तमानयो कथमपि दैववशात् त्रिभुवनविलोभनीया-  
कृति पुलोमतनयेवानन्दितसहस्रनेत्रा वासवदत्ता नाम [तनया] वभूव ।

P. (Vās. p 21)

तयोश्च मध्यमोपान्ते वयसि वर्तमानयो कथमपि दैववशात् त्रिभुवनविलोभनीया-  
कृति. पुलोमतनयेवानन्दितसहस्रनेत्रा मेरुगिरिमेखलेव सुजातरूपा शरन्निशेव उत्ससत्ता-  
रका मत्परिपदिव अच्छिद्रद्विजपङ्क्तभूषिता राक्षसकुललक्ष्मीरिव माल्यवत्सुकेशशोभिता  
तनयाभूद्वासवदत्ता नाम ।

K (p. 151-159)

The abruptness and brevity with which the N. R closes the



sentence in describing Vāsavadattā makes us doubt whether the additional phrases in S R. were part of the original composition of Subandhu.

४ अतिदूरप्रवृद्धेन मधुना जगति को वा न विक्रियते यदतिमुक्तोऽपि मुनिरपि विचकास । कुसुमशरस्य नवचूतशरमूलनिलीनमधुकरावलिपत्रेणोव रेजे । वृन्तनिर्गतविकचिकलविवरे गुञ्जन्मधुकरो मकरकेतोस्त्रिभुवनविजयशङ्खध्वनिमिव चकार । नवयावकपङ्कपल्लवितसनूपुरतरणीचरणप्रहारानुरागवशान्नवकिसलयच्छलेन तमेव रागमुदवहदशोकपादप ।

अतिदूरप्रवृद्धेन मधुना जगति को वा न विक्रियते, यदतिमुक्तको मुनिरपि विचकास । कुसुमशरस्य नवचूतप्रसवशरमूले निलीयमाना मधुकरावलिर्नामाक्षरपक्तिरिव रेजे । वृन्तविनिर्गतविकचविकलकलिकाविवरे मञ्जु गुञ्जन्मधुकरो मकरकेतोस्त्रिभुवनविजयप्रयाणशङ्खध्वनिमिव चकार । नवयावकपङ्कपल्लवित सनूपुरतरणीचरणप्रहारानुरागवशान्नवकिसलयच्छलेन तमिव रागमुदवहदशोक ।

(K P 163-165)

Here S R. tries to improve upon N.R. by breaking a compound to make an independent phrase and by adding words like— नामाक्षरपक्ति, विकच, कलिका, मञ्जु, प्रयाण. which pretend to add poetic beauty to the readings in N R

५ अथ सा तम्यामेव रात्रौ स्वप्ने बालिनमिवाङ्गदोषोभित . . . . .महामेषमिव विलसत्करक, [समुद्रमिव] महासत्त्व, मालिन्या कवरिकया, तुङ्गभद्रया नासिकया, शोरोनाधरेण, नर्मदया वाचा, गोदया भुजया, स्वर्वाहिन्या कीर्त्या च पुण्यमयमिव, आदिकन्द शृङ्गारपादपस्य, रोहणगिरि सकलगुणरत्नसमूहस्य . . . . . त्रिभुवनविलोभनीयाकृति युवान ददर्श ।

P (Vās p. 24 l 18 ff)

महामेषमिव विलसत्करक, समुद्रमिव महासत्त्व, मालिन्या कवरिकया तुङ्गभद्रया नामिकया शोरोनाधरेण नर्मदया वाचा गोदया भुजया स्वर्वाहिन्या कीर्त्या च पुण्यसरिन्मयमिव . . . . . युवान ददर्श ।

K (p 185)

A, B, Hall and the ms of Hall do not give these words Bhānu-candra also does not notice these words (folio 14,b)

६ विश्रान्तकथानुबन्धतया प्रवर्तमानकथकजनगृहगमनत्वरेषु चत्वरेषु, ममावासितकुवकुटेषु, निष्कुटेषु, कृतयष्टिममारोहणेषु वर्हिणेषु, विहितसन्व्यासमद्यव्यवस्थितेषु गृहम्येषु, मद्धोचोदम्बुचटुच्चकेसरकोटिसङ्कटकुशेगयकोशकोटरकुटीरशायिनि पट्चरणचक्रे, अयानेन प्रवर्तता [वर्तमाना] भगवता भानुना [आ] गन्तव्यमिति सर्वपट्टमयैवंसनैरिव मस्त्रिभुवनाभिविरचिनचरुणेन, भगवता कालेन कृतस्य दिवसमहिषम्य रुधिरधारेव, दिग्भक्तनेवाभ्यरमहाण्वन्य रक्तकमलिनीव गगनतटाकन्य, काञ्चनमेतुरिव कन्दर्पस्य, मञ्जिष्ठारागास्त्रपादनाकेव गगनहर्म्यतलस्य, लक्ष्मीरिव स्वयवरगृहीतपीताम्बरस्य,

भिद्युकीव तारानुरागरक्ताम्बरधारिणी, वारमुल्येव पल्लवानुरक्ता, कामिनीव कालेया-  
ताम्रपयोधरा, वभ्रुरिव कपिलतारका, भगवती सन्ध्या समदृश्यत ।

K P. 219 ff.

Here the two recensions are following different traditions, it can be seen from the added phrases at the end of the paragraph. The additions which reflect the spirit of Subandhu's composition, may be said to belong to early times, for not only the Madras Text of Gray but also Hall's ms. D gives the added readings

7 There are some sentences and passages which are found in the Southern Recension but not in our codex in the same order of words. Such sentences appear in the mss. of the Northern Recension which thus have influenced the N R. e.g. Vās p 35 Para 40—Instead of अनन्तर कटकदेशविरचितैकान्तनिहितमुक्तामकरन्दपद्मरागशकलेन वासवदत्तादर्शनार्थमास्थितेन देवतागरोनेव जातवलयेन परिगतम् ..... we have अथ स प्रविश्य कटकदेशे विनिर्मितम्, अभ्रङ्गपशिखरेण सुधाधवलेनैकान्तरनिविष्टकनकमुक्तामरकतपद्मरागच्छलेन वासवदत्तादर्शनार्थमवस्थितदेवतागरोनेव शालवलेन परिगतम् । in K—page 282 and अभ्रलिहृशिखरेण सुधाधवलेनैकान्तरनिविष्टकनकमुक्तामरकतपद्मरागशकलेन वासवदत्तादर्शनार्थमुच्छ्रितदेवतागरोनेव शालवलेन विरचितम् । according to B and Hall and also according to A in adscript

These few samples may, it is hoped, be helpful in giving some idea about how the original text of Subandhu developed in the two recensions. The N R is shorter while the S. R. attempts to fill the blanks and adds further to complete a figure of speech or to balance a construction or improve the syntax. Such improvements have a tendency to alter the original composition to such an extent that the stamp of individuality of the author is blurred. Bāṇa's compositions were no less responsible in altering the text of Subandhu, for it is very likely that some of the enthusiastic improvements that Bāṇa worked out in his desire to surpass Subandhu, might have been added in Subandhu's text by learned scribes. The parallels can be decided upon by a comparison of contemporary mss of the works of Subandhu and Bāṇa.

In preparing this edition important variants only have been reported in the foot-notes at the bottom of the page. In some cases clear mistakes on the part of the scribes e.g. those found in B have been ignored noting those few which reveal a real variant reading or which make a material distinction between a reading of the Southern and the Northern Recension. As has been said above the excellent readings of the palm-leaf codex have made my work smooth. Some of these readings which could not be decided on their own merit have been

established with the help of A. Clear omissions on the part of the scribe have been put in square brackets only after a consideration of grammatical points. Here and there a verbal form inadvertently omitted by the scribe has been supplied. In such cases help from A and Hall has been accepted.

In one case I have ventured to alter a reading. I do not know how far such a change is justified. The passage is न्यायस्थितिमिवोद्योतकरस्वरूपा, वौद्धसङ्गीतिमिवालङ्कारप्रसाधिताम् । (p 38-1-13 )

- 1 P न्यायस्थितिमिव उद्योतकरस्वरूपा, वौद्धस्थितिमिवालङ्कारप्रसाधिताम् ।
- 2 A न्यायविद्यामिवोद्योतकरसुरूपा वौद्धसङ्गीतिमिवालङ्कारप्रसाधिताम् ।
- 3 K and G न्यायविद्यामिव उद्योतकरस्वरूपाम् सत्कविकाव्यरचनामिव अलङ्कार-प्रसाधिताम् ।
- 4 Hall न्यायस्थितिमिवोद्योतकरस्वरूपा वौद्धसङ्गीतिमिवालङ्कारभूषिताम् ।
- 5 HC वौद्धसङ्गीतिमिवालङ्कारभूषिताम् ।
- 6 Bhānuchandra does not refer to the point.
- 7 न्यायस्थितिमिव उद्योतकरस्वरूपा वौद्धसङ्गीतिमिवालङ्कारप्रसाधिताम् ।  
Vāsavadattā, folio 18 b 1 10 (B O R.I Govt Ms Library ms. no. 463/1887-91 Samvat 1644 )
8. पक्षे उद्योतकरो वार्तिककृत् । सङ्गीतिः सिद्धान्त. पक्षे लकारस्त . . . ।  
Folio 12 a 1 1 Vāsavadattā-ṭippaṇasāra of Ranganāth (B.O R I. no 566/1891-95 )
- 9 प्रसाध्यते काचित् सङ्गीतिरिति पाठ तत्रापि सङ्गीतिशब्देन त्रय एव ॥  
Folio 54 b, 1 2 Vāsavadattāpañjikā called Vidagdhavallabhā (B O. R I No 464/1887-91 )
10. अलङ्कारप्रसाधितां मङ्गलभूषितां पक्षे अलङ्कारो वौद्धाचार्ये ।  
Folio 74 b l. 5, Nārāyaṇa's com. (B O R I No 567/1891-95 )

From these references it may be inferred that the reading सत्कविकाव्यरचना of the S R is clearly against the spirit of the N R. which has वौद्धस्थिति, वौद्धसङ्गीति and वौद्धसङ्गीति (B and Vidagdhavallabhā) as the readings. The reading वौद्धस्थिति is clearly a later improvement on the part of the scribe following the words न्यायस्थिति. The word सङ्गीति primarily means a 'council', hence a Buddhist Council. Such 'Councils' were three in number (सङ्गीतितयम्—Mahāvastu, P. 251) It also means, according to Childers' Pāli Dictionary 'chanting together, celestial choir and the Nikāyas of Suttapitaka which are called, according to Sinhalese tradition, मङ्गलसङ्गीति'. The word सङ्गीति

is found used with पर्याय as in सङ्गीतिपर्याय where "More important Dharmas are taught by the Master because Dharmas held by Vajjian Bhikkhus of Pāvā were not the true ones" (J.P.T.S. 1905 P 99). Here the words mean a book by शारीपुत्र (acc to Chinese tradition) or महाकौण्डिल (acc to Bu-ston). That the word means doctrine and particularly 'Buddhist doctrine' can be seen from the names of works like महायानाभिधर्मसंगीतिशास्त्र of Āsaṅga and its commentary महायानाभिधर्मसंयुक्तसंगीतिशास्त्र of Sthiramati (J.R.A.S. 1929 p. 451. Buddhist Logic before Dignāga) Sylvain Levi (Mahāyānasūtrāṅkāra Paris 1911. P. 15 and 16) following a similar meaning of the word संगीति reads the Vāsavadattā passage as बौद्धसंगीतिमिवालङ्कारभूषिताम् and suggests that the passage refers to the Buddhist doctrine as propounded by works like महायानाभिधर्मसंगीतिशास्त्र of Āsaṅga which was translated into Chinese by Huan-tsang.

All this has impelled me to adopt the reading सङ्गीति suggested by the more or less corrupt reading सङ्गति.

### III

#### Subandhu's date, home, personality etc

Subandhu's date and the place where he lived and wrote are yet unsolved problems in Sanskrit literary chronology Tradition proclaims him as a nephew of Vararuchi and a poet in the court of Vikramāditya (नरसिंह वैद्य circa 1500 A.D., a commentator of Vāsavadattā, कविरय विक्रमादित्यसम्य । तस्मिंश्च राजनि लोकान्तर प्राप्ते एतन्नित्यं कृतवान् । Hall, intro p 6 ) and therefore living in the later part of the sixth century after Christ. We give below a few references from Sanskrit and Prakrit writers and inscriptions which directly or indirectly refer to Subandhu

1 श्रीकण्ठचरित of Mankha (12th century) has the following verse—

मेण्ठे स्वद्विरदाधिरोहिणि वश याते सुवन्धी विधेः

शान्ते हन्त च भारवी विचटिते वारो विषादस्पृशः ।

वाग्देव्या विरमन्तु मन्तुविधुरा द्राग्दृष्टयश्चेष्टते

शिष्ट. कश्चन स प्रसादयति ता यद्द्वारणी सद्वाणिनी । II 53

That Mañkha intended chronological order in the references to मेण्ठ, सुवन्धु, भारवि and वारण may be accepted

2. राघवपाण्डवीय of Kavirāja (about 1200 A.D) has the following

verse in which the poet mentions सुवन्धु, वाराण and himself (कविराज) in a chronological order

सुवन्धुवाराणभट्टश्च कविराज इति त्रयः ।

वक्रोक्तिमार्गनिपुराणश्चतुर्थो विद्यते न वा ॥ I. 41

3 A Canarese record of 1168 A D found at Balagāmi (Rice Lewis · Mysore inscriptions p 111, Bangalore 1879, also Epigraphia Carnatica Vol VII, 92-96) describes the attainments of Vāmas'akti, the learned head of the Kōḍiya Matha "In S'abda Pānini, in Niti Bhūsaṅāchārya, in Nātya and other Bharatas'āstras Bharatamuni, in Kāvya Subandhu, in Siddhānta Lakulis'vara, at the feet of Śiva a Skanda adorning the world, thus is Vāmas'akti truly described."

4 Two verses found in anthologies which are attributed to Rāja-s'ekhara (900 A. D.) give a list of poets. Subandhu is one of them.

- (a) भासो रामिलसौमिलौ वररुचि. श्रीसाहस्राङ्ग कवि-  
मण्ठो भारविकालिदासतरला. स्कन्ध सुवन्धुश्च य ।  
दण्डी वाराणदिवाकरौ गणपतिः कान्तश्च रत्नाकर  
सिद्धा यस्य सरस्वती भगवती के तस्य सर्वेऽपि ते ॥

Quoted by S'ārngadhara ( शाङ्गवरपट्टति, Peterson I 188 )

- (b) सुवन्धो भक्तिर्न क इह रघुकारे न रमते  
धृतिर्दाक्षीपुत्रे हरति हरिचन्द्रोऽपि हृदयम् ।  
विशुद्धोवित शूरः प्रकृतिमधुरा भारविगिर-  
स्तथाप्यन्तर्मोद कमपि भवभूतिर्वितनुते ॥

It may be supposed that (a) has observed chronological order in the enumeration of poets while (b) has not

5 काव्यालङ्कारसूत्रवृत्ति of Vāmana has a passage—कुलिशशिखरखरनखरप्रच-  
यप्रचण्डचपेटापाटितमत्तमातङ्गकुम्भस्थलगलन्मदच्छटाच्छुरितचारुकेसरभारभामुरमुखे केसरिणि  
(I 3 25) which is similar with one from Vāsavadattā (p 45 1 3)  
कुलिशशिखरखरनखरप्रचयप्रचण्डचपेटापाटितमत्तमातङ्गरक्तच्छटाच्छुरितचारुकेसरभामुरकेसरि-  
कदम्बकेन ।

A similar sentence is also found in Harsacharita (cp. Appendix I no 37) As will be shown in the course of our discussion Bāna has accepted a number of passages from Subandhu who is quoted by Vāmana who flourished in the later half of the 8th century

6 The inscription in the Rādhanpur plates of Govinda III (Keilhorn Epigraphia Indica Vol VI. p 239 ff) takes a number of alliterations and puns from Subandhu and Bāna as has been very ably proved by Keilhorn in his notes The inscription which is dated 808 A D (शक सवत् ७३०) is an ample testimony of Subandhu's influence on later writers

7 Gaudavaho of Vākpatirāja mentions Subandhu,

भासम्मि जलगामित्ते कन्तिदेवे अ जस्स रहुआरे ।

सोवन्वेन अ वन्धम्मि हारिचन्दे अ आणन्दो ॥ V. 800

It is rather strange that Vākpatirāja does not mention Bāṇa whose fame must have spread by the time this protege of Yashovarman of Kānyakubja living about 725 A. D flourished.

8 Daṇḍin discusses श्लेष in the second chapter of his Kāvyaḍars'a while illustrating the नियमवान् variety he says—

निस्त्रिशत्वमसावेव धनुष्येवास्य वक्रता ।

शरेष्वेव नरेन्द्रस्य मार्गाणत्वञ्च वर्तते ॥ II. 319

and while illustrating विरोधवान् he says—

अच्युतोऽप्यवृषच्छेदी राजाप्यविदितक्षयः ।

देवोऽप्यविवुधो जज्ञे शङ्करोप्यभुजङ्गवान् ॥ II 322

Subandhu has similar phrases in Vāsavadattā, e g. यत्र च राजनीतिचतुरे .. भुवो नायके शासति वसुमती .. निस्त्रिशत्वमसीनाम् (Vāsavadattā p. 21 l. 7) and शङ्करोऽपि न विपादी (Vās p 5 l. 5). Some of the illustrations given by Daṇḍin while discussing आदिमध्यान्तगोचर यमक have resemblance with those found in Vāsavadattā e g मधुर मधुरम्भोजवदने वद नेत्रयो । (Kāvya III 8 a) and वदने वदनेऽपेयकान्तौ । (Vāsa p 37. l 2), कमल कमल कुर्वदलिमहल-मत्प्रिये (Kāvya III 17 a) and कमला कमलालया जिता (Vāsa. 34 l. 9) It should be said that the resemblances may be accidental or merely verbal or both might have taken them from a common source.

9 Māgha who flourished after 700 A. D—as his reference to Jinendrabuddhi's Nyāsa on Kāś'ikā, found in S'is'upālavadhā II 112 proves—borrows ideas from Subandhu's Vāsavadattā

1 (a) मत्सङ्गतिप्रसिद्धो वारुणीसमागमाद् द्विजपतिरेप पतिष्यतीति  
हसन्त्यामिवाखण्डलककुभिः भगवति भास्करे समुदयमारोहति ।

Vāsa. p 41 l. 16

(b) S'is'upālavadhā x1. 12

उदयमुदितदीप्तिर्याति य सगती मे

पतति न वरमिन्दुः सोपरामेप गत्वा ।

स्मितरुचिरिव सद्यः साम्यसूय प्रभेति

स्फुरति विशदमेघा पूर्वकाण्ठाङ्गनायाः ॥

2 (a) [नव] नखपददष्टकेशनिर्मोकवेदनाकृतसीत्कारविनिर्गतदुग्धमुग्धदशनकिरण-  
च्छटाववलितभोगवासासु । Vāsa p 8 l 9

(b) S'is'upālavadhā xi 54

सरसनखपदान्तर्दृपृकेशप्रमोक  
प्रणयिनि विदधाने योपितामुल्लसन्त्य  
विदधति दशनाना सीत्कृताविष्कृतानां  
अभिनवरविभासः पद्मरागानुकारम् ॥

10 There is a striking resemblance between some of the verses of Bhartrhari and some statements in Vāsavadattā

(a) गुरुणा स्तनभारेण मुखचन्द्रेण भास्वता ।

शनैश्चराम्या पादाम्या रेजे ग्रहमयीव सा ।

भर्तृहरिसुभाषितसङ्ग्रह (Kosambi) V 132 and

शनैश्चरेण पादेन सौम्येन दर्शनेन गुरुणा नितम्बेन, लोहितेनाधरेण, विकचेन विलोचनेन, भास्वतालङ्कारेण, ग्रहमयीमिव, ससारभित्तिचित्रलेखामिव...कन्यकामण्डाद-शवर्षदेशीयामपश्यत्स्वप्ने । Vāsa. p 11 l. 4

(b) क्षीरेणात्मगतोदकाय हि गुणा दत्ता पुरा तेऽखिला

क्षीरे तापमवेक्ष्य तेन पयसा स्वात्मा कृशानौ हुत . ।

गन्तु पावकमुन्मनस्तदभवद् दृष्ट्वा तु मित्रापद

युक्त तेन जलेन शाम्यति सता मैत्री पुनस्त्वीदृशी ॥

भर्तृहरिसुभाषितसङ्ग्रह (Kosambi) V 28 and

[तथाहि] माधुर्यशैत्यशुचित्वतापशान्तिभि पय पय इति निमित्ततामुपगतस्य दुग्धस्य मत्समागमाद्विदितस्य क्वाथे पुरो ममैव क्षयो युक्त इति विचिन्त्येव वारिणापि क्षीयते ।

Vāsa p 1 l. 37

(c) वह्निस्तस्य जलायते जलनिधिः कुल्यायते तत्क्षणात्

मेरुः स्वल्पशिलायते मृगपति सद्य कुरङ्गायते ।

व्यालो माल्यगुणायते विषरसः पीयूषवर्षयते

यस्याङ्गोऽखिललोकवल्लभतम शील समुन्मीलति ॥

भर्तृहरिसुभाषितसङ्ग्रह (Kosambi) V 324 and

त्वत्कृते यानया वेदनानुभूता सा यदि नभ पत्रायते सागरो लोलायते ब्रह्मा लिपिकरायते भुजगपतिर्वाक्कथक तदा किमपि कथमपि एकैकैर्युगसहस्रैरभिलिख्यते कथ्यते वा । Vāsa p 39 l 5

As regards the times and personality of Bhartrhari we are not on a sure ground. At least four Bhartrharis are known to the literary tradition. The grammarian Bhartrhari among these, is the earliest. This great grammarian referred to, quoted and refuted with reverence by almost all the great minds in Brahmanic, Buddhist, and Jain philosophy is the famous writer of Vākyapadīya in three (Āgama, Vākya and Pada) Kāṇḍas, discussing the philosophy of Word-Essence, Sentence and grammatical categories and Mahābhāṣya Dipikā or

Pradīpikā, a voluminous commentary on Mahābhāṣya, which unfortunately does not go beyond the bhāṣya on स्यानेऽन्तरत्तम, (cp Adyar transcript no 39G 17/V I-II) which has laid under debt all the commentaries on Mahābhāṣya, beginning with Pradīpa of Kaiyata. This grammarian cannot be the poet Bhartṛhari as can be easily seen from a comparison of the works of both, from the solecisms found in शतकत्रय, from the number of Gods referred to as against the Advaita of the grammarian and also because no poetical activity of such an early writer as grammarian Bhartṛhari has ever been recorded. The other personality known as Bhartṛhari is the famous poet Bhatti who composed Bhatṭikāvya and who flourished during the reign of the Maitraka king Dharasena II about 600 A D. The other Bhartṛhari was a famous chief of the Kanfattā Yogins in Eastern India. It is likely that I Ching has confused the poet Bhartṛhari with the grammarian Bhartṛhari and in his enthusiasm to see everything Buddhist in India has feathered on him the worship of 'Three Jewels'

Subandhu uses almost the same words of Bhartṛhari, adds a few of his own and instead of compressing the meaning in fewer words expresses it elaborately. In Subandhu the echoes of the rhythm of the original phrases of Bhartṛhari can be found. Thus either Subandhu imitates Bhartṛhari or both are following a common source. As for the latter possibility we have no evidence and considering the fact that Bhartṛhari lived sometime in the later half of the sixth century Subandhu may safely be assigned to a period later than sixth century A.D.

11 While Subandhu may be said to follow Varāhamihira in his descriptions of Vindhya [V p 13-14, Revā V p 15-16 and the ocean V.p 45, Bṛhatsamhitā Vol I p. 267-270] there are verbal resemblances like रहसि मदनसिक्तया रेवया कान्तयेवोपगूढ (वृ स p 270) विन्ध्यमस्तम्भयद्यश्च तस्योदय श्रूयताम् । and रेवया प्रियतमयेव प्रसारितवीचिहस्तोपगूढ । (Vāsavadattā p 16 l. 8) Subandhu imitates Varāhamihira who flourished around 550 A D.

12 Subandhu in his enthusiasm to weave into his composition ideas from earlier authors has unconsciously imitated poets like Amaru

दम्पत्योनिशि जल्पित गृहशुकेनाकर्णित यद्वच  
 प्रातस्तद्गुरुसनिधौ निगदतस्तस्यैव तार वधु ।  
 हाराकर्षितपद्मरागशकल विन्ध्यस्य चञ्चो पुरो  
 व्रीडाती प्रकरोति दाडिमफलव्याजेन वाग्बन्धनम् ॥

Subhāsitaratnakosa (Kosambi) V. 62r



and Vāsavadattā p. 8 l 11 क्षणदागतसुरतत्रयात्यवचनशतसस्मारकगृहगुक्चादुव्याह-  
तिक्षणजनितमन्दाक्षासु । While it is difficult to determine the date of  
Amaru, he may be said to have flourished after Kālidāsa and the later  
half of the sixth century may be assigned to him as his date. Subandhu  
may have been a younger contemporary of Amaru.

13 A terminus a quo to the composition of Subandhu's Vāsavadattā  
is the reference to Udyotakara, न्यायस्थितिमिदोद्योतकरस्वरूपा बौद्धसङ्गीतिमिवा-  
लङ्कारप्रसाधिताम् । (p. 38 l 13). It is clear that Subandhu here refers to  
Udyotakara the famous writer of Nyāyavārtika on the Nyāyasūtra of  
Akshapāda Gautma. The philosophical activity of the five centuries af-  
ter christ an era was one of refutation of other's points of view and es-  
tablishing one's own. The Nyāya doctrine had been severely criticised by  
Dignāga and it was the express purpose of Udyotakar to dispel the shad-  
ow of 'the arguments of bad logicians' like Dignāga (कुताकिकाज्ञाननिवृत्तिहेतु  
करिष्यते तस्य मया निवन्व । Nyāyavārtika-mangala verse ) The famous  
Buddhist logician Dharmakīrti tried to refute Udyotakara, while his  
other rival was the mīmāṃsaka Kumārila and the grammarian Bhartr-  
hari. It may be assumed that while Dignāga and Bhartrhari were con-  
temporaries referring to and refuting the views of each other, Kumārila,  
Udyotakara and Dharmakīrti were also contemporaries not very far  
removed in time from one another. Thanks to Rāhulji's researches,  
we now are pretty certain about Dharmakīrti's date which is about 600  
A.D. As against the above order in chronology of these famous  
philosophers it is very plausible that Dignāga flourished about 475 A.D.,  
Udyotakara about 500 A.D. and Kumārila and Bhartrhari about 525  
A.D. and Dharmakīrti about 600 A.D. In any case Subandhu's refe-  
rence to Udyotakara and his mighty contribution in Nyāya determines  
for him the earlier date viz. that he could not have lived before 500  
A.D. in any case. The other reference has raised many arguments. In  
the manner of Subandhu's reference to an author in the earlier sentence  
the word अलङ्कार should definitely be construed to refer to a work and  
nothing else. Nārāyaṇa Dixita, (about 1500 A.D.) one of the earliest  
commentators of Vāsavadattā reads the name of a Buddhist logician  
(पक्षे अलङ्कारो बौद्धाचार्यः) while Vidagdhaballabā (a commentary on Vāsava-  
dattā), Bhānuchandra (1600 A.D.) and Ranganātha (1685 A.D.) are silent  
on the point. Śivarāma (1700 A.D.) explains, अलङ्कारो धर्मकीर्तिकृतो ग्रन्थ-  
विशेषस्तेन भूयिताम् (Hall p. 235). According to Jagaddhara (1400 A.D.)  
another commentator on Vāsavadattā, Dharmakīrti was the author of  
the work. Narasiṃha Vaidya (1500 A.D.) another commentator of  
Vāsavadattā also suggests that Alamkāra was a "cāstra bouddhique."

From these references one thing is certain and it is that the term Alamkāra should be understood in the sense of a work discussing 'buddhist philosophy' (Sylvain Levi Mahāyānasūtrāṅkāra of Asāng, Paris 1911, Intro p. 15 'En fait de shastras l'Alankāra par excellence ne peut être que le shastra issu du ciel Tusit et revele par maitreya')

Now Dharmakīrti is not reputed to have written any work of the name Alamkāra, nor has he written any work the ending word of which is अलङ्कार Pt Rāhulji's researches have thrown considerable light on the works of the famous logician It cannot also be said that the word अलङ्कार refers to some work on अलङ्कारशास्त्र Although as a poet Dharmakīrti is known to have composed some stanzas now found in anthologies of Sanskrit verses, and such stanzas have the grace, sparkle and clarity of their own, there is no tradition connecting Dharmakīrti with the composition of any poetical work or a work on poetics Ānandavardhana only refers to an uncertain opinion when he quotes (Dhvanyāloka with Lochana, Benares 1940 p 487) the verse लावण्यद्रवि-  
णव्ययो न गणित etc as composed by Dharmakīrti.

He remarks (p 489) न चायं श्लोक इति श्रूयते येन तत्प्रकरणानु-  
गतार्थतास्य परिकल्प्यते । although he is quite certain about Dharmakīrti's  
authorship of another verse,

अनघ्यवसितावगाहनमनल्पधीशक्तिना-  
प्यदृष्टपरमार्थतत्त्वमधिकाभियोगैरपि  
मत मम जगत्यलन्वसदृशप्रतिग्राहक  
प्रयास्यति पयोनिधे पय इव स्वदेहे जराम् ।

which is Pramāṇavārtika iv 288 It is very likely that by अलङ्कार  
Subandhu referred to either महायानसूत्रालङ्कार of Maitreya and com-  
mented upon by Vasubandhu or सूत्रालङ्कार of Asvaghosa or अभिसमया-  
लङ्कार of Asanga The word सङ्गति or सङ्गीति meant a doctrine or a  
deliberation arrived at in a Buddhist council, hence ultimately the  
Buddhist doctrine

Subandhu refers to older doctrines, authors and works His refe-  
rence to Mīmāṃsā (मीमांसान्याय इव पिहितदिगम्बरदर्शन Vāsa. p 15 l 2,  
केचिज्जैमिनिमतश्राविण इव तथागतमतध्वंसिनः । Vāsa p. 24. l 7, श्रुतिवचनमिव  
क्षतदिगम्बरदर्शनम् । Vāsa p 52 l 11, and मीमांसकदर्शनेनेव तिरस्कृतदिगम्बर-  
दर्शनेन । Vāsa p 52 l 11 ) refer in general terms to Kumārila and his  
views in works like Ślokavārtika and Tantravārtika while refuting the  
Jain doctrine He refers to वृहत्कथा, कामसूत्र of Mallanāga, हरिवंश

and the छन्दोवीचिति as the science of metrics (and not the work of the same name attributed to Daṇḍin . (See Kane : I. A 1911 p. 177 ).

The terminus ad quem to the work of Subandhu is the reference to Vāsavadattā by Bānabhatta in Harsacharita Bāna in the introduction, after paying his homage to शम्भु, उमा and व्यास criticises bad poets and plagiarists He then refers to peculiarities of style with the northern, western, southern and eastern writers and in the same context declares that the idea with a novel turn (नवोद्देश्यं) uncommon and attractive description (अग्राम्या जाति) words with unforced double meaning (अक्लिष्ट श्लेष), transparent rasa (स्फुटो रसः) and a compactness in diction (विकटाक्षरवन्ध),—all these are difficult to combine in one composition He then refers to the writers of Ākhyāyikās or Narratives With this mental background he immediately writes the following verse.

कवीनामगलदूर्पो नून वासवदत्ताया ।

शक्त्येव पाण्डुपुत्राणा गतया कर्णगोचरम् ॥

The Vāsavadattā praised in this verse is the present work of Subandhu. The word Vāsavadattā is known to us from Mahābhāṣya Commenting on the Vārtika लुवाख्यायिकाभ्यो बहुलम् on Pāṇini's sūtra अघिकृत्य कृते ग्रन्थे (iv 3 87) Patañjali mentions as illustrations वासवदत्ता, सुमनोत्तरा and भैमरथी. Sumanottarā as story book was known to Buddhist literature and the story of Vāsavadattā referred to the famous Vāsavadattā-Udayana episode Another work known as a Vāsavadattānātyadhārā was a drama by Subandhu, a poet and minister at the court of Bindu-sāra, son of Chandragupta Maurya Several extracts have been traced from the work in the अभिनवभारती on नाट्यशास्त्र. In भावप्रकाश he is referred to as a writer on dramaturgy (cp I H Q I. p 261 )

The manner and context in which Bāna writes the verse makes it quite clear that he refers to a work and not to a mere story The story-works known to Bāna could be Brhatkathā and Subandhu's Vāsavadattā for no early story-works except that of Subandhu and Daṇḍin are known to us The Vāsavadattā Ākhyāyikā known to Patañjali has not come down to us nor any of its adaptations or abridgements. The name of the author viz Subandhu is not mentioned because it was very well-known to others and to Bāna At the end of the introductory verses to Kādambarī Bāna says that he wrote the work 'to surpass the two' (धिया निवद्धेयमतिद्वयी कथा) which may be said to refer to Brhatkathā of Guṇādhya and Vāsavadattā of Subandhu. The internal similarities between Vāsavadattā on the

one hand and Harsacharita and Kādambari on the other prove, as we are going to show, the indebtedness of Bāṇa to Subandhu in matters of diction, style, use of figures of speech like Virodha, Parisamkhyā, S'lesa and Mālādīpaka and with regard to some of the motifs common to both Vāsavadattā and Kādambari. It is almost certain that the superior composition Kādambari of the master narrator Bāṇa whose genius as a great poet is evident at each sentence of Kādambari threw away Vāsavadattā into the limbo of disrespect and criticism. The importance that Harshavardhana, the patron of Bāṇa swayed over many regions of northern India was also responsible for spreading the fame of his protege far and wide.

Social and political conditions of the later half of the sixth century and the early decades of the seventh century also prove the above contention. A general social and political degeneration had set in after the fall of the Guptas. More than once Hiuen Tsang himself was robbed by brigands. Mutilation of the nose, ears, hands or feet was penalty for serious offences as is shown by Yajñavalkya Smṛti and Subandhu when the latter says यत्र च शासति धरणिमण्डल कण्टकयोगो नियोगेषु, परीवादो वीणासु, खलसयोगः शालिषु, द्विजिह्वसङ्गृहीतिराहितुण्डिकेषु, करच्छेदः क्लृप्तकरग्रहणेषु, नेत्रोत्पादन मुनीना\*\*\* (Vāsa p. 3. 1 13)

Weber declared (Indische Streifen I 372) that on a comparison of the style in the writings of Dandin, Subandhu and Bāṇa, he felt compelled to assign to Subandhu a middle place between Dandin and Bāṇa. According to Keith "Subandhu must be placed in the second quarter of the 7th century" (History of Sanskrit Literature p 308) and that he "was only a slightly older contemporary of Bāṇa" (J R A S. 1914 pp. 1100)

It would be too much to read some historical reference in the name Dāmodara in the introductory verse no 3 of Vāsavadattā or to Kṛṣṇagupta and Mahāsenagupta in the phrases like कृष्ण इव कृतवसुदेवतर्पण । (Vāsa p. 3 1 3) and हर इव महासेनानुयातो निर्जिततारश्च । (Vāsa p 3 1 7) However, it is very likely that Subandhu lived at the court of either Dāmodaragupta or Mahāsenagupta of Malwa who belonged to the family of the later Guptas of Magadha. According to an inscription found at Apsad, near Gayā (C I I III 200) Dāmodaragupta defeated the Maukharis though he was either killed or fatally wounded in the battle. His son Mahāsenagupta, carried his armies as far as western banks of Brahmaputrā and defeated Susthitavarmā, the king of Assam. As Kumāragupta and Mādhavagupta, the two sons of Mahāsenagupta are referred to as attendants of Rājyavardhana and Harṣavardhan by

Bāṇa and as they are referred to as sons of the king of Mālavā, Mālavā is generally established as the seat of Mahāsenagupta. By 505 A. D. Mahāsenagupta, pressed by two powerful enemies viz Śīlāditya I of Valabhi and the Kalchuri Ś'ankargana, lost control over Mālavā and had probably a tragic end. It is very likely that Subandhu's fame also suffered with the fate of his patron Mahāsenagupta. It is possible that Bāṇa does not mention Subandhu as some of the later Mālavā kings helped Ś'as'ānka against Harsavardhana. From all these evidences we may be tempted to opine that Subandhu probably lived at the court of the Mālavā king who was either Dāmodargupta or Mahāsenagupta during a period between 550 A. D. and 600 A. D.

That Subandhu hailed from the capital of Mālavā or some place in Mālavā may be proved from a number of evidences. Although it is difficult to determine anything from the geographical references in Subandhu which are too conventional, it should be noted that he refers to Lāta, Kuntala, Kerala, Mālavā, Āndhra, Vindhya, Revā, Marudes'a, the Vindhya-forest, the hinterland near the ocean and the ocean most of which are places not far removed from Mālavā. Scholarly opinion tried to establish Subandhu as living in Bengal or Eastern India ( I. H. Q. 1939, p. 472 fn ) from the simple reason that verbal conceits are a peculiarity of the easterners (गौडेष्वक्षरडम्बरः), from the fact that Subandhu shows familiarity with fish and catching of fish (पथिकहृदयमत्स्यग्रहीतु मकरकेतो. पलाव इव पाटलिपुष्पमदृश्यत । (Vāsa. p. 23. l. 5) a daily act of the Bengalis in general and a reference to Sundarī trees (सोत्कण्ठभृङ्गराजरसितसुन्दरसुन्दरीवनेन ।) which are found in abundance in the Sundaraban area of Southern Bengal. But against this opinion another view has been advanced viz that he belonged to Malavā ( A volume of Studies in Indology presented to Prof Kāne p. 220) from his reference to Mālavā women (Vāsa p. 23 l. 11; 37-13, 38-8) and from Subandhu's knowledge of local regions and their traditions viz the sight of कणाटीन birds in union impelling kirātas to search for gold (खञ्जरीटकणाटीनमिथुनमैथुनोपजातनिधिग्रहणकौतुककिरातगतखन्यमानतीरया । (Vāsa p. 16. l. 4) It is difficult to decide anything on the point but the very realistic descriptions of Vindhya, Narmadā, the forests in the hinterland of the Bay of Bengal, near Madhyapradesha and Orissa, the forests overgrown with different varieties of trees and the emphasis on Viṣṇu and Vaiṣṇavism may be useful to prove the opinion that he belonged to Mālavā or was at least familiar, either directly or indirectly, with Mālavā.

About the personality of Subandhu we know only next to nothing. He was a devotee of Viṣṇu for he pays his homage to Viṣṇu in the

mangala verse no 2 of Vāsavadattā and remembers Viṣṇu again almost at the end of the work (सत्पुरुषेणैव विष्णुपदावलम्बिना । Vāsa p 52 l. 12) The great personalities of Brahmanic mythology, both Vedic and epic, were at the tips of his fingers and Viṣṇu and his various forms and aspects enjoy a detailed mention in the very first paragraph of Vāsavadattā (cp. the names नृसिंह, कृष्ण, नारायण, कसाराति, यशोदानन्द, मागरशायी and so on) However, he had respect for Śiva and other gods and goddesses

Subandhu calls himself a friend of the righteous (सुजनैकबन्धुः) and living up to that ideal in life he praises the good and chastises the wicked This traditional practice of praising the good and criticising the bad was known from the time of Kālidāsa (cp. Raghuvams'a I 10). Later writers like Bāṇa, Dhanapāla and Somadeva and prākṛit and Apabhraṃs'a writers follow the practice detailed by Subandhu. But with Subandhu this is no merely a traditional hang-over, for it is likely that he had some personal experience of the good and the bad in his own life-time People attended the Kings and courts for money

वनकामयेव कृतभूम्सेवया । Vāsa p 16 l 7) The service of the good and the righteous bore late but certain fruits (सदीश्वरसेवयेव दूरोद्गतवहु-फलया । Vāsa p. 17 l 3; सत्पुरुषसेवामिव श्रीफलाह्वयाम् । Vāsa. p. 40. l 9) The gossip-mongers and those who took delight in others' miseries had already left him (कर्णाम्या परपरीवादश्रवणकुतूहलाम्या नेत्राम्यामालोकितसाधुविपत्ति-भ्या मूर्च्छा च अस्थाने प्रणमता । त्यक्तोऽहम् । Vāsa p 52 l 5) Perhaps these were the sentiments of a writer who felt uncomfortable amidst unhealthy political and social conditions which may be said to have been reflected in an early remark of Subandhu,

सा रमवत्ता निहता नवका विलसन्ति चरन्ति नो कङ्क ।  
सरसीव कीर्तितेषु गतवन्ति भुवि विक्रमादित्ये ॥

Gone are those days when poets and poetry were appreciated The new wretches adorned with importance both in the political and the literary fields enjoy the benefits The wise move only guardedly, for Vikramāditya the very fountain of poetry lived only in memory A good composition like Vāsavadattā sprinkles with delight the ears vexed with noisy nothings as a garland of Mālati flowers attracts the sight though the fragrance is not determined For sometime his work may not have attracted wide reputation as he says,

अविदितगुराणि सत्कविभरिणि । कर्णेषु वमन्ति मधुघाराम् ।

अनधिगतपरिमलापि हि हरति दृश मालतीमाला ॥ Intro v no II

Although self-confident (गुणिन्—स्वमहिम्), objective valuation of his composition by others is his aim

गुणिनामपि निजरूपप्रतिपत्तिः परत एव सभवति ।

स्वमहिमदर्शनमक्षणोर्भुङ्कुरतले जायते यस्मात् ॥ Intro v no 12

He is humbly conscious of his achievements in literature, for, blessed by Saraswati he can have an all comprehensive vision of the world. He is the very abode of that intelligence which revels in dextrously interweaving words and in a composition full of words with double meaning in each letter,

सरस्वतीदत्तवरप्रसादश्चक्रे सुवन्धुः सुजनकवन्धुः ।

प्रत्यक्षरश्लेषमयप्रबन्ध विन्यासवैदग्ध्यनिधिनिबन्धम् ॥

Vāsa Introduction v no. 13

The main currents of the story of Vāsavadattā are given below.

Once there was a King called Chintāmaṇi. He was the one lord of all kings of the earth, generous, a friend of poets, protector of all four quarters and a lord of a hundred armies. Like Śiva he had conquered Kāmadeva, like Meru he was the resort of the wise, like the Sun he removed the torment of people, like the god of Love he gave pleasures, like the moon he was a friend of all kalās and like the ocean he was the abode of friends. While he was the one lord of the Earth, righteousness prevailed, there was equality before taxation and absence of severe punishments and bad administration.

He had a son Kandarpaketu. Like Pārijāta, the Tree of Paradise, he was the delight of those who sought his protection. Like Arjuna he was adventurous in battle, strong-handed and delightful in love. On seeing him the hearts of damsels bubbling with youth rejoiced and yearned for him, for pleasant like a flower, he was an elixir to the ears and a feast for the eyes. His sword coloured as it were by the red dye of the feet of the Goddess of Conquest, was dazzling while it was steeped in the blood of the elephants and horses of the foe in battle.

Once while the night was leaving the moon and the stars, while the hermitages were humming with the recitations of the early-rising teachers, while the roads echoed the songs of the kārpatika bards, while the cuckoos awakened the ladies from the arms of their lords and while the unconcerned wind blew away the complaint of the female chakra-vāka, Kandarpaketu had a morning dream. He beheld in the dream a virgin who had hardly completed eighteen years. Her eye-lashes were like the banks of the river of desire. The glances of her large

eyes were impeded by the ears. Her nose was like the needle of the scales of the pearl-like teeth. Her breasts were the undisturbed pleasure-resorts of the God of Love in need of rest after the world-conquest. Her waist was slender in grief at not being able to have a good view of her face on account of the intervening fullness of her bust. The girdle around the waist which showed a golden hairy nothingness was like the shining rampart of the temple of Love. She was a beautiful painting on the wall of life, an elixir of youth and an abode of astonishment.

While Kandarpaketu drank this vision with eyes wide awake with longing, sleep forsook him. When he came to his wisdom he could not control himself. 'Darling, do not depart', were the words that rested on his lips when he requested her to return. Shutting out his kinsmen he passed the day in bed refusing food and toilet. The same night he vainly tried to console himself with dreams of union with her. His friend Makaranda learning about the condition of Kandarpaketu somehow obtained access to him and lectured to him on his behaviour that his enemies were glad to see him perturbed by grief because the heart of the vicious always rejoiced at the pain of others. Like a disease he gains strength gradually. The heart of the wicked sprouts into a plant of venom, he, therefore, should leave the slippery path and return to tread on the road of the righteous. This homily had little effect and Makaranda had to leave the city to follow Kandarpaketu when he set off in search of the beloved vision he had seen in dream because his senses had been rendered ineffective, his discerning powers had gone away, his memory had proved faithless and his soul was ready to depart.

When they had travelled some hundreds of furlongs the Vindhya mountain appeared in view. In the mountain lived the wild tribes who were ready to pierce the musk-deer when they were attentively listening to the tunes sang by the Vidyādhara. Its stony surface was scented with sandalwood. It was difficult to pass in the interior on account of the creepers encircling full-grown trees. It was wide and calm with the stillness of the bamboos. The damsels of heaven honoured their rendezvous in the captivating quietude of the mountain. It seemed that even now the reverberating echoes of the palm-leaves in the mountain loudly implored Agastya to return.

With her encircling breezes like the arms of a beloved flowed Revā by the side of the mountain. Her sandy islands were the resorts of the heavenly couples. Hundreds of Kirātas thronged the place nearby.



when they learnt about hidden treasures suggested by the perching of Khanjarita birds in union

The friends rested under a Jambu tree when it was slowly getting dark. Makaranda brought some fruits and roots and after persuading Kandarpaketu to eat he also partook of the remaining fruits

While Kandarpaketu with the thoughts of the damsel of the dream, slumbered in the bed prepared by Makaranda, he heard at midnight the conversation of a S'uka and a Sārikā. Lending their ears to the dialogue between the couple they heard the male bird saying, 'My dear, I have returned late not because I have been dangling with another of the fair sex but I heard an unprecedented story which I am going to tell you at your request

"There was a city of Kusumpura full of beautiful buildings wherein lived citizens who were wise, strong, truthful, loving. Here the public women were a great attraction. The presiding deity of the city was Goddess Chandā whose sacred feet were adored by Gods and demons, who was a flame of destruction for the whole tribe of demons captained by S'umbha and Nis'umbha. Nearby flowed the Ganges like a stream of righteousness. The seven sages descended here to take their holy bath. Here swans and lotuses presented a pleasant sight. In the city lived its ruler S'rngāras'ekhara. He was strong and generous. His chief queen was Anangavati who was fair and graceful like Pārvatī. They had in their late age an only child named Vāsavadattā. Her youth gradually unfolded with the passing of the years, yet she was averse to any talk of marriage.

But who can withstand charms of spring when it has already come! The travellers felt a longing for their beloveds when they heard the hum of the bees around the mango-blossoms. The cuckoo's notes filled the air. The young and the dandish murmured sweet nothings in the ears of their fair companions. The Bakula tree, the Ashoka and the Nāgakesara flower experienced new life.

The friends of the maiden conveyed her new emotion to her father who invited to his capital kings and princes from all quarters and proposed that his daughter should choose a husband from among them. At the proper time Vāsavadattā ascended a dais to survey the kings who had assembled there. Some of them were hopeful, others were doubtful, some invited the aid of astrologers while others were confident of their valour. She surveyed them, one and all and without choosing any one from among them descended the dais and went away.

That same night she saw in a dream a young man, attractive and noble, valorous and virtuous, the very resort of the learned and the wise, a mirror to goodness, the origin of sciences and the treasure of beauty. She came to know in the very dream that he was Kandarpaketu, the son of King Chintāmaṇi. On seeing him she proclaimed as wasteful the efforts of Damayanti for Nala, of Indumati for Aja, of Śakuntalā for Dushyanta, of Rambhā for Nalakūbara and of Dhumornā for Dharmarāja. The Creator desired to see his own competence in beautiful creation. Hence was created this Kandarpaketu with the aid of the most beautiful objects collected from the three worlds. With the day-break her torment increased. The efforts of her friends and maid-servants to calm her mind and body burning with desire and love proved fruitless. Her complaint was why her limbs, one and all were not made eyes. She only hoped that the guest of her eyes might experience as poignant a torment as was her own lot.

When consciousness was restored with the efforts of the friends, she wandered about the river-banks, the forests, the gardens and under the tree-shades. She spent her time tossing about in a flower-bed and on marble-slabs dripping with coolness and meditated on that charming full mouth, those warm lips rippling the smiles and that snow-white row of teeth. She blessed the places graced by his presence. Seeing her heading towards madness her 'confidante' Tamālikā, after consultation with the friends set out to find Kandarpaketu and know how he responded to the maiden's love. She came with me and at the moment stood under the tree."

Here ended the parrot's tale

When Makaranda narrated the condition of Kandarpaketu and his wanderings in search of Vāsavadattā, Tamālikā was grateful and presented to Kandarpaketu a love-letter from Vāsavadattā. Delighted to hear the contents of the letter he was greatly happy and passed a day and a night in her company repeatedly asking Tamālikā about Vāsavadattā and her condition. The company started for the city of the father of Vāsavadattā.

By now the sun descended the horizon and it was evening. The crows flew into their nests. The apartments of beautiful damsels wafted scented breezes. The infants were lulled to sleep by the elderly women. Murmurs of love began on the lips of ladies. The peacocks returned to their resting rods. Darkness, the child of night and a friend of the wicked, gathered around. The shrill notes of the Kurara bird pierced the dome of silence. Stars began to twinkle. They

looked like white grains scattered around by the beautiful hands of Rati in company of Kāmadeva when he began his world-conquest. The Chakra-vāka pair was desolate. The heart of the lotus plant was broken into pieces. The row of bees moving around the lily assumed the role of a 'confidante' of the moon in love. The quarters were calm with grief at the passing away of their Lord, the Sun.

In a few moments the moon appeared looking like a breast of a female, like an ear-ornament of the sky, like a silver pot. The maid-servants on an errand from their love-tormented friends were eloquent with a thousand requests before the lovers. They implored them to return to the arms of their beloveds. The gentle evening breezes, the sighs of the night-damsel, carrying away the broken love-talk of the Shabara women united with their lords, welcomed the party when they reached the city.

Kandarpaketu saw the apartment of Vāsavadattā. It was like the sacrificial ground of Janaka, attractive to Rāma. It was an abode of astonishment, resort of love-play and a meeting place of beauty. Kandarpaketu was extremely joyful to find a bevy of beautiful damsels engaged in a number of pleasant activities. At last his eyes obtained the fruit of their struggle. He saw Vāsavadattā with a pair of full, reddish and well-built thighs, a slender waist, a resplendent form, adorned with ornaments and a pair of beautiful legs.

While Kandarpaketu was feeding his gaze in astonishment and love at the sight of Vāsavadattā he swooned with joy. So did Vāsavadattā at his sight. When they were brought back to consciousness they, sitting on the same seat exchanged sweet nothings. Kalāvati, a friend of Vāsavadattā, explained to Kandarpaketu how Vāsavadattā had endured innumerable torments which could not be written by Brahmā or narrated by the Lord of Serpents. This was not the proper time for love-talk, for Vāsavadattā's father, vexed at her indecision in choosing a husband had decided to give her away to Puspaketu, the son of a Vidyādhara Chief. Kandarpaketu, fearing the situation asked Makaranda to remain behind to know what happened after they had gone, took a celestial steed Manojava and a twinkling was more than enough before they crossed a thousand miles to reach the Vindhya forest. Tired of the day-long journey they slept in a creeper bower.

While it was noon he got up and not finding Vāsavadattā either in the bower or under the trees or on their tops began to weep in helplessness. He lamented his ill-luck and could not decide what wrong he had done in his previous births that suddenly came to fruition in

this manner. Had he not studied the sciences humbly ? Had he not served the elders and the teachers ? Had he not offered oblations in the sacred fire ? Had he not provided shelter to the needy ? Verily the stars, ill-luck and Time were responsible, not he, for this. Getting out of the forest from its southern side he saw the surging ocean.

Suicide was his next thought. Although a person free from disease had no right to leave off life, the soul should depart, for there are a number of illustrations of persons crossing the boundaries of enjoined action. Chandra, Purūravas, Nahusa, Yayāti, Sudyumna, Soma, Purukutsa, Kuvalayās'va, Nṛga, Nala, Samvaraṇa, Daśaratha, Kārtavīrya, Manu, Śantanu and Yudhisthira are prominent examples of such persons. Hence shall I leave my life which no longer can bear separation from the beloved.

With solemn deliberation he prepared to abandon the body. When he completed his bath a voice from the sky promised him the union with his beloved within a short time and bade him desist from the action. Hope for the union rising anew in his mind, Kandarpaketu began to wander here and there waiting for the realisation of his desire.

Once while the rainy season gradually began to appear the dust-clouds descended, the lightning began to glow, the frogs began croaking and the travellers hastily planned homeward a return, Kandarpaketu inadvertently touched a stone-image which to his love-torn mind appeared resembling with his beloved and ah, heavens be praised, the stone-image turned into a real Vāsavadattā.

When they were free from a long and close embrace Vāsavadattā began, at Kandarpaketu's bidding, to relate the events after she had gone in search for some fruits for both of them in the Vindhya-forest. She narrated how she perceived an army-camp where the grass-huts were being hidden in trees, where the quarters for the courtesans were being set up and where flags were displayed. Having seen the camp she could not decide whether it was the army of her father come to search for her or the army of her lord. In an instant the general of the army, who ran towards her was attacked by another general, a Kīrāta. Both the generals and their armies engaged themselves in a fierce battle. In the end they were destroyed.

The ascetic of the hermitage near the borders of which the fierce battle took place learnt about the destruction and suspecting Vāsavadattā as responsible for the destruction wrought to the Āshrama, he cursed her to get turned into stone but on further imploring took pity and made the termination of the curse concurrent with the touch of her lord.

Then Kandarpaketu in company of Vāsavadattā and Makaranda who had come up suddenly, went to his city and enjoyed to his heart's desire all those enchanting delights of union

These outlines of the story of Vāsavadattā prove the utter disregard of the author for a consistent narrative. While we do not mourn the absence of any biographical detail on the part of our author who has given nothing except his name—this feature being one of the accepted peculiarities of Sanskrit literary chronology—we have absolutely no clue in understanding the exact location of places where the events of the narrative choose to take place. We do not know the state or the country where Chintāmani ruled nor the city where his prince Kandarpaketu had a dream nor do we gather anything about the place that Kandarpaketu arrived at in company of his friend Makaranda, in search of the damsel of the dream. We cannot make out which direction of the vindhya or the adjoining forest they came to and rested. The motifs of a parrot telling a tale of love and adventure to his female only to help the hero in finding the whereabouts of his beloved, of the curse of a sage who turns Vāsavadattā into a stone image, of the dreams of the hero and the heroine who fall in love with each other fondly hoping to get united for a life-time with the objects of their love visible only in a dream, and a love-letter are only conventional.

It is very likely that the poet is only selecting a few such motifs to embellish his tale the incidents in which are loosely connected with one another. Such narratives seem to have been very current in Subandhu's days and he has tried to weave the incidents of different narratives into one single story which according to him should supply him with a good opportunity in describing a king, a prince, a princess, an ocean, a river, Vindhya mountain and the forest regions near by, cremation ground and a scuffle between two armies. In Bāṇa and in later writers like Somadeva, and Dhanapāla, the narratives are not much different.

The poets of the post-Gupta age had consciously developed stylistic embellishments at the cost of consistent delineation of the incidents of an interesting narrative. Subandhu is perhaps a brilliant exponent of this tendency which revels in descriptions of young men and their beloveds and some of the majestic aspects of nature like sunrise and sunset and the mountains and rivers, descriptions which were considered inevitable in a Mahākāvya and a Gadyakāvya from the time of Vālmiki, Aśvaghoṣa and Kālidāsa.

There is very little of characterisation in Vāsavadattā. There are not more than four characters in the story and they are Kandarpaketu,

Vāsavadattā, Makaranda and Tamālikā These persons speak and talk, move and act in a stereotyped manner The heroism of Kandarpaketu is known to the author only for there is no occasion afforded to this poor lover to show his valour. Vāsavadattā is only a moving doll who swoons and is turned inadvertently into a stone image by an ascetic. We have some idea of her love-torments which she began to experience when she had seen Kandarpaketu in a dream and of her feelings which are set to a verse in Āryā More realistic are the characters of the friend of Kandarpaketu and the 'confidante' of Vāsavadattā Makaranda performs a timely duty of dissuading Kandarpaketu from inactivity and infatuation, but he is not successful and has to help the hero in his important venture Tamālikā has crossed those long and weary distances to arrange a meeting between Vāsavadattā and Kandarpaketu and to apprise him of the love-lorn condition of Vāsavadattā We hear very little about these two helpful persons afterwards except that Makaranda gave company when the happy pair was repairing to the city of Kandarpaketu.

The emphasis on the part of Subandhu for form at the cost of matter is a conspicuous characteristic of Sanskrit literature of the Gupta and the post-Gupta age During periods of civilisation when the atmosphere of the land is luxuriant, the aim of the writers is always to appeal to the scholar and to the elite without craving for appreciation from the less enlightened mass Sanskrit poets and their compositions were appreciated by the kings and the chiefs of the land, who encouraged advance in learning and literary creation A Sanskrit poet always composed with one eye on the king or his patron and the other on the enlightened elite. While the patron made the poet free from economic worries the real judge of the poet was the scholar, the master in different arts and sciences. He had to be pleased Thus a tendency among the poets developed to parade their knowledge of metrics, of rhetoric, of the dictionaries, of the science of erotics and of different systems of philosophy Once such a tendency had struck its roots it was difficult for a writer to desist from that competition of showing off his skill in the form rather than in the ingenuity of the narration. Bhāravi emphasised Sphutatā, Arthagaurava, Girām prthagarthatā and Sāmarthya Māgha emphasised the independent importance of both the word and the meaning Subandhu demonstrated the conscious interweaving of words and letters in such a way that each word had a *double* or sometimes *treble* *entendre* Śrīharsa boasted of his skill in stringing difficult words and expressions together with the poetic ones so that the ignorant wretch could never rush to understand them

Almost similar conditions prevailed in cotemporary arts and sciences. The Sūtra and the Vārtika were now elaborately explained in the Bhāsyas which were veritable mines of scholarship. The age of scholarly commentaries on the early-laid-out fundamentals of the sciences had already begun. Even the Purāṇas and the works on medicine and astrology thought themselves insufficient if they could not demonstrate their knowledge of the sciences which could hardly find a place in them. The poet could not be expected to remain ignorant of these developments when sometimes the king or the minister or the royal preceptor was an expert in one or many of them. This atmosphere had a direct influence on the form of the composition and generally on the style of the poet. Simplicity was discarded. Superfluous words or words having little direct relation with the meaning intended to be conveyed were piled up for attaining a grandiose style and were mostly adopted to cover one's poverty of idea and imagination. Such अप्रयोजक epithets were अवकर and अप्रतिभोद्धव. Prolivity, vagueness and word-pomp (अत्युक्ति, प्रहेलिकाप्रायत्व, शब्दालङ्कारबाहुल्य and अर्थालङ्कारडम्बर) at the cost of simplicity, clarity, precision, plainness, elegance, sweetness and delicacy were developed. Such a development influencing the poets not gifted with Pratibhā was responsible for the criticism of this kind of style in a poetic composition. When a poet like Bhāravi, Subandhu, Bāṇa or Māgha chose to accept this style the excesses of form were kept in control and were in proportion to individual enthusiasm and appreciative patronage.

These excesses were criticised by rhetoricians who went before Bhāmaha. They called such a style as Gauḍī and the simple and the elegant one as Vaidarbhī. These two 'Ritis' or concepts of literary style had three stages of development. At first रीति developed as a 'geographical mode of literary criticism'. In the second stage it came to be 'stereotyped' with reference to stylistic mode of composition and in the third stage रीति was related to the character of the poet. The earliest reference to different modes of literary criticism in context of their geographic association is found in Bāṇa who says

श्लेषप्रायमुदीच्येपु प्रतीच्येष्वर्थमात्रकम् ।

उत्प्रेक्षा दाक्षिणात्येषु गौडेष्वक्षरडम्बर. ॥ Harsacharita v 7

The northerners employ श्लेष in their composition, the westerners are satisfied with 'bare idea', the southerners employ उत्प्रेक्षाs and the easterners employ pompous words. Bāṇa here gives expression to the popular characteristics of style in different regions. Bāṇa is however not very dogmatic about it as he further says

नवोऽर्थो जातिरग्राम्या श्लेषोऽविलष्टः स्फुटो रसः ।

विकटाक्षरबन्धश्च कृत्स्नमेकत्र दुर्लभम् ॥ Harsacharita v 8

From this verse it is quite clear that Bāṇa has not in mind the two specific modes of style viz. Vaidarbhi and Gauḍi

It has been argued that the earliest mode that developed was Vaidarbhi, and that Dandī had in mind the word डम्बर of Bāṇa when he wrote इत्यनालोच्य वैषम्यमर्थालङ्कारडम्बरो । अवेक्षमाणा बबूधे पौरस्त्या काव्यपद्धति । काव्यादर्श I-50

He employs the word मार्ग, पद्धति and वृत्तं but not रीति. Neither Bharata nor Bhāmaha accepts two separate modes of diction viz वैदर्भी and गौडी Dandī speaks of ten गुणस in poetic compositions as the very essentials of good poetry It is pointed out that the sentence स्फुटलघुमधुरचित्रकान्त-शब्दसमयोदारालङ्कृतगद्यपद्यस्य .. in the Girnār Inscription of Rudradāman emphasises the ten guṇas which have been systematically enumerated by Dandī

श्लेष. प्रसाद समता माधुर्यं सुकुमारता

अर्थव्यक्तिरुदारत्वमोज.कान्तिसमाधय I 41

Ānandavardhana does not give prominence to रीतिस but discusses वृत्ति and सङ्घटना Dandī it seems, is prejudiced against Gauḍi for although अर्थव्यक्ति, उदारत्व and समाधि are common essentials to both the Gauḍi and Vaidarbhi he in a sweeping statement says एषा विपर्यय प्रायो दृश्यते गौडवर्त्मनि । का द. I 42 Bhāmaha is against condemning Gauḍi or praising Vaidarbhi. Both the styles should be accepted if they present the general features of good poetry He emphasises that in all good poetry there should be अलङ्कारत्व; अग्राम्यत्व, अर्थ्यत्व, न्यायत्व, अनाकुलत्व Vaidarbhi, it is very likely, may degenerate into overdone simplicity resulting in baldness whereas in the same way Gauḍi might develop the excesses of समास-भूयस्त्व and अलङ्कारडम्बर

गौडीयमिदमेतत्तु वैदर्भमिति किं पृथक् ।

गतानुगतिकन्यायात् नानास्येयमभेदसाम् ॥ काव्यालङ्कार I 32

The nature of Subandhu's narrative should invite discussion Bhāmaha, probably the earliest known rhetorician clearly distinguishes between a Kathā and an Ākhyayikā In the first chapter of his work *Kāvya-lankā* ( Verses 25-29 ) Bhāmaha says that an Ākhyayikā is written in prose and is agreeable to the matter at hand, should contain verses in वक्त्र and अपरवक्त्र metres, the theme may be कन्याहरण, सङ्ग्राम, विप्रलम्भ, and नायकाम्युदय, is divided into उच्छ्वासः and is narrated by the



hero In a *Kathā* there are no such वक्त्र and अपरवक्त्र verses and no division into उच्छ्वासः, the story is narrated by some one other than the hero.

Dandin does not accept such divisions and regards them as mere formalities—

तत् कथाख्यायिकेत्येका जातिः सजाट्याद्धिता । Kāvyaḍars'a I 28 a

Our codex of *Vāsavadattā* emphasises that *Vāsavadattā* is a *Kathā* The same thing is suggested by *Bāna* when he says धिया निवद्वेयमतिद्वयी कथा in the intro verse no. 20 to *Kādambarī*.

*Vāsavadattā* begins with thirteen introductory stanzas in *Āṅgā* The, narrative continues uninterrupted and without running into any divisions like उच्छ्वासः. The other verses in the story are in शिखरिणी, शार्दूल and लघ्वरा Although there is सङ्ग्राम it is certainly not between a friend of the hero and his enemy Although नायकोदय may be generally said to have occurred there is no कन्याहरण In this way Subandhu has a very novel way in his narrative. It is not yet understood as to who supplied Subandhu with the outlines of the plot From the existing mass of narratives current in his days and found in collections like *Brhatkathā* Subandhu has selected not a highly effective and attractive narrative

That Subandhu had before him a great mass of poetic compositions from which he could draw very freely can be proved from a number of parallel passages and verses which are common to Subandhu and other poets. In each case Subandhu is not the borrower We shall perhaps never know who has been benefitted from whom by accepting a phrase or a group of alamkāras, ideas and turns of expression The only conclusion that emerges is about the perennial stream of thoughts and turns of expression common to these poets and authors among whom comparisons are noted

I (a) क्षणदागतसुरतवैयात्यवचनशतसस्मारकगृहगुकचादुव्याहृतिक्षणजनित-  
मन्दाक्षासु । Vāsa P 8 l. 11

(b) प्रत्युपे गुरुसनिधौ गृहशुके तत्तद्रहो जल्पित  
प्रस्तोतु परिहासकारिणि पदैरर्घोदितैरुद्यते ।  
क्रीडांशारिकया निनीय निभृत त्रातुं अपार्ता ववू  
प्रारब्ध सहसैव सभ्रमकरो मार्जारगर्जरवः ॥

Subhāsitaratnakosa (Kosambi) v 631

(c) *Bāna* has also a similar sentence

शुकमारिकाप्रकाशितसुरतविश्रम्भानापलज्जितावरोधजनेन ।

Kādambari P. 89 l 2r

2 (a) उट्टेल्लद्भुजवल्लीभण्टकारसुभगासु । Vāsa. P. 8 l 8.

(b) The last line of the verse which begins with प्रारम्भे हसित 15,  
गोपिभिर्भुजवल्निकङ्कणभण्टकारोत्करास्तालिका ।

Kāvyaikalpalatāṅṅtiparimala as quoted by Zachariae'

'Bruchstrücke alter verse in der Vāsavadattā' P 32 in Gurupūjā  
Kaumudi and his remarks "So erscheint denn Subandhu als Nachahmer  
oder, wenn man will, geradezu als Kāvya-chauva".

3 (a) यस्य [च] समरभुवि भुजदण्डेन कोदण्ड. कोदण्डेन व्राणा, वारौरिपुशिर,  
तेनापि भूमण्डल, तेन चाननुभूतपूर्वो नायक, नायकेन कीर्तिः, कीर्त्या च  
सप्तमागरा, सागरै. कृतयुगादिराजचरितस्मरणा, अनेन च स्थैर्यं, अमुना च  
प्रतिक्षणमाश्चर्यमोसादितम् । Vāsa p 6 l 14

(b) मङ्ग्रामाङ्गणमागतेन भवता चापे समारोपिते  
देवाकर्णाय येन येन महसा यद्यत्समासादितम् ।  
कोदण्डेन शरा शरै रिपुगिरस्तेनापि भूमण्डल  
तेन त्व भवता च कीर्तिरनघा कीर्त्या च लोकत्रयम् ॥

Subhāsitaratnakosa (Kosambi) v no 1407 attributed to Karkarāja,  
a Kāshmere Shivite The verse is also quoted by Mammaṭa in his  
Kāvya prakāśa VII 229. X 459.

4 (a) त्रिभुवनविजयप्रशस्तिरोमावलीकनकपत्रेण । Vāsa, p 9. l. 5

(b) रोमावली कनकचम्पकदामगौर्या लक्ष्मी तनोति नवयौवनसभृतश्री ।  
त्रैलोक्यलव्वविजयस्य मनोभवस्य सौवर्णपट्टलिखितेव जयप्रशस्ति ॥

Subhāsitaratnakosa (Kosambi) v no. 394.

5 (a) अग्निष्टोद्धावनरसान्तर खलहृदय भवति । आश्रयाशोऽपि मातरिश्वा, ... न  
काटवं जहाति । तालफलरस इवापातमधुर परिणामविरसस्तिक्तश्च ।

Vāsa p. 12 l. 5 ff.

(b) आश्रयाश कृष्णवर्त्मा दहनश्चप दुर्जन ।  
अग्निर्ग्रेव तथाप्यस्मिन्स्याद्भूस्मनि हुत हुतम् ॥

Subhāsitaratnakosa (Kosambi) v no 1284

आरम्भरमणीयानि विमर्दे विरसानि च ।

and प्रायो वैरावसानानि सगतानि खलै सह ॥

Subhāsitaratnakosa (Kosambi) v no 1287

6 (a) शनैश्चरेण पादेन, सौम्येन दर्शनेन, गुह्या नितम्बेन, लोहितेनाधरेण, विकचेन  
विलोचनेन, ग्रहमयीमिव ससारभित्तिचित्रलेखामिव त्रैलोक्यसौन्दर्यसङ्केत-  
भूमिमिव . . . कन्यकामपश्यत्स्वप्ने । Vāsa p 11 l 4 ff.

- (b) मुखेन चन्द्रकान्तेन महानीलैः शिरोरुहैः ।  
पाणिभ्या पद्मरागाभ्या रेजे रत्नमयीव सा ॥  
गुरुणा स्तनभारेण मुखचन्द्रेण भास्वता ।  
शनैश्चराभ्या पादाभ्या रेजे ग्रहमयीव सा ॥

S'atakatrāyādīsubhāsitasamgraha (Kosambī) v no 131, 132

- 7 (a) भवति सुभगत्वमधिकं विस्तारितपरगुणस्य सुजनस्य ।  
वहति विकासितकुमुदो द्विगुणैर्वाचि हिमकरोद्योत ॥ Vāsa v no. 5.
- (b) मनसि वचसि काये पुण्यपीयूषपूर्णा—  
स्त्रिभुवनमुपकारश्रेणिभिः प्रीणयन्त ।  
परगुणपरमाणुपर्वतीकृत्य नित्य  
निजहृदि विकसन्तः सन्ति सन्तः कियन्तः ॥

S'atakatrāyādīsubhāsitasamgraha (Kosambī) v no. 19

- 8 (a) त्वत्कृते यानया वेदनानुभूता सा यदि नभः पत्रायते सागरो लोलायते ब्रह्मा  
लिपिकरायते भुजगपतिर्वाक्कथकः तदा किमपि कथमपि एकैकैर्युगसहस्रै रभि-  
लिख्यते कथ्यते वा । Vāsa p 39 l 5
- (b) वह्निस्तस्य जलायते जलनिधिः कुल्यायते तत्क्षणान्  
मेरु स्वल्पशिलायते मृगपतिः सद्यः कुरङ्गायते ।  
व्यालो माल्यगुणायते विपरसः पीयूषवर्षायते  
यस्याङ्गैःखिललोकवल्लभतम शील समुन्मीलति ॥

S'atakatrāyādī Subhāsitasamgraha Kosambī v no 324

- (c) यदि पत्रायते व्योम मेलानन्दायतेऽर्णव ।  
ब्रह्मायते लिपिकरस्तथाप्यन्तः कुतो गिराम् ॥

Anekarthasamgraha v no 27 as referred by Zachariae *Bruchstücke  
alten verse in der Vāsavadattā*, Gurupujākaumudī p 39

Subandhu has taken note of some of the current poetic mannerisms  
which came down to him through poetic compositions in inscriptions

1 In the description of King Chintāmaṇi and Śṅgāras'ekhara he  
has followed the practice of comparing the king with famous mytho-  
logical personalities

- (a) पृथिव्यामप्रतिरथस्य • धनदवरुणोन्द्रान्तकसमस्य स्वभुजबलविजितानेकरपति-  
विभवप्रत्यर्पणानित्यव्यापृतायुक्तपुरुषस्य ••• I 24-26

Allāhābad Pillar Inscription of Samudragupta (330-370 A D.)

- (b) बुध्या बृहस्पतिसमस्य कलेन्दुवक्त्र • ।

श्रीपद्मभूत इव रामभगीरथाभ्याम् । v no 6

Gangadhār stone inscription of Viśvavarman (423 A D.)

(c) धनद्वरुणेन्द्रान्तकसमस्य कृतान्तपरशोः न्यायागतानेकगोहिरण्यकोटिप्रदस्य  
चिरोत्मन्नाश्वमेघाहर्तु 1 2

Bilsād Stone Pillar Inscription of Kumaragupta I (414-455 A D)

One can easily trace an influence of these comparisons in Vāsavadattā p 20 l 4—यो वलभिद् पावको धर्मराण् निर्ऋति प्रचेताः सदागतिर्धनद शङ्कर  
इत्यष्टमूर्तिरप्यनष्टमूर्ति ।

and Vāsavadattā p. 5 l 12 राम इव जनितकुशलवयोरूपोच्छ्रायः ।

2 (a) यस्मै चानुगतदक्षिणसदागतये प्रवालहारिण्य विलसद्वयसस्तरुण्य  
स्पृहयाञ्चक्रु Vās p 6 l 14 The sentence tells us of the  
yearning for marriage with Kandarpaketu on the part of  
young maidens

(b) स्वयमधिगतमहाक्षत्रपनाम्ना नरेन्द्रकन्यास्वयवरानेकमात्यप्राप्तदाम्ना महा-  
क्षत्रपेण रुद्रदाम्ना ।

Junāgaḍha Rock Inscription of Rudradāman (A D 150)

3 The description of Revā in Vāsavadattā (P 15 Para 9) has  
some resemblance with similar descriptions in Vatsabhattacharya's  
Mandasor Stone Inscription of Kumaragupta (436 A D)

तटोत्थवृक्षच्युतनैकपुष्पविचित्रतीरान्तजलानि भान्ति ।

प्रफुल्लपद्माभरणानि यत्र सरासि कारण्डवसङ्कुलानि ॥ 7

and विलोलवीचीचलितारविन्दपतद्रजःपिञ्जरितैश्च हसै ।

The Nāsik Cave Inscription of Shri Pulumāyi bears a close relation-  
ship with the Gadya Kāvya and that it especially contains many  
comparisons current in the latter Sanskrit inscriptions of the eighth  
and ninth centuries consciously imitate Subandhu and Bāṇa The  
Radhanpur plates of Govind III (of 808 A D) provide us with good  
examples of puns accepted from Subandhu, on मण्डल, कर्ण, दान, द्वादशरवि,  
सन्नक्षत्र, मुक्ताफल

Subandhu's dependence on the Mahābhārata and the Rāmāyana is  
abundantly clear when we note that for each श्लेष, परिसङ्ख्या or विरोधाभास  
he comfortably falls back upon the stories, the incidents and the  
personalities and places famous in the epics.

दुःशासनदर्शन भारते (4-2), भरतोऽपि रामदर्शितभक्तिरपि राज्ये विराममकरोत्  
(4-5), धृतराष्ट्रोऽपि गुणप्रिय (3-10), सदा पार्थोऽपि न महाभारतरणयोग्य (5-3),  
राम इव जनितकुशलवयोरूपोच्छ्राय. (5-12), सुयोधनधृतिमिव कर्णविश्रान्तलोचना  
(10 21), विराटलक्ष्म्येव श्रानन्दितकीचकशतया (17-3), भरतेनापि शत्रुघ्नेन (18-3),  
अर्जुनसमरमिव नन्दिघोषमुखरितदिगन्त (24-2), केचिद्धार्तराष्ट्रो द्व विश्वरूपावलोकन-  
जनितेन्द्रजालोद्भुतप्रत्यया (24-10), भारतसमरमिव वर्धमानोलूककलकल (30 10)

भारतेन सुपर्वणा (38-11), रामायणेनेव सुन्दरकाण्डचारणा (38-11), भारतसमरभूमिमिव दूरप्ररूढार्जुना, (40-9), पुलोमकुलस्थितिमिव सहस्रनेत्रोचितेन्द्राणिका (40-9), क्वचिद्राघव चित्तवृत्तिमिव वैदेहीमयी (40-22), क्वचिद्वाल्मीकिसरस्वतोंमिव दक्षितेक्ष्वाकुवशा (40-14), लङ्कामिव बहुपलाशसेविता घातंराष्ट्रसेनामिवार्जुनशरनिकरपरिवारितां, नारायण-मूर्तिमिव बहुरूपा, सुग्रीवसेनामिव पनसचन्दननलकुमुदसेविता... .. क्वचित्कुरुसेनामिवोलूक-द्रोणशकुनिसनाथा घातंराष्ट्रान्विता च (40.15) and so on. It is clear from these references that Rāmāyaṇa and Mahābhārata (or Bhārata) had attained their final shape and the classification into काण्ड and पर्व had already been made and praised and that Sundarakāṇḍa had attained a place of special honour among the other kāṇḍas.

Subandhu's references to works and their authors are preferably to older and less known works many of which could not be identified. He refers to persons like Sūrapāla and works like Gaṇikārikā (40-10), to kings like Brahmadaṭṭa and his Queen Somaprabhā (38-17), to Nāgarājya and Sudharmā, names which could not be easily explained except by recourse to useless conjectures. Among known works he refers to Mallanāga and his Kāmasātra (14-13), to Harivamsa (15-3), to Brhatkathā and its divisions into lambhakas (17-20) and important personalities in Brhatkathā like Naravāhanadatta (14-9) and Priyanguśyāmā. In his references to music is reflected the development of different Rāgas. He refers to Rāgas like Bhāsa (7-12) which were popular among common masses and ascetics, for the roads were resonant with narrative songs entuned in Bhāsarāga by Kārpātikas. He refers to गान्धारविच्छेद (20-20) and मूर्च्छाविगम and चलरागता in songs (21-1; 21-2). He knows the light musical compositions like चंचरी which were highly popular (22-8) (charchari is a 'tāla' rather than a rāga. It can be compared with 'dhumali' in the Indian classical music). In his reference to literature there are a few very interesting statements which help us in understanding his ideas about poetic compositions. To him Puspitāgrā Śikhariṇī and Praharsiṇī are some of the 'sukumāralita' types among Sanskrit metres (15-6). According to him poets should be endowed with deep insight (verse no 1) who, blessed with the favour of Saraswatī, are able to have an all-comprehensive vision of this universe (verse no 1). Their compositions are charming with beautiful interweaving of ślesa and extensive sections called Ucchvāsas (32-4). In them the poet is able to demonstrate his skill in adorning each word with a double-meaning (2-16). These compositions are full of Utpreksās (20-17) and stylistic devices like Śrīnkhalābandha (20-17). A good poet is careful in seeing that useless expletives like 'tu', 'hi', 'na' and so on are avoided.

His references to philosophical tenets are limited to older doctrines. He refers to early systems like मीमांसा (15-16), मीमांसकदर्शन (52-11), जैमिनिमत (24-7), श्रुतिवचन (32-4) and the non-brahmanical systems like दिग्म्बरदर्शन (15-16), 32-11, 52-11), तथागतमत (24-7) and बौद्धसिद्धान्त (30-20)

The architectural references are numerous and varied and give us an idea of a full-scale building and its ancillary structures. These are सूतलसन्निवेश (18-1), तोरण (9-3), कनकप्राकार (9-4), शालवालवलय (9-4), मण्डल-परिवेग (9-5), कनकपत्र (9-5); परिखावलय (9-6), शलाकागुण (9-6), गवाक्ष (18-1), कपाट (11-20), एकायतनशाला (11-10), भित्तिचित्रलेखा (11-6), मणिकुट्टिम (29-19), पट्टाङ्कण (35-15), करिणी (36-2) and so on.

That he follows the Kāmasāstra tradition in describing the various actions pertaining to ladies and love is clear from his descriptions of भोगावास, (8-10) नखपद (8-9), नखालङ्कृतपयोधर (8-12), सीत्कार (8-9), सुरतवैयात्य-वचन (8-11), विदग्धपद्मोष्ध्यैव नानाविटपीतासवया (17-1), रणरणक (23-9), and so on

### *Subandhu and Bāṇa*

One of the most important aspects of the discussion concerning Subandhu is whether Subandhu preceded Bāṇa. We have already referred to this point earlier. Early scholarly opinion was divided on this crucial problem.

- a Pandit Kṛishnamāchārīar Vāsavadattā, Shrirangam 1906, intro P xlviii एतावता च पूर्वोक्तेषु सर्वेष्वपिहेतुषु निपुणमालोड्यमानेषु, क्रिस्ताब्दीय सप्तमशतकादिमभागोत्पन्नवाणभट्टादर्वाचीन., अष्टमशतकमध्यमभागोत्पन्नलङ्कारि-कवामनात्प्राचीनश्च वासवदत्ताकर्ता सुबन्धुरिति सिद्धम् ।
- b Peterson . Kādambari, intro p 72 opines as above but later (Intro to Subhāsītāvalī p 133) has 'seen reason to change' his opinion that 'Subandhu's Vāsavadattā is doubtless the same as the work of that name referred to by Bāṇa'
- c Keith . History of Sanskrit literature, Oxford 1928, p 307 says 'that Subandhu's work is meant is not now very seriously questioned'
- d Kāṇe Harsacharita, Bombay 1918, intro p xii, it seems very propable that Subandhu the author of the present 'Vāsuvadattā preceded Bāṇa'.

We discuss below a few passages and sentences running almost identical in Subandhu and Bāṇa and try to arrive at some conclusions. These parallel passages which are fairly numerous help us in arriving

at the correct text of the works of these two ancient writers and go a long way in assisting their interpretation. A detailed list of such parallel passages appears as appendix I.

- (a) 1 पृथुरपि गोत्रसमुत्सारणाद्विस्तारितभूमण्डलः ।  
Vāsavadattā p 6, l. 19.
- 1 पृथुरिव पृथिवीपरिशोधनावधानसङ्कलितसकलमहीभृत्समुत्सारणः ।  
Harsacharita p 208, l 15.  
(Nirnayasāgar, Bombay 1946)
- 2 यस्य च करतलताडनभीतैरिव मुक्ताहारैः पयोधरपरिसरो मुक्तः । V p. 6. l 19.
- 2 निर्दयकरतलताडनभयेव क्वापि गते हृदये ।  
H. p. 182 l. 13.
- 3 विघातुरतिपीडयत. हस्तपरामर्शजनितपरिक्लेशेनेव क्षीणतरतामुपगतेन मध्यभागेनालङ्कृतम् ।  
V p 9 l 10
- 3 मन्ये च मातङ्गजातिस्पर्शदोषभयादस्पृशतेयमुत्पादिता प्रजापतिना अन्यथा कथमियमक्लिष्टता लावण्यस्य । न हि करतलस्पर्शक्लेशितानामवयवानामीदृशी भवति कान्तिः । Kādambari, p 11 l 22  
(Peterson, Bombay, 1885)
- 4 दशनरत्नतुलादण्डेन नयनसेतुसमुद्धतबन्धेन यौवनमन्मथवारणावरण्डकेनेव नासावशेन परिष्कृतम् । V.p. 10 l. 16.
- 4 आयतननदीसीमान्तसेतुबन्धेन ललाटतटशशिमस्फिशिलातलगलितेन कान्तिसलिलस्रोतसेव द्राघीयसा नासावशेन शोभमानम् ।  
Hp 22, l 6.
- 5 स्तम्भनचूर्णमिवेन्द्रियाणां ... कन्यकामपश्यत्स्वप्ने ।  
V p. 11, l. 9
- 5 वशीकरणमन्त्रमिव मनस, स्वस्थावेशचूर्णमिवेन्द्रियाणाम् ।  
Hp p. 23, l. 18.
- 6 अथ ता प्रीतिविस्फारितेन पिबन्निव चक्षुषा ।  
V p. 11, l 14
- 6 अथ सरस्वतीप्रीतिविस्फारितेन चक्षुषा प्रत्यवादीत् ।  
Hp 36, l. 11
- 7 अत्रान्तरे भगवानपि मरीचिमाली एन वृत्तान्तमिव कथयितुं मध्यमं लोकमवातरत् ।  
V p 28 l 7
- 7 अत्रान्तरे सरस्वन्यवतरणावार्तामिव कथयितुं मध्यमं लोक अवतताराशुमालि ।  
Hp 14 l 3
- 8 नायमुपदेशकालः । पच्यन्त इवाङ्गानि क्वथ्यन्त इवेन्द्रियाणि । V p 13, l 14
- 8 दूरातीतः खलूपदेशकालः ... पच्यन्त इव मेऽङ्गानि । उत्कथ्यन्त इव हृदयम् ।  
K p 156, l 6
- 9 विराटलक्ष्म्येवानन्दितकीचकशतया । V p 17, l 3.
- 9 क्वचिद्विराटनगरीव कीचकशतावृता ।  
K p. 20, l. 11

- 10 तयोश्च मध्यमोपान्तवयसि वर्त-  
मानयो. कथमपि दैववशात् त्रिभु-  
वनविलोभनीयाकृति .. वासव-  
दत्ता नाम (तनया) वभूव ।  
V p 21, l 12
- 11 अत्रान्तरेऽभिसारिकासार्थप्रेपिताना  
प्रियतमानप्रति दूतीना द्वचर्याः  
सप्रपञ्चा. विकारभङ्गुराः प्रवादा  
वभूवुः । V p. 33, l. 16
- 12 नरवाहनदत्त इव प्रियङ्गुश्यामा  
सनाथ । V p 14, l 9
- 13 त्रिभुवनविजयप्रशस्तिरोभावली-  
कनकपत्रेण . मेखलादाम्ना परि-  
कलितजघनस्थला, उन्नतपयोधर  
भारान्तरित मुखदर्शनाप्राप्तिखेदे-  
नेव गुरुनितम्बपयोधरकुम्भपीडाज-  
नितायासेनेव पयोधरकलशयो कथ  
मय्येव पातो भविष्यतीति चिन्त-  
येव . विघातुरतिपीडयतो हस्त-  
परामर्शजनितपरिक्लेशेनेव क्षीण-  
तरतामुपगतेन मध्यभागेनालङ्क-  
ताम् । V. p 9, l. 5
- 14 रागसागरविद्रुमशकलेनेवाधरपल्ल-  
वेनोपशोभमाना .. गतिप्रसररोधक-  
श्रवणकृतकोपेनेवोपान्तलोहितेन  
धवलतयेव जगदशेषम् ।  
V p 10, l 9
- 10 पश्चिमे वयसि वर्तमानस्य कथमपि  
पितुरहमेवैको विधिवशात्सूनुरभवम् ।  
K p 25, l 4
- 11 आविर्भूतमदनरसाना चान्द्योन्यतः  
सपरिहासा सविश्रम्भाः सेष्याः सो-  
त्रासा. साम्यसूयाः सविलासा  
समन्मथाः सस्पृहाश्च तत्क्षण रमणीया  
प्रसञ्चुरालापा. । K. p, 84, l. 12
- 12 नरवाहनदत्तचरितमिवान्त सवधित-  
प्रियदर्शनराजदारिकागन्धर्वदत्तो-  
त्कण्ठम् । K. p. 91, l. 1
- 13 प्रजापतिकरदृढनिष्पीडितमध्यभाग-  
गलितजघनशिलातलप्रतिघाताल्लावण्य-  
जलस्रोत इव द्विधागतमूर्च्छय दधाना...;  
उन्नतकुचान्तरितमुखदर्शनदु खेनेव क्षीय-  
माणमध्यभागा, त्रिभुवनविजयप्रश-  
स्तिवर्णाविलीमिव लिखिता मन्मथेन  
रोमराजिमञ्जरी विभ्राणाम् ।  
K p. 187, l 3
- 14 रागसागरस्य तरंगाभ्यामिवोद्गताभ्या  
विद्रुमलतालोहिताभ्यामधराभ्या.....  
गतिप्रसरनिरोधीश्रवणकोपादिव-  
किञ्चिदारक्तापाङ्गेन निजमुखलक्ष्मी-  
निवासदुग्धोदधिना लोचनयुगलेन  
लोचनमयमिव जीवलोक कर्तुमुद्यताम् ।  
K p. 187 l. 18

In the above passages Bāṇa paraphrases Subandhu's words over and above accepting most of them. The general idea, the comparison, the restricting adjective and the verbal form are all followed after the pattern that Subandhu has presented. Bāṇa has a growing desire to



surpass Subandhu and therefore we find a compound of Subandhu elaborated and sometimes changed to form a separate clause.

Bāṇa's enthusiasm to improve upon Subandhu is so acute and impatient that it lends him into using unwanted words like आविभूतमदनरसाना instead of अभिसारिकासार्थप्रेपिताना of Subandhu and ignoring repetitions in सेष्या and साम्यसूया, सविश्रम्भा and सविलासा and rests content only after using nine adjectives as against three of Subandhu (cp no 11)

From paras 13 and 14 it is clear that Bāṇa's description of Kādambarī is modelled on that of Vāsavadattā of Subandhu. Subandhu and Bāṇa describe their heroines from the lower limbs of the body. While Subandhu is content with describing in great detail the more prominent and better known limbs of a feminine form often ignoring consistency and repetition, Bāṇa is definitely superior in meticulously noting each limb of his heroine starting with चरणद्वय and ending with the description of दीर्घकेशकलाप. Bāṇa is clear, consistent, logical and restrained while Subandhu is at times unnecessarily elaborate and allows himself the temptation of describing the beauty of Vāsavadattā's breasts

(b) क्रमेण च रजोलुठितोत्थितकुलायार्थि-  
कलहविकलकलविङ्कुकलकलकल-  
वाचालितशिखरेषु शिखरिषु, वसति-  
साकाङ्क्षेषु ध्वाङ्क्षेषु, अनवरतदह्य-  
मानकालागुरुधूपपरिमलोद्गारेषु वास-  
गारेषु, दूर्वान्विततटिनीवद्गोष्ठीक-  
विदग्धजनप्रस्तूयमानकथाश्रवणोत्सुक-  
शिशुजनकलकलनिवारणकुपितश्रद्धेषु  
वृद्धेषु, १[ आलोचिकातरलरस-  
नाभि कथितकथाभिर्जरतीभिरति-  
लघुकरताडनज नितमुखे, शिशयिषु  
माणशिशुजने], विरचितकन्दर्पमुद्रासु,  
क्षुद्रासु, कामुकजनानुबध्यमानदासीजन-  
विविधाश्लीलवचनश्रुतिविरसीकृत-  
सन्ध्यावन्दनोपविष्टेषु शिष्टेषु,  
२[रोमन्धमन्धरकुरङ्गकुटुम्बकाध्या-  
न्धमानस्रदिष्टगौष्ठीनपृष्ठाध्वरण्य-  
न्धनीषु], ३[निद्राविनिद्राणद्रोण-  
सुनकलितकुनायेप्यारामतरुषु],

वाणोऽपि निर्गत्य धौतारकूटकोमलातपत्विषि  
निर्वाति वासरे, अस्ताचलकूटकिरीटे  
निचुलमञ्जरीभासि तेजासि मुञ्चति  
वियन्मुचि मरीचिमालिनि, २[ अतिरो-  
मन्धमन्धरकुरङ्गकुटुम्बकाध्यास्यमान-  
स्रदिष्टगौष्ठीनपृष्ठाध्वरण्यस्थलीषु],  
शोकाकुलकोककामिनीकूजितकरुणासु  
तरङ्गिणीतटिषु, वासविटपोपविष्टवाचाट-  
चटकचक्र १[वालेष्वालवालावजित-  
सेकजलकुटेषु निष्कुटेषु] दिवसहृतिप्रत्यागत  
प्रसृतस्तन स्तनन्धये धयति धेनुदुर्गमुद्गत-  
क्षीरक्षुधिततर्णकब्राते, क्रमेण चास्तधराधर-  
घालुघुनीपूरप्लावित इव लोहितायमानम-  
हनि मञ्जति सन्ध्यासिन्धुपानपात्रे पातङ्गे  
मण्डने, कमण्डलुजलशुचिशयचरणेषु चैत्य-  
प्रणतिपरेषु पाराशरिषु, यज्ञपात्रपवित्रपाणी  
प्रकीर्णवहिष्णुत्तेजसि जातवेदसि, हवीषि  
वपट्कुर्वन्ति यायजूकजने, ३[निद्राविद्राण-  
द्रोणकुचकलिलकुलायेषु कापेयविकलकपि-

४[निर्जिगमिषति जरत्तस्कोटरकुटीर-  
कुटुम्बिनिकौशिककुले] ५[तिमिरतर्जन-  
निर्गतासु दहनप्रविष्टदिनकरकिरणा-  
ष्विव स्फुरन्तीषु दीपलेखासु ], ६[मुख-  
रितघनुषि वर्षति शरनिकरमनवर-  
तमशेषससार-शेमुषीमुषि मकरध्वजे  
सुरतारम्भाकल्पशोभिनि, शम्भली-  
भापितभाजि भजति भूषा भुजि  
प्यजने, सैरन्ध्रीवध्यमान-रक्षनाजाल-  
जल्पाकजघनासु जनीषु ,] वि-श्रान्त-  
कथानुवन्वतया प्रवर्तमानकथकजन-  
गमनत्वग्नेषु चत्वरेषु, १[समावासित-  
कुक्कुटेषु निष्कुटेषु ], कृतयष्टिसमारो-  
हणेषु बर्हिणेषु, विहितसन्ध्यावन्दन-  
व्यवस्थितेषु गृहस्थेषु, ४ [सङ्कोचोद-  
ञ्चदुञ्च-केसरकोटिसङ्कोचकुशेशयकोश-  
कोटरकुटीरशायिनि षट्चरणचक्रे ]  
अथानेन प्रवर्तता [ वर्त्मना ] भगवता  
भानुनागन्तव्यमिति सर्वपट्टमयैर्वसनैरिव  
मणिकुट्टिमाभिविचरितवरुणेन, भग-  
वता कालेन कृतस्य दिवसमहिषस्य  
सधिरघारेव, विद्ममलतेवाम्बरमहार्ण-  
वस्य, रक्तकमलिनीव गगनतटाकस्य,  
काञ्चनसेतुरिव कन्दर्पस्य, मञ्जिष्ठा-  
रागारुणपताकेव गगनहर्म्यतलस्य,  
लक्ष्मीरिव स्वयवरगृहीतपीताम्बरस्य,  
भिक्षुकीव तारानुरागरक्ता, रक्ताम्बर-  
धारिणीव भगवती सन्ध्या समदृश्यत ।  
V. p 28, l. 20—V p. 30, l 2

क्रमेण च १० [सुरतभरखिन्न-  
पुलिन्दसुन्दरीस्वेदकरिकापहारिणि ]  
प्रतिवाति ९ [सायन्तने तनीयसि निशा-  
नि श्वासनिभे नभस्वति] कन्दर्पकेतुस्त-  
मालिकासहायो वासवदत्ताजनकनग-  
रीमयासीत् ।

V p 35, l 6 ff.

कुलेष्वारामतरुषु], ४[निर्जिगमिषति जर-  
त्तस्कोटरकुटीरकुटुम्बिनि कौशिककुले] मुनि-  
करसहस्रप्रकीर्णसन्ध्यावन्दनोदविन्दुनिकर इव  
दन्तुरयति तारापथस्थली स्थवीयसि तारका-  
निकुरम्बे अम्बराश्रयिणि शर्वरीशवरीशि-  
खण्डे, खण्डपरशुकण्ठकाले कवलयति वाले  
ज्योति शेष सान्ध्यमन्धकारावतारे, ५[तिमि-  
रतर्जननिर्गतासु दहनप्रविष्टदिनकरकरशा-  
खाष्विव स्फुरतीषु दीपलेखासु], अररसम्पुट-  
सङ्धीडनकथितावृत्तिष्विव गोपुरेषु;  
१ [शयनोपजोषजुषि जरतीकथितकथे शिश-  
यिपमाणे शिशुजने] जरन्महिषमपीमलीमस-  
तमसि जनितपुण्यजनप्रजागरे विजृम्भमाणे  
भीषणतमे तमीमुखे ६[मुखरितविततज्यघ-  
नुषि वर्षति शरनिकरमशेषससारशेमुषी-  
मुषि मकरध्वजे रताकल्पारम्भशोभिनि शम्भ-  
लीसुभापितभाजि भजति भूषा भुजिप्यजने,  
सैरन्ध्रीवध्यमानरक्षनाजालजल्पाकजघनासु  
जनीषु.....।]

H p. 80, l 8—H p 81 l 11

अत्रान्तरे सरस्वत्यचतरणवार्तामिव  
कथयितु मन्व्यम लोकमवतताराशुमालो ।  
क्रमेण च मन्दायमाने वासरे...९[सायन्तने  
तनीयसि निशानि श्वसनिभे नभस्वति],  
४ [सङ्कोचोदञ्चदुञ्चकेसरकोटीसकटकुशे-  
शयकोशकोटरकुटीशायिनि षट्चरणचक्रे] ..  
सावित्री सरस्वतीमवादीत् ।

H p 14, l 3—H p. 16 l 10

<sup>10</sup>[रतिखिन्नगवरसीमन्तिनीस्वेदजल-  
कणिकापहारिणी] ... मन्दमन्दसञ्चारिणी  
प्रवाति प्राभातिके मातरिश्वनि\* ।

K. p 26 l 8

In the above passage ten groups of exactly similar sentences are found Bāṇa, it can be very easily seen has bodily taken them from Subandhu without the change even of a letter. In group no 2 he adds अति before रोमन्थ, in group 6 he puts the word रत instead of सुरत of Subandhu and in group no 1 it is Bāna who is guilty of clumsily wording the beautiful and realistic picture that Subandhu offers \*

(c) प्रियसखि अनङ्गलेखे वितर [मि] हृदये  
पाणिपाददु सहो विरहसन्तापः, मुग्धे  
मदनमञ्जरि सिञ्च चन्दनोदकेन  
१[सरले वसन्तसेने सट्टणु केशकलाप-  
पाश,] तरले लवङ्गवति विकिर केतक-  
घूर्लि, मालिनि अल शैवलदलेन,  
चपले चित्रलेखे लिख चित्रे चित्तचोर  
जन, भामिनि विलासवति विक्षिप  
मुक्ताचूर्णानिकर, २[रागिणि रागलेखे  
स्थगय नलिनीदलसमूहेन पयोधरभरम्]  
सुकान्ते कान्तिमति मन्द मन्दमपनय  
वाष्पविन्दून्, यूथिकालङ्कृते यूथिके  
सञ्चारय नलिनीदलार्द्रवातान् ..... ।

V p 26, l 8 ff

द्रवसि द्रवसिन्धुतो निगलिते  
चपला चपलायते किमेषा । स्तवकस्तव  
कर्णत पतितोऽयम् । सुरेखे सुरया  
सुरयाञ्चनोचितश्रीस्त्वमसि । मत्ता  
कलहे कलहेमदामकाञ्चीदामवर्णितै  
स्मरमिवाह्वयसि । मलये मलयेप्सित

आविर्भूतमदनरसाना चान्योन्यतः  
सपरिहासा ससभ्रमाः सेष्याः सोत्प्रासाः  
साम्यसूया. सविलासा. समन्मथा. तत्क्षण  
रमणीया. प्रसन्नुरालापाः । तथा हि त्वरित-  
गमने मामपि प्रतिपालय । दर्शनोन्मत्ते गृहा-  
णोत्तरीयम् । उल्लासयालकलतामाननाव-  
लम्बिनी मूढे । चन्द्रलेखामुपहारोपहारकुसुम-  
स्खलितचरणा पतसि मदनान्धे । १[सयमय  
मदनिश्चेतने केशपाशम्], उत्क्षिप चन्द्रापीड-  
दर्शनव्यसनिति काञ्चीदामकम् । उत्स-  
र्पय पापे कपोलदोलायित कर्णपल्लवम् ।  
अहृदये गृहाण निपतितं दन्तपत्रम् । २ [यौव-  
नोन्मत्ते विलोक्यसे जनेन स्थगय पयोधर-  
भारम्] अंपगतलज्जे शिथिलीभूतमाकलय  
दुकूलम् । अलीकमुग्धे द्रुततरमागम्यताम् ।  
कुतूहलिनि देहि दर्शनान्तरम् । असतुष्टे किय-  
दालोक्यसे । तरलहृदये परिजनमपेक्षस्व ।  
पिशाचि गलितोत्तरीया हस्यसे जनेन ।  
रागावृतनयने पश्यसि न सखीजनम् । अनेक-  
भङ्गिविकारपूर्णे दुःखमकारणमायासित-

\*In these passages it can be easily perceived that the text of Hars-  
charita awaits amendment at the hands of a careful editor. रत can  
be changed into सुरत and the addition of अति and the attempt at simpli-  
city resulting in a jumble of phrases may be the work of an irres-  
ponsible scribe.

दृशैवाधिगतासि । कलिके कलिकेतु-  
मिमा मुखरा मुञ्च मेखला शृणुवः  
कलवल्लकीविरुतम् । मेखला मे खला  
न भवति, त्वमेव त्वमेव मुखरतया  
मुखरतया च । अपतेऽत्र पतेदियमवन्ति-  
सेनाकुसुमोपहारे मुग्धा तव कैतव-  
कैरल, लवङ्गिके वेपथुरेवाशय व्य-  
नक्ति । वहतोव हतिरनङ्ग लेखे स्मर-  
सायकाना तव वपुरलसम् । पिहि-  
तापि हितायते । उत्कलिके तवोत्क-  
लिकामहोर्मि । वदने वद नेत्रपेय-  
कान्तौ किमुपमानमिन्दुरप्पुपयाति ।  
वसतीव सतीव्रते तव हृदये कोऽपि ।  
शतधा शतधारसारावाचस्तवानु-  
भूता । केरलि करकाकरकालमेघखण्ड-  
तुलामयमुल्लसितोत्फुलुमल्लिकामाल-  
भारी [तव याति] कुन्तलकलापः ।  
कुन्तलिके पुरगोपुरगोचरा श्रूयन्ते गीत-  
ध्वनयः । किमत्र कल्पयसि क्षणमीक्षण-  
भीलनात् । अपि चटुल चटुलस्पट  
सखीजनमायासयसि । मुरले स्तनता  
स्तनाडनेपु यत्सौख्य लब्ध स्मरता  
स्मरतापनोदन तदिय तेन वियुक्ता  
किं मुह्यसि । हतमोहतमो दयित स्म-  
रति स्म रतिप्रिय तवकौशलम् । नख-  
राणां व्रण स्मरजन्या स्म रजन्या  
कुरुते रुज न ते । किं लोचनाभ्यां  
लोचनाभ्यां प्रीणितखिलजनेक्षणदेशः  
क्षणदेश किं न पीयते । प्रियसखि  
मदनमालिनि मालिनि विम्बाधरसङ्ग-  
त्यागेच्छया विराम कुरु । मधुमदारुण-  
मालवीकपोलतलसमानोऽभ्रान्तसमानो  
रक्तमण्डलतया त्वया को विशेष ।  
कुरङ्गिके कल्पय कुरङ्गशावकेभ्यः  
शष्पाङ्कुरम् किशोरिके कारय कि-  
शोरकप्रत्यवेक्षाम् तरलिके तरलय गुरु-

हृदया जीवसि । मिथ्याविनीते किं व्यपदेश-  
वीक्षितैर्विश्रब्धमालोक्य । यौवनशालिनि किं  
पीडयसि पयोधरभारेण । अतिकोपने पुरतो  
भव । मत्सरिणि किमेकाकिनी रणत्सि  
वातायनम् । अनङ्गपरवशे मदीयमुत्तरीया-  
शुकमुत्तरीयता नयसि । रागासवमत्ते  
निवारयात्मानम् । उज्जिभक्तघैर्ये किं घावसि  
गुरुजनसमक्षम् । उल्लमत्स्वभावे किमेव-  
माकुलीभवसि । मुग्धे निगूहस्व मदनज्वर-  
जनितपुलकजालकम् । असाध्वाचरणे  
किमेवमुत्ताम्यसि । बहुविकारे विविधाङ्ग-  
भङ्गवलनायासितमध्यभागा वृथा खिद्यसे ।  
शून्यहृदये स्वभवनान्निर्गतमपि नात्मान-  
मवगच्छसि । कौतुकाविष्टे विस्मृतासि निःश्व-  
सितुम् । अन्त सकल्परचितरतसमागमसुख-  
रसनिमीलितलोचने समुन्मीलय लोचनयुगल-  
मतिक्रामत्ययम् । अनङ्गशरप्रहारमूर्च्छिते  
रविकिरणनिवारणाय कुरु शिरस्युत्तरीया-  
शुकपल्लवम् । अयि सतीव्रतग्रहगृहीते द्रष्टव्य-  
मपश्यन्ती वञ्चयसि लोचनयुगलम् ।  
अधन्ये हतासि परपुरुषदर्शनपरिहारव्रतेन ।  
प्रसीदोत्तिष्ठ सखि पश्य रतिविरहित साक्षा-  
दिव भगवन्तमगृहीतमकरध्वज मकरध्वजम् ।

K p 84, l 12 ff

तस्य चैवविधस्य किञ्चिदभ्यन्तरमति-  
क्रम्येतश्चेत्तच्च परिभ्रमत. कादम्बरीप्रत्या-  
सन्नस्य परिजनस्य शुश्राव तास्तानतिमनोह-  
रानालापान् । तथा हि । नवलिके कल्पय  
केतकधूलिभिर्लवलीलतालवालमण्डलानि ।  
सागरिके गन्धोदककनकदीर्घिकासु विकिर  
रत्नवालुकाम् । मृणालिके कृत्रिमकमलिनीषु  
कुङ्कुमरेणुमुष्टिभिस्सुरय यन्त्रचक्रवाक  
मिथुनानि । मकरिके कर्पूरपल्लवरसेनाधि-  
वासय गन्धपात्राणि । रजनिके तमालदीधि-  
कान्धकारेषु निधेहि मणिप्रदीपान् । कुमुदिके  
स्थगय शकुनिकुलरक्षणाय मुक्ताजालैर्दाडिभी-

सान्द्रधूपपटलम् । कर्पूरिके पाण्डुरय  
कर्पूरधूलिभिः पयोधरभारम् । मात-  
ङ्गिके मानय मातङ्गशिशुयाचनाम् ।  
शशिलेखे लिख ललाटपट्टे शशिले-  
खाम् । केतकिके सङ्केतय केतकी-  
मण्डपस्य दोहदम् । शकुनिके देहि  
क्रीडाशकुनिभ्य आहारम् । मदन-  
मञ्जरि मञ्जरय सभामण्डपकदली-  
गृहम् । शृङ्गारमञ्जरि सङ्कल्पय  
शृङ्गाररचनाम्, <sup>३</sup>[सञ्जीवनिके वितर  
जीवञ्जीवकमिथुनाय मरिचपल्ल-  
वम् ।] पल्लविके पल्लवय कर्पूरधूलि-  
भिः कृत्रिमकेतकाननम् । सहकार-  
मञ्जरि सञ्जनय सहकारसौरभ  
व्यजनवातेषु । मदनलेखे लेखय मदन-  
लेख मलयानिलस्य । मकरिके देहि  
मृणालाडकुर राजहसशावकेभ्यः ।  
विलासवति विलासय मयूरकिशोरक ।  
तमालिके परिमलय मलयजरसेन भव-  
नवाटम् । कान्चनिके विकिर कस्तूरि-  
द्रव कान्चनमण्डपिकायाम् । प्रवालिके  
सेचय घुसृणरसेन वालप्रवालकाननम् ।

V p 36, l. 10—V p 38, l 5

फलानि । निपुणिके लिख मणिशाल-  
भञ्जिकास्तनेषु कुङ्कुमरत्नभङ्गान् ।  
उत्पलिके परामृश कनकसमार्जनीभिः कदली-  
गृहमरकतवेदिकाम् । केसरिके सिञ्च मदि-  
रारसेन वकुलकुसुममालागृहाणि । मालतिके  
पाटलय सिन्दुररेणुना कामदेवगृहदन्तवल्-  
भिकाम् । नलिनिके पायय कमलमधुरसं-  
भवनकलहसान् । कदलिके नय धारागृहगृह-  
मयूरान् । कमलिनिके प्रयच्छ चक्रवाकशा-  
वकेभ्यो मृणालक्षीररमम् । चूतलतिके देहि  
पञ्जरपुस्कोकिलेभ्यश्चूतकलिकाडकुराहार  
<sup>३</sup>[पल्लविके भोजय मरिचाग्रपल्लवदलानि  
भवनहारीतान् ।] लवङ्गिके विक्षिप चको-  
रपञ्जरेषु पिप्पलीतण्डुलशकलानि । मधु-  
करिके विरचय कसुमाभरणकानि । मयूरिके  
सञ्जीतशालाया विसर्जय किन्नरमिथुनानि ।  
कदलिके समारोहय क्रीडापर्वतशिखरं  
जीवजीवमिथुनानि । हरिणिके देहि पञ्जर-  
शुकसारिकाणामुपदेशम् ।

K p 184, l 7—K p 185 l. 3

The paras quoted above will leave little doubt that the description of प्रमदालापा . in Bāna is fashioned on that found in Subandhu. In the first paragraph in Bāna we can see sentences like सयमय मदनश्चेतने केशपाशम् and यौवनोन्मत्ते विलोकयसे जनेन स्थगय पयोधरभारम् echoing similar words and sentences in Subandhu. In the second para quoted above, Bāna has decided to surpass Subandhu so that whereas Subandhu is gracefully expressing some of the finer emotions of the damsels at play without losing an opportunity to show his skill in श्लेष and अनुप्रास, Bāna accepts a wider range and shows skill in and fondness for describing the activities of royal ladies and their kind. Here also sentences like पल्लविके भोजय मरिचाग्रपल्लवदलानि भवनहारीतान् have their basis in Subandhu's words like सञ्जीवनिके वितर जीवञ्जीवकमिथुनाय मरिच-पल्लवम् ।

(d) Another important parallel is Vāsavadattā page 43 l. 20 to Vāsavadattā page 45 l. 5 and Harshacharita page 234 l. 1 to Harshacharita p. 235 l. 13 where in describing and enumerating the trees Bāṇa has literally copied from Subandhu (cp. Appendix I, no. 37) and has not cared to change even a word. His only contribution in this paragraph of Harshacharita is the addition of a few more sentences between those which he has bodily taken from Subandhu, the conclusion therefore is that so far as Harshacharita is concerned Bāṇa was not able to show himself completely independent of the literary tradition and Subandhu. Small phrases, compounds, expressions of comparison and modes of alliteration like आश्रितनन्दन (H. p. 40 l. 2), महोभृत्समुत्सारण (H. p. 208 l. 15), महाभारतरणयोग्य (H. p. 76 l. 4) उत्कलिकाबहुल (H. p. 37 l. 12), प्रीतिविस्फारितेन चक्षुषा (H. p. 36 l. 11), जघन्यकर्मलग्न (H. p. 222 l. 14), सहपासुक्रीडापरिचय (H. p. 17 l. 10), षट्चरणचक्र (H. p. 15 l. 9), नानारामाभिराम (H. p. 97 l. 1) scattered in Harshacharita are also found in Vāsavadattā.

(e) The list of Kings who came to trouble on account of some flaw in their character (cp. Appendix I no. 38 Vāsavadattā p. 46 l. 14 to Vāsavadattā p. 47 l. 4 and Harshacharita p. 87 l. 9 to Harshacharita p. 90 l. 5) is another example of Bāṇa's dependence on Subandhu. As will be pointed out the list is traditional, having its origin in the epics, found with changes in Kauṭalya, Vātsyāyana and Varāhamihira and later on introduced with some changes by prose-writers like Somadeva and Dhanapāla. We have sixteen short sentences in Subandhu which give the account of sixteen ancient personalities and their moral lapses. With similar puns we have twenty short sentences in Bāṇa which give twenty names the order of the sixteen in Subandhu being the same as the order of the first sixteen in Bāṇa except that the names of माघाता, पृथु, सौदास, and पाण्डु are added, the additions can be accounted for by the enthusiasm of scribes.

Some other parallels in thought, arrangement and general treatment may be pointed out. The description of Vindiyātavi (Kādambari p. 19 l. 1 to Kādambari p. 20 l. 15), that of Ujjayini (Kādambari p. 50 ff.) that of the first interview between Kādambari and Chandrāpida (Kādambari p. 182 ff.) follow similar descriptions of विन्ध्यो नाममहागिरि (Vāsavadattā p. 13 l. 18 to Vāsavadattā p. 14 l. 21) and विन्ध्याटवी (Vāsavadattā p. 39 l. 17 to Vāsavadattā p. 41 l. 2), of Kusūmapura (Vāsavadattā p. 17) and कन्दर्पकेतु's entry into Vāsavadattā's palace and meeting her (Vāsavadattā p. 36 ff. and p. 39). In Vāsavadattā and

Kādambarī we have similar plans of describing palaces, seasons, cities, kings, heroes, speeches and forests. The motif of a parrot reciting the story or giving expression to the clues to further events, the faithful following of the tradition of the science of rhetorics and the Kāmasūtra in describing anything pertaining to love and lovers and the orderly treatment of these following a definite plan go a long way in proving Bāṇa's dependence on Subandhu. Bāṇa increases the number of alliterations and mythological allusions over Subandhu. Many times he introduces words to obtain longer and more fully sounding compounds. In describing kings, heroes and heroines the same method of introducing परिसंख्या and विरोध is followed by Bāṇa (cp the description of चिन्तामणि in Vasavadattā p. 3 and S'ūdraka and Tārāpīda in Kādambarī p. 5, 53, 54).

From the above discussion it can be proved that in Bāṇa and particularly in his Kādambarī there is a definite and growing desire to surpass Subandhu's work, which we find fulfilled. The great french novelist Balzac had an ambition to surpass in literature the glory of earlier writers and his model of fame was Napoleon. In the same way Bāṇa desired to surpass the fame of Guṇādhyā and Subandhu by writing an अतिद्वयीकथा and be an equal in everlasting glory with his patron Harshavardhana whose ambition as the strongest king in Northern India was achieved at least for some years. In spite of Bāṇa's remarks against plagiarists (कुकवयः, कोकिला इव वाचाला, श्वान इव, कवयः शरमा इव, कविश्चोरः Harsacharita Intro verses 4, 5 and 6) it is not something strange that he should imitate Subandhu, for, the literary tradition in India anticipates a detailed study of the earlier writers and sciences on the part of a young aspirant in literature. It was a regular practice of Indian poets to lift an idea or an expression from an earlier writer, dress it in a different garb and try to demonstrate his superiority in skill. It was perhaps this in Rājas'ekhara's mind when he declared in a lighter vein नास्त्यचौरः कविजनः. Moreover, imitation may not always be conscious, the impression or echo of an earlier thought or reading suddenly rushing in the mind without the knowledge of the imitator. Scholar scribes would also contribute not a little to this for, to suit their fancy they altered the text of the one with the borrowings from the other. Another instance of Bāṇa's indebtedness to Subandhu is the list of kings who came to trouble on account of some flaw in their character. Such a list which accepts the names of kings found in a similar enumeration in Subandhu is the one found in Harsacharita. In this case Bāṇa as well as Subandhu are following the traditional literary conventions, for such lists are found in Kauṭilya, Vātsyāyana and Dandin also.

- (a) यथा दाण्डकयो नाम भोज कामाद्ब्राह्मणकन्यामभिमन्यमानः सवन्धुराष्ट्रो विननाश । करालश्च वैदेहः । कोपाज्जनमेजयो ब्राह्मणेषु विक्रान्त । तालजङ्घश्च भृगुपु । लोभाद्द-लश्चातुर्वर्ण्यमत्याहारयमाण सौवीरश्चाजविन्दु । मानात्रावण परदारानप्रयच्छन् दुर्योधनो राज्यभ्रशच । मदाद्दुम्भोद्भवो भूतावमानी हैहयश्चारुन । हर्षाद् वातापिर-गस्त्यामत्यासादयन् वृष्णिसङ्घश्च द्वैपायनमिति ।

अधिकरण, १-अध्याय ६ (p 7 Shāmashāstri's edition)

- (b) Vatsyāyana also refers to some kings who came to trouble on account of their unhealthy attachment to sensual pleasures (Kāmasūtra II. 1)

वहवश्च कामवशगाः सगणा एव विनष्टा. श्रूयन्ते । यथा दाण्डकयो नाम भोज. कामाद् ब्राह्मणकन्यामभिमन्यमानः सवन्धुराष्ट्रो विननाश । देवराजश्चाहल्यामतिबलश्च कीचको द्रौपदी रावणश्च सीतामपरे चान्ये च वहवो दृश्यन्ते कामवशगा विनष्टा इत्यनर्थ-चिन्तका ।

- (c) Dandin has also a list of the great personalities of the past who indulged in some immoral act but with remorse and better action later on were able to cast away the sin (Dashakumāracharita Bombay 1936 p. 84 | 11)

तत्त्वदर्शनोपवृ हितश्च यथाकथञ्चिदप्यनुष्ठीयमानाभ्या नार्थकामाभ्या वाध्यते । वाधितोऽपि चाल्पायासप्रतिसमाहितस्तमपि दोष निर्हृत्य श्रेयसेऽनल्पाय कल्पते । तथाहि पितामहस्य तिलोत्तमाभिलाषः, भवानीपतेर्मुनिपत्नीसहस्रसदूषणम्, पद्मनाभस्य षोडशसहस्रान्त पुरविहार, प्रजापते स्वदुहितर्यपि प्रणयप्रवृत्ति, शचीपतेरहल्याजारता, शशाङ्कस्य गुस्तल्पगमनम्, अशुमालिनो वडवालङ्घनम्, अनिलस्य केसरिकलभसमागम., वृहस्पतेरुत्थयभार्याभिसरणम्, पराशरस्य दाशकन्यादूषणम्, पाराशर्यस्य भ्रातृदारसगति, अत्रेर्मुंगीसमागम इति ।

While Kautilya and Vātsyāyana list some of the historical personalities, Dandin's list enumerates persons known to mythology only

- (d) Subandhu's list contains names of historical, mythological and legendary personalities

तथाहि । गुस्दाहरण द्विजराजोऽकरोत् । पुरुरवा ब्राह्मणाधनतृष्णाया विननाश नहुषः परकलत्रदोहदी महाभुजग आसीत् । ययातिराहितपाणिग्रहण पपात । सुधुम्न-स्त्रीमय इवाभवत् । सोमस्य प्रख्याता जन्तुवधनिर्घृणाता । पुरुकुत्स कुत्सित इवासीत् । कुवलयाश्वो नाश्वतरकन्यामपि परिजहार । नृग कृकलासतामगमत् । नल कलिरभिमूत-वान् । सवरणो मित्रदुहितरि विवलयतामगात् । दशरथ इष्टरामोन्मादेन मृत्युमवाप । कार्तवीर्यो गोब्राह्मणपीडया पञ्चत्वमयासीत् । मनु. सुवर्णव्यसनी ननाश । शन्तनुरतिव्य नाद्विपते विललाप । बुधिष्ठिरः समरशिरसि सत्यमुत्ससर्ज । नास्त्यकलङ्क कोऽपि प्रायः

Vāsavadattā p 46. 1 14—Vāsavadattā page 47. 1 4



(e) तात वारुण द्विजाना राजा गुरुदारग्रहणमकार्षीत् । पुंरुवा त्राह्याणवनतृणगया दयितेना-  
युपा व्ययुज्यत । नहुप परकलत्राभिलाषी महाभुजङ्ग आमीत् । ययातिराहितत्राह्याणी-  
पाणिग्रहण पपात । सुद्युम्न स्त्रीमय एवाभवत् । सोमकस्य प्रस्थायता जगति जन्तुवध-  
निवृत्ताता । मात्राता मार्गणव्यसनेन मपुत्रपौत्रो रसातलमगात् । पुरुकुत्म कुत्सित कर्म  
तपस्यन्नपि मेकलकन्यकायामकरोत् । कुवलयारुवो भुजङ्गलोरुपरिग्रहादश्वतरकन्यामपि न  
परिजहार । पृथु प्रथमपुरुषक परिभूतवान्पृथिवीम् । नृगस्य कृकलासभावेऽपि वरुणमच्छर-  
समदृश्यत । सौदासेन नरक्षिता पर्याकुलीकृता क्षितिः । नलमवशाक्षहृदय कलिरभिभूत-  
वान् । सवरणो मित्रदुहितरि विक्लवतामगात् । दशरथ इष्टरामोन्मादेन मृत्युमवाप ।  
कार्तवीर्यो गोत्राह्याणपीडनेन निधनमयासीत् । मरुत् इष्टवहसुवर्णकोऽपि देवद्विजवहसुमतो  
न बभूव । शन्तनुरतिव्यसनादेकाकी वियुक्तो वाहिन्या विपिने विललाप । पाण्डुर्वनमध्य-  
गतो मत्स्य इव सदनरसाविष्टः प्राणान्सुमोच । युधिष्ठिरो गुरुभयविपण्णाहृदयः समर-  
शिरसि सत्यमुत्सृष्टवान् । इत्य नास्ति राजत्वमपकलङ्कमृते देवदेवादमुतः सर्वद्वीपभुजो  
हर्षात् । Harsacharita p 87. l 9—Harsacharita p 90 l 5.

Bāṇa's emphasis, like that of Dandin and Subandhu is on the enumeration of persons known to legend and mythology rather than on the enumeration of historical persons

One can easily conclude that Bāṇa has added to the list given by Subandhu, retaining all that has been given by Subandhu.

*Subandhu's style* Subandhu's style gives evidence of some of the major characteristics of Gauḍī. There are bombast and prolixity (अक्षरडम्बर) reflecting the mental bombast in the artist. Some of his ornamentations are cumbrous. There are a few occasions only when the majestic in Subandhu degenerates into the cumbrous. In many cases his style is forceful, majestic with compounds which are claimed by Gray as possessing "melody, alliterations having a lulling music and a compact brevity in S'lesas which are gems of terseness and two-fold appropriateness"

Subandhu's aim is to show his cleverness in interweaving words and sentences in such a way that they give rise to double or sometimes treble meaning. Such examples of Arthas'lesa and Sabhangas'lesa are numerous, cp Vās p 3 para 1 where the king Chintāmani is described in context of different names of Kṛṣṇa with the help of double-meaning words and phrases.

नृसिंह इव दशितकशिपुसंनदानविस्मयः कसारातिरिव जनितयशोदानदसमृद्धिः श्रान-  
कदुन्दुभिरिव कृतकाव्यादरः विद्याधरोऽपि सुमना घृतराष्ट्रोऽपि गुणप्रियः, बृहन्नलानुभावोऽ-  
प्यन्त सरलः, महिर्पीसभवोऽपि वृपोत्पादी अतरलोऽपि महानायक राजा चिन्तामणिर्नाम ।

Similar epithets are found in the description of Kandarpaketu. (p 5 l. 9)

जरासन्ध इव घटितसन्धिविग्रहः, भोगिव इव सदानभोगः, दशरथ इव सुमित्रोपेत सुम-  
प्राधिष्ठितश्च, दिलीप इव सुदक्षिणानुगतो रक्षितगुहश्च, राम इव जनितकुशलैवयोरूपोच्छ्रायः ।  
and so on

In the same way such s'lesas are found in the whole body of the work e g in the दुर्जननिन्दा so eloquently put forward by Makaranda (p 12 l 5 ff ), in the description of Vindhya (p. 14, l 5ff ), Kasumapura (p. 24 l 4 ff ) of Spring Season (p 22, l.5 ff ), of the princes who had gathered for the hand of Vāsavadattā (p. 24, l 4 ff ) and in the enumeration of the kings who suffered on account of some flaw in their character (p. 46, para 46 ). Subandhu's self-conscious assertion (प्रत्यक्षरश्लेषमयप्रबन्ध विन्यासवैदग्ध्यनिधिनिर्वन्धम । Intro. v no. 13) may not be taken literally for in the small work that is Vāsavadattā the paragraphs which can be brought to evidence as examples of the poet's capacity at s'leṣa are not many We know that some of the Utpraeksās, Upamās and Rūpakas as well as Virodhas of the poet are dependent upon double-meaning words, however at many places pointed out above the s'leṣa has added to the beauty of composition, compactness and well-knit brevity which anticipates great scholarship and mastery over telling words and phrases.

Examples of Parisamkhyā is another evidence of the poet's mastery over the style he has chosen Once in the description of king Chintāmaṇi (para 2) and again in the description of king Śrngāras'ekhara (para 17) we have beautiful instances of *Parisamkhyā* —

यत्र च राजनीतिचतुरे चतुरम्बुविमेखलाया भुवो नायके शासति वसुमती पितृकार्ये वृपो-  
त्सर्गः शशिन कन्यातुलारोह- योगेषु गूलघातादिचिन्ता, दक्षिणवामकरण दिनिवनिश्चयेषु  
वारभेदो दधिपु, शृङ्खलावन्धो वर्णप्रथनासु, उत्प्रक्षाक्षेप काव्यालङ्कारेषु लक्षदानच्युतिः  
सायकाना, धिचपा सर्वविनाश, कोशसङ्कोच कमलाकरेषु जातिहीनता दूष्कुलेषु न पुष्पमालासु,  
... दुर्वर्णयोग कम्बिकादिषु न कामिनीकान्तिषु, गान्धारविच्छेदो रागेषु न पौरवनितासु,  
मूर्च्छाधिगमो गानेषु, खर्माभावो नीचसेवकेषु न परिधानेषु कर्तनमलकम्बूपु न पुरन्धीषु,  
निस्त्रिशत्वमसीना, करवालनाशो योधाना परं व्यवस्थित ।

*Virodha* is another figure of speech that Subandhu employs very successfully (cp Vās p 5, l 3)

यस्य च रिपुवर्गं सदापार्योऽपि न महामारत्तरणयोग्यः, भीष्मोऽप्यशान्तनवे हित, सानुच-  
रोऽपि न योगभूषितः । अपि च स त्रिशङ्खु रिच नक्षत्रपथस्खलित . । शङ्खुरोऽपि न विषादी,  
पावकोऽपि न कृष्णवर्णा, आश्रयाशोऽपि न दहन. नान्तक इवाकस्मादपहतजीवन ... ।  
and so on An illustration of *Bhedakāhs'ayokā* is found on p 4, l. 89.

स हिमालयो नावश्यायोच्छलितः नो मायाजन्मने हितश्च । असौ हि मानी गिरि स्थितो  
 वृषध्वजश्च । असौ सद्गतिः श्रवधूताखिलकान्तारः, पावकाग्रेसरः, न भोगोत्सुकः, सुमनोहरश्च ।  
 स रत्नाकरोऽनहिमयः, कथमगाधः समयदि नोद्रेकोऽप्यस्य विस्मयः, हिमकराश्रयोऽमृतमयः,  
 सत्पात्रः तस्याचलो न क्रोधः, महानदीनः, स सपोतः स समुद्रः । *Māladīpaka* is another  
 figure of speech that we meet with on p 6, l. 14 यस्य च समरभुवि भुज-  
 दण्डेन कोदण्डः, कोदण्डेन वाणाः, वाणै र्पुशिरः, तेनापि भूमण्डलः, तेन चाननुभूतपूर्वो नायकः,  
 नायकेन च कीर्तिः, कीर्त्या च सप्तसागराः, सागरैः कृतयुगादि राजचरितस्मरणाः अनेन च  
 स्थैर्यं, अमुना च प्रतिक्षणमाश्चर्यमासादितम् ।

On page 13, l 8 we have an illustration of *Milita*. Verses 15 and 16, where the appearance of a lion is described in *Sāṅdularīkrīḍita* metre and which are good illustrations of Subandhu's compact and mature diction are examples of *Śrabhārokti*. Verses 17 and 18 are good illustrations of *Kāryalinga* and *Asangati*. The following two paragraphs are some of the most beautiful *Utprekṣās* found in *Vāsavadattā*.

रविविरहविधुरायाः कमलिन्या हृदयमिव द्विधा पपाट चक्रवाकमिथुनम् । आगमिष्यतो  
 हिमकरदयितस्य पार्श्वे सञ्चरन्ती कुमुदिन्या भ्रमरमाला दूतीवालक्ष्यत । तारकाव्याजादस्तङ्ग-  
 तस्य दिवाकरस्य शोकादिव ककुभो व्यरुदन् । भास्वतो निजदयितस्य विरहादभिनवकिञ्जल्क-  
 राशिव्याजेन मुर्मुर इव नलिनीकोशहृदये जज्वाल । (p 32 | 6 ff) and रजनीवधू-  
 करद्वयोच्छलितपतन्मुसलाहतिक्षतान्तर उलूखल इव चन्द्रे, कण्डनविकीर्णेषु तण्डुलेष्विव तारा-  
 गणेषुपुन्मीलत्सु, सन्ध्याताम्रमुखेन वासरवानरेण नभस्तस्मारोहता, शाखाभ्य इव कम्पिताभ्यो  
 दिग्भ्यो विकचप्रसून इव तारागणो इन्दुमण्डलफले च पतति..... । (p. 41, l. 11 ff)

The best achievements of Subandhu in *Vāsavadattā* are the descriptions of nature and man, hero and heroine, the seasons, mountain, rivers, army and so on. With a conscious desire to describe all these he proceeds to string with one another epithets and further adjectives to these epithets. The background of these descriptions is varied. The standard of comparisons are not always the objects of nature and this proves the range of Subandhu's poetic genius. In the earlier descriptions of king Chintāmani and prince Kandarpaketu we have double and triple entendres running along a background of mythological persons and places. Very interesting social conventions are suggested because here we get an idea of punishments like छलनिग्रहः कण्टकयोगः, खलसयोगः, करच्छेदः, नेत्रोत्पाटनः, अग्नितुलागुद्धिः, शूलसयोगः and करपत्रदारणः

In a paragraph (no 4) full of short, beautiful and poetic sentences the poet has described the generosity, the personal charm and attraction and the strength and valour of Kandarpaketu. The whole

para may be taken to be a good illustration of अर्थव्यक्ति, or clarity in conveying meaning.

The description of dawn and the vision of a beautiful maiden (Vāsavadattā) that was seen by Kandarpaketu are not only charming but they follow the best poetic conventions in samskrit literature. The moon, a drinking cup of the night-maiden was slowly drowning itself in the ocean, the bees had concealed themselves in the scented dome of the lilies, the Sārikā birds were requesting the maidens to tear themselves away from the embrace of their lords, the scholarly teacher had awakened for his morning recitation and the lonely roads were resonant with the poetic narrations of the Kārpatika bards who had tuned them to the sweet notes of *Bhāsarāga*. The aim of Subandhu in such descriptions is to explore all possible sources and objects of comparison. Then follows a descriptions of Vāsavadattā, the heroine of the story. The poet begins to describe each limb and its innocent beauty and starts with the description of the thighs of the heroine. The Sanskrit literary works have recorded a continuous tradition of such descriptions which are found in earlier works like Rāmāyaṇa, in the Kāvya of Asvaghosa and Kālidāsa and in works like Kāmasūtra and Bṛhatsamhitā. Architectural details have been pressed into service as standards of comparison, for we have such objects for standards of comparison as तोरण, कनकप्राकार, आलवालवलय, मण्डलपरिवेष, कनकपत्र, परिखा-वलय and शलाकामुण्ड. It should be noted that in such descriptions Bāṇa closely follows Subandhu in details and manner of comparison. The description of Kādambari follows the same plan. Vāsavadattā's description on page 38 is another instance of the power of Subandhu's literary genius which revels in departing from the already known standards. Here the limbs of Vāsavadattā are compared with sciences like vyākaraṇa, astronomy and dialectics, literary works like Bhārata, Rāmāyaṇa, Chhandovichiti and the systems of philosophies like the Buddhist and the Upanisadic philosophies. The love of the novel and not attempted-by-any-one-before is another characteristic of Subandhu's style.

Unlike Kālidāsa who has successfully delineated the inner workings of the human mind and the whole atmosphere of the mental world of men and women, Subandhu loves to describe the calm majesty of seasons, the wealth of the woodlands, the wide expanse of the ocean, the flowing beauty of Revā, the charm of the sunrise and the sunset and the blinding darkness of the night.

We should take into consideration the rather baffling brevity of the story and the paucity of characters and incidents in Vāsavadattā. In

this background the uneasiness of Kandarpaketu and the torment and lamentations of Vāsavadattā are the only occasions that the poet can willfully stumble upon to describe. Here also words like

भामिनि विलासवति विक्षिप मुक्ताचूर्णानिकर, रागिणि रागलेखे स्थगय नलिनीदलसमू-  
हेन पयोधरभरं, सुकान्ते कान्तिमति मन्द मन्दमपनय वाष्पविन्दून्, यूधिकालङ्कृते यूधिके  
सञ्चारय नलिनीदलार्द्रवातान्, एहि भगवति निद्रे अनुगृहारा माम्, धिगिन्द्रियैरपरै. किमिति  
लोचनमयानि ममाङ्गानि विधिना न कृतानि, भगवन्कुसुमायुध तवायमञ्जलिरनुचरो भव  
भाववति तादृशे जने . . . are full of deep, poignant and sincere emotion.

The descriptions of Revā and Bhāgirathi are notable for the wealth of the details that the poet could demonstrate. He is eager to note each bird, beast, tree, creeper, man, gods, and goddesses. The creepers and flowers rustling in the wind are promiscuously described with the fearful noises of the owl and jackals, and the love play of the heavenly couples. The same is true of descriptions of Vindya (Paras 8, 9 and 42) and the description of महासागरकच्छप्रान्त which enumerates a number of tress, creepers, birds and beasts.

They are नल, निचुल, पिचुल, चिरिविल्व, विल्वोटज, कुटज, भृङ्गराज, सुन्दरी, वेत्र ताल, हिन्ताल, पूग, पुन्नाग, नागकेसर, घनसार, मल्लिका, केतक, कोविदार, मन्दार, बीजपूरक, जम्बीर, जम्बू, रक्ताशोक, केसर, मुचुकुन्द, सहकार, हरिद्रा, गुन्जा and so on (Para 45). The small paragraph (56) describing the fight between two rival armies of two generals is very effective with its realistic atmosphere

The ladies of the palace lovingly talking with each is another instance of Subandhu's power of describing finer emotions and incidents

वदने वदनेत्रपेयकान्तौ किमुपमानमिन्दुरप्यायति । वसतीव सतीव्रते तव हृदये, कोऽपि ।  
शतघा शतधारसारा वाचस्तवानुभूताः । . . अपि चटुल चटुम्लपट सखीजनमायासयसि ।  
मुरले स्तनता स्तनताडनेमु यत्सौख्य लब्ध स्मरता स्मरतापनोदन तदिय तेन दियुक्ता कि  
मुह्यमि । हतमोहतमो दयितः स्मरति स्म रतिप्रिय तव कौशलम् ।

and प्रियसखि मदनमालिनि मालिनि विम्बाधरसङ्गत्यागेच्छाया विरामं कुरु . . . । कुर-  
ङ्गिके कल्पय कुरङ्गशावकेभ्य शष्पाङ्कुरम् । किशोरिके कारय किशोरकप्रत्यवेक्षाम् ।  
तरलिके तरलय गुरुसान्द्रघूपपटलम् । कर्पूरिके पाण्डुरय कर्पूरधूलिभिः पयोधरभारम् । मात-  
ङ्गिके मानय मातङ्गिशिशुयाचनाम् । शशिलेखे लिख ललाटपट्टे शशिलेखाम् । केतकिके सङ्के-  
तय केतकीमण्डपस्य दोहदम् । शकुनिके देहि क्रीडाशकुनिभ्य आहारम् । मदनमञ्जरि मञ्ज-  
रय सभामण्डपकदलीगृहम् । शृङ्गारमञ्जरि सङ्कल्पय शृङ्गाररचनाम् । and so on  
(para 41)

We have two more instances of Subandhu's desire to select unconventional objects of comparison while describing Vāsavadattā on the one hand and Kandarpaketu on the other.

cp शनैश्चरेण पादेन, सौम्येन दर्शनेन, गुरुणा नितम्बेन, लोहितेनाधरेण, विकचेन विलोचनेन, भास्वतालङ्कारेण, ग्रहमयीमिव, ससारभित्तिचित्रलेखामिव अग्टादशवर्षदेशीया कन्यामपश्यत्स्वप्ने । (Vāsa. p 11. l. 4).

The southern recension represented by Shrirangam text tries to fill in the gaps

भास्वतालङ्कारेण, श्वेतरोचिषा स्मितेन, लोहितेनाधरेण, सौम्येन दर्शनेन, गुरुणा नितम्बेन, सितेन हारेण, शनैश्चरेण पादेन, तमसा केशपाशेन, विकचेन लोचनोत्पलेन and so on (p. 77. l 1)

Kandarpaketu is described with objects of comparison which are rivers like Mālinī, Tungabhadrā, S'ona, Narmadā and Godāvārī

cp. समुद्रमिव महासत्त्व मालिन्या कवरिकया, तुङ्गभद्रया नासिकया, शोणेनाधरेण, नर्मदया वाचा, गोदया भुजया स्वर्वाहिन्या कीर्त्या च पुण्यमयमिव... त्रिभुवनविलोकनीयाकृति युवान ददर्श । (Vāsa. p. 25. l. 1ff)

While we sometimes deplore the presence of long compounds, it is an extremely pleasant experience when we sight beautiful thought dressed in simple and poetic words, cp

प्रलयकालोदितद्वादशरविकिरणकलापतीव्रविरहाग्निदह्यमाना सती, अति कृशा विप्राणा-मिव तनुं विभ्रती, प्रचलदमन्दरान्दोलितदुःखसिन्धुतरलतरङ्गच्छटाधवलहासच्छुरिता-घरपल्लव तन्मुखारविन्द, द्विजकुलमिव श्रुतिप्रणयि तदीक्षणयुगल, सहजसुरभिमुखपरिमला-मोदमाघ्रातुकामा सुदूरनिर्गतनासावशलक्ष्मी कलङ्कमुक्तेन्दुकलाकोमला पीयूषफेनपटलपाण्डु-रास्यद्विजपडिक्त तददृष्टचरमनङ्गमतिशयान रूप, घन्यानि तानि स्थानानि ते च जनपदा, पुण्यनामोक्षराणि च तानि सुकृतभाविज यान्यमुना परिष्कृतानीति मुहुर्मुहु परिभावयन्ती, दिक्षु विलिखितमिव, नभस्युत्कीर्णमिव, लोचने प्रतिविम्बितमिव, चित्रपटलिखितमिव, पुरो दक्षितमिवेतस्ततो विलोकयन्ती व्यतिष्ठत । (Vāsa p 27 l 6ff)

These few remarks regarding the literary importance of Subandhu's Vāsavadattā prove one point very clearly that Subandhu was a master of a clear, simple and beautiful diction as well as a style majestic with long and rolling compounds, and full of double-meaning epithets. That he was very fond of showing off his scholarly abilities, his command of sciences, his ability to weave together words to form a difficult construction and his love of the out-of-the-way and the un-attempted so far by anyone else is evident at each sentence of Vāsavadattā. He may be said to have successfully illustrated the prevailing requirements of a good poetic composition viz नवोऽर्थ, आग्रम्या जाति, अक्लिष्ट श्लेषः, स्फुट रस and विकटाक्षरबन्ध through his work viz Vāsavadattā. His श्लेष is not always अक्लिष्ट but the scholar will definitely enjoy it, for it challenges his learning and the ability of interpretation Baldness is something that Subandhu guards

himself against in his composition. He has tried to live up to the few requirements of a good composition that he himself has suggested. It is not studded with useless expletives like तु, हि, न, or च, (सत्कविकाव्य-वन्ध इवावद्धतुहिनः । 22.11. ) The double-meaning epithets are very cleverly strung together (32.4) for it is the composition of one who is specially adept in this type of well-knit construction (verse no 13) which is singularly devoid of even a letter the relevancy of which could be questioned by a critic (20-29) The figures of speech like Utprekshās (20 17) and metres like S'ikharinī, Praharsinī and Puspitāgrā add to augment the beauty of Vāsavadattā (15-6).

Some of the flaws in Subandhu's work are his utter disregard for plot, for relevancy of incidents and for characterisation. His love of अनुप्रास and यमक is responsible for laboured paragraphs like para 33 where the darkness and the stars are described and para 45 the latter part of which is little short of enumeration of trees and creepers, birds and beasts. Some of his puns are laboured and consciously over-done (cp the description of Chintāmaṇi, para 1, 2 and 3). There are a few sentences which can be said to be open to the charge of vulgarity (ग्राम्यत्व) [(a) रत्नकील इव जघन्यकर्मलग्नोऽपि ह्येपयति साधून् (12-21) (b) मुख-मदनमन्दिरतोरणाभ्यां भ्रूलताभ्या विराजितां (10-18) and (c) अथ मकरन्द-सखीजनप्रयत्नलब्धसञ्ज्ञौ तौ एकासनमलन्चक्रतु । (39-1)] Although there cannot be two opinions as regards Subandhu's command over Sanskrit language that he so successfully wields to his purpose, he is careless about repetitions of thought and phraseology in his work. Words like वाहिनीशत, सदागति, नृत्यत्कबन्ध, जीवाकृष्टि, दोषानुबन्ध, हरिचन्दन and so on occur very frequently. In Subandhu we have little evidence of the chiselled beauty of diction that one meets with in Kālidās, Bhāravi, Māgha and Shriharsa. His sentences are in a few cases loosely connected with one another, there being presented a very quick and not very intelligible leap from one idea to the other. It is likely that Subandhu's scribes may be responsible for this for it is quite possible that Subandhu's text suffered greatly with the rise of Bāṇa's fame and the unsettled political atmosphere of Subandhu's time.

These few remarks about Subandhu and his work will give some idea of the problems connected with the appreciation of Vāsavadattā. No claim is advanced here about a full and comprehensive treatment of these problems. This work based on the earliest ms. so far available to us will, it is hoped, create some enthusiasm regarding the appreciation of Subandhu and in getting nearer the original composition of Subandhu.

×

×

×

It is my very pleasant duty to acknowledge the help rendered to me by different scholars. To revered Munishri Jinavijayaji Mahārāja I am specially indebted, for he offered me an opportunity to study critically Subandhu's work. I am overwhelmed by his अकारणवात्सल्य, his parental love for the progress of the work and the magnanimity of his heart at each word of advice that I had the privilege of listening to, during the work

I am highly thankful to my revered teacher Prof Rasikbhāi C. Parikh for a number of important suggestions which have helped me in various ways. To my revered guru Prof K V. Abhyankar, I am greatly indebted for his kindness in going through portions of the critical text of Vāsavadattā and securing for me a loan of four manuscripts from Bhāṇḍārkar Oriental Research Institute, Poona. I take this opportunity of thanking Prof. A.D. Pusalkar for making arrangements for the loan of mss from the Bhandarkar Oriental Research Institute, Poona. I also thank Prof Vāsudevasharanaji Agrawal for promptly replying to my queries regarding certain points in Vāsavadattā

5-4-65

J. M SHUKLA





# महाकवि-सुबन्धु-विरचिता वासवदत्तानामकथा ।



॥ ॐ नमो भारत्यै ॥

करवदरसदृशमखिलं भुवनतलं यत्प्रसादतः कवयः ।  
पश्यन्ति सूक्ष्मतयः सा जयति सरस्वती देवी ॥ १ ॥  
खिन्नोऽसि मुञ्च शैलं विभ्रमो वयमिति वदत्सु शिथिलभुजः ।  
भरभुग्वित्तैतवाहुषु गोपेषु हसन् हरिर्जयति ॥ २ ॥  
कठिनतरदामवेष्टनलेखासन्देहदायिनो यस्य ।  
राजन्ति वलिविभङ्गाः स पातु दामोदरो भवतः ॥ ३ ॥  
स जयति हिमकरलेखा चकास्ति यंस्योत्सुकोमया निहिता ।  
नयनप्रदीपकज्जलजिघृक्षया शिरसि रजतशुक्तिरिव ॥ ४ ॥  
भवति सुभगत्वमधिकं विस्तारितपरगुणस्य सुजनस्य ।  
वहति विकसितकुमुदो द्विगुणरुचिं हिमैकरोद्योतः ॥ ५ ॥

१ A ॐ नमो वीतरागाय । B श्रीसरस्वत्यै नमः ।

G श्री ह्यग्रीवाय नमः । वासवदत्ता सव्याख्या ।

२ A, B, H, T, K G करवदर० । P करवदर० ।

३ A वभ्रिमो ।

४ G, K ०वितय० । T ०विनत ( भरेण भुम्भा विनताश्च बाहवो येषाम् ) ।

५ T has in mind हरेर्जयति as it explains हरेर्हास्यम् ।

६ A ०सन्दोह० ।

७ Ha, Hh वलिविभागाः ।

८ G has a different order of the verse, It puts this verse after verse no. 4 स जयति० ।

९ A यस्योमयोत्सुका निहिता । B यस्यामयोत्सुकानिहिता ।

H यस्योमयोत्सुकानिहिता । G, K यस्योमयोत्क्या० ।

Sivarama adds : उन्मुखा निहिता इति कचित्पाठः ।

१० A, B, H, G omit शिरसि । He ०शङ्खशुक्ति० ।

११ A वहति हि विकसित० ।

१२ G हिमकरद्योत ।

विषधरतोऽप्यतिविषमः खल इति न मृषा वदन्ति विद्वांसः ।

यद्यं नकुलद्वेषी स कुलद्वेषी पुनः पिशुनः ॥ ६ ॥

अतिमलिने कर्तव्ये भवति खलानामतीव निपुणा धीः ।

तिमिरे हि कौशिकानां रूपं प्रतिपद्यते दृष्टिः ॥ ७ ॥

हस्त इव भूतिमलिनो लङ्घयति यथा यथा खलस्सुजनम् ।

दर्पणमिव तं कुरुते तथा तथा निर्मलच्छायम् ॥ ८ ॥

विध्वस्तपरगुणानां भवति खलानामतीव मलिनत्वम् ।

अन्तरितशशिरुचामपि सलिलमुचां मलिनिमाभ्यधिकैः ॥ ९ ॥

सा रसवत्ता निहता नवका विलसन्ति चरति नो कङ्कः ।

सरसीव कीर्तिशेषं गतवति भुवि विक्रमादित्ये ॥ १० ॥

अविदितगुणापि सत्कविभणितिः कर्णेषु वसति मधुधाराम् ।

अनधिगतपरिमलापि हि हरति दृशं मालतीमाला ॥ ११ ॥

गुणिनामपि निजरूपप्रतिपत्तिः परत एव संभवति ।

स्वमहिमदर्शनमक्षणोर्मुकुरतले जायते यस्मात् ॥ १२ ॥

सरस्वतीदत्तवरप्रसादश्चक्रे सुबन्धुः सुजनैकबन्धुः ।

प्रत्यक्षरश्लेषमयप्रबन्धं विन्यासवैदग्ध्यनिधिनिबन्धम् ॥ १३ ॥

१ G adds ( पुन. ) after पुनः ।

२ The verse is quoted as one of Subandhu in Vidyākara's 'Subhāsitaratnakośa' (Kosambi · verse no. 1254).

३ H K and G read चथायथा before लङ्घयति ।

४ A and B invert the order of the verses 8 and 9.

५ A, B, T, H, K, G विहता । Also Kosambi सारसवत्ता.....विहता न वका° ।  
ibid note २ verse no 1491

६ H क क । This is following Śivarāma who understands it as क सबलः  
क निर्बल नो चरति न भक्षयति ।

७ The verse is quoted as one of Subandhu in Vidyākara's Subhā-  
sitaratnakośa (Kosambi : verse no 1718).

८ A °मङ्गला ।

९ A, B H, G read °मयप्रबन्धविन्यास° । K reads the verse at the end  
of the work and reads प्रत्यक्षरश्लेषमयप्रबन्धविन्यासवैदग्ध्यनिधिं प्रबन्धम् ।  
and reads the first line सरस्वती° as second.

§ १) अभूदभूतपूर्वः, सर्वोर्वीपतिचक्रचूडामणिश्रेणीशाणकोणकषण-  
निर्मलीकृतचरणनखमणिः, नृसिंह इव दर्शितकशिपुक्षेत्रदानविस्मयः,  
कृष्ण इव कृतवसुदेवतर्पणः, नारायण इव सौकर्यसमासादितधरणी-  
मण्डलः, कंसारातिरिव जनितयशोदानन्दसमृद्धिः, आनकदुन्दुभिरिव  
कृनकाव्यादरः, सागरशायीवानन्तभोगीचूडामणिरञ्जितपादः, चरुण  
इवाशान्तरक्षणः, अगस्त्य इव दक्षिणाशाप्रसाधकः, जलनिधिरिव  
वाहिनीशतनायकः समकरप्रचारश्च, हर इव महासेनानुयातो निर्जि-  
तमारश्च, मेरुरिव विबुधालयो विश्वकर्माश्रयश्च, रविरिव क्षणदान-  
प्रियश्छायासन्तापहरश्च, कुसुमकेतुरिव जनितानिरुद्धसंपद् रतिसुख-  
प्रदश्च, विद्याधरोऽपि सुमनाः, धृतराष्ट्रोऽपि गुणप्रियः, क्षमानुगतोऽपि  
सुधर्माश्रितः, बृहन्नलानुभावोऽप्यन्तःसरलः, महिषीसंभवोऽपि  
वृषोत्पादी, अतरलोऽपि महानायकः राजा चिन्तामणिर्नाम ।

§ २) यत्र च शासति धरणिमण्डलं छलनिग्रहप्रयोगा वादेषु,  
नास्तिकता चार्वाकेषु, कण्टकयोगो निर्धोगेषु, परीवादो वीणासु,  
खलसंयोगः शालिषु, द्विजिह्वसङ्गृहीतिराहितुण्डिकेषु, कर[च्छेदः  
कल्लप्तकर] ग्रहणेषु, नेत्रोत्पादनं मुनीनां, रंजविरुद्धता पङ्कजानां,

१ A, B, T, H, K, G °चक्रचारुचूडामणि° ।

२ A, T, H, K, G दर्शितहिरण्यकशिपु° ।

३ B महावराह इव ।

४ A in adscript and B, H, K, G have पद्म after पाद ।

५ A, कुमारसेनानुयातो ।

६ H amends निर्जित of his mss A b c d f g h and Narasimha  
to निवर्तित ।

७ K, G कुसुमायुध इव ।

८ K सुधर्माश्रय ।

९ K धरा ।

१० A छलजातिनिग्रहस्थानप्रयोगो । H, G - छलनिग्रहप्रयोगो । K छलजातिनिग्रहप्रयोगो ।

११ A, K °योगेषु । Hd वनेषु इति नरसिंह । °कण्टको-राजनियोगेषु इति जगद्धर ।

१२ A in adscript and H द्विजराजविरुद्धता ।

सार्वभौमयोगो दिग्गजानां<sup>१</sup>, शूलसंयोगो युवतिप्रसवे, अश्रितुला-  
शुद्धिः सुवर्णानां, दुःशासनदर्शनं भारते, करपत्रदारणं जलजानां,  
परमेवं व्यवस्थितम् । महावराहो गोत्रोद्धरणप्रवृत्तोऽपि गोत्रोद्दलनम-  
करोत् । राघवः परिहरन्नपि जनकभुवं जनकभुवा सह वनं विवेश ।  
भरतोऽपि रामदर्शितभक्तिरपि राज्ये<sup>२</sup> विराममकरोत् । नलस्य दम-  
यन्त्या मिलितस्यापि पुनर्भूपरिग्रहो जातः । पृथुरपि गोत्रसमुत्सारणो-  
द्विस्तारितभूमण्डलः । इत्थं नास्ति वागवसरः पूर्वतरराजेषु ।

§ ३ ) स पुनरन्य एव लृक्तसर्वपूर्वोर्वीपतिचरितः । तथाहि । सर्वतः  
कटकसञ्चारिणो गन्धर्वान् दर्शितगृह्णोन्नतिः सुखयज्ञं विरराम । स  
हिमालयो नावश्यायोच्छलितः नो मायाजन्मने हितश्च । असौ हि मानी  
गिरि स्थितो वृषध्वजश्च । [असौ] सद्गतिः, अवधूताखिलकान्तारः,  
पावकाग्रेसरः, न भोगोत्सुकः सुमनोहरः[श्च] । स रत्नाकरोऽनहिमयः,  
कथमगाधः, समर्यादः, <sup>३</sup> नोद्रेकोऽप्यस्य विस्मयः, हिमकराश्रयोऽमृत-  
मयः, सत्पात्रः, तस्याचलो न क्रोधः, महानदीनः, सपोतः स समुद्रः ।

१ A, B, H, T, G add सूचीमेदो मणीनाम् ।

२ H T, G शूलमङ्गो युवतिप्रसवेषु ।

३ A, B, H, omit व्यवस्थितम् ।

४ A राज्य विराम्येन ।

५ A °समुत्सारणविस्फारित° । B °विस्तृतभूमण्डलः ।

६ A तदित्य [ तद् in adscript ] ।

७ G ( पूर्वतनेषु ) राजसु ( अपि तु वचनीयतायाः ) ।

८ A, H, K, G न्यक्कृतसर्वोर्वीपति [ B चक्रचारु ] चरितः ।

९ A, B, H, K, G स पर्वत ।

१० A सुखयज्ञपि न ।

११ A, B, H, K, G स सदागतिरवधूताखिल° ।

१२ G, स रत्नाकरोऽनतिभयो । Habcdeg नाहिमयः । B रत्नाकरोऽपि न हिमालयः ।  
and K रत्नाकरोऽनहिमयः ।

१३ A, B नोद्रेकोऽप्यस्य । H, G नोद्रेकोऽप्यस्य । K नोद्रेकः विस्मयः ।

१४ A, B, H, K, G read सदा before हिमकराश्रयो ।

१५ A, B, H omit सत्पात्रः ।

[से चन्द्र इव] क्षणदानन्दकरः, कुमुदवनबन्धुः, सकलकलाकुलगृहं, नतारातिबलः । [सं समुद्रो] मित्रोदयहेतुः, काञ्चन शोभां विभ्रत्, अचलाधिकलक्ष्मीः सुमेरुरिव । यस्य च रिपुवर्गः सदा पार्थोऽपि न महाभारतरणयोग्यः, भीष्मोऽप्यशान्तनवे हितः, सानुचरोऽपि न गोत्रभूषितः । अपि च स त्रिशङ्कुरिव नक्षत्रपथस्खलितः, शंकरोऽपि न विषादी, पावकोऽपि न कृष्णवर्त्मा, आश्रयाशो[ऽपि] न दहनः, नान्तक इवाकस्मादपहृतजीवनः, न राहुर्मित्रमण्डलग्रहणवर्धितरुचिः, न नल इव कलिविलसितविनदिनः, न चक्रीव शृगालवधस्तुतिसमुल्लसितः, नन्दगोप इव यशोदयान्वितः, जरासन्ध इव घटितसन्धिविग्रहः, भार्गव इव सदानभोगः, दशरथ इव सुमित्रोपेतः सुमन्त्राधिष्ठितश्च, दिलीप इव सुदक्षिणानुरक्तो रक्षितगुश्च, राम इव जनितकुशलवयोरूपोच्छ्रायः । तस्य च पारिजात इवाश्रितनन्दनः, हिमालय इव जनितगिवः, मन्दर इव भोगिभोगाङ्कितः, कैलास इव महेश्वरोपभुक्तकोटिः, मथुरिव नानारामानन्दकरः, क्षीरोदमथनोद्यतमन्दर इव सुखरितभुवनः, रागरज्जुरिवोल्लासितरतिः, ईशानभूतिसञ्चय इव सन्ध्योच्छलितः, शरन्मेघ इवावदातहृदयो <sup>१</sup>विष्णुपदावलम्बी च, पार्थ इव समरसाहसोचितः, कंस इव कुवल्यापीडभूषितः, तार्क्ष्य इव [विनतानन्दकरः] सुमुखनन्दन [श्च], विष्णुरिव <sup>१३</sup>क्रोडीकृतसुतनुः, शान्तनव

१ A सचन्द्र in adscript । H, G सचन्द्र इव ।

२ P does not have सं समुद्रो । A reads सं समुद्रो मित्रोदयहेतु ।

३ K सुमेरुश्च ।

४ K, G नाक्षत्रपथच्युतः ।

५ A, B, H कलिविषटितो । K, G कलिविजितविग्रहो ।

६ K शृगालवधलब्धस्तुतिसमुल्लसितो ।

७ P, Hcefg and जगद्धर ०यशोदयान्वितो । H यशोदयाश्रितो ।

८ H सुदक्षिणानुरक्तो । K, G सुदक्षिणान्वितो ।

९ K, G add राज्ञ after तस्य च ।

१० K adds चन्द्र इव and omit च ।

११ K, G कुवल्यापीडभूषण ।

१२ B सुमुखनन्दकरश्च ।

१३ A विष्णुरिव वराहक्रोडीकृतसुतनुः ।

इव स्ववशस्थापितकालधर्मः, कौरवव्यूह इव सुशर्माधिष्ठितः,  
सुबाहुरपि रामानन्दी, समदृष्टिरपि महेश्वरो, मुक्तामयोऽप्यतरल-  
मध्यो, जलद इव विमलतरवारिधारान्नासितराजहंसः, वंशप्रदीपोऽ-  
प्यक्षतदशः, तनयः कन्दर्पकेतुर्नाम ।

§ ४) येन च चन्द्रेणेव सकलकलाकुलगृहेण, शर्वरीतिहारिणा,  
कुमुदवनवन्धुना, प्रसादिताशेन, विलोकिता जलधय इवोल्लसितगोत्राः,  
सुदूरवर्तितजीवनाः, प्रसन्नसत्त्वाः सन्तः पराशृद्धिमवापुः प्रजा-  
लोकाः । यस्य च जनितानिरुद्धलीलस्य, रतिप्रियस्य, कुसुमशरास-  
नस्य, मकरकेतोरिव दर्शनेन वनिताजनस्य हृदयमुल्लास । यस्मै  
चानुगतदक्षिणसङ्गतये, नेत्रश्रुतिसुखदकोमलकोकिलरुताय, विका-  
सितपल्लवाय, कृतकान्तारतरङ्गाय, सुरभिसुमनोऽभिरामाय, सर्वजन-  
सुलभपद्माय, विस्तृतकरसंपदे, अतिक्रान्तदमनकाय वसन्तायेव,  
वनलता इवोत्कलिकासहस्रसंकुलाः, भ्रमरसङ्गताः, प्रवालहारिण्यः,  
विलसद्भयसस्तरुण्यः स्पृहयाश्रुकुः । यस्य [च] समरभुवि भुजदण्डेन  
कोदण्डं, कोदण्डेन बाणाः, बाणै रिपुशिरः, तेनापि भूमण्डलं, तेन  
चाननुभूतपूर्वो नायकः, नायकेन च कीर्तिः, कीर्त्ता च सप्तसागराः,  
सागरैः कृतयुगादि राजचरितस्मरणं, अनेन च स्थैर्यं, अमुना च  
प्रतिक्षणमाश्चर्यभासादितम् । यस्य च प्रतापानलदर्धानां रिपु-  
सुन्दरीणां करतलताडनभीतैरिव मुक्ताहारैः पयोधरपरिसरो मुक्तः ।  
यस्य च निहितनाराचजर्जरितमत्तमातङ्गकुम्भस्थलविगलितमुक्ता-

१ B शार्वरीविहारिणा । B, H, K दलितकैरवेण is added before कुमुदवनवधुना ।

२ G कैरवविवन्धुना ।

३ A, H, K, G प्रसाधिताशेन ।

४ B इवोद्धसितगोत्राः ।

५ A, B, H, K, G सुदूरविवर्द्धित० ।

६ P only has प्रजालोका ।

७ B, H, G विस्तारितकनकसंपदे । also K विस्तृतकनकसंपदे ।

८ K, G ०दग्धदयिताना ।

९ A, B, H, K, G निश्चितः; also Habdf and Narasimha, निश्चितनाराचराजिर्जर्ज० ।  
He निश्चितनाराचचक्रजर्जरित० ।

फलदन्तुरितपरिसरे, तरत्पत्ररथे, रक्तवारिसंचरत्करिकच्छपोत्फुल्ल-  
पुण्डरीकशतसमाकुले, नृत्यत्कवन्धे, सुरसुन्दरीसंगमोत्सुकचार-  
भटाहङ्कारसंभारभीषणे, समरसरसि, भिन्नपदातिकरितुरगरुधिराद्रौ  
जयलक्ष्मीपादालक्तकरागरञ्जित इव खड्गो रराज ।

§ ५) अथ स कदाचिदवसन्नायां यामवत्यां दधिधवले काल-  
क्षपणकपिण्ड इव निशायमुनाफेनस्तवके, मेनकानखमार्जनशिला-  
शकल इव मधुच्छत्रच्छायमण्डलोदरे, पश्चिमाचलोपधानसुखनिलीन-  
शिरसः, ताडङ्क इव शेषमधुभाजि, चषक इव विभावरीवध्वाः,  
अपरजलनिधिपयसि शङ्खकान्तिकामुके निमज्जति कुमुदिनीनायके,  
शिशिरकर्दमितकुमुदपरागमध्यवद्धचरणेषु षट्चरणेषु, कलप्रलाप-  
बोधितचकिताभिसारिकासु सारिकासु, प्रवुद्धाध्यापककर्मठेषु मठेषु,  
भासरागमुखरकार्पटिकोपगीयमानकाव्यकथासु रथ्यासु, सकल-  
निपीतनिशातिमिरसंघातमतितनीयस्तथा सोढुमसमर्थेष्विव कज्जल-  
व्याजादुद्भ्रमत्सु, कामिमिथुननिथुवनलीलादर्शनार्थमिवोद्ग्रीविका-  
शतदानखिन्नेषु, विविधबुधाश्रयभवनविचित्रसुरतक्रीडासाक्षिषु,  
शरणागतभिवाधोनिलीनं तिमिरभवत्सु, दुर्जनवचनेष्विव दग्धस्ने-  
हतया मन्दिमानमुपगतेषु, अतिवृद्धेष्विव दशान्तमुपगतेषु, विपन्न-

१ Habdh, G तरत्पत्ररथे । T, H, K पतत्पत्ररथे ।

२ H on the testimony of Narasimha and Jagaddhara रक्तवारिसञ्चर-  
दनेकच्छायोत्पलपुण्डरीकवाहिनीशतसमाकुले । ( Hall's manuscripts have many  
variant readings—रक्त० नेककच्छपोत्फुल्ल पु०, रक्तवारिज० योत्फुल्ल पु०, रक्त  
वारिज० दरुणकच्छपे उत्फुल्लपुण्डरीके । ), K, G रक्तवारिसमुद्भयमानद्विरदपदकच्छपे  
विलसदुत्पलपुण्डरीके वाहिनीशतसमाकुले ।; T विलसदुद्दण्डपुण्डरीके ।

३ B, H समरसागरे ।

४ H, K, G राजतताटङ्कचक्र इव ( श्यामाश्यामाया ) । K, G सागर इव समरशिरसि ।

५ H शिशिरकर्दमितकुमुदधूलिमध्यवद्धचरणेषु ।

K, G शिशिरहिमशीकरकर्दमित० ।

६ A वासरादिमुखर० । B, H, T विभासरागमुखर० । G ०(हास) रागमुखर० ।

७ A, B विविधबुधवन्धसुरतक्रीडासाक्षिषु । G विविधविलांसचित्रसुरतसाक्षिषु ।

T विविधविभ्रमसुरतक्रीडासाक्षिषु । H विविधवन्धरतक्रीडासाक्षिषु ।

८ A, B, H, G दुर्जनेष्विव ।



सदीश्वरेष्विव पात्रमात्रशेषेषु, दानवेष्विव निशान्तपथचारिषु, अस्त-  
गिरिशिखरेष्विव पतितपतङ्गेषु, प्रदीपेषु, अनवरतमकरंदबिंदुसंदोह-  
मोहसुखरमधुकरनिकुरुम्बहुङ्कारमुखरितेषु म्लानिमानमुपगच्छत्सु  
वासागारकुसुमोपहारेषु, विगलितकुन्दैरलकैः प्रियविरहंशोकाद् वाष्प-  
विन्दून्नुत्सृजद्भिरिव प्रियतमगमननिषेधमिव कुर्वतीषु वाचालतुला-  
कोटिभिश्चरणपल्लवैर्विलसितासु, रजनिशेषसुरतपरिश्रमविगलित-  
केशपाशदरदलितमालतीमालापरिमललुब्धमुखरमधुकरनिकुरुम्बप-  
क्षानिलपीतनिदाघजलशीकरकणासु, उद्वेह्लद्भुजवल्लीक्षणत्कारसु-  
भगासु, [ नव ] नखपददंष्ट्रकेशनिर्मोकवेदनाकृतसीत्कारविनिर्गतदुग्ध-  
सुग्धदशनकिरणच्छटाधवलितभोगवासासु, पुनर्दर्शनपृच्छाविधुर-  
सखीजनानुक्षणवीक्ष्यमाणप्रियतमासु, क्षणदागतसुरतवैयालवचन-  
शतसंस्मारकगृहशुकचाहुव्याहृतिक्षणजनितमन्दाक्षासु, शरद्रासर-  
लक्ष्मीष्विव नखालङ्कृतपयोधरासु, आसन्नमरणास्विव जीविते-  
शपुराभिमुखीषु, वसन्तवनराजिष्विवोत्कलिकाबहुलासु, प्रियैरा-  
लिङ्ग्यमानासु कामिनीषु, आन्दोलितकुसुमकेसरे, <sup>१२</sup> केशरेणुमुषि-

१ H, K निशान्तमध्यचारिषु ।

२ A, B, G H, K, G पतितपतङ्गेषु ।

३ K, G अनवरतनिपतन्मक० । A adds in later hand निपतित ।

४ A ०मोहसुग्ध० । B ०मोहमुखर० । H ०सन्दोहलुब्धमधुकर० ।

Hb, Hd, He, Hg, Hh ०सन्दोहमोहसुग्धमदसुदितमधुकरनिकरनिकुरुम्ब० ।

K, G ०सदोहास्त्रादसुग्धमधुकरनिकुरुम्ब० ।

५ A, B, H, K, G ०विरहशोकात्० ।

६ H, K, G ०निरोधमिव ।

७ K ०जलकणिकासु । G जलशीकरकणिकासु ।

८ H ०कङ्कणक्षणत्कारमुखरासु । K, G ०कङ्कणक्षणत्कारसुभगासु ।

९ H ०ससक्तकेश-निर्मोक । K नखपदससक्त० । Ha, Hc, Hd, He, Hf, Hh as also  
Narasimha and Jagaddhar नव० पददष्टकेश० ।

१० K, G केशपाशविनिर्मोक० ।

११ K, G ०सुरत is added before वैयाल ।

१२ A केशरेणुमुषिरणितमधुरमणीना । B केशरकेशरेणुमुषि० । K केशरेणुमुषिरणितनूपुर-  
मणीनां । G केशरेणुमुषिरणितनूपुरमणीना ।

रणितमधुकरमणीनां रमणीनां, विकचकुमुदाकरे मुदाकरे सङ्गभाजि,  
 प्रियविरहितासु रहितासु सुखेन मुमुरमिव वर्षति समन्तादर्पके दर्प-  
 केषुदहनस्य, दूरप्रसारितकोकप्रियतमारुते मारुते वहति, जघनमदन-  
 नगरतोरणेन, मन्मथमहानिधिमन्दिरकनकप्राकारेण, रोमलतालवाल-  
 वलयेन, गगनचन्द्रमण्डलपरिवेषेण, त्रिभुवनविजयप्रशस्तिरोमावली-  
 कनकपत्रेण, सकलजनहृदयवन्दीनिवासपरिखावलयेन, जगल्लोचनवि-  
 लासशलाकागुणेनेव मेखलादाम्ना परिकलितजघनस्थलाम्, उन्नतपयो-  
 धरभारान्तरितमुखदर्शनाप्रासिखेदेनेव गुरुनितम्बपयोधरकुम्भपीडा-  
 जनितायासेनेव पयोधरकलशयोः कथं मय्येव पातो भविष्यतीति  
 चिन्तयेव, गृहीतगुरुकलत्रानुशयेनेव, विधातुरतिपीडयतो हस्तपराम-  
 र्शजनितपरिक्लेशेनेव क्षीणतरतामुपगतेन मध्यभागेनालङ्कृताम्,  
 अंनुरागरत्नमयकनकरुचकाभ्यां चूचुक[मुद्रा]सनाथाभ्याम्, अतिगुरु-  
 परिणाहृतया पतनभयखिल्लिताभ्यामिव चूचुकच्छलेन विधिना इव

१ A विकचकुमुदाकरसङ्गभाजि । Ha, Hb °विकसितकुं । and Hg, विकसितकुं ।

२ P सुखेन । A, B, K सुखेन ।

३ A, B, H, K, G समन्तादर्पके दर्पकेषुदहनस्य ।

४ H रोमावलीलतालवाल्लेन । K रोमराजिलताल० ।

५ A, B जगल्लोचनविहङ्गमलासकशलाका० । H जग०मालालासक० ।

K, G जगल्लोचनविहङ्गमावासलासक० ।

६ B, H परिवृत्त० but परिगते० according to Naraśimha and Jagaddhara.

७ A in adscript निवद्धोभयपार्श्वे after कुम्भ । The superiority of P's readings can be judged from different readings found in K and G.

(a) गुरुनितम्बविम्बपयोधरकुम्भपीडाजनितायासेनेव । H

(b) गुरुतरनितम्ब .कुम्भनिरुद्धोभयपार्श्वेपीडाजनितायासेनेव । G

(c) गुरुतरनितम्बविम्बकुचकुम्भनिरुद्धोभयपार्श्वे . नेव०.. K.

८ A, B add मममूर्द्धजयोरियत्प्रमाणयोः स्तनकलशयोः ।

९ A, B हस्तपाशपरामर्शजनितायासेन ।

१४ A, B °कुरुचकाभ्या० । H अनुरागरत्नमयकनकरुचकाभ्यां० ।

G, K °परुचकाभ्या० । K explains परुचक as सम्पुट of समुद्रक ।

११ A, B, H चूचुकमुद्रासनाथाभ्यां० ।

१२ H, K, G add गिरिसारेणेव after विधिना ।

कीलिताभ्यां, सकलावयवनिषिक्तशेषलावण्ययुक्ताभ्यां, [हृदय]तटाक-  
कमलाभ्यां [इव] हृच्छयचातुरिकाविभ्रमाभ्यां, रोमावलीलताफलाभ्यां,  
कन्दर्पदर्पवर्धनवशीकरणचूर्णपूर्णसमुद्राभ्यां, अशेषजनहृदयपतनस-  
ञ्जातगौरवाभ्यां, संसारमहातरुफलाभ्यां, यौवनमहापादप्रसवाभ्यां,  
हारलतामृगाललोभनीयचक्रवाकाभ्यां, हारलतारोमावलीसङ्गमव्याज-  
प्रयागतरुफलाभ्यां, त्रिभुवनविजयपरिश्रमखिन्नस्य मकरकेतोर्विजनवा-  
सगृहाभ्यामुद्गासमानां स्तनाभ्यां, मुखचन्द्रसंततसंनिहितसन्ध्यारागे-  
ण, दन्तमणिरक्षासिन्दुरमुद्रानुकारिणा, निस्सरता हृदयानुरागेणैव  
रञ्जितेन, रागसागरविद्रुमशकलेनेवाधरपल्लवेनोपशोभमानां, तरुणके-  
तकदलद्राघीयसा पक्षमलचटुलालसेन हृदयावासगृहावस्थितस्य हृच्छ-  
यविलासिनो गवाक्षशङ्कामुपजनयता, सरागेणापि निर्वाणं जनयता,  
गतिप्रसररोधकश्रवणकृतकोपेनेवोपान्तलोहितेन धवलयतेव जगदशेषं,  
उत्फुल्लकमलकाननसनाथमिव गगनं कुर्वता, दुग्धाम्भोनिधिसहस्राणी-  
वोद्धमता, कुन्दनीलोत्पलमालतीमालालक्ष्मीमुपहसता नयनयुगलेन वि-  
भूषितां, दशनरत्नतुलादण्डेन नयनसेतुसमुद्धतबन्धेन यौवनमन्मथवा-  
रणवरंडकेनेव नासावंशेन परिष्कृतां, विलोचनकुवलयभ्रमरपङ्क्ति-  
भ्यां मुखमदनमन्दिरतोरणाभ्यां, रागसागरवेणिकाभ्यां, यौवननर्तक-  
लासिकाभ्यां भ्रूलताभ्यां विराजितां, घनसमयाकाशलक्ष्मीमिवोल्ल-  
सचारुपयोधरां, जयघोषणापन्नजनतामिवोल्लसत्तुलाकोटिप्रतिष्ठितां,  
सुयोधनधृतिमिव कर्णविश्रान्तलोचनां, वामनलीलामिव दर्शितवलि-

१ A, B, H हृच्छयकपोलचातुरिकाविभ्रमाभ्या० । G adds विलेपन instead of कपोल while K adds विलास for कपोल ।

२ K ०वर्धनचूर्णपूर्णकनककलशाभ्यामिव ।  
G कन्दर्पदर्पकशीलचूर्णपूर्णकनककलशाभ्या० ।

३ यौवन प्रसवाभ्या is omitted by K and G.

४ K, G हारलतारोमावलीगङ्गायमुनासङ्गमव्याज० ।

५ H ०कुर्वता । but K and G accept जनयता following Habcd fgh as well as Narasimha;

६ A, B, H नयनसमुद्रसेतुबन्धेनेव । K, G नयनामृतसिन्धुसेतुबन्धेनेव ।

७ A, B, H, K जयघोषणापन्नजनमूर्तिमिव० । G जयघोषणापक्ष(नरपति)मूर्ति० ।

भङ्गां, वृश्चिकरविस्थितिभिवातिक्रान्तकन्यातुलां, उषांमिवानिरुद्धदर्शन-  
सुखां, शचीमिव वन्दनेक्षणरुचिं, पशुपतिताण्डवलीलामिवोल्लसच्चक्षुः-  
श्रवसं, अटवीमिवोत्तुंगश्यामलकुचां, वानरसेनामिव सुग्रीवाङ्गदशो-  
मितां, शनैश्चरेण पादेन सौम्येन दर्शनेन गुरुणा नितम्बेन, लोहिते-  
नाधरेण विकचेन विलोचनेन भास्वतालङ्कारेण, ग्रहमयीमिव संसार-  
भित्तिचित्रलेखामिव त्रैलोक्यसौन्दर्यसङ्केतभूमिमिव, रसाञ्जनसिद्धि-  
मिव यौवनस्य, संकल्पवृत्तिमिव शृङ्गारस्य, निधानमिव कौतुकस्य,  
विजयपताकामिव मकरध्वजस्य, अभिभूतिमिव मदनकान्तायाः,  
सङ्केतभूमिमिव लावण्यस्य, स्तंभनचूर्णमिवेन्द्रियाणां, मोहनशक्ति-  
मिव मन्मथस्य, विहारस्थलीमिव सौन्दर्यस्य, एकायतनशालामिव  
सौभाग्यस्य, उत्पत्तिस्थानमिवकान्तेः, [ आकर्षणमन्त्रसिद्धि ] मिव  
मनसः, चक्षुर्वन्धनमहौषधिमिव मन्मथेन्द्रजालिनः, त्रिभुवनविलो-  
चनमृष्टिमिव प्रजापतेः, कन्यकामष्टादशवर्षदेशीयामपश्यत्स्वप्ने ।

§ ६) अथ तां प्रीतिविस्तारितेन पिबन्निव चक्षुषा, जनितेर्ष्ययेव  
निद्रया चिरसेवितया सुमुचे । विबुद्धस्तु विषसरसीव दुर्जनवचसीव  
निमग्नमात्मानभवधारयितुं न शशाक । तथाहि क्षणमाकाशतलालिङ्ग-  
नार्थं प्रसारितबाहुयुगलः, एह्येहि प्रियतमे, मा गच्छ मा गच्छेति दिक्षु  
विदिक्षु च विलिखितामिवोत्कीर्णामिव चक्षुषि निखातामिव हृदये  
प्रियामाजुहाव्र । ततस्तत्रैव शय्यातले निलीनो निषिद्धाशेषपरिजन-  
दर्शनो दत्तकपादः परिहृतताम्बूलाहारादिसकलोपभोगस्तं दिवस-  
मनयत् । तथैव निशामपि स्वप्नसमागमेच्छामिरनैषीत् ।

§ ७) अथ तस्य प्रियसखो भकरन्दो नाम कथमपि लब्धप्रवेशः  
कन्दर्पसायकप्रहारविवशं कन्दर्पकेतुमुवाच । सखे किमिदमसाम्प्रत-

१ A ०मुषामिव जनितानिरुद्धदर्शनसुखाम् । B ०मिवानिरुद्धदर्शितसुखाम् ।

२ G रसायनसिद्धिमिव यौवनस्य । K रसायनसमृद्धिमिव यौवनमहायोगिनः ।  
H रसायनसिद्धिमिव यौवनमहायोगिनः ।

३ H, A, B, G प्रीतिविस्फारितेन ।

४ P विषरसरसीव, A in adscript विषरसरसीव and adds before विष...सर-  
सीव the word च्चितासरसीव ।

५ K निर्लक्षमाकाशतले ।

६ H, K, G omit ०दर्शनो ।

सस्त्राधुजनोचितचरितमाश्रितोऽसि । तवैतदालोक्य [ चरितं ] वितर्क-  
दोलासु निवसन्ति सन्तः । खला पुनस्तत्तदनिष्टमनुचितमेवावधार-  
यन्ति । अनिष्टोद्भावनरसान्तरं खलहृदयं भवति । को नामास्य तत्त्व-  
निरूपणे समर्थः । तथाहि भीमोऽपि न वक्रवेषी, आश्रयाशोऽपि  
स्मातरिश्वा, अतिक्रूरपि महारसः, सर्षपस्नेह इव करयुगलालितोऽपि  
शिरसा धृतोऽपि न क्राटवं जहाति । तालफलरस इवापातमधुरः  
परिणामविरसस्तिक्तश्च । पादपराग इवाधृतोऽपि मूर्धानं कषाययति ।  
त्रिषतरूपसंभव इव यथा यथानुभूयते तथा तथा मोहमेव द्रढयति ।  
न वारिविरहोऽस्य जायते नीचदेशस्येव । निदाघदिवस इव मत्सरो  
वहति संतापं सुमनसाम् । अन्धकार इव दोषानुबन्धचतुरः विश्वकर्मा-  
बलोपनोद्यतः । विरूपाक्षोऽपि चक्रधरः, शक्ताश्व इवोच्चैःश्रवाः नदेश-  
जप्रशंसी च । शरस्येव निर्भिन्नस्यापि सतः स्नेहं दर्शयति । तक्राट इव  
हृदयं विलोडयति । यक्षवलिरिवात्मघोषमुखरो मण्डलभ्रमणकथकश्च ।  
मन्मतातङ्ग इव स्ववशालोलमुखोऽधरीकृतदानश्च । वृषभ इव सुरभि-  
यानविकलः कामीव गोत्रस्खलनविधुरो वासाध्वानुरक्तश्च । अजीर्ण-  
विकार इव क्लेवरेऽपि वृक्षसि मन्दिमानमावहति । वञ्चक इव रक्तः  
कंदुकफलेन विभावरीरक्तश्च । परेत इव बन्धुतापदर्शनः । परशुरिव  
भद्रश्रियमपि खण्डयति । कुदाल इव दलितगोत्रः क्षमाभाजः प्राणिनो  
निकृन्तति । रतकील इव जघन्यकर्मलग्नोऽपि हेपयति साधून् । दुष्ट-

७ A, H, K, G ०रसोत्तर० ।

२ H कद्रुव ।

३ B इवाकम्पितोऽपि ।

४ K प्रसून इव । G प्रसूनमिव ।

५ B, H, K, G बहुमत्सरो० ।

६ K, G रुद्र इव विरूपाक्ष विष्णुरिवचक्रधरः ।

७ A स्नेहं दर्शयतोऽपि कालकूट इव हृदय विलोडयति ।

B स्नेहं दर्शयतोऽपि तक्राट इव मद्य विलोडयति ।

८ K, G जीर्णरोग इव ।

९ H, K, G वञ्चक इव कटफले [also Hd, Narasimha and Jagaddhara  
०कटफले] रक्तो ।

शूर्पश्रुतिरिव काननरुचिरनुगतमपि यवसं ततं नानुमोदते । अबीजा-  
 देव ज्ञायन्तेऽकाण्डात्प्रसरन्ति खलव्यसनाङ्कुराः दुरुच्छेदाश्च भवन्ति ।  
 असतां हृदि प्रविष्टो हि दोषलवः करालायते, सतां न विशत्येव  
 हृदयम्, भूयो यदि कथमपि विशति तदा पारद इव क्षणमात्रं न तिष्ठति ।  
 मृगा इव [विनोद] विन्दोः श्रमगा भवन्ति साधवः । सुखं जना हि  
 भवादृशाः शरत्समया इव हरन्ति न च मित्रस्य सचेतना विसदृश-  
 मुपदिशन्ति । अचेतनानामपि मैत्री समुचितपक्षनिक्षिप्ता । [तथाहि]  
 माधुर्यशैत्यशुचित्वतापशान्तिभिः पयः पय इति निमित्ततामुपगतस्य  
 कुग्धस्य मत्समागमाद्धर्षितस्य काथे पुरो ममैव क्षयो युक्त इति विचि-  
 न्त्येव वारिणापि क्षीयते । तदिदमसांप्रतमाचरितम् । सखे गृहाण साधु-  
 जनोचितमध्वानम् । साधवो हि मोहाँत्परमुत्पथप्रवृत्ता भवन्तीत्यादि  
 वदति तस्मिन्कथमपि स्मरप्रहारपरवशाः परिमिताक्षरमुवाच [कन्दर्प-  
 केतुः] । त्रयस्य दितिरिव शतमन्युसमाकुला भवति संजनचित्तवृत्तिः ।  
 वायुमुपदेशकालः । पच्यन्त इवाङ्गानि कथ्यन्त इवेन्द्रियाणि । भिद्यन्त  
 इव मर्माणि । निःसरन्तीव प्राणाः । उन्मूल्यन्त इव विवेकाः । नष्टेव  
 स्मृतिः । तदधुना यदि त्वं सहांसुक्कीडितसमदुःखसुखोऽसि तदा  
 मामनुगच्छेत्युक्त्वा परिजनालक्षितस्तेन सहैव पुरान्निर्जगाम ।

§ ८) अनन्तरं कतिपयनलवशतमध्वानं गत्वागस्त्यवचनसमाहृत-  
 ब्रह्माण्डगतशिखरसहस्रः, कन्दरान्तरलतागृहसुखप्रसुप्तविद्याधर-  
 मिथुनगीताकर्णनसुखितचमरीगणमारणोत्सुकितशबरशतसंवाधकक्ष-  
 तटः, कटककरिकराकृष्टभग्नस्यन्दमानहरिचन्दनामोदवाहिगन्धवाह-  
 सुरभितशिलातलः, सुदूरपतनभग्नतालफलरसार्द्रकरतलास्वादसोत्सु-

- १ A, B खलव्यसनाङ्कुरा दुरुच्छेदा भवन्ति ।
- २ श्रमगा is the reading of Hd and Jagaddhara and following it G accepts it; B, H, K read विनोदविन्दोर्वेशगा ।
- ३ A, H मित्रतामुपगतस्य । K, G पय इति शब्दसाम्याच्च मित्रतामुपगतस्य ।
- ४ A, B, H, K, G दिङ्मोहात् । K, G ०उत्पथप्रवृत्ता अपि पुनर्यहीतसत्पथा भवन्ति ।
- ५ K, G अस्मादृशजनचित्तवृत्ति । H भवति मनोवृत्तिः ।
- ६ A, B ०काथ्यन्तः ।
- ७ A ०सगृहीत । H, K, G ०सदृशः ।
- ८ K, G सुखसुप्तप्रबुद्ध ।

कशाखामृगकदम्बकः, प्रलम्बमाननिर्झरवरसविधोपविष्टजीवजीवक-  
मिथुनलिह्यमानविविधफलरसाधोदसुरभितपरिसरः, सरभसकेसरि-  
सहस्रखरनखरधाराविदारितमत्तमातङ्गकुम्भस्थलगलितमुक्ताफलश-  
बलशिखरतया शिरोलग्नं तारागणमिवोद्ग्रहन्, सुग्रीव इव ऋक्षग-  
वयशरभकेसरिकुमुदसेव्यमानपादच्छायः, पशुपतिरिव नागनिःश्वा-  
ससमुत्क्षिप्तभूतिः, जनार्दन इव विचित्रवनमालः, सहस्रकिरण इव  
सप्तपत्रस्यन्दनोपेतः, विरूपाक्ष इव सन्निहितगुहः शिवानुगतश्च,  
कामीव कान्तारोषरसानुगतः समेदनश्च, श्रीपर्वत इव सन्निहितम-  
ल्लिकार्जुनः, नरवाहनदत्त इव प्रियङ्गुश्यामासनाथः, शिशुरिव कृत-  
धात्रीधृतिः, वासरारम्भ इवारुणप्रभापाटलितपत्रवनराजिः, कृष्णपक्ष  
इव बहुलतागहनः, कर्ण इवानुभूतशतकोटिदानः, भीष्म इव शिखण्डि-  
मुक्तैरर्धचन्द्रैराचितः, कामसूत्रविन्यास इव मल्लनागघटितकान्तारसा-  
मोदितः, हिरण्यकशिपुरिव शम्बरकुलाश्रयः, गौरिकरागव्याजादुपरि-  
रविरथमार्गमार्गणार्थमिवारुणेनोपास्यमानः, शिखरगतसूर्याचन्द्रम-  
स्तया विस्तारितविलोचनोऽगस्त्यमार्गमिवोद्दीक्षमाणः, स्रस्तान्त्रनाल  
इव जरदजगरभोगैः, कुम्भकर्ण इव दन्तान्तरालगतवानरव्यूहः,  
पिण्डालक्तकाङ्कितपदपङ्क्तिस्सूचितसञ्चरितशचीपतिवारविलासिनीस-  
ङ्केतकेतकीमण्डपः, अकुलीनोऽपि सङ्शभूषितः, दर्शिताभयोऽपि  
मृत्युफलदायी, सप्रस्थोऽप्यपरिमाणः, सनदोऽपि निश्शब्दः, भीमोऽपि  
कीचकसुहृत्, पिहिताम्बरोऽप्युल्लसदंशुको विन्ध्यो नाम महागिरि-  
रदृश्यत ।

१ A °निर्झरोपविष्ट° । K, G °निर्झरोपान्तोपविष्ट° ।

२ A, B, H, K, G °लेलिह्यमान° ।

३ K, G शिखरावलग्न ।

४ K, G add पतस after कुमुद ।

५ P °यानपादच्छाय ।

६ B omits कामीव...समेदनश्च ।

७ H, K, G कान्तारसामोदः ।

८ A अत्रांतमाल इव । B स्रस्तान्त्रमाल इव । K कुलिशशतरन्ध्रस्रस्तान्त्रजाल इव ।

९ K पिण्डालक्तकरागपल्लवित° । H पिण्डालक्तकराङ्कितपादपङ्क्ति° । G पिण्डालक्त-  
करक्तपदपङ्क्ति° ।

१९) यश्च प्रवृद्धगुल्मतयैवेह दृश्यमानबहुधातुविकारः, साधुरिव  
सानुग्रहप्रचारप्रकटितमहिमा, मीमांसान्याय इव पिहितदिगम्बरदर्श-  
नः । यश्च हरिवंशैरिव पुष्करप्रादुर्भावमणीयैः, राशिभिरिव मीन-  
मिथुनकुलीरसङ्गतैः, करणैरिव शकुनिनागभद्रबालवकुलोपेतैः स्वात-  
कैरुपशोभितोपान्तः । यश्च कुसुमविचित्राभिः, वंशपत्रपतिताभिः,  
सुकुमारललिताभिः पुष्पिताग्राभिः शिखरिणीभिः प्रहर्षिणीभि-  
र्लताभिर्दर्शितानेकवृत्तविलासः । यश्च समदकलहंससारसरसितोद्भ्रा-  
न्तभाकूटविकटपुच्छकच्छव्याधूतविकचकमलखण्डविगलितमकरन्द-  
विन्दुसन्दोहसुरभितसलिलया, सायन्तनसमयोन्मज्जद्राजसुन्दरिना-  
भिमण्डलनिपीतसलिलया, मदमुखरराजहंसकुलकोलाहलमुखरित-  
कूलपुलिनया, तटनिकटमत्तमानङ्गण्डपिण्डनिर्गतमदधारास्तवकित-  
सलिलया, तीरप्ररूढकेतकीकानननिपतितधूलीनिकुरुम्बजार्तसैकतसु-  
खोपविष्टतरुणसुरमिथुननिधुवनलीलापरिमलसाक्षिकूलोपवनया, तट-  
टावटनिकटनिपतितजम्बूखण्डमण्डपावस्थितजलदेवतावगाह्यमानपय-  
सा, तीरप्ररूढवेतसलताभ्यन्तरनिलीनदात्यूहव्यूहमदकलकुहकुहाराव-  
कौतुकाकृष्टसुरमिथुनसंस्क्रियमाणोपभोगया, उपकूलसञ्जातकुलालकु-  
कुटघटाघूत्कारतीरया, जलमानुपमृदितसुकुमारपुलिनया, उपवनवाता-

१ K G प्रवृद्धगुल्मतया रोगीव ।

२ K, G मीनमकरकुलीरमिथुन० ।

३ A, B H, K, G देवखातेरुपशोभितोपान्तः ।

४ K यश्च छन्दोविचिर्तिरिव ।

५ K विकटकुञ्जकूर्चव्याधूत । G विकटकुञ्जकच्छव्याधूत० । H विकटपुच्छच्छटाव्याधूत ।

६ H, K, G उन्मज्जत्सुलिनद्राजसुन्दरी ।

७ K, G तटनीतट गण्डस्थलविगलनमदधाराविन्दुप्रकर० ।

८ H, K, G सितसैकत ।

९ P उपकूलपवनया ।

१० K, G तटावटविषटिताम्भोजखण्ड० । B, H तटाटवीनिकट० ।

११ A, B, H, R, G संस्तूयमानोपभोगया ।

१२ A उपकुले नलनिकुञ्जपुञ्जकुलाल० । H, K, G उपकूलसञ्जातनलनिकुञ्जपुञ्जितकुलावकुकुट-  
घटाघटित० ।

१३ K, G आतपसेवासमुत्सुकजलमानुपीमृदित० ।

A and B have hopelessly missed the order of the long phrases.



न्दोलिततरलतरङ्गया, नलनिकुञ्जपुञ्जनिविष्टबकोटककुटुम्बिनीनिरीक्ष्य-  
माणार्द्धशफरया, पोताधानलुब्धककोयष्टिकस्कभनभीमवेतसवनया,  
तरङ्गमालासन्तरदुद्दण्डपालदर्शनधावदतिचपलराजिलराजिराजितोप-  
कूलसलिलया, खञ्जरीटकणाटीनमिथुनमैथुनोपजातनिधिग्रहणकौतु-  
ककिरातशतखन्यमानतीरया, क्रुद्धयेव दर्शनमुखभङ्गया, मत्तयेव  
सखलद्वत्या, दिनारम्भलक्ष्म्येव वर्धमानवेलया, भारतसमरभूम्येव नृत्य-  
त्कबन्धया, प्रावृषेव विजृम्भमाणशतपत्रपिहितविषधरया, धनकामयेव  
कृतभूभृत्सेवया रेवया प्रियतमयेव प्रसारितवीचिहस्तोपगूढः । यश्च

हरिखरनखरविदारितकुम्भस्थलविकलवारणध्वानैः ।

अद्यापि कुम्भसम्भवमाह्वयतीवोच्चतालभुजः ॥ १४ ॥

ततो मकरन्दस्तमुवाच

पश्योदश्वदवाश्वदश्वितवपुःपश्चार्द्धपूर्वार्द्धभाक्  
स्तब्धोत्तानितपृष्ठनिष्ठितमनाग्भुग्रायलाङ्गूलभृत् ।

दंष्ट्राकोटिविसङ्कटास्यकुहरः कुर्वन्सटामुत्कटा-  
मुत्कर्णः कुरुते क्रमं करिपतौ क्रूराकृतिः केसरी ॥ १५ ॥

अपि च

उत्कर्णोऽयमकाण्डचण्डिमकटुः स्फारत्स्फुरत्केसरः

क्रूराकारकरालकायविकटः स्तब्धोर्ध्वलाङ्गूलभृत् ।

चित्रेणापि न शक्यते विलिखितुं सर्वाङ्गसङ्कोचभाक्

चीत्कुर्वद्गिरिकुञ्जकुञ्जरशिरः कुम्भस्थलस्थो हरिः ॥ १६ ॥

§ १०) अनन्तरं च नीचदेशनद्येव न्यग्रोधोपचितया, उत्तरगोग्रहण  
समरभूम्येव विजृम्भितवृहन्नलया, मरुदेशटङ्कयात्रयेव घनसारसार्थ-

१ A, B omit खञ्जरीट and add दर्शन after मैथुन । A has मिथुनमैथुन in  
adscript H omits खञ्जरीट while K omits कणाटीर ।

२ K तरङ्गहस्तयोपगूढ ।

३ B adds य after अद्यापि ।

४ K G उत्कर्णोऽयं...पटुः ।

५ K G करालवक्त्रकुहर । H करालवक्त्रविकटः ।

६ K फिट्कुर्वद्गिरिकुञ्जकुञ्जरवृहत्कुम्भस्थलस्थो हरिः ।

७ कुरुदेशदक्येव ।

वाहिन्या, विदग्धमधुगोष्ठ्येव नानाविटपीतासवया, नलकूबरचित्त-  
वृत्त्येव सततधृतरम्भया, मत्तमातङ्गगत्येव घण्टारवविदितमार्गया,  
सदीश्वरसेवयेव दूरोद्गतबहुफलया, विराटलक्ष्म्येव आनन्दितकीचक-  
शतया विन्ध्याटव्या कतिपयपदं गत्वा, कामिन इव मदनशलाका-  
ङ्कितस्य, विकर्तनस्येव स्निग्धच्छायस्य, वैकुण्ठस्येव लक्ष्मीभृतः, यात्रो-  
द्यतनृपतेरिव धनपत्रशोभितस्य, वेदस्येव भूरिशालङ्कृतस्य, गाणि-  
क्यस्येवानेकपल्लवोज्ज्वलस्य, जम्बूवृक्षस्य तलच्छायायां विशश्राम ।

§ ११) अत्रान्तरे भगवानपि भरीचिमाली आतपक्कान्तमत्तमहिष-  
लोचनपाटलमण्डलश्चरमाचलशृङ्गमारुरोह ।

§ १२) ततो मकरन्दः फलमूलान्यादाय कथमपि तमभिनन्दिताहार-  
परिचयमकार्षीत् । स्वयं च तदुपभुक्तशेषमशनमकरोत् । अथ तामेव  
प्रियतमां हृदयफलके संकल्पतूलिकया लिखितामवलोकयन्निष्पन्द-  
करणग्रामः कन्दर्पकेतुर्मकरन्दविरचितपल्लवशयने सुष्वाप । अंथार्द्धयाम-  
मात्रखण्डितायां विभावयां तत्र जम्बूतरुशिखरे मिथः कलहाय-  
मानयोः शुकशारिकयोः कलकलं श्रुत्वा कन्दर्पकेतुर्मकरन्दमुवाच ।  
वयस्य श्रुणुवस्तावदेतयोरालापमिति । ततः शारिका प्रकोपतरलाक्षर-  
मुवाच । कितव शारिकान्तरमन्विष्य समागतोऽसि, कथमितरथा  
रात्रिरियती तवेति । तच्छ्रुत्वा शुकस्तामब्रवीत् । भद्रेऽपूर्वा मया कथा  
श्रुता । अथ समुपजातकुतूहलयानुबध्यमानः स कथयितुमारेभे ।

§ १३) अस्ति प्रशस्तसुधाधवलैः बृहत्कथालम्बैरिव शालभञ्जिकोप-  
शोभितैः, वृत्तैरिव समाणवकक्रीडितैः, करियूथैरिव समत्तवारणैः,

१ H, K, G अदूरोद्गत० । K remarks, " दूरोद्गत इति पाठे तु दूरोद्गता अत्युच्छ्रिता इति । पक्षे दूरोद्गतानि अत्यन्ताधिकानि इति च व्याख्येयम् " ।

२ A, B omit विकर्तनस्येव .. अनेकपल्लवोज्ज्वलस्य ।

३ K omits परिचयम् ।

४ H, G ०निष्पन्द० । K ०निस्पन्द० ।

५ K याममात्रखण्डिताया यामवत्यां तत्र ।

६ A ०प्रकोपतरलाक्षरं ( B शुक ) । Hd, K जम्बूनिक्कुञ्जस्यिता शारिका काचिच्चिरादागत शुक ।

७ H, K, G अन्यथा ।

८ K, G अपूर्वा बृहत्कथा मया श्रुता ।

९ K, G अस्ति मन्दरगिरिश्रुतैरिव प्रशस्त० ।

सुग्रीवसैनैरिव सगवाक्षैः, वलिभवनैरिव सुनलसन्निवेशैर्वैश्वामि-  
रुद्रासितं, धनदेनापि प्रचेतसा, प्रजापालेनापि रामेण, प्रियंवदेनापि  
पुष्पकेतुना, भरतेनापि शत्रुघ्नेन, तिथिपरेणाप्यतिथिसत्कारप्रवणेन,  
असङ्ख्येनापि सङ्ख्यावता, मर्मभेदिनापि वीरतरेण, अपतितेनापि  
नानासवासक्तेन, सुदर्शनेनाप्यचक्रेण, अज्ञातमदेनापि सुप्रतीकेन,  
अपक्षपातिनापि हंसेन, अविदितस्नेहक्षयेणापि कुलप्रदीपेन, अग्रहे-  
णापि काव्यजीवज्ञेन, निदाघदिवसेनेव वृषवर्धितरुचिना, साधविरा-  
मदिवसेनेव तपस्थारम्भिणा, नभस्वतेव सत्पथगामिना, विवस्वतेव  
गोपतिना, महेश्वरेणेव चन्द्रं दधता निवासिजनेनानुगतं, घनागनेनेव  
प्रवालमणिमण्डलेन, देवाङ्गनाजनेनेवेन्द्राणीपरिचितविदग्धेन, वन-  
गजेनेव नवपल्लवपल्लवितरुचिना, कोकिलेनेव परपुष्टेन, भ्रमरेणेव  
कुसुमेषु लालितेन. जलौकेनेव रक्ताकृष्टिनिपुणेन, यायजूकेनेव  
सुरतार्थिना, महानटवाहुनेव वल्गुमुजङ्गेन, गरुडेनेव विलासिहृदयताप-  
कारिणा, अन्धासुरणेव शूलानामुपरिगतेन वेश्याजनेनाधिष्ठितं  
कुसुमपुरं नाम नगरम् ।

§ १४) यत्र च सुरासुरमौलिमणिभालालितचरणारविन्दा,  
शुम्भनिशुम्भवलमहावनदावानलज्वाला, महिषमहासुरगिरिवरवज्र-  
धारा, प्रणयप्रणतगङ्गाधरजटाजूटस्वलितजाह्नवीजलधाराधौतपाद्पद्मा

१ A, B, H अजापालेनापि । K, G गोपालेनापि ।

२ K लक्ष्मणेन ।

३ P अपक्षपातेनापि ।

४ -A, B, H, K read 'अग्रन्थिनापि वशापोतेन' after कुलप्रदीपेन ।

५ After काव्यजीवज्ञेन A reads जनेनानुगत घनागमदिवसेनेव दर्शितखण्डाभ्रेणेव वेलातटेनेव प्रवालमणिमण्डलेन देवाङ्गनाजनेनेवेन्द्राणीपरिचयविदग्धेन वनगजेनेव नवपल्लवपल्लवितरुचिना कोकिलेनेव परपुष्टेन । Evidently A has confused the order of words in the original

६ K घनागमेनेव दर्शितखण्डाभ्रेण वेलातटेनेव प्रवालमण्डलेन ।

७ H याजकेनेव ।

८ P वाहुवनेनेव । H महानटवाहुनेव वल्गुमुजङ्गेन । -G, K महा० वल्गुमुजङ्गकेन ।

९ K, G अन्धकेनेव ।

भगवती कात्यायनी चण्डाभिधाना स्वयं निवसति । यस्य परिसरे सुरासुरमुकुटकुसुमरजोराजिपरिमलवाहिनी, प्रजापतिकमण्डलधर्मद्रवधारा, धरातलगतसगरसुतशतसुरनगरसमारोहणपुण्यरंजुः, ऐरावणकटकमठकम्पिततटा, हरिचन्दनस्यन्दनसुरभितसलिला, सलीलसुरसुन्दरीनितम्बविम्बाहतितरलिततरङ्गा, स्नानावतीर्णसप्तर्षिमालाविमलजटाटवीपरिमलपुण्यवेणिः, एणतिलकमुकुटजटाजूटकुहरभ्रान्तिजनितसंस्कारतथैव कुटिलावर्ता, धरणीव सार्वभौमकरस्पर्शोपभोगक्षमा, जलदकालसरसीव गन्धान्धोपरिभ्रमद्भ्रमरमालानुमीयमानजलमग्नकुमुदपुण्डरीका, छन्दोविचिनिरिव मालिनीसनाथा, ग्रहपङ्क्तिरिव सूर्यात्मजोपशोभिता सराजहंसा च, शरत्कालदिनश्रीरिवोज्ज्वलत्कोकनदा प्रकुट्टपुण्डरीकाक्षा च, हतान्वतमसापि तमसान्विता, [ वीचिकलिताप्यवीचिदुर्गमा ] भगवती भागरथी प्रवहति ।

§ १५) [ यच्च ] दिशि दिशि कुसुमनिकरमिव तारागणमुद्रहृद्भिः, उत्तम्भितजलदैः, अनुरूकशाभिघातपरवशरविरथतुरगग्रासविषमितपल्लवैः, चन्द्रचमूरुचिरचरणसङ्क्रान्तामृतकणनिकरसेकसंज्ञातबहलसुकुमारनवकिसलयसहस्रकलिताकालसन्ध्याविभ्रमैः, भरतचरितैरिव सदारामाश्रितैः, महावीरैरिव नारिकेलधरैः, असंस्कृततरुणैरिव दूरप्रसारिताक्षैः, तपस्विवभिरिव जपासक्तैः, प्रसाधितैरिव मालोपशोभितैः, मातङ्गकुम्भस्थलदारणोद्यतसिंहैरिवोत्कर्णकेसरैः, सारिष्टैरपि चिरजीविभिः, मुनियुतैरपि मदनाधिष्ठितैः, उपवनपादपैरुपशोभितं, अदितिजठरमिवानेकदेवकुलाध्यासितं, पातालमिव महाबलिशोभितं भुजङ्गाधिष्ठितञ्च, सुरालयैरपि पवित्रं, भोगिभिरपिनिरुपद्रुतम् ।

§ १६) तत्र च सुरतभरखिन्नसुप्तसीमन्तिनीरत्नताटङ्कमुद्राङ्कित-

१ A चण्डाभिधाना, B वेतालाभिधायिनी ।

२ K, G सुरासुरमज्जनगलितकुसुम० ।

३ A, B, K, G पितामहकमण्डल० ।

४ A, B ऐरावतकटकषणकम्पिततटगतहरिचन्दन० ।

५ K, G ०रज्जुनिश्रेणिका । ऐरावतकपोलकषणकम्पिततटगतहरिचन्दन० ।

६ K, G गन्धपरिभ्रमद्० ।

७ H दिशिदिशि तारागणमिव कुसुमनिकरमुद्रहृद्भिरुत्त० । K, G यच्च दिशि दिशि सन्तानकतरु० ।

बाहुदण्डः, प्रचण्डप्रतिपक्षलक्ष्मीकेशपाशङ्कुसुममालामोदसुरभितकर-  
कमलः, प्रशस्तकेदार इव बहुधान्यकार्यसंपादकः, पार्थ इव सुभद्रा-  
न्वितः स भीमसेनश्च, कृष्ण इव सत्यभामोपेतः शृङ्गारशेखरो नाम  
राजा प्रतिवसति । यो बलभित् पावको धर्मराण् निर्ऋतिः प्रचेताः  
सदागतिर्धनदः शङ्कर इत्यष्टमूर्तिरप्यनष्टमूर्तिः ।

सुराणां पातासौ स पुनरतिपुण्यैकहृदयो  
ग्रहस्तस्यास्थाने गुरुचित्तमार्गे स निरतः ।  
करस्तस्यात्यर्थं वहति शतकोटिप्रणयितां  
स सर्वस्वं दाता तृणमिव सुरेशं विजयते ॥ १७ ॥

जीवाकृष्टिं स चक्रे मृधशुवि धनुषः शत्रुरासीद्गतासु-  
र्लक्षाप्तिमार्गणानामभवदरिवले तद्व्यशस्तेन लब्धम् ।  
सुक्ता तेन क्षमेति त्वरितसरिगणैरुत्तमाङ्गैः प्रतीष्टो<sup>१</sup>  
पञ्चत्वं द्वेषिसैन्ये स्थितमवनिपतिर्नाप सङ्ख्यान्तरं सः ॥ १८ ॥

§ १७) यत्र च राजनीतिचतुरे चतुरम्बुधिमेखलाया भुवो नायके  
शासति वसुमतीं पितृकार्ये वृषोत्सर्गः, शशिनः कन्यातुलारोहः,  
योगेषु शूलघातादिचिन्ता, दक्षिणवामकरणं दिग्विनिश्चयेषु, शरभेदो  
दधिषु, शृङ्खलाबन्धो वर्णग्रथनासु, उत्प्रेक्षाक्षेपः काव्यालङ्कारेषु,  
लक्षदानच्युतिः सायकानां, कृपां सर्वविनाशः, कोशसङ्कोचः कमला-  
करेषु, जातिहीनता दुष्कुलेषु न पुष्पमालासु, शृङ्गारहानिर्जरत्करिषु न  
जनेषु, दुर्वर्णयोगः कम्बिकादिषु न कामिनीकान्तिषु, गान्धारविच्छेदो

१ K adds सबलश्च after उपेतः । G सत्यभामानुरक्त सबलश्च ।

२ Ha, K, G सद्यग० ।

३ H प्रतिष्ठा । K, G प्रविष्टा ।

४ K, G ०मेखला शासति वसुमतीं ।

५ K, G add न जनेषु after कमलाकरेषु ।

६ K, जातिविहीनता मालासु न कुलेषु । G जातिविहीनता मालासु न दुष्कुलेषु ।

७ A कठिकादिषु । B दुर्वर्णयोग कटिकासु न कामिनीकमलाकान्तिषु । K, G कर्णिकादिषु ।  
H कटकादिषु । कम्बिका or कम्बि (f) is explained by Monier Williams as  
a shoot or a branch or a joint of a bamboo and the word  
according to him rarely occurs except in lexicons.

रागेषु न पौरवनितासु, मूर्च्छाधिगमो गानेषु, खर्माभावो नीचसेवकेषु  
न परिधानेषु, मलिनाम्बरत्वं निशासु न जनेषु, चलरागता गीतेषु  
न विदग्धजनेषु, वृषहानिः निधुवनलीलासु न पौरेषु, भङ्गुरत्वं राग-  
विकृतिषु न चित्तेषु, अनङ्गता कामदेवे न परिजने, मारागमो यौवनो-  
दयेषु न प्रकृतिषु, द्विजघातः सुरतेषु न प्रजासु, रशनावन्धो रति-  
कलहेषु न दानानुमतिषु, अधररागता तरुणीषु न परिजनेषु, कर्तन-  
मलकभ्रूषु न पुरन्धीषु, निस्त्रिंशत्त्वमैसीनां, करवालनाशो योधानां  
परं व्यवस्थितः ।

§ १८) तस्य च महिषी दिग्गजमदलेखेवानन्दितालिमाला, पार्वतीच  
सुकुमारा चन्द्रलेखालङ्कृता च, वनराजिरिव नवमालिकोद्भासिता  
सचित्रका च, अप्सरस्संहतिरिव संहतसुकेशी समञ्जुघोषा च,  
सर्वान्तःपुरप्रधानभृता अनङ्गवती नाम । तयोश्च मध्यमोपान्तवयसि  
वर्तमानयोः कथमपि दैवशात् त्रिभुवनविलोभनीयाकृतिः, पुलोम-  
तनयेवानन्दितसहस्रनेत्रा वासवदत्ता नाम [तनया] बभूव । अथ सा  
रावणभुजवन इवोल्लासितगोत्रेव परिणाममुपयात्यपि यौवनभावे  
परिणयपराङ्मुखी तस्थौ ।

§ १९) अथैकदा तु विजृम्भमाणसहकारकोरकनिकुरम्बनिपतित-  
मधुकरमालामदहुङ्कारजनितपथिकसंज्वरः, कोमलमलयमारुतोद्भूत-

१ A कर्माभावो नीचसेवकेषु ।

H, K, G ० न परिजनेषु ।

२ A न चरितेषु । B न चित्रेषु ।

३ K, G ० मसिषु न मनस्तु, करवालनाशो योधेषु न जनपदेषु परमेवं व्यवस्थितम् ।

४ K, G तस्य चाभूदेवविधस्य राज्ञो महिषी ।

५ A, H omit चन्द्रलेखा .. . समञ्जुघोषा च ।

६ P पुलोमतनयातनयेवानन्दितसहस्रनेत्रा । K has a long line after सहस्रनेत्रा—  
“मेरुगिरिमेखलेव सुजातरूपा शरनिशेवोल्लसत्तारका सत्परिषदिवाच्छिद्रद्विजपङ्क्तिभूषिता  
राक्षसकुलक्ष्मीरिव माल्यवनसुकेशशोभिता तनयाभूद्” । G follows K ।

७ K has again a longer line

अथ सा रावणभुजवन इवोल्लासितगोत्रे विन्ध्याचल इव मदनोलङ्कृते पारावार इव सञ्जात  
लावण्ये नन्दनवन इव सदा कल्पतरुणाभिनन्दिते पवन इव सुमनोहरे । G follows K

८ B ० मदकलङ्कारध्वनिजनितपथिकजनद्वार ।

चूतप्रसवसरसास्वादकषायकण्ठकलकण्ठकुहरितभरितसकलदिङ्मुखः,  
 विकचकमलखण्डलीयमानमत्तकलहंसकुलकोलाहलमुखरितकमलसरो-  
 वरः, धरभृतनखकोटिपाटितपाटलकुड्मलदिवरविनिर्गतमधुधारासार-  
 शीकरकणनिकरसमारब्धदक्षिणसमीरबाणदुर्भ्रणितपथिकवधूहृदयः,  
 मधुमदमुदितकामिनीगण्डूषसीधुसेकपुलकितवकुलः, मदनरंयपरवश-  
 विकासिनीतुलाकोटिविकटचटुलचरणारविन्दामन्दप्रहारहृष्टकङ्कलि-  
 शतः, प्रतिदिशमश्लीलप्रायंगीयमानश्रवणोत्सुकखिङ्गजनप्रायप्रारब्ध-  
 चर्चरीगीताकर्णनमुह्यदनेकपथिकशतः, दुर्जन इव सताभरसः, दुष्कुल  
 इव जातिहीनः, रावण इवापीतलोहितपलाशशतसेवितः, महा-  
 शृङ्गारीव सुगन्धवहः, सुराजेव समृद्धकुवलयः, वास्तविक इव  
 वर्धितसुखाशः, सत्कविकाव्यबन्ध इवाँवद्धतुहीनः, सत्पुरुष इव  
 दोषानुबन्धरहितः, कैवर्त इव बद्धराजीवोत्पलमालः, समृद्धकासार-  
 शकुनिसार्थ इव निन्दितमरुचकः, शक्र इवेन्द्राणीरुचितः, महावीर  
 इवाधरीकृतदमनकः, खिङ्ग इवाम्लानसुभगो वसन्तकाल आजगाम ।

§ २०) अतिदूरप्रवृद्धेन मधुना जगति को वा न विक्रियते यदति-  
 मुक्तोऽपि मुनिरपि विचकास । कुसुमशरस्य नवचूतशरमूलनिलीन-  
 मधुकरावलि पत्रेणैव रेजे । वृन्तनिर्गतविचकिलविवरे गुञ्जन्मधुकरो  
 मकरकेतोस्त्रिभुवनविजयशङ्खध्वनिमिव चकार । नवयावकपङ्क-  
 पल्लवितसनूपुरतरुणीचरणप्रहारानुरागवशान्नवकिसलयच्छलेन तमेव  
 रागमुदवहदशोकपादपः । मधुरमधुध्वनितकामिनीमुखकमलसङ्गानु-

१ K, G परभृतखरनखरत्रोटिकोटि० ।

२ A, B, H, K, G मदनरसपरवश० ।

३ K, G ०प्रायवैहासिक ... . उत्सुकपिद्मजनसमारब्धचर्चरीतालाकर्णन० ।

४ K वास्तुक इव ।

५ K, G इवानववद्धतुहिनिपात० । ६ B पिङ्ग इव । H खिङ्ग इव । K, G पिङ्ग इव ।

७ K, G ०मधुकरावलिनामाक्षरपङ्क्तिरिव रेजे ।

८ K वृन्तनिर्गतविकचविचिकिलकलिकाविवरमञ्जु० ।

९ A, B, H, K, G ०परिपूरित० ।

१० H, K, G मुखकमलगण्डूषसेकादिव ।

रागादिव तद्रसमात्मकुसुमेषु विभ्रद्वकुलतरु रराजत । अन्तरा-  
न्तरानिपतितमधुकरनिकरकिर्मीरः कङ्कलिगुच्छोऽर्द्धनिर्वाणमनोभव-  
चिताचक्रानुकारी पथिकजनदाहमुवाह । विकचविचकिलराजिरलिकुल-  
शबलेन्द्रनीलमुक्तावलीव मधुश्रियो रुरुचे । विरहिणीहृदयमथनाय  
कुसुमशरस्य चक्रमिव नागकेसरकुसुममशोभत । पथिकहृदयमस्त्यं  
ग्रहीतुं मकरकेतोः पलावै इव पाटलिपुष्पमदश्यत ।

§ २१ ) कन्दर्पकेलिसंपल्लम्पदलाटीललाटतटविकटधम्मिलमेलनमि-  
लितपरिमलसमृद्धमधुरिमगुणः, कामकलाकलापचारुसुन्दरीसुन्दर-  
स्तनकलशद्युसृणधूलिपरिमलामोदवाही, रणरणकरसितकान्तकुन्तली-  
कुन्तलोल्लासनसङ्क्रान्तपरिमलमिलितालिमाला मधुरतरझङ्कारमुख-  
रितनभस्तलः, नवयौवनरागतरलकेरलीकपोलपालिपत्रावलीपरिचय-  
चतुरः, चतुःषष्टिकलाकलापविदग्धमुखमालवीनितम्बविम्बसंवाह-  
कुशलः, सुरतश्रमवशांध्रीनीरन्ध्रपीनपयोधरभारनिदाघकणशिशि-  
रितो भैलयानिलो ववौ ।

§ २२ ) अत्रान्तरे वासवदत्तासखीजनाद्विदिताभिप्रायः शृङ्गार-  
शेखरः स्वसुतास्वयंवरार्थमशेषधरणितलभाजां भैसुजां सङ्गत-  
मकरोत् । ततो दग्धकृष्णागुरुपरिमलामोदितमधुव्रतमालाबहलंगुम-  
शुमायितमुखरितं, अतिरभसहासच्छटादीधितिपरिमिलितं, अनेक-

१ H, K, G रराज ।

२ H, K, G विरहिणां ।

३ K शरशाणचक्रमिव । G शाणचक्रमिव । Ha, Hb and Narasimha तकाटचक्रमिव ।

४ A वडिश इव ।

५ A मिलिनमिलित । B धम्मिलमल्लिकामिलित ।

K, G have a diff reading कन्दर्प ... .. तटलुलितालकधम्मिलभार-  
वकुलकुसुमपरिमलमलेनसमृद्धमधुरिमगुण ।

६ K, G रणरणकरसितापरान्तकान्तकुन्तलोल्लासनसङ्क्रान्तपरिमलमिलितालिमाला० ।

७ P ०कलापदुग्धमुख० ।

८ H, K, G मालवनितम्बिनी० ।

९ K, G आन्ध्रपुरन्धी० ।

१० K, G मलयमारुतो ।

११ K, G राजपुत्राणामेकत्र मेलनमकरोत् ।

A, H, ०सङ्गममकरोत् । B ०मेकत्रसमागममकरोत् ।



कथालापविदग्धगृङ्गारमयजनसमाकुलं, 'दह्यमानसुगन्धसौरभाकृष्ट-  
पुरोपवनषट्पदकुलसमाकुलं, अर्जुनसमरमिव नन्दिघोषमुखरित-  
दिगन्तं मञ्चमारुरोह वासवदत्ता ।

§ २३) तत्र केचित्कलाङ्कुरा इव विजितनगरमण्डनाः, अपरे पाण्डवा  
इव दिव्यचक्षुःकृष्णागुरुपरिमलिताः, अन्ये शरदिवसा इव दूरप्रवृ-  
द्धाशाः, इतरेऽप्याहर्तुमुद्यता इव स्वबलार्थिनः, केचिद्व्याधा इव  
शकुनश्रावकाः, 'केचिदाखेटिन इव रूपातुसारप्रवृत्ताः, केचिज्जैमिनि-  
मतश्राविण इव तथागत [मत] ध्वंसिनः, केचित्त्वज्जना इव सांवत्सर-  
फलदर्शिनः, 'केचित्सुमेरुपरिसरा इव कार्तस्वरभयाः, केचित्कुमुदाकरा  
इव भास्वदर्शननिमीलिताः, केचिद् धार्तराष्ट्रा इव विश्वरूपावलोकन-  
जनितेन्द्रजालोद्भूतप्रत्ययाः, केचिदात्मनिवारणबुद्ध्या बलवन्तोऽपि  
सुवाहाः, केचित्पाणिग्रहणार्थिनोऽप्यसुकरं मन्यमानाः, केचिद्धरी-  
भूतापि स्थिराः, केचित्पाण्डुपुत्रा इवा [क्षहृदया]ज्ञानहृतक्षमाः, केचिद्  
बृहत्कथाबन्धिनो गुणाढ्याः, केचित्तिर्यग्गतयो गन्धवाहाः, केचित्कौरव-  
सैनिका इव द्रोणाशासूचकाः, 'केचित्कुमुदाकरा इवासोढभासः क्षण-  
मेवं स्थिता राजपुत्राः । 'सा च क्षणेनेकैकशः 'समवलोक्य कुमारिका  
तस्मात्कर्णरिधादवततार ।

§ २४) अथ सा तस्यामेव रात्रौ स्वप्ने चालिनभिवाङ्गदोषशोभितं,  
कुङ्कुममुखमिव हरिकण्ठं, कनकमृगमिव रामाकर्षणनिपुणं, जयन्तमिव  
वचनामृतानन्दितवृद्धश्रवसं, कृष्णमिव कं सहर्षं न कुर्वन्तं, महामेघमिव

१ K, G °दह्यमानमहिषाक्षादि ।

२ B, H व्याहन्तुमुद्यता ।

३ K, G केचिदाखेटासक्ता इव ।

४ A, B केचित्सुखन्तना इव ।

५ H °जनितेन्द्रजालप्रत्ययाः । K, G °जालोद्भूतप्रत्यया ।

६ K, G केचित्कौरवाकरा इवासोढसूरभासः ।

७ K, G सा च क्षणेनेकैकशः ।

८ H समवलोक्य विरक्तहृदयासौ कुमारिका तस्मात् कर्णवंशादवततार । K, G विरक्तहृदया  
सती तस्मात्कर्णरिधादवततार ।

९ P हरिकण्ठ ।

विलसत्करकं, [समुद्रमिव] 'महासत्त्वं, मालिन्या कचरिकया, तुङ्ग-  
भद्रया नासिकया, शोणेनाधरेण, नर्मदया वाचा, गोदया भुजया  
स्वर्वाहिन्या कीर्त्या च पुण्यमयमिव, आदिकन्दं शृङ्गारपादपस्य, रोहण-  
गिरिं सकलगुणरत्नसमूहस्य, प्रभवशैलं सुन्दरकथानदीनां, सुरभि-  
मासं वैदग्ध्यसहकारस्य, आदर्शतलं सौजन्यमुखस्य, आदिकन्दं  
विद्यालतानां, स्वयंवरपतिं सरस्वत्याः, स्पर्धागृहं कीर्तिलक्ष्म्योः,  
आदिगृहं शीलसम्पदां, कोशमिव महासौन्दर्यस्य त्रिभुवनलोभनीया-  
कृतिं युवानं ददर्श ।

§ २५) स चिन्तामणिनाम्नो राज्ञस्तनयः कन्दर्पकेतुर्नामेति सा स्वप्ने  
एव नामादिकमंश्रौपीत् । अनन्तरं 'अहो प्रजापते रूपनिर्माणकौशल-  
मिदं, लन्ये स्वस्यैव नैपुण्यस्य सौन्दर्यदर्शनोत्सुकमनसा कमलभुवा  
जगत्त्रयसम्वाये रूपपरमाणूनादाय विरचितोऽयमन्यथा कथमयमस्य  
कान्निविशेष' इति, वृथैव दमयन्ती नलस्य कृते वन[वास]वैशस-  
मवाप, मुथैवेन्दुभती महिष्यप्यजानुरागिणी वभूव, अफलमिव दुष्यन्तस्य  
कृते शकुन्तलापि दुर्वाससः शापमनुवभूव, निरर्थकमिव मदनमञ्जुका  
नरवाहनदत्तं चकमे, निष्कारणमेवोरुगरिमनिर्जितरम्भा [रम्भा] नल-  
कूबरमयीकमत, विफलमेव धूमोर्णा स्वयंवरार्थागतदेवग्रहगन्धर्वसहस्रेषु  
धर्मराजमकाङ्क्षतेति बहुधिया चिन्तयन्ती विरहमुर्मुरमध्यभास्वदेव  
वाडवाग्निशिखा [कवलितेव], कालाग्निरुद्रपावकग्रस्तेव, पातालगुहा-

१ K, G समुद्रमिव महासत्त्वम् ।

A, B, H omit महासत्त्वं ... . कीर्त्या च पुण्यमयमिवा० ।

It is rather strange that none of the ms of H has this reading

२ H रूपपादपस्य ।

३ H रोहणगिरिं शृङ्गाररत्नस्य ।

४ K, G सुन्दरकन्दर्पकथानदीनाम् ।

५ K कोशगृहं महासौन्दर्यधनस्य मूलगृहं शीलसपदः स्वयंवृतपतिं कीर्तिं स्पर्धागृहं लक्ष्मीसरस्वत्यो ।

६ P मृगसौन्दर्यस्य ।

७ K, G ०मश्रुणोत् ।

८ K मदनमधरी ।

९ K, G ०मागतेषु देवगणेषु धर्मराजमाचकाङ्क्षे ।

१० A, B, H, K, G बहुविध । Before बहुविध K, G read 'निष्प्रयोजनमेव  
ऋद्धिर्गन्धर्वयक्षेषु कुवेरमाससाद । अहेतुकमेव पुलोमतनया देवेन्द्रासक्ताचित्ता वभूव ।'

प्रविष्टेव, [शून्यकरण] ग्रामोलिखितमिव, उत्कीर्णमिव, निगलितमिव, वज्रलेपघटितमिव, अस्थिपञ्जरप्रविष्टमिव, मर्मान्तरास्थितमिव, [मज्जारसशबलितमिव ], प्राणपरीतमिव, अन्तरात्मानमधिष्ठितमिव, रुधिराशयद्रवीभूतमिव, पललसंविभक्तमिव कन्दर्पकेतुं मन्यमाना, उन्मत्तेव, बधिरेव, सूकेव, शून्येव, निरस्तकरणग्रामेव, सूच्छांगृहीतेव, ग्रहग्रस्तेव, यौवनसागरतरङ्गपरम्परापरिगतेव, रागरज्जुभिरपवारितेव, कन्दर्पकुसुमबाणैः कीलितेव, शृङ्गारविषघूर्णितेव, रूपपरिभावनशाल्यखिलितेव, मलयानिलाहतजीवितेव, प्रियसख्यनङ्गलेखे वितर[मे]हृदये पाणिपादं दुःसहो विरहसन्तापः, मुग्धे मदनमञ्जरिं<sup>१</sup>सिञ्च चन्दनोदकेन, सरले वसन्तसेने संवृणु केशकलापपाशम्, तरले लवङ्गवति विकिरकेतकधूलिं, मालिनि अलं शैवलदलेन, चपले चित्रलेखे लिख चित्रे चित्तचोरं जनम्, भामिनि विलासवति विक्षिप मुक्ताचूर्णनिकरम्, रागिणि रागलेखे स्थगय नलिनीदलसमूहेन पयोधरभरम्, सुकान्ते कान्तिमति मन्दं मन्दमपनय वाष्पविन्दून्, यूधिकालङ्कृते यूधिके सञ्चारय नलिनीदलार्द्रवातान्, एहि भगवति निद्रे अनुगृहाण माम्, धिगिन्द्रियैरपरैः, किमिति लोचनमयानि ममाङ्गानि विधिना न कृतानि, भगवन्कुसुमायुध तवायमञ्जलिरनुचरो भव भाववति तादृशे जने, [मलयानिल ] सुरतोत्कण्ठदीक्षागुरो वह यथेच्छमिति बहुविधं भावसाणा वासवदत्ता सखीजनेन समं मुमुच्छं ।

१ H शून्यकरणग्रामे हृदये लिखितमिव । K has different line मदनदावाग्निशिखा-कवलितेव वसन्तकालाग्निगृहीतेव दक्षिणमारुतरुद्रपावकग्रस्तेव उन्मादपातालगृह प्रविष्टेव शून्यकरणग्रामेव वर्तमाना ।

२ K, G सिञ्चाङ्गानि चन्दनवारिणा ।

३ H, K, G तरङ्गवती ।

४ A, B वामे मदनमालिनि वीजय शैवलदलेन । H, K, G- वामे मदनमालिनि कलय षलय शैवालकलापेन ।

५ K, G अनुवशो ।

६ K, G मादृशे ।

७ P omits मलयानिल । H मलयानिल सुरतसमुत्कण्ठादीक्षागुरो ।

८ A, B, H, K, G add अपगता मम प्राणा after यथेच्छ ।

९ K, G संमुमुच्छं ।

§ २६ ) अनन्तरं परिजनप्रयत्नोच्छ्वसितजीविता च, क्षणमतिशिशिर-  
घनसाररजोनिम्नगाकूलपुलिने, क्षणमतितुहिनजडमलयरंजसः सरि-  
त्परिसरे, क्षणमरविन्दकाननपरिवारितसरस्तद्विदपच्छायासु,  
क्षणमनिलोलासितदलेषु कदलीकाननेषु, क्षणं कुसुमशय्यासु, क्षणं  
नलिनीदलस्रस्तरेषु, क्षणं तुषारसङ्घातशिशिरितशिलातलेषु परिजनेन  
नीयमाना, प्रलयकालोदितद्वादशरविकिरणकलापतीव्रविरहाग्नि-  
दह्यमाना सती, अतिकृशां विप्राणामिव तनुं विभ्रती, प्रचलदमन्द-  
मन्दरान्दोलितदुःखसिन्धुतरलतरतरङ्गच्छटाधवलहासच्छुरिताधरपल्लवं  
तन्मुखारविन्दं, द्विजकुलमिव श्रुतिप्रणयि तदीक्षणयुगलं, सहजसुरभि-  
मुखपरिमलामोदमाघ्रातुकामां सुदूरनिर्गतनासावंशलक्ष्मीः, कलङ्क-  
मुक्तेन्दुकलाकोमला, पीयूषफेनपटलपाण्डुरास्यद्विजपङ्क्तिः, तददृष्ट-  
चरमनङ्गमतिशयानं रूपं, धन्यानि तानि [स्थानानि] ते च जनपदाः,  
पुण्यनामाक्षराणि च तानि सुकृतभाञ्जि यान्यमुना परिष्कृतानीति  
मुहुर्मुहुः परिभावयन्ती, दिक्षु विलिखितमिव, नभस्युत्कीर्णमिव,  
लोचने प्रतिविम्बितमिव, चित्रपटलिखितमिव, पुरो दर्शितमिवेतस्ततो  
विलोकयन्ती व्यतिष्ठत ।

§ २७ ) अथ तस्याः सारिका तमालिका नाम तत्सखीभिः सहालोच्य  
कन्दर्पकेतोर्भावमाकलयितुं [प्र] स्थिता । आगता च मयैव सार्द्धमत्रैव  
तरोरधस्तिष्ठतीत्युक्त्वा विरराम ।

§ २८ ) अथ संहर्षमुत्थाय मकरन्दो विदितवृत्तान्तां तमालिकामक-  
रोत् । सा च कृतप्रणामा कन्दर्पकेतवे पत्रिकामुपानयत । अथ स तां  
स्वयमवाचयत ।

१ H °घनसाररसनिम्नगा । K, G °घनसाररसाकुलनिम्नगा ।

२ A, B, H °मलयजरससरित्परिसरे । K, G °मलयजरससारसरित्परिसरे ।

३ K कुसुमप्रवालशय्यासु ।

४ Also Hd but A, B omit it

५ K °माघ्रातुकामेव सुदूरविनिर्गता तन्ना (A सा नासा) सावशलक्ष्मी ।

६ A, H प्रस्थिता । B प्रस्थापिता । K प्रेषिता ।

७ Hd संहर्षमुखोऽयम् । K संहर्षं समुत्थाय ।

८ K, G अथ मकरन्दस्तामादाय पत्रिका विस्तस्य स्वयमेवावाचयत् ।

प्रत्यक्षदृष्टभावाप्यस्थिरहृदया हि कामिनी भवति ।

स्वप्नानुभूतभावा द्रढयति न प्रत्ययं युवतिः ॥ १९ ॥

§ २९) तच्छ्रुत्वा कन्दर्पकेतुरमृतार्णवसग्नमिव सर्वानन्दानामुपरि  
वर्तमानो मन्दं मन्दमुत्थाय प्रसारितवाहुयुगलस्तामालिलिङ्ग । अथ  
तथैव सार्धं समासीनः किं वदति किं करोति कथमास्त इत्यादि सकलं  
वृत्तान्तं पृच्छंस्तां निशां दिनमप्यतिवाह्य चचाल कन्दर्पकेतुः । अत्रा-  
न्तरे भगवानपि मरीचिमाली एनं वृत्तान्तमिव कथयितुं मध्यमं लोक-  
मवांतरत् ।

§ ३०) अथ वासरताम्रचूडचक्राकारः चक्रवाकचक्रसङ्क्रमितसन्ता-  
पतयेव मन्दिमानमुद्रहन्मन्दारस्तवकसुन्दरः, सिन्दूराहतसुरगजकुम्भ-  
विभ्रमं विभ्राणः, ताण्डवचण्डवेगोच्छलितधूर्जटिजटाजूटकूटबन्धबन्धुर-  
धिकटवासुकिभोगमणिताटङ्कसङ्काशनाभिमण्डलः, सन्ध्यासन्धिनी-  
सरसयावकपटचारुः, वारुणिवारविलासिनीमणिकुन्तलकान्तिः,  
दिनेकरच्छिन्नवासरकवन्धचक्राकारः, मधुपूर्णकपाल इव कालकपालिनः,  
अम्लानकुसुमस्तवक इव श्रियः, गगनाशोकतरुस्तवकः [इव], कनक-  
दर्पण इव प्रतीचीविलासिन्याः, बलभद्र इव वारुणीसङ्गतः सरागश्च,  
दुर्विध इव परित्यक्तवसुः सविषादश्च, शाक्य इव रक्तांशुकधरः,  
संज्ञोपेतः भगवान् चरमार्णवपयसि तरलतरङ्गवेगोच्छलितविद्रुम-  
विकटाकृतिर्ममज्ज ।

§ ३१) क्रमेण च रजोलुठितोत्थितकुलायार्थिकलहविकलकलविङ्क-  
कुलकलकलवाचालितशिखरेषु शिखरिषु, वसतिसाकाङ्क्षेषु ध्वाङ्क्षेषु,

१ K, G °वर्तमानमिवात्मान मन्यमानो ।

२ H, K, G °वाहुयुगलस्तमालिकामालिलिङ्ग ।

३ K, G त च दिवस तत्रैवातिवाह्य तस्मात्प्रदेशात्तया सहोच्चाल ससुहृत्कन्दर्पकेतु ।

४ K, G °मवततार ।

५ H, K, G कालकरवालकृतवासरमहिषस्कन्धचक्राकार । ।

६ K, G गगनकपालिनो । P कालकपालिनोऽमला अम्लान० ।

७ A, B, H omit बलभद्र ... ... संज्ञोपेत ।

८ K, G सूरिरिव संज्ञोपेत ।

९ K, G अपराकूपारपयसि ।

अनवरतदह्यमानकालागुरुधूपपरिमलोद्गारेषु वासागारेषु, दूर्वान्वित-  
 तटिनीवेद्गोष्ठीकविदग्धजनप्रस्तूयमानकथाश्रवणोत्सुकशिशुजनकल-  
 कलनिवारणकुपितश्रद्धेषु, वृद्धेषु, आलोलिकातरलरसनाभिः  
 कथितकथाभिर्जरतीभिरतिलशुकरताडनजनितसुखे<sup>१</sup>, शिशयिषमाण-  
 शिशुजने, विरचितकन्दर्पमुद्रासु क्षुद्रासु, कामुकजनानुबद्धय-  
 मानदासीजनविविधाश्लीलवचनश्रुतिविरसीकृतसन्ध्यावन्दनोपविष्टेषु  
 शिष्टेषु, रोमन्धमन्थरकुरङ्गकुडुम्बकाध्यास्यमानम्रदिष्टगौष्ठीन-  
 पृष्ठास्वरण्यस्थलीषु, निद्राविनिद्राणद्रौणकुलकलितकुलायेष्वाराम-  
 तरुषु, निर्जिगमिषति जरत्तरुकोटरकुटीरकुडुम्बिनि कौशिककुले,  
 तिमिरतर्जननिर्गतासु दहनप्रविष्टदिनकरकिरणासु इव स्फुरन्तीषु  
 दीपलेखासु, मुखरितधनुषि वर्षति शरनिकरमनवरतमशेषसंसार-  
 शेषुपीसुषि मकरध्वजे, सुरतारम्भाकल्पशोभिनि, शम्भलीभापित-  
 भाजि भजति भूषां भुजिष्यजने, सैरन्ध्रीवध्यमानरशनाजालजल्पाक-  
 जघनासु जनीषु, विश्रान्तकथानुबन्धतया प्रवर्तमानकथकजनगृह-  
 गमनत्वरेषु चत्वरेषु, संभावासिनकुक्कुटेषु निष्कुटेषु, कृतयष्टिसमा-  
 रोहणेषु बर्हिणेषु, विहितसन्ध्यासमयव्यवस्थितेषु गृहस्थेषु, सङ्को-  
 चोद्दुश्चक्रेसरकोटिसङ्कुशेशयकोशकोटरकुटीरशायिनि षट्-  
 चरणचक्रे, अथानेन प्रवर्तता [वर्त्मना] भगवता भानुना [आ] गन्त-  
 व्यञ्जिति सर्वपट्टमयैर्वसनैरिव मणिकुट्टिमाभिर्विरचितवरुणेन, भगवता  
 कालेन कृत्स्नस्य दिवसमहिषस्य रुधिधारेव, विद्रुमलतेवाम्बरमहाण-  
 वस्य, रक्तकमलिनीव गगनतडाकस्य, काञ्चनसेतुरिव कन्दर्पस्य,  
 मल्लिष्ठारागारुणपताकेव गगनहर्म्यतलस्य, लक्ष्मीरिव स्वयंवरगृहीत-

१ K, G ० निविष्टविदग्धजन निवारणश्रद्धेषु वृद्धेषु ।

२ K, G ० जनितसुखे ताभिरनुगते ।

३ H निद्रालुद्रौणकुलकलितकुलायेषु कानननिकायेषु ।

K, G ० द्रौणकाककुलकलितकुलायेषु ग्रामतरुनिचयेषु ।

H, K, and G add further कापेयविकलकपिकु(लेष्वाश्रमतारुषु H) लकलिलेष्वाारामतरुषु ।

४ H, K, G ० रशनाकलापजल्पाकजघनस्थला (स्थली-H)सु ।

५ K समासादितकुक्कुटेषु किरातगृहनिष्कुटेषु ।

६ K, G चरमार्णवस्य ।

७ P, G काञ्चनसेतुरिव । H काञ्चनसेतुरिव कन्दर्पगमनस्य ।

K, G काञ्चनकेतुरिव कन्दर्परथस्य ।

पीताम्बरस्य, भिक्षुकीव तारानुरागरक्ता, रक्ताम्बरधारिणीव भगवती  
सन्ध्या समदृश्यत ।

§ ३२) क्षणेन च क्षणदारागरचनाचतुरासु सन्ध्याशिष्यास्विव  
वेद्यासु तुलाधारशून्यायां पण्यवीथ्यामिव दिवि, घनघनायमान-  
दलपुटासु पुटकिनीषु, तिमिरप्रतिहस्तेष्विव तत इतः परिभ्रमत्सु  
कमलसरसि मधुकरेषु, विकलकुररीरूतच्छलेन रविविरहविधुरासु  
विलपन्तीष्विव सरोजिनीषु, कमलिनीसन्ध्यारागरज्यमानसलिल-  
स्थितासु पतिविनाशहृत्पीडया दहनप्रविष्टास्विव कमलिनीषु, गणक-  
इव नक्षत्रसूचके प्रदोषसमये, हरकण्ठकाण्डकालिमसनाभि, दैत्यबल-  
मिव प्रकटनारकं, भारतसमरमिव वर्धमानोलूककलकलं, धृष्टद्युम्न-  
वीर्यमिव कुण्ठितद्रोणप्रभावं, नन्दनवनमिव संचरत्कौशिकं. कृष्ण-  
वर्त्मवाखिलकाष्ठापहारकं, सगर्भमिव घनतरपाषाणकर्कशासु गिरि-  
तटीषु, सचक्षुरिव सुप्तसिंहनयनच्छविच्छटाकपिलिकेषु सानुषु,  
सजीवमिव तमोमणिभिः, संवर्धितमिवाग्निहोत्रधूमलेखाभिर्मांसलि-  
तमिव कामिनीकेशपाशसंस्कारधूपपटलैः, उद्दीपितमिव घनतर-  
लीनमधुकरपटलमेचकितपेचकिकपोलतलदानधाराशीकरैः, पुञ्जीकृत-  
मिव विततमालतमालकाननच्छायासु, लीयमानमिव कज्जलरसश्याम-  
भोगिभोगेषु, प्रावरणमिव रजनीपांसुलायाः, पलितौषधमिव वृद्धवार-  
योषिताम्, अपलमिव रजन्याः, सुहृदिव कलिकालस्य, मित्रमिव दुर्जन-  
हृदयानां, बौद्धसिद्धान्तमिव प्रत्यक्षद्रव्यमपह्नुवानं तिमिरमज्ज्मत ।

१ B °स्वयवरगृहीतपीताम्बरा । H, K स्वयवरपरिगृहीतपीताम्बरा ।

२ After रक्ताम्बरधारिणीव, Hd K, and G add वारमुख्येव पलवानुरक्ता कामिनीव  
कालेयाताम्रयोधरा वभ्रूरिव कपिलतारका ।

३ A, B, H, K, G घनघटमान० ।

४ K °कूजित० ।

५ A, B, H omit कमलिनीसन्ध्याराग .. ... कमलिनीषु ।  
K प्रतिफलितसन्ध्याराग० ।

६ K वर्धमानोलूकशकुनिकलकलम् ।

७ K, G कृष्णवर्त्मज्वलनमिव ।

८ H सुप्तसिंहनयनवीधितिच्छटाकपिलेषु । K, G सुप्तप्रबुद्धसिंहनयनच्छविच्छटाकपिलेषु ।

९ A in adscript कारक after संस्कार and H °संस्कारागुरुधूमपटलैः ।  
K, G °धूपपटल० ।

§ ३३) मुदितमिवातिमत्तमातङ्गमण्डलमनोहरगण्डमण्डले, फलित-  
मिवातिसान्द्रबहलच्छदवितततमालकानने, स्फुरितमिवातिकान्त-  
कान्ताजनघनतरकेशसंहतौ, मलितमिवेन्द्रनीलमणिरश्मिभिः, अति-  
शयमांसलं तमोऽवटतटाटवीषु, साटोपमतिस्फुटपाटवोत्कटप्रकटवि-  
शङ्कटैकविटपोत्कटविनदितषट्पदालिषु, घनतरघोरं, अतिघस्मरविष-  
धरभोगभासुरं, मदभरमत्तदन्तिदन्तद्युतितर्जनजर्जरम् । ततो निशा-  
करारम्भसमय इव संकुचत्कुवलयव्याजविरचिताञ्जलिपुटे नमति  
तमितिमिरे, क्षणेन च सन्ध्याताण्डवडम्बरोच्छलितमहानटजटाजूट-  
कूटकुटिलविवरवर्तिजहनुकन्यावारिधाराविन्दव इव विकीर्णाः, दुर्धर-  
धरणिभारभुग्रीभीमदिङ्मातङ्गमण्डलामुक्तशीकरच्छटा इवातितताः,  
अतिदवीयोनभस्तलभ्रमणखिन्नदिनकरतुरंगविसरवान्तफेनस्तवका इव  
[विस्तीर्णाः], गगनमहासरःकुमुदकाननसन्देहदायिनः, विश्वं गणयतो-  
विधातुः शशिकमठिनीखण्डेन तमोमषीश्यामेऽजिन इव वियति संसार-  
स्यातिशून्यत्वाच्छून्यविन्दव इव वितताः, जगत्त्रयविजयनिर्गतस्य  
कुसुमकेतो रतिकरतलविकीर्णलाजा इव, गुलिकास्त्रगुलिका इव पुष्प-  
धनुषः, विद्यदम्बुराशिफेनस्तवका इव, रतिविरचिता गगनाङ्गणे आत-  
र्पणपञ्चाङ्गुलय इव, व्योमलक्ष्मीहारमुक्तानिकरा इव, चन्द्रचिताचक्रा-  
ट्टात्यावेगव्यस्नाः कामकीकसखण्डा इव, तिमिरोद्गमधूमधूमलसन्ध्या-

१ B, H, K, G कानने ।

२ H मिलितमिवे० । K, G उन्मीलितमिवे० ।

३ K, G ०द्युतितर्जनजर्जरित दिवाकरोदयारम्भणमिव संकुचत्कुवलय असतां महत्त्वमिव तिर-  
स्कृतसकलान्तरं निमीलनीलोत्पलव्याजरचिताञ्जलिपुटेन नमदिवागत निशापति तिमिरमन्त्रा-  
यत । अथ क्षणेनेव सन्ध्याताण्डव० ।

४ A नमति तनीयसि तिमिरे । B ताम्यति तमीतिमिरे । H नतिमति तमोतिमिरे । Ha,  
Hb नमति नातितनीयसि तमोतिमिरे । Hg अवनमति तमोतिमिरे ।

५ K, G ०तुरङ्गमास्यविवरवान्तफेनस्तवका इव विस्तीर्णाः ।

६ H, K, G शशिकठिनीखण्डेन ।

७ K, G विलिखिता ।

८ K, G रतिकरविकीर्णा इव लाजाञ्जलयः । A ०विकीर्णा लाजाला इव ।

९ A इव विकीर्णाः । K, G इव वितता ।

१० Ha, Hd, Hg, K, G हरकोपानलदग्धकामचिताचक्रादिन्दोर्वात्यावेशविप्रकीर्णाः ।



मलाहितगगनमहास्थलीमहाकटाहभृज्यमानस्फुटितलाजानुकारास्तारा  
व्यराजन्त । ताभिश्च श्वित्रीव वियदशोभत ।

§ ३४) ततो दीर्घोच्छ्वासरचनाकुशलं सश्लेषवहुघटनापटु सत्कवि-  
विरचनमिव, चक्रवाकमिथुनमतीवाग्विद्यत । कमलिनीसञ्चरणलग्नम-  
करन्दविन्दुलंबमधुकरमालाशबलगात्रं, कालपाशेनेव मूर्तरामशापेना-  
कृष्यमाणं चक्रवाकमिथुनं विजघटे । रविविरहविधुरायाः कमलिन्या  
हृदयमिव द्विधा पपाट चक्रवाकमिथुनम् । आगमिष्यतो हिमकरदयि-  
तस्य पार्श्वे संचरन्ती कुमुदिन्या भ्रमरमाला दूतीवालक्ष्यत । तारका-  
व्याजादस्तङ्गतस्य दिवाकरस्य शोकादिव ककुभो व्यरुदन् । भास्वतो  
निजदयितस्य विरहादभिनवकिञ्जल्कराशिव्याजेन मुसुर इव नलिनी-  
कोशहृदये जज्वाल । रविरश्मिभस्मितनभोवनमपीराशिरिव, श्रुति-  
वचनमिव क्षतदिगम्बरदर्शनं, कृष्णरूपमपि तिरस्कृतविश्वरूपभावं,  
सद्योद्रावितराजतपट्समुद्रप्रवाह इव शार्वरमन्धकारभजृम्भत ।

§ ३५) क्षणेन च क्षणदाराजकन्याकन्दुक इव, कन्दर्पकनकदर्पण  
इव, उदयगिरिबालमन्दारस्तवकाकृतिः, प्राचीललाटकुसुमचक्राकारः,  
कुण्डलमिव नभश्रियः, दिव्यवधूप्रसाधिकाहस्तस्रस्तालक्तपट इव,  
गङ्गनसौधकनककुम्भ इव, प्रस्थानकलश इव त्रिभुवनविजयनिर्गतस्य  
मकरकेतोः, कन्दर्पकार्तस्वरतूणमुखचक्रकान्तितस्करः, प्राक्शैलशिख-  
राग्रप्ररूढजवातरुकुसुमच्छविः, अच्छकुङ्कुमपिण्डपूर्णस्थित [पात्र] इव  
निशाविलासिन्याः कुङ्कुमारुणश्वेत [स्तन] कलश इव चाखण्डला-  
शायाः, उदयारुणमण्डलो रजनीपतिरभ्युदयमाससाद् ।

१ Hb, Hc, Hf, Hh as also जगद्धर °मृज्यमानरविकरधान्यार्धस्फुटितलाजवीजानुकारा ।

२ A, B, H सत्कविवचनमिव । K, G सत्काव्यविरचनमिव ।

३ Hc, Hg, Hh and K, G विन्दुसन्दोहलब्धसुगवसुखरमधुकर° ।

४ B पिहितदिगम्बरदर्शनम् । H परिहृतदिगम्बरदर्शनम् । K, G क्षपितदिगम्बरदर्शनम् ।

५ K, G प्राचीललाललामललाटतटघटितवन्धूककुसुमतिलकचक्राकार ।

६ K, G दिग्वधु° ।

७ K, G शातकुम्भकुम्भ इव गगनसौधतलस्य प्रस्थानमङ्गलकलश इव ।

८ K, G कन्दर्पकार्तस्वरतूणमुखमिव । The words प्राक्शैल .....निशाविभासिन्याः are omitted.

९ A, B, H निशाविलासिन्याः ।

१० A कुङ्कुमारुणस्तनभर इवाखण्डलाशायाः । K, G कुङ्कुमारुणैकस्तनकलश इव आखण्डलाशाङ्गनायाः ।

§ ३६) ततः कामिनीहृदयसङ्क्रामित इव चकोराङ्गनानेत्रपुटपाटित इव रक्तकुमुदकोशकीट इव क्षीणतां जगाम क्षणदाकृतो रागः ।

§ ३७) अनन्तरं शर्वरीव्रजाङ्गनांनिष्ठयूतनवनीतस्वस्तिक इव, कुसुम-केतोर्मुखच्छायामुद्रित इव, श्वेतातपत्रमिव मकरकेतोः, दन्तपालिचक्र इव वियन्महासेः, श्वेतचामर इव मदनमहाराजस्य, बालपुलिनमिव निशायमुनायाः, स्फटिकलिङ्गमिव गगनतापसस्य, अण्डमिव कालो-रगस्य, कम्बुरिव नभोमहार्णवस्य, चैत्यमिव मदनारिदग्धस्य मकर-केतोः, चिताचक्रमिव कलङ्काङ्गारशबलं सङ्कल्पजन्मनः, गगनगामि-पुण्डरीकमिव, अम्बरमहार्णवफेनपुञ्ज इव, पारदपिण्ड इव [काल-धातुवादिनः], राजतकलश इव दूर्वाप्रवालशबलः, कन्दर्परथचक्रचारुः, उदयाचलचूडामणिः, अम्बरमहाप्रासादपारावतः, ऐरावतकुम्भस्थल-मिव, भुग्नशृङ्गपुराणगोमुण्ड इव, तारकाश्वेतगोधूमशालिनो नभःक्षेत्र-स्य, पाण्डुरराजतपात्रमिव सिद्धाङ्गनाहस्तस्रस्तो ग्रहपतिरुज्जगाम । यश्च पुण्डरीकं लोचनमधुकराणां, शयनीयसैकतं चित्तहंसानां, स्फटिक-व्यजनं विरहवहीनाम् ।

§ ३८) अत्रान्तरेऽभिसारिकासार्थप्रेषितानां प्रियतमान्प्रति दूतीनां द्वयर्थाः सप्रपञ्चा विकारभङ्गुराः प्रवादा बभूवुः । तथाहि । अवस्त्रीकृत-मात्मानं नाकलयसि तत्त्वतः । प्रस्तर इव क्रूरोऽसि । न चाकर्षकचुम्बक-

१ K, G चक्राङ्गनानयनयुगलपीत इव रक्तकुमुदकोशालीढ इव ।

२ H, K, G ०विष्कृतनूतन० ।

३ H ०मुद्रितमुकुर इव । K, G ०मुद्रित इव मुकुर ।

४ K ०महासे ।

५ K, adds स्फटिककमण्डलुरिव नभोत्रतिन ।

६ H कन्दर्परथचक्रचारु अम्बरप्रासादस्य ।

K, G पुण्डरीकमिव गगनगामिगङ्गायाः, फेनसञ्चय इव गगनमहार्णवस्य, पारदपिण्ड इव काल-धातुवादिनः, राजतकलश इव दूर्वाप्रवालशबलो मनोभवाभिषेकस्य, श्वेतचक्रमिव कन्दर्परथस्य, चूडामणिरिव उदयगिरिनागराजस्य, श्वेतपारावत इव अम्बरमहाप्रासादस्य, गगनसरिद्धौत-सिन्दूर कुम्भस्थलमिवैरावतस्य, भुग्नशृङ्गपुराणगोमुण्डखण्ड इव ताराश्वेतगोधूमशालिनो नभःक्षेत्रस्य, मलयपिण्डपाण्डुरराजततालवृन्तमिव सिद्धाङ्गनाहस्तस्रस्तं ।

७ K adds "श्वेतशाणचक्र मन्मथसायकानाम् ।" after विरहवहीना ।

८ H तत्त्वतः । कान्त । K तत्त्वतः कान्त ।

द्रावकेष्वेकोऽप्यसि, भ्रामकोऽसि परं कितव । धर्मार्थान्यप्रयुक्तः  
 क्षेपणिक इव सुधा वाहिततरवारिस्त्वमसि । सखेदमिव मनसा चिन्त-  
 यसि दुर्लभाम् । सत्त्वसारचरितो रिपुमण्डलाग्रतो निर्धृतिमुपेत्य  
 तिष्ठति । स खलु वीरः प्रतिपक्षस्य यः सम्प्रहारतः कुञ्जरान्नयति । धृतोरु-  
 करवालसञ्चयोऽपि परमकाण्ड एव पतन्वहापदं विग्रहेण लभते । राज-  
 सेन रहितो राजसे न रहितो ध्रुवम् । विशारदा विशारदाभ्रविशदा  
 विशदात्मनीनमहिमानमहिमानरक्षणक्षमा क्षमातिलक ते वीरता  
 वीरता मनसि भूतना भूतता वचसि । साहसेन सा हसेन कमला कम-  
 लालया जिता, सा त्वदर्पणा दर्पणाकारविमलाशया शयाब्जनिर्जित-  
 किसलयया सलयाङ्गुलिरिव विभ्रमेण विभ्रमेण गवाक्षशलाकाविवरं  
 प्रति विलोकयन्ती विलोकयन्ती विनाशापमनुभवति दुःखानि । जीव-  
 नायक जीवनाय क इह नाश्रयति सुभगम् । अन्यास्तावदासतां दासतां  
 पुरतोऽहमेव भजामि, मैत्र्यतो मैत्र्यतोऽस्तु । अञ्जसारतः सारतः कि-  
 मपि कन्दर्पकं दर्पकं न तनोपि विशेषतोऽशेषतः स्थितमेव मरणम् ।  
 शठधियां शोधन यशोधन प्रेमहार्थामहार्था समोत्कटाक्षैः कटाक्षैरा-  
 विर्भूतदास्यास्तदास्याः परिजनाः । कमलाकृतिनारीणां कमलाकृति-  
 नारीणां भवता मुखं मलिनितम् । विश्वस्य विश्वस्य व्यवस्थां समासाद्य  
 समासाद्यमनेककालं सङ्गीतसङ्गी तनुषेऽतनुषेकमनङ्गपुष्पेषु पुष्पेषुरुजा  
 तरसा जातरसा मन्दाक्षमन्दा क्षणं भ्रमन्ती मुह्यति । कामधुराधरेण  
 का मधुराधरेण युक्ता रजोराजिविशेषकेण सविशेषकेण मुखेन्दुना तव  
 हृदि लग्ना अदिमाकरेण करेण स्वेदबिन्दुपयोधरेण पयोधरेण वक्षः-

१ P क्षणक । T, H K, G क्षेपणिक इव ।

२ K, G सत्त्वसारचित्तो यो ।

३ H धीरताधीरता । K धीरता धीरता ।

४ H ०साहसेनकमला कमलापराजितापराजिता ।

५ A विलोकयन्ती लोकयन्त्रितविनाशा विनाशापमनुभवन्ती । H विभ्रमेण प्रतिगवाक्षशलाकाविवरं  
 विलोकयन्ती विलोकयन्ती त्वया विना साविना सायमनुभवन्ती दुःखानि ।

K ०लोकयन्त्रितविनाशा । and explains लोकेन सखीजनेन यन्त्रितः प्रतिषिद्धं विनाश  
 प्राणत्याग यस्या सा तादृशी ।

६ P विशेषतः शेषतः । K ऽविशेषतः ।

७ H प्रेमहार्था महार्थाशयोत्कटाक्षैः ।, Ha, Hb प्रेमहार्थामहार्थासमोत्कटाक्षैः । B, Hc, Hd,  
 Hf, Hh प्रेमहार्था समासमोत्कटाक्षैः । प्रेमहार्थामहार्था समासोत्कटाक्षैः ।

फलकाञ्चनेन जितानाविलकाञ्चनेन । कामदारुण मदारुणनेत्रा स्मरमयं  
रमयन्तं त्वामदयं मदयन्ती परमकमितारं वाञ्छति हारिणा हारिणा  
स्तनकुम्भेन हारिणाक्षिरुचिहारिणा चक्षुषा हारिणा । अनन्तरं  
दुग्धार्णवप्रविष्टमिव, स्फटिकगृहप्रविष्टमिव श्वेतद्वीपनिवाससुखमनु-  
भवदिव जगदासुमुदे ।

§ ३९) क्रमेण च विघटमानदलपुटकुमुदकाननकोशमकरन्दविन्दु-  
सन्दोहदोहदमधुकरकुलकलरुतमुखरितदिगन्ते, चन्द्रिकापानभरालस-  
चक्रोरकामिनीभिरभिनन्दितागमने, सुरतभरखिन्नपुलिनन्दसुन्दरीस्वेद-  
जलकणिकापहारिणि प्रतिवाति सायन्तने तनीयसि निशानिःश्वास-  
निभे नभस्वति कन्दर्पकेतुस्तमालिकामकरन्दसहायो वासवदत्ताजन-  
कनगरीमयासीत् ।

§ ४०) अनन्तरं कटकैकदेशविरचितैकान्तनिहितमुक्तामकरन्दपद्म-  
रागशकलेन वासवदत्तादर्शनार्थमास्थितेन देवतागणेनेव जातवलयेन  
परिगतम्, अनिलोल्लासिताभिर्नभस्तरुमञ्जरीभिरिव तर्जयन्तीभिरिव  
गगनपुरश्रियं पताकाभिरुपशोभमानं, पट्टाङ्गणप्रसृताभिः कर्पूरचन्दन-  
कुङ्कुमैलाङ्गन्योदकरसपरिमलवाहिनीभिर्वाहिनीभिस्तटस्फटिकपट्टसुख-  
निषण्णनिद्रायमाणाज्ञातप्रासादपारावतालिभिः प्रभ्रश्यत्तटविटपकु-  
सुमस्तवकितसलिलाभिरनवरतमज्जदुन्मदयुवतिजनजघनास्फालनो-  
च्छ्वसितशीकरनिकरस्नपितवेदिकाभिः, कर्पूरपूरविरचितपुलिनतल-  
निषण्णनिन्दानुमीयमानराजहंसीभिः, विकचनीलोत्पलकाननदर्शिता-  
काण्डचक्रवाकतिमिरशङ्काभिः, युवतीभिरिव सुपयोधराभिः, सुग्रीव-  
युद्धकलाभिरिव कीलालस्नपितकुम्भकर्णाभिः, सागरकूलभूमिभिरिव

१ K °सन्दोहसान्द्रनिष्यन्दास्त्रादमुदितमधुकर० ।

२ K वासवदत्तानगरमयासीत् ।

३ A in adscript and B, H, K °अत्रलिहशिसरेण सुधाधवलेनैकान्तरनिविष्टकनक-  
मुक्तामरकतपद्मरागशकलेन वासवदत्तादर्शनार्थमुच्छ्रितदेवतागणेनेव शालवलयेन विरचितम् ।  
This reading perhaps belongs to the time when the southern  
recension was attaining an independent existence

°K begins the paragraph अथ स प्रविश्य कटकैकदेशे विनिर्मितम् ।

४ H, K कनकशिलापट्टाङ्गणप्रसृताभिः ।

५ K कर्पूरकुङ्कुमचन्दनैलालवज्रपरिमल० ।

सुन्दरीपादपरागशबलाभिः, नवनृपतिचित्तवृत्तिभिरिव कुल्यायमान-  
करिणीभिः, शिखरगतमुक्ताजालव्याजेन युवतिजनदर्शनागतं तारा-  
गणमुद्ग्रहद्भिः, काचकलशाकृतिमुद्ग्रहन्तीभिः शिखिसंहतिभिरुद्रासितैः  
प्रासादैरुपशोभितं, कालागरुधूपपटलैर्दर्शिताकालजलदोशाहम्, क्वचिद्-  
गम्भीरमुरजरवाहृतमन्दमन्दनर्तितनीलकण्ठं, सायंसमयमिव निपतित-  
लोकलोचनं, जनकयज्ञस्थानमिव दारोत्सुकितरामं, मानुषमिवाभिन-  
न्दितसुरतं, निधानमिव कौतुकस्य, आवासमिव शृङ्गारस्य, कुलगृह-  
मिव विभ्रमस्य, सङ्केतस्थानमिव सौन्दर्यस्य, वासवदत्ताभवनं भवन-  
न्दनप्रभावो ददर्श ।

§ ४१) द्रवसि द्रवसिन्धुतो निगलिते चपलां चपलायते किमेषा ।  
स्तवकस्तव कर्णतः पतितोऽयम् । सुरेखे सुरया सुरयाचनोचितश्री-  
स्त्वमसि । मत्ता कलहे कलहेमदामकाश्रीदामकणितैः स्मरमिवाह-  
यसि । मलये मलयेषितं दृशैवाधिगतासि । कलिके कलिकेतुमिमां  
मुखरां मुञ्च मेखलां शृणुवः कलवल्लकीविरुनम् । मेखला मे खला न  
भवति, त्वमेव त्वमेव मुखरतया मुखरतया च । त्रपतेऽत्र पतेदिय-  
मवन्तिसेनाकुसुमोपहारेमुग्धा तव कैतवकैरलं, लवङ्गिके वेपथुरेवाशयं

१ A कुल्यायमानकरिणीभिरनेकाकाराभिरुपेतै । B ननेकाकारिभिर्वापीभिरुपगोभित । H कुल्या-  
यमानकरिणीभिरनेकतराभिरुपशोभित । K, G कुल्यायमानकरिणीभिरनेकाभिर्नदीभिरुपशोभितं ।

२ A, H, K, and G add उपान्तनिलीनाभिः ।

३ B H, K, G क्वचिदनवरतदह्यमानकृष्णागरुधूपपटले .जलदसंनाहम् ।

४ B, K G ०रवाहृतसमदनीलकण्ठम् । H ०रवाहृतसानन्दनर्तितनीलकण्ठम् ।

५ H K, G सायन्तनसमयमिव ।

६ K, G add अरण्यमिवानेकसालशोभित ।

७ K, G आस्थानमिव ।

८ K, G सकलविभ्रमाणाम् ।

९ H द्रवसि द्रवसिद्धितो निगलिते । K भट्टे द्रवसि द्रवसिद्धेरगदिता ।

१० K सुकपोलरेखे ।

११ P मत्ता कलहे ।

१२ K, G मलयेप्सितं कुरु दृशैवाधिगतासि ।

१३ K. त्रपतेऽत्र पतेयमिति नागकुसुमोपहारेषु स्वलन्तीयम् ।

१४ P कालङ्गि । K तव कैतवकैरलम् । कलिलो निश्वासर्वेपथुरेवाशयं व्यनक्ति । वहतीव  
हतीरनङ्गलेखे तव वपु स्मरसायकानाम् । तव च हारलता पिहितापि हि तायते ।  
उत्कलिके तत्रोत्कलिकावहुले वदने वद नेत्रपयोजकान्ते किमुपमानमिन्दुरप्यायाति ।

व्यनक्ति । वहतीव हतीरनङ्गलेखे स्मरसायकानाम् तव वपुरलसम् ।  
 पिहिताऽपि हितायते । उत्कलिके तवोत्कलिका महोर्मिः । वदने वंद  
 नेत्रपेयकान्तौ किमुपमानमिन्दुरप्युपयाति । वसतीव सतीव्रते तव  
 हृदये कोऽपि । शतधा शतधारसारा वाचस्तवानुभूताः । केरलि करका-  
 करकालमेघखण्डतुलामयमुल्लसितोत्फुल्लमल्लिकामालभारी [ तव याति ]  
 कुन्तलकलापः । कुन्तलिके पुरगोपुरगोचराः श्रूयन्ते गीतध्वनयः ।  
 किमत्र कल्पयसि क्षणमीक्षणमीलनात् । अपि चटुलं चटुलम्पटं सखी-  
 जनमायासयसि । मुरले स्तनता स्तनताडनेषु यत्सौख्यं लब्धं स्मरता  
 स्मरतापनोदनं तदियं तेन वियुक्ता किं मुह्यसि । हतमोहतमो दयितः  
 स्मरति स्म रतिप्रियं तव कौशलम् । नखराणां व्रणः स्मरजन्यां स्म  
 रजन्यां कुरुते रुजं न ते । किं लोचनाभ्यां लोचनाभ्यां प्रीणिताखिल-  
 जनेक्षणदेशः क्षणदेशः किं न पीयते । प्रियसखि मदनमालिनि  
 मालिनि विम्बाधरसङ्गत्यागेच्छया विरामं कुरु । मधुमदारुणमालवी-  
 कपोलतलसमानोऽभ्रान्तसमानो रक्तमण्डलतया त्वया को विशेषः ।  
 कुरङ्गिके कल्पय कुरङ्गशावकेभ्यः शष्पाङ्कुरम् । किशोरिके कारय  
 किशोरकप्रत्यवेक्षाम् । तरलिके तरलय गुरुसान्द्रधूपपटलम् । कर्पूरिके  
 पाण्डुरय कर्पूरधूलिभिः पयोधरभारम् । मातङ्गिके मानय मातङ्गशिशु-  
 याचनाम् । शशिलेखे लिख ललाटपट्टे शशिलेखाम् । केतकिके सङ्केतय  
 केतकीमण्डपस्य दोहदम् । शकुनिके देहि क्रीडाशकुनिभ्य आहारम् ।  
 मदनमञ्जरि मञ्जरय सभामण्डपकदलीगृहम् । गृङ्गारमञ्जरि सङ्कल्पय  
 गृङ्गाररचनाम् । सञ्जीवनिके वितर जीवञ्जीवकमिथुनाय मरिचपल्लवम् ।  
 पल्लविके पल्लवय कर्पूरधूलिभिः कृत्रिमैकेतककाननम् । सहकारमञ्जरि

१ K, G कुन्तलिके कुन्तलालङ्कृते न च पुरगोपुरगोचराः श्रूयन्ते संगीतध्वनयः । किमत्र कल्पयसि ..मायासयसि । सुरते सुरते स्तनता स्तनताडनेषु यत्सौख्यं ..नोदनं तत्केन वियुक्तासि । किं मुह्यसि महतो महतो दयितः स्मरति स्म रतिप्रियं ..कौशलम् । नवनिशानखराणां नखराणां व्रणः कुरुते न रुजम् । तव ..प्रीणिताखिलः ।

२ B, K मधुमदारुणः ..कपोलकोमललोलदलमण्डलतया लतया को विशेषस्तव ।  
 H मधुमदारुणमालवीकपोलतलसमानो लसमानो ।

३ A, H, K G कृष्णागुरुधूपपटलम् ।

४ K मञ्जरय लतामण्डपम् । कदलिके विदलय कदलीगृहम् ।

५ H, K, G केतकीकाननम् ।

सञ्जनय सहकारसौरभं व्यजनवातेषु । मदनलेखे लेखय मदनलेखं  
मलयानिलस्य । मकरिके देहि मृणालाङ्कुरं राजहंसशावकेभ्यः ।  
विलासवति विलासय भयूरकिशोरकम् । तमालिके [परि]मलय मलयज-  
रसेन भवनवाटम् । काञ्चनिके विकिर कस्तूरिद्रवं काञ्चनमण्डपि-  
कायाम् । प्रवालिके सेचय घुसृणरसेन बालप्रवालकाननम् इत्यन्योन्य-  
प्रणयपेशलाः प्रमदानामालापकथाः शृण्वन् कन्दर्पकेतुर्मकरन्देन समं  
विस्मयमकरोन्मनसि “अहो भवनानामतिशायि सौन्दर्यम् । अहो  
शृङ्गाररचनाकौशलम् । तथाहि तत्काललीलादलितमालवीदशनकान्ति-  
कोमलकान्तदन्तघटितो मण्डपः । असावपि कर्पूरशलाकानिर्मितयन्त्र-  
पञ्जरसंयतः क्रीडाशुक इत्यादि परिचिन्तयन् प्रविश्य व्याकरणेनेव  
सरक्तपादेन, भारतेन सुपर्वणा, रामायणेनेव सुन्दरकाण्डचारुणा  
जङ्घायुगलेन विराजमानां, छन्दोविचितेरिव भ्राजमानतनुमध्यां,  
नक्षत्रविद्यामिव गगनीयहस्तश्रवणां, न्यायस्थितिमिवोद्योतकरस्वरूपां,  
बौद्धसङ्गीतिमिवालङ्कारप्रसाधितां, उपनिषदमिव सानन्दात्मकमुद्योत-  
यन्तीं, द्विजकुलस्थितिमिव चारुचरणां, विन्ध्यगिरिश्रियमिव सु-  
नितम्बां, तारासिख गुरुकलत्रोपशोभितां, शतकोटिमूर्तिमिव मुष्टि-  
ग्राह्यमध्यां, प्रियङ्गुश्यामासखीमिव प्रियदर्शनां, ब्रह्मदत्तमहिषीमिव  
सोमप्रभां, दिग्गजकरेणुकामिवानुपमां, वेलामिव तमालपत्रसाधितां,  
अश्वतरकन्यामिव मदालसां वासवदत्तां ददर्श ।

§ ४२) अथ प्रीतिविस्फारितेन चक्षुषा पिवतः कन्दर्पकेतोर्जहार चेतनां

- १ K समार्जयु श्रमोदकविन्दून्सहकारसौरभव्यजनवातेन ।
- २ A, B, H परिमलय । K लेपय ।
- ३ K, G अहोभुवनातिशायि सौन्दर्यम् । अहो शृङ्गारकलाकेलिकौशलम् ।
- ४ K, G omit तथाहि तत्काल...मण्डप ।
- ५ K महाभारतेनेव ।
- ६ H K, छन्दोविचितिमिव ।
- ७ K न्यायविद्यामिव ।
- ८ P बौद्धस्थिति० । H बौद्धसङ्गीतिमिवालङ्कारभूषिताम् । K, G have न्यायविद्यामिवोद्योत-  
करस्वरूपा, सत्कविकाव्यरचनामिवालङ्कारप्रसाधिताम् ।
- ९ K उपनिषदमिव सदानन्दा, रविप्रभामिव लोकमुद्योतयन्ती० ।
- १० H शतकोटिमिव । K शतकोटियष्टिमिव ।
- ११ K, G ०पमा, रेवामिव नर्मदाम् ।

सूच्छावेगः । तमपि पश्यन्ती वासवदत्ता मुमूर्च्छ । अथ मकरन्दसखी-  
जनप्रयत्नलब्धेसंज्ञौ तौ एकासनमलञ्चक्रतुः । ततो वासवदत्तायाः  
प्राणेभ्योऽपि गरीयसी सर्वविस्त्रम्भपात्रं कलावती नाम कन्दर्पकेतुमुवा-  
च । आर्यपुत्र नायं विस्त्रम्भकथानामवसरः । अतो लघुतरमेवाभि-  
धीयते । त्वत्कृते यानया वेदनानुभूता सा यदि नभः पत्रायते सागरो  
लोलायते ब्रह्मा लिपिकरायते भुजगपतिर्वाक्कथकः तदा किमपि कथ-  
मप्येकैकैर्युगसहस्रैरभिलिख्यते कथ्यते वा । त्वया च राज्यमुज्झितम् ।  
किं बहुनात्मा सङ्कटे समारोपितः । एषास्मत्स्वामिदुहिता प्रभातायां  
रजन्यां पित्रा यौवनातिक्रमदोषशङ्किना भयेन विद्याधरचक्रवर्तिनो  
विजयकेतोः पुत्राय पुष्पकेतवे पाणिग्रहणाद्य दातव्या । अनयाप्या-  
लोचितमद्य यदि तं जनमादाय नागच्छति तमालिका तदावश्यमेव  
मया हुतवहे शयितव्यमिति । तदस्याः सुकृतवशेन महाभागः इमां  
भूमिमनुप्रासः । अथ कन्दर्पकेतुः भीतभीतः सप्रणयमानन्दासृत-  
सागरोद्दामतरङ्गलहरीभिराप्लुत इव वासवदत्तया सहामन्व्य मकरन्दं  
वार्तान्वेषणाय तत्रैव नगरे नियुज्य भुजगेनेव सदागत्यभिमुखेन  
मनोजवनाम्नां तुरगेण तथा सह नगरान्निरगात् ।

§ ४३) क्रमेण च जाङ्गलकवलाभिलाषमिलितनिःशङ्कशङ्कुनिकुल-

- १ H सा यदि नभः पत्रायते सागरो ..ब्रह्मायते लिपिकरो भुजगराजायते कथकस्तदा ।  
K भुजगपतिर्वा कथकायते ।
- २ K सागरो मेलानन्दायते . वा कथकायते ।
- ३ K-आत्मास्याः सङ्कटे ।
- ४ K अवश्यमेवाश्रयाश आश्रयितव्य ।
- ५ A, B and H read तदत्र यत्सांप्रत... ..विरराम K, G सुकृतवशाच्च महाभाग.  
समागत । तदत्र यत्सांप्रतम् तत्र भवानेव प्रमाणमित्युक्त्वा विरराम ।
- ६ After सदागत्यभिमुखेन K, G read सरित्पतिनेव शुक्तिशोभितेन विन्ध्यविपिनेनेव श्रीवृक्ष-  
लाञ्छितेन, हसेनेव मानसगतिना अरण्येनेव गण्डशोभितेन वनस्पतिनेव स्कन्धशोभितेन  
वज्रेणेवेन्द्रायुधेन ।
- ७ H °जगाम ।
- ८ K, G तत क्रमेण गव्यूतिमात्रमध्वान गत्वा नरजाङ्गल° ।
- ९ H, K, G °कङ्ककुलसङ्कुलेन ।



सङ्कुलेन अर्धदग्धचिताचक्रसिमिसिमायमानविकटकटतृष्णाचटुलकट-  
 पूननोत्तालवेतालरवभीषणेन, शूलशिखरारोपितशङ्कितवर्णकर्णनासि-  
 काच्छेदरुधिरपटलपतितभाङ्गारिभम्भरालीसम्भारभरितभूमिभागवी-  
 भत्सेन, कटाग्निदह्यमानपटुचटन्नृकरोटिटङ्कारभैरवरवेण, शूलपाणि-  
 नेव कपालबलिभस्मशिवावहिभूतिभुजगावरुद्धदेहेन, पुरुषातिशयेने-  
 वानेकमण्डलकृतसेवेन श्मशानवाटेन गत्वा निमेषमात्रादिवानेकशत-  
 योजनं, प्रलयकालवेलामिव समुदितार्कसमूहां, नागराज्यस्थितिमिवा-  
 नन्तमूलां, सुधर्मांमिव स्वच्छन्दस्थितकौशिकां, सत्पुरुषसेवामिव श्री-  
 फलाढ्यां, भारतसमरभूमिमिव दूरप्रखुटार्जुनां, पुलोमकुलस्थितिमिव-  
 सहस्रनेत्रोचितेन्द्राणिकां, शूरपालचित्तवृत्तिमिव कलितगणिकारिकां,  
 सज्जनसम्पदमिव विकसिताशोकसरलपुत्रागां, शिशुजनलीलामिव  
 कृतधात्रीधृतिं, कचिद्राघवचित्तवृत्तिमिव वैदेहीमयीं, कचित्क्षीरसमुद्र-  
 मथनवेलामिवोज्जृम्भमाणामृतां, कचिन्नारायणशक्तिमिव स्वच्छन्दा-  
 पराजितां, कचिद्बाल्मीकिसरस्वतीमिव दर्शितेक्ष्वाकुवंशां, लङ्कामिव  
 बहुपलाशशोभितां, धार्तराष्ट्रसेनामिवार्जुनशरनिकरपरिवारितां,  
 नारायणमूर्तिमिव वहरूपां, सुग्रीवसेनामिव पनसचन्दननलकुमुद-  
 सेवितां, कचिद् विधवामिव सिन्दूरतिलकभूषितां प्रवालाभरणां च,  
 कचित्कुरुसेनामिवोलूकद्रोणशकुनिसनाथां धार्तराष्ट्रान्वितां च, अम्लान-  
 जातिविभूषितामपि विरुद्धवंजां, दर्शिताभयामपि भीषणां, सततहित-

१ K ० रुधिरपटलपतनटङ्कारिकरकोटिकर्परकरालकौणपनृत्ततुमुलेन । भम्भरालीकेलिसभारभरित-  
 भूमिभागवीभत्सेन ।

२ Hd K, G, add after भैरवरवेण, ' विधृतोल्कामुखीमुखोज्ज्वलज्ज्वलनज्वालाजटिलेन,  
 आन्त्रतन्तुप्रोतकपालकलितकुचप्रालम्बडामरडाकिनीगणकृतकुणपविभागकोलाहलेन, आर्द्रसिरा-  
 रचितविवाहमङ्गलप्रतिसरपिशाचमिथुनप्रदिक्षिणीक्रियमाणचितानलेन । [ मण्डलकृतसेवेन ] दण्ड-  
 कारण्येनेव कवन्धाधिष्ठितेन चक्रवर्तिनेव अनेकनरेन्द्रपरिवृतेन ।

३ K शतयोजनमध्वान गत्वा पुनरपि ।

४ H शूलपालचित्तवृत्ति० ।

५ K दर्शितगणिकारिकाम् । H फलितगणिकारिकाम् ।

६ H कुरुसेनामिव ।

७ विरुद्धवंशा is accepted by P as also by all the mss of Hall except  
 Hd, जगद्धर and नरसिंह । Against this Hall accepts अकुलीनवंशाम् ।  
 K and G have अकुलीनवंशाम् ।

पथ्यामपि प्रवृद्धशुल्मां, षट्पदव्याप्तामपि द्विपदानाकुलां, द्विजकुल-  
भूषितामप्यकुलीनवंशां विन्ध्याटवीं विवेश । अत्रान्तरे भगवत्यपि  
निशा तयोर्निद्रामादाय जगाम ।

§ ४३ ) क्रमेण कालकैवर्तकेन तमिस्रानायं प्रक्षिप्य गगनमहासरसि  
सजीवशफरनिकर इवापहियमाणे तारागणे, रक्तांशुके विषमप्ररूढ-  
विसलंताशरयन्त्रानुगतशतपत्रपुस्तकसनाथे मकरन्दविन्दुसन्दोहनि-  
र्भरणमत्तमधुकरमन्द्रमुक्तस्वनैः सद्दर्शमिव पठति विकचे कमलाकरे,  
भिक्षुकृषीवलेनेव कालेन तिमिरबीजेष्विव मधुकरेषु मधुरसकर्दमित-  
केसरपङ्केषु घनघटमानदलपुटेषु, रजोमुर्मुसनाथमधुकरपटलानु-  
गतोद्दण्डपुण्डरीकव्याजाट्टपमिव भगवते किरणमालिने प्रयच्छन्त्यां  
कमलिन्यां, रजनीवधूकरद्वयोच्छलितपतन्मुसलाहतिक्षतान्तर उलूखल  
इव चन्द्रे, कण्डनविकीर्णेषु तण्डुलेष्विव तारागणेषून्मीलत्सु, सन्ध्या-  
ताम्रमुखेन वासरवानरेण नभस्तरुमारोहता, शाखाभ्य इव कम्पि-  
ताभ्यो दिग्भ्यो विकचप्रसून इव तारागणे इन्दुमण्डलफले च पतति,  
तारातण्डुलशवलं नभोऽङ्गणं स्फुरदरुणतरुणचूडाचारुवदने वासरकृक-  
वाकौ चरितुमवतरति, मत्सङ्गतिप्रसिद्धो वारुणीसमागमाद् द्विजपति-  
रेष पतिष्यतीति हसन्त्यामिवाखण्डलककुभि, कैराघातनिहतान्धकार-

- १ B षट्पदव्याकुलामपि द्विपदाकुला ।
- २ Hall reads अनन्तर तयोर्निद्रामादाय जगाम रजनी । before the words क्रमेण...  
K has अत्रान्तरे तयोर्निद्रामादाय निशा जगाम । at the end of the previous  
paragraph
- ३ H, K, G स्वधर्ममिव पठति विकचकमलाकरभिक्षौ कृषीवलेनेव कालेन तिमिरबीजनिकरेष्विव  
मधुकरेषु मधुरसकर्दमितपरागपङ्केषु घनघटमानदलपुटेषु । K; G ०कुमुदाकरक्षेत्रेषूप्यमानेषु ।  
but H घनघटमानदलेषु भ्रमरेषु व्याजाट्टपङ्केषूप्यमानेषु ।
- ४ K, G कमलिनीतापस्या ।
- ५ H, K, G ०पतत्प्रभातमुसलाहति० । but A ०करद्वयाकुलितपतदशुकसंहति० ।
- ६ K, G विकचप्रसूननिकरे इव ।
- ७ H चन्द्रमण्डलफले च । K, G ०फले इवेन्दुमण्डले च ।
- ८ H, K, G तारागणशालितण्डुलशवल ।
- ९ K, G मत्सङ्गमादतिप्रवृद्धो वारुणीसङ्गमात् । H मत्सङ्गतिप्रवृद्धो ।
- १० K आखण्डलाशायाम् ।
- ११ H, K, G अरुणकेसरिकराघातनिहता० ।

करीन्द्ररुधिरधाराभिरिवोदयगिरिशिखरनिर्झरधौतधातुरागैरिव, त्वङ्ग-  
 चुरङ्गखरखुरपुटपाटितपद्मरागच्छायाभिरिव, केसरिकरतलाहतमत्त-  
 मातङ्गोत्तमाङ्गसङ्गलदस्रसारणीभिरिव, त्रिभुवनकार्यसम्पादनप्रभावा-  
 नुरागरसैरिव रक्तमण्डले, ताराकुमुदवनग्रहणाय प्रसारितहस्त इव  
 कुङ्कुमरागारुणे, प्राचीविलासिन्याः पूर्वाचलभोगीन्द्रफणार्पणे, गगनेन्द्र-  
 नीलकनककिसलये, नभोनगरप्राचीकाञ्चनदीनारचक्रकुम्भे, प्राचील-  
 लाटतटकुङ्कुमार्द्रबिन्दौ, सन्ध्याबाललतैककुसुमे, मञ्जिष्ठारुणपट्टसूत्र-  
 सदृशे, सन्ध्यारुणगुम्फिते, प्राचीकाञ्चनदीनारचक्र इव वासरविद्याधर-  
 सिद्धगुलिके, धांतुरागारुणदिग्गजपादतलानुकारिणि विभावरीतिमिर-  
 तस्करे भगवति भास्करे समुदयमारोहति, मञ्जिष्ठाचामर इव दिग्गजेषु,  
 महाभारतसमररुधरोद्गार इव कुरुक्षेत्रेषु, शैक्रधनुःकान्तिलेप इव  
 जलदच्छेदेषु, काषायपट इव शैक्याश्रममठिकासु, कौसुम्भराग इव  
 ध्वजपटपल्लवेषु, फलपाक इव कर्कन्धुषु, कुङ्कुमच्छदारस इव व्योम-  
 सौधाङ्गणस्य, सञ्चरदरुणयवनिकापट इव कालस्य, बालप्रवालभङ्गारुणे  
 प्रसरत्यातपे, क्षणेन च चैक्रवाकचक्रवालहृदयशोकसन्तापहरणादिव,

- १ A, B omit धौत and read धातुधाराभिरिव । H, K, G धौतधातुधाराभिरिव ।
- २ K, G उदयाचलकूटकोटिप्ररूढजपाकुसुमकान्तिभिरिव पूर्वगिरिकेसरि० ।
- ३ K ०विगलदस्रधारा । but B ०गलदसिधाराभारसरणीभिरिव ।
- ४ कुमारुण किरणैः । कनकदर्पण इव प्राचीविलासिन्या ।
- ५ H ०फणोपले । K ०फणामणौ ।
- ६ H नभोनगरप्राचीरकनककुम्भे । K नभोनगरप्राग्द्वारकनकपूर्णकुम्भे । H, K तप्तलोह-  
 कुम्भाकारे ।
- ७ H प्राचीललाटतटकुसुम्भाम्बुबिन्दौ ।  
 K प्राचीकुमारीललाटतटघटितकुङ्कुमतिलकबिन्दौ ।
- ८ H सन्ध्यावनलतैककुसुमे ।
- ९ H सन्ध्यारागगुणगुम्फिते प्राचीकाञ्चनदीनारचक्र इव ।  
 K सन्ध्यारुणसूत्रप्रथितप्राचीवधूकाञ्चीकाञ्चनदीनारचक्र इव ।
- १० K reads before धातुरागा० — “कुमार इव संहततारके, पद्मनाम इवोल्लसितपद्मे,  
 अध्वग इव छायाप्रिये शक्र इव गोपतौ उदयगिरिधातुरागारुण० ।
- ११ H सुरराजगरासनकान्तिलेप इव । K सुरधनु कान्तिलेप इव ।
- १२ K शाक्याश्रमशाखिशाखासु ।
- १३ H, कालनर्तकस्य । K, G कालनटस्य ।
- १४ H, K, G चाटुचटुलचक्रवाकहृदय .....दहनसमर्पिततेज प्रवेशादिव ।

दहनसमनुप्रवेशादिव, दिननाथकान्तोपलसङ्गमादिव, उत्तिष्ठमानमुष्ण-  
मुष्णरश्मेराश्रयति रश्मिसञ्चये कन्दर्पकेतुः सर्वरात्रजागरपरवशं  
आहारशून्यशरीरतया निश्चेतनः, अनेकयोजनशतभ्रमणखिन्नः, वास-  
वदत्तयाप्येवंविधया सह लतागृहे मन्दमारुतान्दोलितकुसुमपरिमल-  
लुब्धमुखरपरिभ्रमद्भ्रमरझङ्कारमनोहरे तत्कालसुलभया निद्रया  
गृहीतो निष्पन्दकरणग्रामः सुष्वाप ।

§ ४४) ततो वणिजीव प्रसारिताम्बरे महादावानल इव सकलकाष्ठा-  
दीपिनि पतङ्गमण्डले मन्ध्यन्दिनमारुढे कन्दर्पकेतुः प्रियया विना लता-  
गृहमवलोक्त्योत्थाय तत इतो दत्तदृष्टिः क्षणं विटपेषु, क्षणं तरुशिखरेषु,  
क्षणमन्धकूपेषु, क्षणं शुष्कपत्रराशिषु, क्षणमाकाशे, क्षणं दिक्षु, क्षणं  
विदिक्षु भ्रमन्ननवरतदह्यमानहृदयो विललाप ।

§ ४५) हा प्रिये वासवदत्ते देहि मे दर्शनम् । किं परिहासेनान्तर्हि-  
तासि । त्वत्कृते मया यानि दुःखान्यनुभूतानि तेषां त्वमेव प्रमाणम् ।  
प्रियसखे मकरन्द पश्य मे दैवदुर्विलसितम् । किं मया न कृतमवदातं  
कर्म । दुर्विपाका नियतिः । दुरतिक्रमा दुःकालगतिः । अहो ग्रहाणा-  
मतिकट्टु कटाक्षपातनम् । अहो विसदृशफलता गुरुजनाशिषाम् । अहो  
दुःस्वप्नानां दुर्निमित्तानाञ्च फलितम् । सर्वथा न कश्चिद्गोचरो भवि-  
तव्यतानाम् । किं न सम्यगागमिता विद्याः । किं यथावन्नाराधिता  
गुरवः । किं नोपासिता वह्नयः । किं नाभ्यर्चिता देवताः । किमधि-  
क्षिप्ताः भूमिदेवताः । किमप्रदक्षिणीकृताः सुरभयः । किं न कृतः  
शरणेच्छुरभय इति बहुविधं विलपन्दक्षिणेन काननं निर्गत्य नव्य-  
नलनलदनलिनीनिचुलपिचुलविडुदवहुलेन, प्रचुरचिरिविल्वविल्वोदज-  
कुटजरुद्धोपकण्ठेन, सोत्कण्ठभृङ्गराजरसितसुन्दरसुन्दरीवनेन, वितत-

१ H: प्रियया विनाकृत लतागृह ।; also K कल्पवृक्ष इव सर्वाशाप्रसाधके पतङ्गमण्डले मध्य  
नभस्थलमारुढे कन्दर्पकेतुः प्रबुद्धः प्रियया विनाकृत लतागृह ।

२ B तरुगृहेषु । K क्षणमधःकूपेषु क्षणमूर्द्ध्वं तरुशिखरेषु ।

३ K कृत परिहासेन । अन्तर्हितासि ।

४ K, G इति बहुविध विलपन् मरणेच्छु ।

५ H °पिचुलविडुलवकुलेन । K °पिचुलवञ्जुलसरलविडुलवकुलचिरिविल्वविल्ववहुलेन । प्रचुर-  
विरचितविविधोदजकुटजरुद्धोपकण्ठेन ।

वेत्रव्रततित्रातावरणतरुणवरुणतरुस्कन्धसमुन्नद्धभृङ्गगोलकेन, गोला-  
ङ्गूलभ्रगगलन्मधुपटलरसासारसिक्ततरुतलेन, तालहिन्तालपूगपुन्नाग-  
नागकेसरघनेन, घनसारमल्लिकाकेतककोविदारमन्दारबीजपूरकजम्बीर-  
जम्बूगुल्मगहनेन, प्रत्यूहदाँत्यूहव्यूहकुहरितभरितनदीनलनिकुञ्जेन,  
पुञ्जिताकुण्ठकण्ठकलकण्ठाध्यासितोद्दामसहकारपल्लवेन, चंपलकुलाय-  
कुक्कुटकुटुम्बसंवाहितोत्कटविकटेन, कोरकनिकुरुम्बरोमाश्रितकुरव-  
कराजिना, रक्ताशोकपल्लवलावण्यविलिप्यमानदशदिशा, प्रविकसित-  
केसररजोविसरवर्धमानवासरधूसरिमभारेण, परागपिञ्जरमञ्जरीयुज्य-  
मानमधुपमञ्जुशिञ्जितजनितजनमुदा, मदजलमेचकितमुचुकुन्दस्कन्ध-  
काण्डमथ्यमाननिःशङ्करिकरटकण्डूतिना, कतिपयदिवसप्रसूतकुक्कुटी-  
कृतकुटजकोटरेण, चटकसञ्चार्यमाणचतुरवाचाटचाटकैरक्रियमाण-  
चाहुना, सहचरीचारणचञ्चुरेचकोरचुञ्चुना, शैलेयसुकुमारशिलातल-  
सुखशयितशशशिशुना, शेफालिकाशिफाविवरविस्रब्धवर्तमान-  
गौधेरराशिना, निरातङ्कुरङ्कुणा, निराकुलनकुलकेलिना, कलकोकिल-  
कुलकवलितसहकारकलिकोद्रेमेन, सहकारारामरोमन्थायमानचमर-  
यूथेन, श्रवणहारिसनीडगिरिनितम्बनिर्झरनिनादनिद्रानन्दमन्दाय-  
मानकरिकुलकर्णतालदुन्दुभिना, समासन्नकिन्नरीगीतरवरममाण-

१ H, K, G भृङ्गरोलेन ।

२ Hd नारिकेलकरकेलिराजतालीतालकृतमालतमाललवलीपूग० । K प्रवृद्धनारिकेलकङ्किलिराज-  
तालीतालतमाल धनेन ।

३ After गहनेन K, G read further — पवनसंवाहितानेकपनसविटपिडिपेन ।

४ A, B, H, K, G अप्रत्यूह ।

५ K, G चंपलकुलायकुक्कुटकुटुम्बाधुपितोत्कटानेकविटपेन ।

६ H प्रविकसितकेसररजोविसरधूसरिमभारेण ।

K प्रविकसितकेसरकुसुमकेसररजोविसरधूसरितपरिसरेण ।

७ K परागपुञ्जपिञ्जरसिन्दुवारमञ्जरीरज्यमानमधुकरमञ्जुशिञ्जितजनितमुदा, लवङ्गचम्पकमधुकत-  
माललोध्रकर्णिकारकदम्बकदम्बकेन ।

८ H ०मुह्यमानमधुकर० ।

९ H ०स्कन्धकाण्डकथ्यमान० । K मदजलमेचकितगण्डकाप्रमुचुकुन्दकाण्डकथ्यमान० ।

१० H कुक्कुटीकुटीरीकृत० ।

११ H ०चारणचुञ्चुचतुरचकोरचुञ्चुना ।

रुविसरेण, क्षतहरितहरिद्राद्रवरज्यमानवराहपोतपोत्रपालिना, गुञ्जा-  
पुञ्जगुञ्जजाहकजातेन, दशनकुपितकपिपोतपुँटकपाटितपाटलकीटपुट-  
सङ्कटेन, कुलिशाशिखरखरनखरप्रचयप्रचण्डचपेटपाटितमत्तमातङ्ग-  
रक्तच्छटाच्छुरितचारुकेसरभासुरकेसरिकदम्बकेन महासागरकच्छ-  
प्रान्तेन कतिपयदूरं गत्वा, अतिचपलवीचिप्रचयतया ताण्डवोदण्डदोः-  
षण्डखण्डपरशुविडम्बनापण्डितं, वारुणीविजयपताकाभिरिव शेष-  
कुलनिर्मोकमञ्जरीभिरिव शशाङ्कपरिशेषपरमाणुसन्ततिभिरिव फेन-  
राजिभिरुपान्तरामणीयकं, अपरमिव गगनं अवनीतलमवतीर्णं  
अच्छार्णवच्छलादुच्छलच्छीकरकणनिकरनिभेन नभश्चरान्मुक्ताफलै-  
रिव विलोभयन्तं, अभयाभ्यर्थनागतानेकपक्षक्षितिधरभरितकुक्षि-  
भागं, संगरसुतखातकं, उत्खातपारिजातं, अभिजातमणिरत्नाकरं,  
करिमकरकुलसङ्कुलं, शैकुलकवलाभिलाषि, सञ्चरन्नकचक्रं, अस्तमित-  
तिमिङ्गिलकुलकन्दलीवलयवलीविलुलितलवलीलवङ्गमातुलङ्गगुल्मं,  
ऊर्मिमारुतमर्मरिततरलतरोत्तालतालीतरलतरलितजलमानुषमिथुन-  
मृदितनलपुलिनवालशैवालं, प्रवालाङ्कुरकोटिपाटितमुखखिन्नशङ्खनख-  
खरनखरशिलालिखिततटलेखं, खगेश्वरगोत्रपत्ररथपटलकलिलसलिलं,  
अद्याप्यनिर्मुक्तमन्दरमथनसंस्कारमिवावर्तभ्रान्तिभिः, सापसारमिव  
१० फेनैः, ससुरामोदमिव वेलावकुलगन्धैः, सरोषमिव गर्जितैः,

१ A, K, G, कुहरित० ।

२ A, K, G गुञ्जाकुञ्जपुञ्जितजाहकजातेन ।

३ H दशनकुपित० । K, G दशदशन० ।

४ H ०कपिकपोतनखकोटिपाटितपाटलकीटपुटसङ्कुलेन ।

K ०पेटकनखकोटिपाटितपाटलीपुटकीटसङ्कटेन ।

५ H, K, G मातङ्गकुम्भस्थल० ।

६ H, K, G कच्छोपान्तेन ।

७ K ०प्रचयप्रहतप्रपातया ।

८ K ०मञ्जरीभिरिव सुधासहचरीभिरिव ज्योत्स्नासहोदरीभिरिव ।

९ H, K, G ०सन्ततिभिरिव लक्ष्मीलीलातर्पणधाराभिरिव जलदेवताचन्द्रनविच्छित्तिभिरिव ।

१० K सगरसुतविसरसमुत्खात, वडवामुखवारिजात, सुरपत्युपात्तपारिजात ।

११ K, G शकुनिकुला० ।

१२ A ०नखनखरशिखरलिततटलेख । B ०शिखालिखिततटलेखम् ।

१३ K, G सितफेनसञ्चये । A, K, G ससुरागन्धमिव ।

सखेदमिव 'निःश्वसितैः, सभ्रुकुटीवन्धमिव तरङ्गैः, आलानस्तम्भमिव रामसेतुना, कुम्भीनसीकुक्षिमिव लवणोत्पत्तिस्थानं, व्याकरणमिव वित्तनस्त्रीनदीकृत्यबहुलं, राजकुलमिव दृश्यमानमहापात्रं, हस्तिवन्धमिव वारिगतानेकनागमुच्यमानशूत्कारं, विश्वामित्रपुत्रवर्गमिवाम्भोजचारुमत्स्योपशोभितं, सत्पुरुषमिव गोत्राश्रयं, साधुमिवाच्युतस्थितिरमणीयं, सुनृपमिव सज्जनक्रमकरं, कृतमन्युमिव करतोयाप्लुतमुखं, विरहिणमिव चन्दनोदकसिक्तं, विलासिनमिव नर्मदावगतं, उद्धृतकालकूटमपि प्रकटितविशरशिं, अतिवृद्धमपि सुन्दरीपरिगतकण्ठं, सुरोत्पत्तिस्थानमप्यसुराधिष्ठानं जलनिधिमपठयत् ।

§ ४६) अचिन्तयच्चाहो मे कृतापकारेणापि विधिनोपकृतिरेव कृता यदयं लोचनगोचरतां नीतः समुद्रः । तदत्र देहमुत्सृज्य प्रियाविरहाग्निं निर्वापयामि । यद्यप्यनातुरस्यात्मलागो न विहितः तथापि कार्यः । न खलु सर्वः सर्वं कार्यमकार्यं वा करोति । असारं संसारे केन किं नाम न कृतम् । तथाहि । गुरुदारहरणं द्विजराजोऽकरोत् । पुरुरवा ब्राह्मणधनतृष्णया विननाश । नहुषः परकलत्रदोहदी महाभुजंग आसीत् । ययातिराहितपाणिग्रहणः पपान । सुद्युम्नः स्त्रीमय इवाभवत् । सोमस्य प्रख्याता जन्तुवधनिर्घृणता । पुरूकुत्सः कुत्सित इवासीत् । कुवलाश्वो नैश्वतरकन्यामपि परिजहार । नृगः कृकलासतामगमत् । नलं कलिरभिभूतवान् । संवरणो मित्रदुहितरि विक्लव-

१ K, G नागनि श्वासे ।

२ H सभ्रुकुटीभङ्गुरमिव । K, G सभ्रुमङ्गमिव तरङ्गैः ।

३ K omits वित्त ।

४ H °फूत्कारम् ।

५ K, G °नर्मदानुगत, राशिमिव समीनकुलीरं, शृङ्गारिणमिव अनेकमुक्तालङ्कृतमुद्धृत° ।

६ A, B, K, G तदत्र देहं त्यजामि ।

७ K, G न खलु सर्वं सर्वं कार्यमेव करोत्यसारे ससारे । केन किं नाम न कृतम् ।

८ H °ग्रहण ।

९ K भुजङ्गतामयासीत् ।

१० B °राहितब्राह्मणी° । K ययाति कृतब्राह्मणीपाणिग्रहण । G (कृतपुरोहितसुतापाणिग्रहण ।)

११ H, K सोमकस्य° । but Ha, Hb, Hg यमस्य ।

१२ H अश्वतरकन्यामपि जहार । K, G° जगाम ।

१३ H संवरणो । शम्बरो acc. to Ha, Hb, Hc, Hd, He, Hf, Hg, Hh.

तामगात् । दशरथ इष्टरामोन्मादेन मृत्युमवाप । कार्तवीर्यो गोब्राह्मण-  
पीडया पञ्चत्वमयासीत् । मनुः सुवर्णव्यसनी ननाश । शन्तनुरति-  
व्यसनाद्विपिने विललाप । युधिष्ठिरः समरशिरसि सत्यमुत्ससर्ज ।  
नास्त्यकलङ्कः कोऽपि प्रायः । देहत्यागे न कलङ्की भवामीति विचिन्त्य  
कुरुरखरनखरशिखरखण्डितपृथुलपृथुरोमाविलं, अविरलशकुलशल्क-  
सङ्कुलजलनकुलकुलोच्चारं, क्रोष्टुकुलोच्छिष्टविकटककटकपर्परपरम्परा-  
परिगतप्रान्नं, अतितरलतरजलयलुलितचटुलशफरकुलकवलनकृतं,  
अतिनिभृतवकशकुनिनिवहधवलितपरिसरं, अतिचपलजलकपिकुल-  
विहरणलुलितसलिलकणनिकरजडितपरिमलितशिशिरितं, अनुदिवस-  
निपतदतितरुणवनमहिषंशृङ्गशिखरलिखितविषमतटं, अनवरतचरद-  
सितमुखचरणविहगनिवहमधुरनिनदमुखरितं, अहिमकरकिरणरुचि-  
जलमनुजशयनमृदितजलधरणीतलं, अतिवहलमदजलशबलकरटतट-  
करिवरशतनिपतितमधुकरनिकरमधुरविरुतरतकरं, अतिजवनपवन-  
विधुतजलविनटननिपतितमणिगणपरिगतपरिसरं, जलनिधिभुजग-  
निर्मुक्तनिर्मोकपट्टमिव, दर्पणमिव वसुन्धरायाः, स्फटिककुट्टिममिव  
वरुणस्य पुलिनतलमाससाद ।

§ ४७) ततः कृतस्नानादिर्जलमवतरितुमारेभे शरीरत्यागाय ।

§ ४८) अथ सानुग्रहेषु ग्राहेषु, निर्मत्सरेषु मत्स्येषु, अक्षुद्रेषु क्षुद्रेषु,  
वत्सलेषु कच्छपेषु, अक्रूरेषु नक्रेषु, अभयङ्करेषु मकरेषु, अमारेषु  
शिशुमारेषु, आकाशात्सरस्वती समुदचरत् । आर्य कन्दर्पकेतो पुनरपि  
तव प्रियया सङ्गमो भविष्यतीत्यचिरेण । तद्विरम मरणव्यवसाया-

१ H, K, G तदहमपि देहमुत्स्रजामि ।

२ A अविरतशकुलशल्कसङ्कुलजलनकुल० । B ०सङ्कुलजलनकुलोच्चार । H पृथुरोमाविल ..  
शल्कजलनकुलोच्चार । K, G पृथुरोमशल्कसङ्कुल सङ्कुलितजलनकुलकुलोच्चारशारम् ।

३ H, K क्रोष्टुकुलोत्सृष्ट० ।

४ K ०कणनिकरपरिमिलनशिशिरिततमालतलम् ।

५ A, B, H, K, G ०महिषगवलशिखर० ।

६ H ०जलधिजलपटलविनटननिपतित० । K, G ०जलविघटननिपतित० ।

७ H विपुल पुलिनजलमाससाद । A विपुल पुलिनतल० । K, G वरुणस्य कमलवनमिव सपञ्च-  
राग वनप्रदेशमिव सविद्रुमलत कातरमिव सदरम् विष्णुभिवानेकमुक्तोपेत पुलिनतलमाससाद ।

८ K, G अनिच्छेषु कच्छपेषु अक्रूरेषु नक्रेषु ।



दिति । तदुपश्रुत्य मरणारम्भाद्विरराम । पुनः प्रियया समागमाशया संस्थितिहेतुभूतमशनं चिकीर्षुः कञ्छोपान्तभुवं जगाम । तत्र तत इतः परिभ्रमन् फलमूलादिना वने वर्तयन्कालं निनाय ।

§ ४९) एकदा तु कतिपयमासापगमे काकलीगायन इव समृद्धनिम्न-गानदः, सन्ध्यासमय इव नर्तितनीलकण्ठः, कुमारमयूर इव समृद्धश-रजन्मा, महातपस्वीव प्रशमितरजःप्रसरः, तापस इव धृतजलदकरकः, प्रलयकाल इव दर्शितानेकतरणिविभ्रमः, निरुपद्रवकाननोद्देश इव घनोत्सुकितसारङ्गः, रेवतीकरपल्लव इव हल्लिघृतकरः आजगाम वर्षासमयः ।

§ ५०) °निभिन्नमेघनीलोत्पलकानने क्रीडासरसीव नभसि स्मरस्य रत्ननौकेव, कुलदलक्ष्मीमातङ्गकन्यानर्तनचलरज्जुरिव, नभःसौध-तोरणमालिकेव, प्रवसता निदावेन दिवःपयोधरे स्मरणाय क्षेप्ता नख-पदावलिरिव, गंगनलक्ष्मीरत्नरशनामालेव, नभोमन्दारकुसुममञ्जरीव, रतिनखमार्जनरत्नशलाकेव, रत्नशुक्तिरिव कुसुमकेतोरिन्द्रधनुर्लता रराज ।

§ ५१) अतिवेगनिपीतजलधिशङ्खमालामिव बलाकाच्छलादुद्भ्रमन्नि-वाद्दृश्यत जलधरनिकरः । आपीतहरितैः कृष्णासु केदारिकाकोष्ठिकासु समुत्फलद्भिर्जातुशबलैरिव ददुरैर्विद्युता समं चिक्रीड वर्षाकालः ।

१ H शरीरस्थितिहेतुमाहार । -K शरीरस्थितिहेतुमशन ।

२ K कञ्छोपान्तवन ।

३ H कियन्त काल । K कालमनेक निनाय ।

४ H समृद्धनिम्नगानदः ।

५ K समाखडशरजन्मा ।

६ A हल्लिघृतकरः । H, K हल्लिघृतकरः । Hc adds रावण इव समेघनादो विन्ध्यगिरिरिव सघन । K adds लङ्केश्वर इव समेघनादो विन्ध्य इव घनश्याम ।

७ K विभिन्न कानननीले . कनकरत्ननौकेव ।

८ H जलदलक्ष्मी० । K जलदकाल० ।

९ A दत्तनखक्षतालीव । H, K दत्ता । H नखक्षतावलीव ।

१० K गगनलक्ष्मीवन्धुरशना ।

११ H नभोमन्दारतरुसुन्दरकलिकामालेव । K नभोमन्दारसुन्दरकलिकेव ।

१२ K रत्नमयी विलासयष्टिरिव ।

१३ H, K समुत्पतद्भिः । but K समुत्पतद्भिर्ददुरैर्विद्युतैर्जातुषैर्नययूतैरिव ।

रविदीपकज्जलनिचयनिकषोपले इव मेघे समयसुवर्णकारनिकषित-  
सुवर्णलेखेव तडिदशोभत । विरहिणां हृदयं विदारयितुं करपत्रमिव  
कुसुमायुधस्य कंकचच्छदमशोभत । जलददारुणि लोलतडिल्लतापत्र-  
निपातविदारिते वेगधूताश्वूर्णचया इव जलरेणवो बभुः । विच्छिन्न-  
दिग्वधूहारमुक्त इव खरपवनवेगभ्रमितघनघरघटनसञ्चूर्णितास्तारा-  
निकरा इव भुवनविजिगीषोर्मकरध्वजस्य प्रस्थानलाजाञ्जलय इव  
करका व्यराजन्त ।

§ ५२) अनन्तरमखञ्जखञ्जरीटे अकुञ्चितक्रौञ्चसञ्चारे, निर्भरभरद्वाज-  
द्विजवाचाटविटपे, पात्रभ्रान्तशुककलमकेदारे, प्रवेशितावेशिकराज-  
हंसे, कंसारिदेहद्युतियुतले, हंसतूलतुलितराजज्जलमुचि, सान्द्री-  
कृतेन्दुमहाकामुकमुदि, मधुरमधुतृणवीरुधि, संरससारसरसितंसार-  
कासारे, कशेरुकन्दलुब्धपोत्रिपोतपौत्रोत्खाततटतडागसञ्चरन्माषि-  
पुत्रिकापत्रीपटलमधुरसाध्वनिविहितमुदि, कदर्थितकदम्बे कम्बुद्विषि,  
प्रसृतविसप्रसूने, चकितचातके, विरलवारिदे, तारतरतारके, वारुणी-  
चारुचन्द्रमसि, स्वादुरससलिले, स्फुरितशफरतकुर्वकोटे, धूमण्डूक-  
मण्डले, सङ्कोचितकञ्चुकिनि, काञ्चनच्छेदगौरशालिनि, क्रोश-

१ K रविदीपकज्जलितमेघनिकषोपले ।

२ K केतकीपुष्पमशोभत ।

३ H, K तडिल्लताकरपत्रदारिते ।

४ K जलकणाः ।

५ Hc and K add "नवशाद्वल सेन्द्रगोप महीमहिलाया शुकाङ्गश्यामल लाक्षारसाङ्कित  
स्तनोत्तरीयमिवालक्ष्यत । मेघकुम्भसलिलै पृथिवीनायिका स्तपयित्वा प्रावृत्चेटिकाया गताया  
स्वच्छाम्बरं दर्शयन्ती शरच्चेटिका समाजगाम ।

६ H, K पट्ट (तर) प्रभप्रभाते । K उन्म्रान्तशुककुलकलकलसङ्कुलकलमकेदारे, प्रवेशितराजहंसे ।

७ A, B, K हसकुलतुलित० ।

८ A मन्दीकृतेन्द्रमहाकामुक० । K सान्द्रीकृतेन्दुमहसि, गामुकजनमृदितमधुतृणवीरुधि ।

९ H, K सुरससार० ।

१० H ०मत्स्यपुत्रिका । H accepts it against his mss A, C, D, E, F, H.

११ H बकानोके । K बकालिके ।

१२ K घूक० । K कशेरुकन्दलुब्धपोत्रिपात्रोत्खातसरस्तरभागे, चकितचातके, विरलवारिदे,  
तारतरतारके, वारुणीतिलकचन्द्रमसि स्वादुरसलिले स्फुरितशफरकवलननिर्मृतबकालिके ।

दुत्क्रोशे, सुरभिगन्धिसौगन्धिकगन्धहारिहरिणाश्वे कुमुदामोदिनि  
कौमुदीकृतमुदि, निर्बर्हवर्हिणि, कूजत्कोयष्टिके, धृतधार्तराष्ट्रे, दृष्ट-  
कलमगोपिकागीतसुखितसृगयूथे, कथाकृतकिंशुके, म्लापितमालती-  
लतासुकुले, बन्धूकवान्धवे, सञ्जातकमुञ्जानके, विसृत्रितसौत्रामण-  
धनुषि, स्मेरकाश्मीररजःपिञ्जरितदिशि, विकस्वरसरे शरत्सम-  
यारम्भे कन्दर्पकेतुः परिभ्रमन् शिलांमयीं पुत्रिकां कौतुकेन, मोहेन,  
शोकेन, वेगेन स्वप्रियानुकारिणीति हस्तेन पस्पर्श ।

§ ५३) अनन्तरं स्पृष्टमात्रा सा शिलांमयीं मूर्तिमुत्सृज्य, पुनर्वासव-  
दत्तास्वरूपप्रापेदे । तामवलोक्य कन्दर्पकेतुरमृताणवमग्र इव सुचिर-  
मालिङ्ग्य पप्रच्छ । प्रिये कथय किमिदं वृत्तान्तम् ।

§ ५४) सा तु दीर्घमुष्णं च निःश्वस्य कथयितुमारेभे । आर्यपुत्रा-  
पुण्याया मम मन्दभागिन्याः कृते महाभाग उज्जितराज्य इति एकाकी  
जन इव वाङ्मनसयोरगोचरं दुःखमनुभूतवान् । अनेकदिवसानाहार-  
शून्यतया कृशतरो निद्रान्ते यदि कदाचित् फलमूलादिकं मिलति तदा  
शरीरस्थितिं करोतीति विचिन्त्य फलान्वेषणायोपवनतरुनवलोकयन्ती  
कतिपयनल्वगोचरमगच्छम् ।

§ ५५) क्रमेण च गुल्मान्तरितक्रियमाणकायमैानिकं, विरच्यमानेश्वर-

१ K दरदलितकुमुदामोदिनि ।

२ K निर्गलितवर्हवर्हिणि ।

३ K धृतधृतिधार्तराष्ट्रे ।

४ H reads after this as — “कथीकृतयूथिते म्लायमानमालतीसुकुले ...सञ्जात-  
सुजातके । K ०सृगयूथे, विसृत्रितशतमखधनुषि, स्मेरकाश्मीररज पिञ्जरितदशदिशि विकस्वर-  
कमले बन्धूकवान्धवे शरत्समयारम्भे विजृम्भमाणे कन्दर्पकेतुस्तत इत दृष्ट्वा मम प्रिया  
....णीति करेण पस्पर्श ।

५ B अथ शिलास्वभावमुत्सृज्य । H, K शिलाभावमुत्सृज्य ।

६ K प्रत्युवाच ।

७ K महाभागो भवानुत्सृष्टराज्य एकाकी परिभ्रमन् . अवाङ्मनसगोचरं ..अनुभवूव ।

८ अथोपवासादिना कृशतरो मूलफलादिनार्यपुत्र आहार करोतीति विचिन्त्य । K उपवासादिना  
तृषातुरे भवति निद्रान्त्रान्ते प्रथमप्रबुद्धाह भवत फलमूलादिकमाहरिष्यामीति विचिन्त्य ।

९ K omits तरुगुल्मान्तरित ....विपणिकेतुवश । and instead has अथ क्षणेन  
तरुगुल्मान्तरित सेनानिवेश .दृष्ट्वा ।

१० H ०मानिकनिकेतन ।

गृहं, अवतार्यमाणकण्ठालकं, आरभ्यमाणपेटुकटुकं, व्यवस्थाप्यमान-  
वेद्यासंनिवेशं, श्रूयमाणतुरगहेषारवं, वाद्यमानविश्रामढक्कापुष्करं,  
अन्विव्यमाणस्वादुसलिलाशयं, उद्दिश्यमानविपणिकेतुवंशं, सेना-  
सन्निवेशमपश्यम् । तमवलोक्याहमचिन्तयम् । किमयं ममान्वेषणाय  
तातस्य व्यूहं आहोस्विदार्यपुत्रस्य वाहिनीसम्भार इति चिन्तयन्त्यां  
मधि परिचारककथितोदन्तो मामुद्दिष्य सेनापतिर्धावितः । ततोऽनन्तरं  
किरातसैन्यसेनापतिस्तादृश एव सेनासमन्वितो मृगयाव्याजेनागतः  
सोऽपि धावितः ।

§ ५६) अंनन्तरं चिन्तितं मया । यद्यहमार्यपुत्राय कथयामि तदा  
एकाकी एभिरवश्यमेव हन्तव्यः । अथ न कथयामि तदाहमेवेभिर्हन्त-  
व्येति चिन्ताक्षण एव द्वयोः सैन्ययोर्युद्धमभूदेकामिषाभियुक्तयोर्गृ-  
ध्रयोरिव । ततः प्रवृत्तप्रतिशरासारदुर्दिनहृतदिनकरकिरणे, रथकर्म-  
विशारदद्विरदकरदूरोत्क्षिप्तखड्गधरसुभटश्लिष्यमाणविद्याधरविभ्रमे,  
समरदर्शनसश्वरदनेकनभश्वरचारणचक्रवाले, वेतालसमाक्रान्तस्कन्ध-  
कवन्धचक्रक्रियमाणचारुप्रचारे, चारुभटखड्गखण्डितद्विरदपादसमास-  
पिशाचीकर्णोलूखलाभरणकौतुके, समुत्फुल्लफलकिनि, नदन्नान्दीके,

१ H ०पटकुटीक ।

२ H and K omit तमहम...यम् ।

३ K ममाकषेणाय ।

४ H व्यूह समायात ।

५ H आर्यपुत्रस्य । K आर्यपुत्रव्यूहः ।

६ H इति विचारयन्तीं मा । K इति चिन्तयन्तीं मा ।

७ H, K चारकथितवार्तः ।

८ K धावति स्म ।

९ ततोऽन्य किरातसेनापतिस्तादृश एव तथाभूतया सेनयान्वितो मृगयां गतः सोऽपि तच्छ्रुत्वा  
धावति स्म ।

१० Instead of अनन्तरं चिन्तितं मया.....गृध्रयोरिव K reads अथैकामिषलुब्ध-  
योर्युद्धयोरिव तयोर्युद्धमासीत् ।

११ H द्विरददन्तद्वयो० । K द्विरददूरोत्क्षिप्त० ।

१२ H ०नभश्वरचारण० ।

१३ K ०चक्रवाले चरचारुभट.....भरणकौतुके ।

१४ H समुत्पतदतिनिनदन्नान्दीके । K कौतुकाकृष्टजनकृतवदननान्दीके ।

कान्दिशीकभीरुणि रणखले, सृगालीप्रार्थनीयेष्वामिषपिण्डेष्विव वत्स-  
दन्तक्षतेषु तृणेष्विव, जिह्मगदष्टेष्विव शरीरेष्वनास्थां कलयन्तः, समं  
द्विषां धनुषां च जीवाकर्षणं चक्रुः ।

§ ५७) त्यागिन इव दानवन्तो मार्गणसन्तापमसहन्तः महामृगाः  
उत्कुपिता इव क्षमां मुञ्चन्तस्तुरगा रेजुः । कर्णाभ्यां परपरिवादश्रवण-  
कुतूहलिभ्यां, नेत्राभ्यामालोकितसाधुविपत्तिभ्यां, मूर्धा चास्थाने  
प्रणमता त्यक्तोऽहमिति हर्षादेव ननर्त चिरं कवन्धः ।

§ ५८) ततः परिहासेनेव चक्षुषी पिदधता परापवादश्रवणारूपेव  
श्रोत्रवृत्तिं स्थगयता, सोन्मादेनेव वायुवेगविक्षिप्तेन, पलितङ्करणेनेव  
सुरयोषितां, अन्धङ्करणेनेव योधानां, तिमिरेणेव समरप्रदोषस्य, पति-  
तेनेव विमुक्तगोत्रेण, मीमांसकदर्शनेनेव तिरस्कृतदिगम्बरदर्शनेन,  
सत्पुरुषेणेव विष्णुपदावलम्बिना समरजेन रजसा जर्जृम्भे ।

१ K प्रस्कन्नह्नीवजने, रणोद्यतजितकाशिनि रणखले, सृगालिकासृगालप्रार्थनीये० ।

२ H, K omit वत्सदन्तक्षतेषु तृणेष्विव ।

३ K श्वित्रदुर्भगेष्विव शरीरेषु ।

४ H जीवाकर्षि योधाश्चक्रुः । K जीवाकर्षण योधाश्चक्रुः ।

५ H, K मार्गणसम्यातमसहन्तः । समुद्रविलासिन इव शृङ्गारशोभिता सहेमकक्षाश्च (K सहेम-  
कक्ष्याश्च) सदारामा इव कदलीराजिताः । निशा (K निशानिवहा) इव नक्षत्रमालोप-  
शोभिता दिवसा (K शरद्विषा) इव उल्लसत्पुष्करा (K समुल्लसत्पद्मा) महामृगाः वभुः ।  
उत्कुपिता (उत्क्षिप्ता H) पयोधय इवावर्तशोभिन सोर्मयश्च, उद्यानोद्देशा इव समल्लिकाक्षाः  
कुलालगृहा इव अभिनवभाण्डहारिणः रत्नाकरा इव सदेवमणयो-लेखा इव सेन्द्रधृतयः  
(सेन्द्रायुधवृद्धयः क्षीवा इव पानभूषिता - K) ।

६ H श्रुतपरपरिवादाभ्यां । K श्रुतपरापवादाभ्यां । H, K खलोदयसाधुक्षयसाक्षिभ्यां  
अक्षिभ्यां, अस्थानेऽपि नमता मूर्धा ।

७ H विमुक्तोऽहमिति । K नमता मूर्धा कीर्तयता चाकीर्तनीयान्यास्येन च, वियुक्तोऽहं दिष्ट्येति हर्षादिव ।

८ B, H, K ०श्रवणभीरुणा ।

९ After विमुक्तगोत्रेण K reads कुतूहलितेनेव नक्षत्रपथगामिना, कलिङ्गेनेव कृतधूम्यारुचिना  
राजसेनेव व्यवहितसत्त्वेन, अविनीतेनेव समुद्रतेन, असज्जनेनेव पिहितसत्पथेन रणजेन  
रजोजातेन विजर्जृम्भे । Also Hc, B omit मीमांसकदर्शनेन...विष्णुपदावलम्बिना ।

१० H adds कश्चिद्भ्राम इव रावणवधमकरोत् कश्चित्कृष्ण इव (अनन्तरं च नारायण इव  
कश्चित् — K) also K — नरकच्छेदमकार्षीत् । कश्चिद्वौद्धसिद्धान्त इव क्षपितश्रुति-  
वचनदर्शनोऽभवत् । कश्चित्क्षपणक इव कटावृतविग्रहोऽभवत् । (कश्चित्सुरापद्विज इव  
पपात । — K)

तत्र समरसम्भारे कश्चिदाशङ्कितोरुभङ्गः सुयोधन इव योधः पयसि विवेश । कश्चिच्छरतल्पशयो भीष्म इव चिराय श्वसन्नासीत् । कश्चित्कर्ण इव विक्रवीभूतसर्वाङ्गः शक्तिमोक्षणमकरोत् । ततो विध्वस्तध्वजपटं पतत्पताकं <sup>१</sup>च्युतचापचामरापीडं <sup>२</sup>स्वलत्खड्गधेनुकं तत्समस्तसैन्य-मन्योन्यं निधनमवाप ।

§ ५९) अनन्तरं यस्याश्रमस्तेन मुनिना पुष्पादिकमादायागतेन प्रतिपन्नसर्ववृत्तान्तेन ममायमाश्रमो भग्न इति शिलामयी भवेति शप्ताहम् । अनन्तरं वराकी बहुदुःखमनुभवताति करुणयार्थपुत्रस्य स्पर्शावधि शापान्तमकरोत् ।

§ ६०) ततः कन्दर्पकेतुः समागतेन मकरन्देन वासवदत्तया सह स्वपुरं गत्वा हृदयाभिलषितानि तानि तानि सुरतसुखान्यनुभवन्कालं निनाय ॥

इति महाकविसुबन्धुविरचिता वासवदत्ता नाम कथा समाप्ता ।

१ K adds कश्चिद्राघव इव रावणवधमकरोत् ।

२ K व्यूहचारिभटकम्पितखड्गधेनुकं तत्समस्तमुभय मिथो जगाम हननं सैन्यम् ।

३ H स्वलत्खड्गं निधनमवाप सैन्यम् ।

४ K ततः ।

५ H, K क्षणेन ।

६ H बहुदुःखमनुभवन्ती मा विलोक्य आर्यपुत्रकरस्पर्शावधिं शापान्तमकरोत् ।

\*K बहुदुःखमनुभवतीत्यनुग्रहादार्यपुत्रकरुणया च स मुनिर्याच्यमान आर्यपुत्रहस्तस्पर्शावधिकं शापमकरोत् ।

७ K श्रुतवृत्तान्तेन समागतेन ।

८ H यथाहृदयाभिलषितानि सुखान्यनुभवन् कालं निनाय ।

K हृदयाभिलषितानि सुरलोकदुर्लभानि सुखानि ताभ्या सहानुभवन् कालमनेकं निनाय ।

प्रत्यक्षर-श्लेषमयप्रपञ्चविन्यासवैदग्ध्यनिधिं प्रबन्धम् ।

सरस्वतीदत्तवरप्रसादश्चक्रे सुबन्धुः सुजनैकबन्धुः ॥

९ K इति वासवदत्ता समाप्ता । H इति महाकविसुबन्धुविरचिता वासवदत्ता समाप्ता ।

Hd इति श्रीवररुचिभागिनेयमहाकविसुबन्धुविरचिता० । Hall's all mss read आख्यायिका instead of कथा.

# Appendix 1

## Subandhu and Bāna

(N B — The references to Harṣacharita are from the Nirṇaya Sāgar, Bombay, edition 1946 and those to Kādambarī are from Peterson's edition, 1885 )

V P 1 — Vasavadattā, page, line, H P 1 — Harṣacharita, page, line, K. P 1 — Kādambarī, page, line

- 1 भूतिमलिनो . दर्पणमिव तं कुरुते  
तथा तथा निर्मलच्छायम् ।  
V P. 2. 1 6  
दग्धभूत्या परुषीकृतान् राजवल्लभानु-  
पसर्पतः । H. P. 222. 1 17
- 2 अभूद्भूतपूर्वः . . 'क्षमानुगतोऽपि  
सुधर्माश्रितो' . राजा चिन्ता-  
मणिर्नाम । V P 3 l. 10  
क्षमाभाजः आश्रितनन्दनाः ।  
H P 40 l. 2
- 3 पृथुरपि गोत्रसमुत्सारणाद्विस्तारित-  
भ्रूमण्डलः । V P. 4 l 6  
पृथुरिव पृथिवीपरिशोधनावधान-  
सङ्कलितसकलमहीभृत्समुत्सारणः ।  
H, P. 208 l. 15
- 4 यस्य च रिपुवर्गः सदा पार्थोऽपि  
न महाभारतरणयोग्यः ।  
V P 5. 1 3  
घनञ्जयान्महाभारतरणयोग्यम् ।  
H P. 76. l. 4
- 5 मधुरिव नानारामानन्दकरः ।  
V. P. 5 l. 14  
तत्र चैवंविधे नानारामाभिरामकुसुम-  
गन्धपरिमलसुभगो यौवनारम्भ इव  
भुवनस्य । H P. 97. l. 1
- 6 तस्य च पारिजात इवाश्रित-  
नन्दनः ..... । V. P. 5. 1 12.  
क्षमाभाजः आश्रितनन्दनाः ।  
H P. 40. l. 2
- 7 a यस्य च . .. वनलता इवोत्क-  
लिकासहस्रसङ्कुलाः . तरुण्य  
स्पृहयाञ्चक्रुः ।  
V. P. 6 l 13  
उद्यमान इवोत्कलिकावहुलेन .....  
रतिसरसेन । H P. 37. l. 12
- b वसन्तवनराजिष्विवोत्कलिका-  
वहुलासु ।  
V. P 8. l. 14.
- 8 यस्य च ... करतलताडनभीतैरिव  
मुक्ताहारैः पयोधरपरिसरो मुक्तः ।  
V. P. 6. l. 19.  
निर्दयकरतलताडनभियेव कापि गते  
हृदये । H P. 182. l. 13

9 जघनमदननगरतोरणेन ।

V. P 9 1 3

धर्म(मदन V.L)नगरतोरणस्तम्भ-

विभ्रमं विभ्राणा जङ्घाद्वितयम् ।

H P. 8 1. 11

10 विघातुरतिपीडयतः हस्तपरामर्श-  
जनितपरिक्लेशेनेव क्षीणतरतामुप-  
गतेन मध्यभागेनालङ्कृताम् ।

V. P, 9. 1 10

मन्ये च मातङ्गजातिस्पर्शदोषभयाद-  
स्पृशतेयमुत्पादिता प्रजापतिना अन्यथा  
कथमियमक्लिष्टता लावण्यस्य । न हि  
करतलस्पर्शक्लेशितानामवयवानामीदृशी  
भवति कान्तिः ।

K. P 11 1. 22 - K P. 12. 1. 2

11 हारलतामृणाललोभनीयचक्रवाका-  
भ्यां ... उद्भासमानां स्तना-  
भ्याम् ।

V. P 10 1 5

कान्तोच्चकुचचक्रवाकयुगलविपुल-  
पुलिनेनोरःस्थलेन ।

H. P. 22 1 18

12 दशनरत्नतुलादण्डेन नयनसेतुसमु-  
द्धतवन्धेन यौवनमन्मथचारणवरण्ड-  
केनेव नासावंशेन परिष्कृताम् ।

V P. 10 1 16

आयतनयननदीसीमान्तसेतुवन्धेन  
ललाटतटशशिमणिशिलातलगलितेन  
कान्तिसलिलस्रोतसेव द्राघीयसा नासा-  
वंशेन शोभमानम् । H P. 22 1. 6

13 स्तम्भनचूर्णमिवेन्द्रियाणां  
कन्यकामपश्यत्स्वप्ने ।

V. P. 11. 1. 9

वशीकरणमन्त्रमिव मनसः, स्वस्था-  
वेशचूर्णमिवेन्द्रियाणाम् ।

H P 23. 1. 18

14 अथ तां प्रीतिविस्फारितेन पिव-  
न्निव चक्षुषा ।

V, P. 11. 1. 14

अथ सरस्वती प्रीतिविस्फारितेन  
चक्षुषा प्रत्यवादीत् ।

H P 36 1 11

15 रतंकील इव जघन्यकर्मलग्नोऽपि  
ह्यपयति साधून् ।

V. P. 12. 1. 21

जघन्यकर्मलग्नमात्मानं ताडयतः ।

H. P 222 1 14

16 तद्धुना यदि त्वं सहपांसुकीडित-  
समदुःखसुखोऽसि तदा मामनु-  
गच्छेत्युक्त्वा . . . . पुरान्निर्जगाम ।

V. P 13. 1 16

सहपांशुकीडापरिचयपेशलः प्रेया-  
न्सखीजनः । H P 17. 1 10

17 a अकुलीनोऽपि सद्वंशभूषितः ।

V P. 14 1 18

दिव्ययोषितमिवांकुलीनाम् ।

K. P. 11. 1 15

b अम्लानजातिविभूषितामपि  
विरुद्धवंशाम् ।

V. P. 40. 1. 18



- c द्विजकुलभूषितामप्यकुलीन-  
वंशाम् । V P 41. 1 2
- 18 a यायजूकेनेव सुरतार्थिना । असुरश्रीरिव सततनिन्दितसुरता ।  
V. P 18 1 12 K P 12 1. 3
- b मानुषमिवाभिनन्दितसुरतम् ।  
V. P. 36 1 6
- 19 जातिहीनता दुष्कुलेषु न पुष्प-  
मालासु । V. P. 20. 1. 19 मधुमासकुसुमसमृद्धिमिव विजा-  
तिम् । K. P. 11. 1 17
- 20 पुलोमतनयेवानन्दितसहस्रनेत्रा  
वासवदत्ता नाम तनया बभूव । सहस्रनेत्रदर्शनयोग्यां-दुहितरम् ।  
V. P. 21. 1. 14 H. P 135 1. 2
- 21 अथैकदा तु विजृम्भमाणसहकार-  
कोरकनिकुरम्बनिपतितमधुकरमा-  
लामदहुङ्कारजनितपथिकसंज्वरः । टङ्कारक्रियमाणसंज्वरे ।  
H P. 209. 1. 4
- 22 कैवर्त इव बद्धराजीवोत्पलमालः ।  
V P 22 1. 12 अवर्धतानेहसा च तत्रैवायमानन्दित-  
ज्ञातिवर्गो बालस्तारकराज इव राजीव-  
लोचनो राजगृहे । H P. 26 1. 16
- 23 केचित्पाण्डुपुत्रा इवाक्षहृदयाक्षान-  
हृतक्षमाः । V. P 24 1 13. वलं अवशाक्षहृदयं कलिरभिभूत-  
वान् । H P. 89 1 1
- 24 a यौवनसागरतरङ्गपरम्परापरि-  
गतेव । V. P. 26 1. 6 तरन्तमिव यौवनोदधिम् ।  
H P 139 1. 3
- b अहो प्रजापते रूपनिर्माणकौश-  
शलमिदम् । V. P 25 1 10 अहो विधातुररस्थाने रूपनिष्पादन-  
प्रयत्नः । K P. 11 1 20
- 25 द्विजकुलमिव श्रुतिप्रणयी तदीक्षण-  
युगलम् । V P 27. 1 9 श्रुतिप्रणयिमिः प्रणवैरिव कर्णाव-  
तंसकुसुममधुकरकुलैरुपास्यमाना ।  
H. P. 9 1 6
- 26 धन्यानि तानि स्थानानि ते च  
जनपदाः, पुण्यनामाक्षराणि च  
तानि सुकृतभाञ्जि । पुण्यभाञ्जि भजन्ति अभिख्यामक्ष-  
राणि ।  
H. P. 25 1. 19
- 27 अत्रान्तरे भगवानपि मरीचिमाली  
पवं वृत्तान्तमिव कथयितुं मध्यमं  
लोकमवातरत् । V. P. 28. 1 7 अत्रान्तरे सरस्वत्यवतरणवार्तामिष  
कथयितुं मध्यमं लोकं अवततारांशु-  
मालिः । H P. 14. 1 3

28 अथ वासरताम्रचूडचक्राकारः चक्र-  
वाकचक्रसङ्क्रमितसन्तापतयेव म-  
न्दिमानमुद्गहन्मन्दारस्तवकसुन्दरः ।  
V. P. 28. 1 9

पाटलितवपुष्युदयाचलचूडामणौ  
जरत्कुकवाकुचूडारुणपुरःसरे ।  
H P. 18. 1. 2

29 a मधुपूर्णकपाल इव कालकपालिनः ।  
V. P. 28. 1 14

रुद्रभिक्षादानशौण्डपुरमथनमुक्तमुण्ड-  
शिरानाडिरुधिरपूरणशोणितकपिलः क-  
पालकर्पर इव पैतामहः ।  
H P. 257. 1 15

b नायमुपदेशकालः । पच्यन्त इवा-  
ङ्गानि कथ्यन्त इवेन्द्रियाणि ।  
V. P. 13. 1 14

दूरातीतः खलूपदेशकालः । .. .  
पच्यन्त इव मेऽङ्गानि । उत्क्वथ्यत इव  
हृदयम् ।  
K P. 156 1. 6.

30 क्रमेण च रजोलुठितोत्थितकुलाया-  
थिकलहविकलकलविङ्गकुलकलकल-  
वाचालितशिखरेषु शिखरिषु, वस-  
तिसाकाङ्क्षेषु ध्वाङ्क्षेषु, अनवरत-  
दह्यमानकालागुरुधूपपरिमलोद्गारेषु  
वासागारेषु, दूर्वान्विततटिनीवद्ध-  
गोष्ठीकविद्ग्वजनप्रस्तूयमानकथा-  
श्रवणोत्सुकशिशुजनकलकलनिवार-  
णकुपितश्रद्धेषु वृद्धेषु, आलोलिका-  
तरलरसनाभिः कथितकथाभिर्जर-  
तीभिरतिलघुकरताडनजनितसुखे,  
शिशयिषमाणशिशुजने, विरचितक-  
न्दर्पमुद्रासु क्षुद्रासु, कामुकजनानुब-  
ध्यमानदासीजनविविधाश्लीलवच-  
नश्रुतिचिरसीकृतसन्ध्यावन्दनोपवि-  
ष्टेषु शिष्टेषु, रोमन्थमन्थरकुरङ्ग-  
कुटुम्बकाध्यास्यमानम्रदिष्टगोष्ठीन-  
पृष्ठास्वरण्यस्थलीषु, निद्राविनि-  
द्राणद्रोणकुलकलितकुलायेष्वाराम-  
तरुषु, निर्जिगमिपति जरत्तरुकोटर-  
कुटीरकुटुम्बिनि कौशिककुले तिमिर-  
तर्जननिर्गतासु दहनप्रविष्टदिनकर-  
किरणासु इव स्फुरन्तीषु दीपले-  
खासु, मुखरितघनुषि वर्षति शरनि-

वाणोऽपि निर्गत्य धौतारकूटकोम-  
लातपत्विषि निर्वाति वासरे, अस्ताचल-  
कूटकिरीटे निचुलमञ्जरीभासि तेजांसि  
मुञ्चति वियःमुचि मरीचिमालिनि, अति-  
रोमन्थमन्थरकुरङ्गकुटुम्बकाध्यास्यमान-  
म्रदिष्टगोष्ठीनपृष्ठास्वरण्यस्थलीषु, शो-  
काकुलकोकक्रामिनीकूजितकरुणासु तर-  
ङ्गिणीतटीषु, वासविटपोपविष्टवाचा-  
टचटकचक्रवालेष्वालंवालावर्जितसेकज-  
लकुटेषु निःकुटेषु, दिवसविहृतिप्रत्यागतं  
प्रसृतस्तनं स्तनन्धये धयति धेनुवर्ग-  
मुद्रतक्षीरं क्षुधिततर्णकवाते, क्रमेण चा-  
स्तघराधरघातुधुनीपूरप्लावित इव लो-  
हितायमानमहसि मज्जति सन्ध्यासिन्धु-  
पानपात्रे पात्तङ्गे मण्डले, कमण्डलुजलशु-  
चिशयचरणेषु चैत्यप्रणतिपरेषु पाराश-  
रिषु, यज्ञपात्रपवित्रपाणौ प्रकीर्णवर्हिष्यु-  
त्तेजसि जातवेदसि, हवींषि वषट्कुर्वति  
यायजूकजने, निद्राविद्राणद्रोणकुलक-  
लिलकुलायेषु कापेयविकलकपिकुलेष्वाराम-  
तरुषु निर्जिगमिपति जरत्तरुकोटर-  
कुटीरकुटुम्बिनि कौशिककुले मुनिकर-  
सहस्रप्रकीर्णसन्ध्यावन्दनोदविन्दुनिकर

करमनवरतमशेषसंसारशेमुषीमुषि-  
मकरध्वजे सुरतारम्भाकल्पशोभिनि,  
शम्भलीभापितभाजि भजति भूषां  
भुजिष्यजने, सैरन्ध्रीवध्यमानरश-  
नाजालजल्पाकजघनासु जनीषु,  
विश्रान्तकथानुबन्धतया प्रवर्तमान-  
कथकजनगमनत्वरेषु चत्वरेषु, समा-  
वासितकुक्कुटेषु निष्कुटेषु, कृतयष्टि-  
समारोहणेषु बर्हिणेषु विहितस-  
न्ध्यासमयव्यवस्थितेषु गृहस्थेषु,  
सङ्कोचोदञ्चदुच्चकेसरकोटिसङ्कट-  
कुशेशयकोशकोटरकुटीरशायिनि  
पट्चरणचक्रे, अधानेन प्रवर्तता  
[वर्तमाना] भगवता भानुना [आ]  
गन्तव्यमिति सर्वपट्टमयैर्वसनैरिव  
मणिक्कुट्टिमाभिर्विरचितवरुणेन, भग-  
वता कालेन कृतस्य दिवस-  
महिषस्य रुधिरधारेव, विद्रुम-  
लतेवाम्बरमहार्णवस्य, रक्तकमलि-  
नीच गगनतडाकस्य, काञ्चनसेतु-  
रिव कन्दर्पस्य, मञ्जिष्ठारागारुण-  
पताकेव गगनहर्म्यतलस्य, लक्ष्मी-  
रिव स्वयंवरगृहीतपीताम्बरस्य,  
भिष्टुकीव तारानुरागरक्ता, रक्ता-  
म्बरधारिणीव भगवती सन्ध्या  
समदृश्यत । (V. P. 28 l. 20  
—V. P. 30 l. 2.)

इव दन्तुरयति तारापथस्थलीं स्थवीयसि  
तारकानिकुरुम्बे अम्बराश्रयिणि शर्व-  
रीशवरीशिखण्डे, खण्डपरशुकण्ठकाले  
कवलयति बाले ज्योतिःशेषं सान्ध्यमन्ध-  
कारावतारे, तिमिरतर्जननिर्गतासु दहन-  
प्रविष्टदिनकरकरशाखास्विव स्फुरन्तीषु  
दीपलेखासु, अररसम्पुटसङ्कोडनकथि-  
तावृत्तिष्विव गोपुरेषु, शयनोपजोषजुषि  
जरतीकथितकथे शिशयिषमाणे शिशु-  
जने जरन्महिषमषीमलीमसतमसि जनि-  
तपुण्यजनप्रजागरे विजृम्भमाणे भीषण-  
तमे तमीमुखे मुखरितविततज्यधनुषि  
वर्षति शरनिकरमनवरतमशेषसंसार-  
शेमुषीमुषि मकरध्वजे रताकल्पारम्भ-  
शोभिनी शम्भलीसुभापितभाजि भजति  
भूषां भुजिष्याजने सैरन्ध्रीवध्यमानरश-  
नाजालजल्पाकजघनासु जनीषु . . . ।

(H. P. 80 l. 8 –  
H P 81 l. 11)

अत्रान्तरे सरस्वत्यवतरणवार्तामिव  
कथयितुं मध्यमं लोकमवततारांशुमाली ।  
क्रमेण च मन्दायमाने . . .षासरे. . .  
सायन्तने तनीयसि निशानिःश्वासनिसे  
नभस्वति सङ्कोचोदञ्चदुच्चकेसरकोटी-  
सङ्कटकुशेशयकोशकोटरकुटीशायिनि  
पट्चरणचक्रे . . . . .साचित्री. . . . .  
सरस्वतीमवादीत् । (H P. 14 l. 3 –  
H. P. 16 l. 10.)

- 31 क्षणेन च सन्ध्याताण्डवडम्बरो-  
च्छलितमहानटजटाजूटकूटकुटिल-  
विवरवर्तिजहनुकन्यावारिधाराबि-  
न्दव इव विकीर्णाः ।  
V. P. 31. I 8.
- नृत्योद्धूतधूर्जटिजटाटवीकुटजकुड्म-  
लनिकरनिभे .....तारागणे ।  
H. P. 15. I. 10
- 32 अनन्तरं ..बालपुलिनमिव निशा-  
यमुनायाः ...ग्रहपतिरुज्जगाम  
V. P. 33 I 5.
- प्रतनुतुहिनकिरणकिरणलावण्यालो-  
कपाण्डुन्याश्याननीलवीरमुक्तकालिन्दी-  
कूलबालपुलिनाथमाने शातक्रतवे क्रश-  
यति तिमिरमाशामुखे ।  
H. P. 15. I 14.
- 33 क्रमेण च. सुरतभरखिन्नपुलि-  
न्दसुन्दरीस्वेदजलकणिकापहारिणी  
प्रतिवाति सायन्तने तनीयसि नि-  
शानिःश्वासनिभे नभस्वति ।  
V P. 35 I 8
- वनदेवता कुचांशुकापहरणपरिहास-  
स्वेदिनेव सावश्यायशीकरे...वनानिले ।  
H P 117. I 1
- सिद्धपुरपुरन्ध्रधम्मिलमल्लिकागन्ध-  
ग्राहिणि सायन्तने तनीयसि निशा-  
निःश्वासनिभे नभस्वति ।  
H P. 15. I. 8.
- 34 तारामिव गुरुकलत्रोपशोभितां वा-  
सवदत्तां ददर्श ।  
V P. 38 I 16
- पृथुकलत्रश्रियो यत्र च .....  
..... प्रौढाश्च प्रमदाः ।  
H. P. 98. I. 3.
- 35 तारातण्डुलशवलं नभोऽङ्गुणं स्फुर-  
दरुणतरुणचूडाचारुवदने वासर-  
कृकवाकौ चरितुमवतरति ।  
V P. 41. I 15
- जरत्कृकवाकुचूडारुणारुणपुरःसरे  
विरोचने ।  
H P. 18 I. 3.
- 36 अनन्तरं कतिपयनल्वशतमध्वानं  
गत्वागस्त्यवचनसमाहृतब्रह्माण्डगत-  
शिखरसहस्रः, कन्दरान्तरलतागृह-  
सुखप्रसुप्तविद्याधरमिथुनगीताकर्ण-  
नसुखितचमरीगणमारणोत्सुकित-  
शबरशतसम्बाधकक्षतटः, कटककरि-  
कराकृष्टभग्नस्यन्दमानहरिचन्दना-
- अस्ति पूर्वापरजलनिधिवेलावन-  
लग्ना मध्यदेशालङ्कारभूता मेखलेव भुवो  
वनकरिकुलमदजलसेकसंवर्धितैरतिवि-  
कचधवलकुसुमनिकरमत्युच्चतया तारा-  
गणमिव शिखरदेशलग्नमुद्वहद्भिः पाद-  
पैरुपशोभिता मदकलकुररकुलदश्यमान-  
मरिचपल्लवा करिकलभकलमृदिततमा-

मोदवाहिगन्धवाहसुरभितशिलातल', सुदूरपतनभग्नतालफलरसार्द्रकर-  
तलास्वादसोत्सुकशाखामृगकदम्ब-  
कः, प्रलम्बमाननिर्झरवरसविधोप-  
विष्टजीवजीवकमिथुनलिह्यमानवि-  
विधफलरसामोदसुरभितपरिसरः,  
सरभसकेसरिसहस्रखरनखरधारा-  
धिदारितमत्तमातङ्गकुम्भस्थलग-  
लितमुक्ताफलशबलशिखरतया शि-  
रोलग्नं तारागणमिवोद्वहन्, सुग्रीव-  
ऋक्षगवयशरभकेसरिकुमुदसेव्यमा-  
नपादच्छायः, पशुपतिरिव नागनिः-  
श्वाससमुत्क्षिप्तभूतिः, जनार्दन इव  
विचित्रवनमालः, सहस्रकिरण इव  
सप्तपत्रस्यन्दनोपेतः, विरूपाक्ष इव  
सन्निहितगुहः शिवानुगतश्च, कामीव  
कान्तारोपरसानुगतः समदनश्च,  
श्रीपर्वत इव सन्निहितमल्लिकार्जुनः,  
नरवाहनदत्त इव प्रियङ्गुश्यामा-  
सनाथः, शिशुरिव कृतघात्रीधृतिः,  
वासरारम्भ इवारुणप्रभापाटलित  
पत्रवनराजिः, कृष्णपक्ष इव बहुलता-  
गहनः, कर्ण इवानुभूतशतकोटी-  
दानः, भीष्म इव शिखण्डीमुक्तैर्ध-  
चन्द्रैराचितः, कामसूत्रविन्यास इव  
मल्लनागघटितकान्तारसामोदितः,  
हिरण्यकशिपुरिव शम्बरकुलाश्रयः,  
गैरिकरागव्याजादुपरिविरथमार्ग-  
मार्गणार्थमिवारुणेनोपास्यमानः,  
शिखरगतसूर्याचन्द्रमस्तथा विस्ता-  
रितविलोचनोऽगस्त्यमार्गमिवोद्दी-  
क्षमाणः, सस्तान्त्रनाल इव जरदज-  
गरभौगैः, कुम्भकर्ण इव दन्तान्तरा-  
लगतवानरव्यूहः, पिण्डालक्तकाङ्कि-  
तपदपङ्क्तिस्सूचितसञ्चरितशचीपति-  
वारविलासिनीसङ्केतकेतकीमण्डपः,  
अकुलीनोऽपि सद्देशभूषितो, दर्शि-

लकिसलयामोदिनी मधुमदोपरक्तकैरली-  
कपोलकोमलच्छविना सञ्चरद्वनदेवता-  
चरणालक्तकरक्षितेनेव पल्लवप्रचयेन  
सञ्छादिता शुक्रकुलदलितदाडिमीफल-  
द्रवाट्रीकृततलैरतिचपलकपिकम्पित-  
कङ्कोलच्युतपल्लवफलशबलैरनवरतनिप-  
तितकुसुमरेणुपांसुलैः पथिकजनरचित-  
लवङ्गपल्लवघ्नस्तरैरतिकटोरनारिकेलकेत-  
कीकरीरकेसरपरिगतप्रान्तैस्ताम्बूलील-  
तावनद्धपूगखण्डमण्डितैर्वनलक्ष्मीवासभ-  
वन्नविराजिता लनामण्डपैरुन्मदमात-  
ङ्गकपोलस्थलगलितमदसलिलसिक्तेनेव  
निरन्तरमेलालतावनेन मद्गन्धिनान्ध-  
कारिता नखमुखलग्नेभकुम्भमुक्ताफल-  
लुब्धैः शवरसेनापतिभिरभिहन्यमानके-  
सरिशता प्रेताधिपनगरीव सदासंनिहित-  
मृत्युभीषणा महिपाधिष्ठिता च समरोद्य-  
तपताकिनीव वाणासनारोपितशिली-  
मुखा विमुक्तसिंहनादा च कात्यायनीव  
प्रचलितखङ्गभीषणा रक्तचन्दनालङ्कृता  
च कर्णीसुतकथेव संनिहितविपुलाचला  
शशोपगता च कल्पान्तप्रदोपसन्ध्येव  
प्रनृत्तनीलकण्ठा पल्लवारुणा चामृतमथ-  
नवेलेव श्रीद्रुमोपशोभिता वारुणीपरि-  
गता च प्रावृडिव घनश्यामलानेकशतह-  
दालङ्कृता च चन्द्रमूर्तिरिव सततमृक्ष-  
सार्थानुगता हरिणाध्यासिता च राज्य-  
स्थितिरिव चमरमृगवालव्यजनोपशोभिता  
समद्गजघटापरिपालिता च गिरितनयेव  
स्थाणुसङ्गता मृगपतिसेविता च जान-  
कीव प्रसूतकुशलवा निशाचर परिगृहीता  
च कामिनीव चन्दनमृगमदपरिमल-  
वाहिनी रुचिरागुरुतिलकभूषिता च  
सोत्कण्ठेव विविधपल्लवानिलवीजिता  
समदना च बालग्रीवेव व्याघ्रनखपङ्क्ति-  
मण्डिता गण्डकाभरणा च पानभूमिरिव  
प्रकटितमधुकोशकशता प्रकीर्णविविध-

ताभयोऽपि मृत्युफलदायी, सप्र-  
स्थोऽप्यपरिमाणः, सनदोऽपि  
निःशब्दः, भीमोऽपि कीचकसुहृत्,  
पिहिताम्बरोऽप्युल्लसदंशुको विन्ध्यो  
नाम महागिरिरदृश्यत ।  
(V P 13 l 18-V P 14 l 21)

क्रमेण च जाङ्गलकवलाभिलाष-  
मिलितनिःशङ्कशकुनिकुलसङ्कुलेन  
अर्धदग्धचिताचक्रसिमिसिमायमान-  
विकटकटतृष्णाचटुलकटपूतनोत्ताल-  
वेतालरवभीषणेन, शूलशिखरारोपि-  
तशङ्कितवर्णकर्णनासिकाच्छेदरुधिर-  
पटलपतितभाङ्गारिभम्भरालीसम्भा-  
रभरितभूमिभागवीभत्सेन, कटाग्नि-  
दह्यमानपटुचटवृकरोटिटङ्कारभैरव-  
रवेण, शूलपाणिनेव कपालवलिभस्म-  
शिवावह्निभूतिभूजगावरुद्धदेहेन, पु-  
रुपातिशयेनेवानेकमण्डलकृतस्त्रेवेन  
श्मशानवाटेन गत्वा निमेषमात्रादि-  
वानेकशतयोजनं, प्रलयकालवेला-  
मिव समुदितार्कसमूहां, नागराज्य-  
स्थितिमिवानन्तमूलां, सुधर्मांमिव  
स्वच्छन्दस्थितकौशिकां, सत्पुरुष-  
सेवामिव श्रीफलाढ्या, भारतसमर-  
भूमिमिव दूरप्ररूढार्जुनां, पुलोमकुल-  
स्थितिमिव सहस्रनेत्रोचितेन्द्राणिकां,  
शूरपालचित्तवृत्तिमिव कलितगणि-  
कारिकां, सज्जनसम्पदमिव विक-  
सिताशोकसरलपुन्नागां, शिशुजन-  
लीलामिव कृतघात्रीधृतिं क्वचि-  
द्राघवचित्तवृत्तिमिव वैदेहीमयीं,  
क्वचित्क्षीरसमुद्रमथनवेलामिवोज्जृ-  
म्भमाणामृतां, क्वचिन्नारायणशक्ति-  
मिव स्वच्छन्दापराजितां, क्वचिद्वा-

कुसुमा च क्वचित्प्रलयवेलेव महावराह-  
दंष्ट्रासमुत्खातधरणिमण्डला क्वचिद्दश-  
मुखनगरीव चटुलवानरवृन्दभज्यमान-  
तुङ्गशालाकुला क्वचिदचिरनिर्वृत्तविवाह-  
भूमिरिव हरितकुशसमित्कुसुमशमीप-  
लाशशोभिता क्वचिदुद्भृत्तमृगपतिना-  
दभीतेव कण्टकिता क्वचिन्मत्तेव कोकिल-  
कुलप्रलापिनी क्वचिदुन्मत्तेव वायुवेगकृत-  
तालशब्दा क्वचिद्विधवेवोन्मुक्ततालपत्रा  
क्वचित्समरभूमिरिव शरशतनिचिता  
क्वचिदमरपतितनुरिव नेत्रसहस्रसङ्कु-  
ला क्वचित्पार्थरथपताकेव वानराक्रान्ता  
क्वचिदवनिपतिद्वारभूमिरिव नेत्रलता-  
शतदुष्प्रवेशा क्वचिदम्बरश्रीरिव व्याधा-  
नुगम्यमानतरलतारकमृगा क्वचिद्-  
गृहीतव्रतेव दर्भचीरजटावल्कलधारिण्य-  
परिमितबहुलपत्रसंचयापि सप्तपर्ण-  
भूषिता क्रूरसत्त्वापि मुनिजनसेविता  
पुष्पवत्यपि पवित्रा विन्ध्याटवी नाम ।  
(K. P. 19. I 1-K P 20 I 15)

38 तथाहि । गुरुदारहरणं द्विजराजो-  
ऽकरोत् । पुरुरवा ब्राह्मणधनतृष्णया  
विननाश । नहुपः परकलत्रदोहदी  
महाभुजग आसीत् । ययातिराहि-  
तपाणिग्रहणः पपात । सुद्युम्नः  
स्त्रीमय इवाभवत् । सोमस्य प्रख्या-  
ता जन्तुवधनिर्वृणता । पुरुकुत्सः  
कुत्सित इवासीत् । कुवलायाश्वो  
नाश्वतरकन्यामपि परिजहार । नृगः  
कृकलासतामगमत् । नलं कलिर-  
भिभूतवान् । संवरणो मित्रदुहितरि  
विक्रवतामगात् । दशरथ इष्टरामो-  
न्मादेन मृत्युमवाप । कार्तवीर्यो  
गोब्राह्मणपीडया पञ्चत्वमयासीत् ।  
मनुः सुवर्णव्यसनी ननाश ।  
शन्तनुरतिव्यसनाद्विपिने विल-  
लाप । युधिष्ठिरः समरशिरसि  
सत्यमुत्ससर्ज । नास्त्यकलङ्कः को-  
ऽपि प्रायः ।

(V P 46.1 14-V. P. 47. 1. 4)

‘तात वाण द्विजानां राजा गुरुदार-  
ग्रहणमकार्षीत् । पुरुरवा ब्राह्मणधन-  
तृष्णया दयितेनायुशा व्ययुज्यत । नहुपः  
परकलत्राभिलापी महाभुजङ्ग आसीत् ।  
ययातिराहितब्राह्मणीपाणिग्रहणः पपात ।  
सुद्युम्नः स्त्रीमय एवाभवत् । सोमकस्य  
प्रख्याता जगति जन्तुवधनिर्वृणता ।  
मान्धाता मार्गणव्यसनेन सपुत्रपौत्रो  
रसातलमगात् । पुरुकुत्सः कुत्सितं कर्म  
तपस्यन्नपि मेकलकन्यकायामकरोत् । कु-  
वलायाश्वो भुजङ्गलोकपरिग्रहादश्वतर-  
कन्यामपि न परिजहार । पृथुः प्रथम-  
पुरुषकः परिभूतवान्पृथिवीम् । नृगस्य  
कृकलासभावेऽपि वर्णसंकरः समदृश्यत ।  
सौदासेन नरक्षिता पर्याकुलीकृता  
क्षितिः । नलमवशाक्षहृदयं कलिरभि-  
भूतवान् । संवरणो मित्रदुहितरि विक्र-  
वतामगात् । दशरथ इष्टरामोन्मादेन  
मृत्युमवाप । कार्तवीर्यो गोब्राह्मणातिपी-  
डनेन निधनमयासीत् । मरुतः इष्टवहु-  
सुवर्णकोऽपि देवद्विजबहुमतो न बभूव ।  
शन्तनुरतिव्यसनादेकाको वियुक्तो वाहि-  
न्या विपिने विललाप । पाण्डुर्वनमध्य-  
गतो मत्स्य इव मदनरसाविष्टः प्राणा-  
न्मुमोच । युधिष्ठिरो गुरुभयविषण्ण-  
हृदयः समरशिरसि सत्यमुत्सृष्टवान् ।  
इत्थं नास्ति राजत्वमपकलङ्कमृते देव-  
देवादमुतः सर्वद्वीपभुजो हर्षात् ।

(H P. 87 I 9-H P. 90 I 5)

- 39 सुनृपमिव सज्जनकमकरं ..जलनिधि-  
मपश्यत् ।  
V. P. 46 I 6
- 40 आपीतहरितैः कृष्णासु केदारिका-  
कोष्ठिकासु समुत्फलद्भिर्जातुशवलैरिव  
दुर्दुरैर्विद्युता समं चिक्रीड वर्षाकालः ।  
V P. 48. I 17
- 41 आर्यं कन्दर्पकेतो पुनरपि तव प्रियया  
सङ्गमो भविष्यतीत्यचिरेण । तद्विरम  
मरणव्यवसायादिति ।  
V. P. 47. I 20
- 42 त्यागिन इव दानवन्तो मार्गणसन्ता-  
पमसहन्तः महामृगाः उत्कुपिता इव  
क्षमां मुञ्चन्तस्तुरगा रेजुः ।  
V. P. 52 I 4
- 43 शरत्ल्पशयो भीष्म इव चिराय  
श्वसन्नासीत् । V P. 53. I. 2
- 44 अनन्तरमखञ्जखञ्जरीटे अकुञ्चित-  
फौञ्जसञ्चारे, निर्भरभरद्वाजद्विजवा-  
चाटविटपे, पात्रभ्रान्तशुककलमके-  
दारे प्रवेशितावेशिकराजहंसे कंसा-  
रिदेहद्युतिद्युतले, हंसतूलतुलितराज-  
जलमुचि, सान्द्रीकृतेन्दुमहाकामु-  
कमुदि, मधुरमधुतृणवीरुधि सरस-  
सारसरसितसारकासारे कशेरुकन्द  
लुब्धपोत्रिपोतपौत्रोत्खाततटतडागस-  
ञ्चरन्माषपुत्रिकापत्रीपटलमधुरसाध्व-  
निविहितमुदि कदथितकदम्बे  
कम्बुद्विषि प्रसृतविसप्रसूने, चकित-  
चातके, चिरलवारिदे, तारतरतारके,
- कलेशबहुलमपि तपःकरणमिव क्रम-  
कारिणं कल्याणानां...कटकं जगाम ।  
H. P. 213. I. 11
- कृतकालसंनिधानामिवान्धकारित-  
ललाटपट्टाष्टापदाम् ।  
H P. 9 I 13
- वत्से महाश्वेते न परित्याज्यास्त्वया  
प्राणाः । पुनरपि तवानेन सह भविष्यति  
समागमः । K P. 170 I 11  
अनन्तरं चान्तरिक्षे क्षरन्तीवामृत-  
मशरीरिणी वागश्रूयत । वत्से महाश्वेते  
पुनरपि त्वं मयैव समाश्वासितव्या वर्तसे ।  
K. P. 317. I 16
- पार्थिवोऽपि गुणमयः करिणामिव  
दानवतामुपरि स्थितः H P. 197 I. 8
- बहुशरशयनसुप्तोत्थितोऽपि हसन्निव  
शान्तनवम् । H P. 211. I 4
- अथ कदाचिद्विरलितबलाहके, चात-  
कातङ्ककारिणि क्वणत्कादम्बे, दुर्दुरद्विषि,  
मथूरमदमुषि, हंसपथिकसार्थसर्वातिथौ,  
घौतासिनिभनभसि, भास्वरभास्वति,  
शुचिशशिनि, तरुणतारागणे, गलरसु-  
नासीरशरासने, सीदत्सौदामिनीदाम्नि,  
दामोदरनिद्राद्रुदि, द्रुतवदूर्ध्ववर्णाणिसि,  
घूर्णमानमिहिकालघुमेघमोघमघवति, नि-  
मीलनीपे, निष्कुसुमकुटजे, निर्मुकुल-  
कन्दले, कोमलकमले, मधुस्यन्दीन्दीवरे,  
कहलाराह्यादिनि, शेफालिकाशीतलीकृत-  
निशे, यूथिकामोदिनि, मोदमानकुमुदा-  
वदातदशदिशि, सप्तच्छदधूलिधूसरित-



ल्मीकिसरस्वतीमिव दर्शितेक्ष्वाकुचं-  
शां, लङ्कामिव बहुपलाशशोभितां,  
घातैराष्ट्रसेनामिवार्जुनशरनिकरप-  
रिवारितां, नारायणमूर्तिमिव बहु-  
रूपां, सुग्रीवसेनामिव पनसचन्दन-  
नलकुमुदसेवितां, क्वचिद् विधवामिव  
सिन्दूरतिलकभूषितां प्रवालाभरणां  
च, क्वचित्कुरुसेनामिवोल्कद्रोण  
शकुनिसनाथां घातैराष्ट्रान्वितां च,  
अस्लानजातिविभूषितामपि विरुद्ध-  
वंशां, दर्शिताभयामपि भीषणां,  
सततहितपथ्यामपि प्रवृद्धगुल्मां,  
षट्पदव्याप्तामपि द्विपदानाकुलां,  
द्विजकुलभूषितामपि अकुलीनवंशां  
विन्ध्याटवो विवेश ।

(V P. 39 l. 17-V. P. 41 l. 2.)

37 किं न कृतः शरणेच्छुरभय इति  
बहुविधं विलपन्दक्षिणेन काननं  
निर्गत्य नव्यनलनलदनलिनीतिचुल-  
पिचुलविह्वदयहुलेन, प्रचुरचिरि-  
विल्वविल्वोटजकुटजरुद्धोपकण्ठेन,  
सोत्कण्ठभृङ्गराजरसितसुन्दरसुन्दरी-  
वनेन, विततवेत्रव्रततिव्रातावरण-  
तरुणवरुणतरस्कन्धसमुन्नद्धभृङ्गगो-  
लकेन, गोलाङ्गुलभग्नगलन्मधुपटल-  
रसासारसिक्ततरुतलेन, तालहि-  
न्तालपूगपुन्नागनागकेसरघनेन, घन-  
सारमल्लिकाकेतककोविदारमन्दार-  
बीजपूरकजम्बीरजम्बूगुल्मगहनेन,  
प्रत्यूहदात्यूहव्यूहकुहरितभरितनदी-  
नलनिकुञ्जेन, पुञ्जिताकुण्डकण्डकल-  
कण्ठाध्यासितोद्दामसहकारपल्लवेन,  
अपलकुलायकुङ्कुटकृद्गुम्बसंवाहि-  
तोत्कटविकटेन, कोरकनिकुम्बरो-  
माञ्चितकुरवकराजिना, रक्ताशोक-  
पल्लवलावण्यविलिप्यमानदशदिशा,

अथ क्रमेण गच्छत एव तस्य अन-  
वकेशिनः कुड्मलितकर्णिकाराः प्रचुर-  
चम्पकाः स्फीतफलेग्रहयः फलभरभरित-  
नमेरवः नीलदलनलदनारिकेलनिकराः  
हरिकेसरसरलपरिकराः कोरकनिकुरु-  
म्बरोमाञ्चितकुरवकराजयः रक्ताशोकप-  
ल्लवलावण्यविलिप्यमानदशदिशाः, प्रविक-  
सितकेसररजोविसरवध्यमानचारुधूस-  
रिमाणः स्वरजःसिकतिलतिलकतालाः,  
प्रविचलितहिङ्गवः, प्रचूरपूगफलाः, प्र-  
सवपूगपिङ्गलप्रियङ्गवः परागपिञ्जरित-  
मञ्जरीपुञ्जायमानमधुपमञ्जुशिञ्जाजनिज-  
नमुदः, मदमलमेचकितमुचुकुन्दस्कन्ध-  
काण्डकथ्यमाननिःशङ्करिकरटकण्डू-  
तयः, उड्डीयमाननिःशङ्कचटुलकृष्णसार-  
शावसकलशाद्वलसुभगभूमयः, तमः-  
कालतमतमालमालामीलितातपाः, स्तव-  
कदन्तुरितदेवदारवः, तरलताम्बूलीस्त-

प्रविकसितकेसररजोविसरवर्धमान-  
 वासरधूसरिमभारेण, परागपिञ्जर-  
 मञ्जरीयुज्यमानमधुपमञ्जुशिञ्जितज-  
 नितजनमुदा, मदजलमेचकितमुचु-  
 कुन्दस्कन्धकाण्डमध्यमाननिःशङ्क-  
 करिकटकण्डूतिना, कतिपयदिवस-  
 प्रसूतकुक्कुटीकृतकुटजकोटरेण, चट-  
 कसञ्चार्यमाणचतुरवाचाटचाटकैर-  
 क्रियमाणचाटुना, सहचरीचारण-  
 चञ्चुरचकोरचुञ्चुना, शैलेयसुकुमा-  
 रशिलातलसुखशयितशशिशुना,  
 शेफालिकाशिफाविवरविस्रब्धवर्त-  
 मानगौधेरराशिना निरातङ्करङ्कुणा,  
 निराकुलनकुलकेलिना, कलकोकिल-  
 कुलकवलितसहकारकलिकोदमेन,  
 सहकारारामरोमन्थायमानचमरयू-  
 थेन, श्रवणहारिसनीडगिरिनितम्ब-  
 निर्झरनिनादनिद्रानन्दमन्दायमानक-  
 रिकुलकर्णतालदुन्दुभिना, समासन्न  
 किन्नरीगीतरवरममाणरुविसरेण,  
 क्षतहरितहरिद्राद्रवरज्यमानवराह-  
 पोतपोत्रपालिना, गुञ्जापुञ्जगुञ्जजाह-  
 कजातेन दशनकुपितकपिपोतपुटक-  
 पाटितपाटलकीटपुटसङ्कटेन, कुलि-  
 शशिखरखरनखरप्रचयप्रचण्डचपेट-  
 पाटितमत्तमातङ्गरक्तच्छटाञ्चुरित-  
 चारुकेसरभासुरकेसरीकदम्बकेन  
 महासागरकच्छप्रान्तेन कतिपयदूरं  
 गत्वा ..... ।

(V. P. 43.1 20-V P. 45.1 5)

म्बजालकितजम्बूजम्बीरवीथय', कुसुम-  
 रजोधवलधूलीकदम्बचक्रचुम्बितव्योमा-  
 नः, बहुलमधुमोक्षोक्षितक्षितयः, परि-  
 मलघटितघनघ्राणतृप्तयः, कतिपयदिवस-  
सूतकुक्कुटीकृतीकृतकुटजकोटराः, चट-  
कासञ्चार्यमाणवाचाटचाटकैरक्रियमाण-  
चाटवः, सहचरीचारणचञ्चुरचकोर-  
चञ्चवः, निर्भयभूरिभुरूपडभुज्यमान-  
पाककपिलपीलवः, सदाफलकटफल-  
फलविशसननिःशूकशुकशकुन्तशातित-  
शलाटवः, शैलेयसुकुमारशिलातलसुख-  
शयितशशशिशवः, शेफालिकाशिफा-  
विवरविस्रब्धवर्तमानगौधेरराशयः, नि-  
रातङ्करङ्कवः, निराकुलनकुलकुलकेलयः,  
कलकोकिलकुलकवलितकलिकोदमाः,  
सहकारारामरोमन्थायमानचमरयूथाः,  
 यथासुखनिषण्णनीलाण्डजमण्डलाः, नि-  
 विंकारवृकविलोक्यमानपोतपोतगवयधे-  
 नवः, श्रवणहारिसनीडगिरिनितम्ब-  
 निर्झरनिनादनिद्रानन्दमन्दायमानकरिकु-  
 लकर्णतालदुन्दुभयः, समासन्नकिन्नरो-  
 गीतरवरसमानरुवः, प्रमुदिततरतरक्ष-  
 वः, क्षतहरितहरिद्राद्रवरज्यमाननववरा-  
 हपोतपोत्रवलयः, गुञ्जाकुञ्जगुञ्जजा-  
 हकाः, जातीफलकसुप्तशालिजातकवल-  
 यः, दशनकुपितकपिपोतपेटकपाटित-  
 पाटलमुखकीटपुटकाः, पुरस्ताद्दर्शन-  
 पथमवतेरुस्तरवः ।

(H P 234 1 1-H. P. 235. 1 13)

वारुणीचारुचन्द्रमसि, स्वादुरसस-  
लिले, स्फुरितशफरतकुंबकोटे, धूक-  
मण्डूकमण्डले सङ्कोचितकञ्चुकिनि,  
काञ्चनच्छेदगौरशालिनि, कोशदुत्क्रोशे  
सुरभिगन्धिसौगन्धिकगन्धहारिहरि-  
णाश्वे, कुमुदामोदिनि, कौमुदीकृत-  
मुदि, निवर्हवर्हिणि, कूजत्कोयष्टिके,  
धृतधार्तराष्ट्रे, हृष्टकलमगोपिकागीत-  
सुखितमृगयूथे, कथाकृतकिशुके, म्ला-  
पितमालतीलतामुकुले, बन्धूकवान्धवे,  
सञ्जातकमुञ्जानके, विसूत्रितसौत्रा-  
मणघनुपि स्मेरकाश्मीररजःपिञ्ज-  
रितदिशि, विकस्वरसरे, शरत्स-  
मयारम्भे, कन्दर्पकेतुः पुत्रिकां .  
हस्तेन पस्पर्श ।

V P 49 I 8-V P. 50 I 7

समीरे, स्तवकितवन्धुरवन्धूकावध्यमा-  
नाकाण्डसन्ध्ये, नीराजितवाजिनि, उदाम-  
दन्तिनि, दर्पक्षीवौक्षके, क्षीयमाणपङ्क-  
चकवाले, बालपुलिनपल्लवितसिन्धुगेघसि,  
परिणामाश्वानश्यामाके, जनितप्रियङ्गु-  
मञ्जरीरजसि, कठोरितत्रपुसत्वन्नि, कुसुम-  
स्मेरशरे शरत्समयारम्भे . वाणः अगात् ।

H. P 83. I 5—H P 84 I 4

## Appendix II

### Index of Verses \*

	Verse No	Page
1 अतिमलिने कर्तव्ये भवति	7	2
2 अविदितगुणापि सत्कविभणितिः	11	2
3 उत्कर्णोऽयमकाण्डचण्डिमफट्टः	16	16
4 कठिनतरदामवेष्टनलेखा-	3	1
5 करबदरसदृशमखिलं भुवनतलं	1	1
6 खिन्नोऽसि मुञ्च शैलं	2	1
7 गुणिनामपि निजरूपप्रतिपत्तिः	12	2
8 जीवाकर्णं स चक्रे मृगभुवि	18	20
9 पश्योदञ्चदवाञ्चदञ्चितवपुः	15	16
10 प्रत्यक्षदृष्टभावाप्यस्थिरहृदया	19	28
11 भवति सुभगत्वमधिकं	5	1
12 विध्वस्तपरगुणानां	9	2
13 विषघरतोऽप्यतिविषमः	6	2
14 स जयति हिमकरलेखा	4	1
15 सरस्वतीदत्तवरप्रसादश्चक्रे	13	2
16 सा रसवन्ता निहता	10	2
17 सुराणां पातासौ स पुनरति-	17	20
18 हरिखरनखरविदारित-	14	16
19 हस्त इव भूतिमलिना	8	2

## Sanskrit Index

[ The nos refer to page and line in Vāsavadattā ]

अकाण्डचण्डिमकट्टु	16 17	अनुगतदक्षिणसदागति	6.10
अकाण्डे	34 5	अनूरुकशाभिघात	19.14
अकार्षीत्	17 11	अनैषीत्	11.21
अकालसन्ध्याविभ्रम	19 16	अन्तःसरल	3.11
अक्षतदश	6.4	अन्तक	5.6
अखञ्ज	49 8	अन्तरित	2 8
अगस्त्य	3 6	अन्धङ्करण	52.10
अगस्त्यमार्ग	14 15	अन्धासुर	18 14
अग्नितुलाशुद्धि	4 1	अपद्भुवन	30.20
अग्निहोत्र	30 14	अपसार	45 17
अङ्गद	11.3; 24.18	अप्सरस्संहति	21.11
अचलाधिकलक्ष्मी	5 2	अभिभूति	11.8
अजानुरागिणी	25 14	अभिसारिका	7.11
अजीर्णविकार	12 17	अभूतपूर्व	3.1
अञ्जसारतः	34 13	अभ्रविशदा	34.6
अतनुषेक	34 18	अर्जुनसमर	25.2
अतरल	3.12	अर्धचन्द्र	14.12
अतरलमध्य	6.2	अर्धयाममात्रखण्डित	17.14
अतिक्रान्तकन्यातुला	11 1	अर्धशफर	16.2
अतिक्रान्तदमनक	6.12	अयासीत्	35.11
अतितनीयस्तथा	7.13	अरिष्ट	19.19
अतिपुण्यैकहृदय	20 6	अलक्तपट	32 16
अतिमलिन	2.3	अलङ्कारप्रसाधिता	38 14
अतिमुक्त	22 16	अवटतटोदवी	31 4
अदिति	19.21	अवत्सु	7.16
अघररागता	21.6	अवन्तिसेना	36 16
अघरीकृतदान	12 16	अवश्यायोच्छलित	4.10
अनङ्गलेखा	26 8	अविदितगुणा	2.11
अनङ्गवती	21.12	अशोक	22.20; 40.11
अनन्तभोगी	3 5	अश्रौषीत्	25.10
अनन्तमूला	40.7	अश्लीलप्राय	22.7
अनातुर	46 12	अश्वतरकन्या	38 19; 46.18
अनिरुद्ध	3 9; 11.1	अष्टमूर्ति	20 5
अनिष्टोद्भावतरसान्तर	12.5	अष्टादशवर्षीया	11 13
अनुक्षण	8.11	असाधुजनोचितचरित	12.3

असांप्रत	13.10	उत्तम्भितजलद्	19.14
अस्रसारणी	42.3	उत्तरगोग्रहणसमरभूमि	16.21
आखण्डलककुम्भ	41.17	उचुंगश्यामलकुचा	1.13
आखण्डलाशा	32.20	उद्योतकर	38.13
आखेटिन	24.7	उद्धमत्	10.14
आतर्पणपञ्चाङ्गुल	31.17	उद्वेलद्	8.8
आत्मघोषमुखर	12.15	उत्प्रेक्षा	20.17
आदिकन्द	25.3	उपनिपद्	38.14
आधूत	12.9	उपान्तलोहित	10.13
आनकदुन्दुभि	3.4	उमा	1.7
आन्धी	23.13	उल्लसदंशुक	14.20
आपातमधुर	12.8	उलासितगोत्र	21.15
आबद्धतुहिन	22.11	उल्लासितरति	5.15
आम्लानसुभग	22.14	उल्लूखल	41.11
आर्यपुत्र	39.4	उपा	11.1
आरामतरु	29.8	पकायतनशाला	11.10
आलानस्तम्भ	46.1	पकासन	39.2
आलोलिकातरल	29.3	पणतिलक	19.6
आविलकाञ्चन	35.1	पला	35.16
आवेशिक	49.9	कङ्क	2.9
आशान्तरक्षण	3.6	कङ्कलि	22.6
आशाप्रसाधक	3.6	कङ्कलिगुच्छ	23.2
आश्रयाश	5.6; 12.6	कच्छप	7-1; 47.19
आश्रितनन्दन	5.12	कच्छोपान्त	48.2
आहितुण्डिक	31.5	कज्जल	1.8
इन्दुमती	25.14	कज्जलरसश्याम	30.17
इन्द्रजाल	24.11	कज्जलव्याज	7.13
इन्द्रनील	23.4; 31.3	कटक	13.21; 35.12
इन्द्राणीरुचित	22.13	कटकसञ्चारिणः	4.9
इष्टरामोन्माद	47.1	कटाशि	40.4
ईशानभूतिसञ्चय	5.15	कण्टकयोग	3.14
उटज	43.22	कण्ठालक	5.1
उधैःश्रवा	12.13	कण्डनविकीर्ण	41.12
उत्कर्णकेसर	19.19	कण्डूति	45.10
उत्कलिका	6.13	कणाटीन	16.4
उत्कलिकाबहुल	8.14	कदम्बक	45.4
उत्कीर्णा	11.18	कथकजन	29.14

कथाकृत	50.3	कषाययति	129
कथालापविदग्धशृङ्गारमयजन	24.1	कम्बिका	20 20
कन्दर्पकेतु	6 4; 25 9	कम्बु	33 7
	17 13; 12 2;	कम्बुद्विष्	49.13
कन्दर्पमुद्रा	29.5	कंस	24 20; 5 17
कन्दर्पसायक	11.2	कंसाराति	3 4
कन्दरान्तर	13 19	कर्कट	47 6
कन्यातुलारोह	20 15	कर्कन्धु	42.13
कनकदर्पण	24.15; 32.15	कर्ण	53 2; 14 11
कनकपरुवक	91.2	कर्णोरथ	24 17
कनकमृग	24 19	कर्दमित	7 10
कपोलपालि	23 11	कर्पर	47.6
कवन्ध	52 7; 7.2	कर्पूरशलाका	38 9
कवरिका	25 1	कर्मठ	7 11
कम्पिततटा	19 3	कार्तस्वर	24 9
करका	37-5; 49.6	काव्यादर	3 5
करण	15.4	कालागरु	36.4
करपत्र	49 2	कामधुराघरेण	34.19
करपत्रदारण	4.2	कायमानिक	50 17
करवदर	1.1	कामिनीगण्डूषसीधु	22 5
करवाल	34 5	कान्तिमती	26.14
करालायते	13 3	काव्यालङ्कारेषु	20 18
कलकण्ठ	22 1	कालकपालिन्	28 14
कलङ्काङ्गार	33.8	काकलीगायन	48.4
कलप्रलाप	71.0	काञ्चनमण्डपिका	38 4
कलम	49-9	काटव	12.8
कलविङ्क	28 20	कात्यायनी	19 1
कलहायमान	17.15	कान्दिशीक	52.1
कलहंस	15 8; 22 2	काननरुचि	13.1
कलाङ्कुरा	24 4	कामसूत्रविन्यास	14 12
कलावती	39 3	कामुकजन	29 5
कलि	5 8	कालकैवर्त	41 4
कलिकेतु	36 13	कालक्षपणकपिण्ड	7.6
कवयः	1 1	कार्तवीर्य	47.1
कशिपुक्षेत्रदान	3.2	कार्तस्वर	24.9
कशेरुकन्द	49 1.2	कार्पटिक	7.12
कपण	3.1	काव्यकथा	7.12

काव्यजीवञ्च	187	कुवल्यापीड	5.17
काष्ठा	437	कुवल्याश्व	46.18
काष्ठापहारक	30.12	कुशलव	5.17
कापायपट	42.12	कुशेशय	99.17
किञ्चलक	32.10	कुसुमकेतु	3.9
कितव	17.17; 34.1	कुसुमपुर	18.15
किन्नरीगीत	44.17	कुसुमशरासन	6.8
किर्मिर	23.2	कुहकुहाराव	15.15
किरातशत	16.5	कुहमुख	24.19
किरातसैन्य	51.7	कुकलासता	46.18
किशोरक	37.16	कुकवाकु	41.16
कीकसखण्ड	31.18	कृत्रिमकेतककानन	37.22
कीचकसुहृत्	14.20	कृतकान्तारतरङ्ग	6.11
कीलाल	35.22	कृतयुग	6.17
कीलित	10.1	कृष्ण	3.3; 20.3; 24.20
कुक्कुट	45.6	कृष्णरूप	32.13
कुक्कुटी	45.10	कृष्णवर्त्मा	5.6; 30.12
कुङ्कुमपिण्ड	32.19	कृष्णागुरु	24.5; 23.7
कुटज	43.23	केतक	45.3
कुंहाल	12.20	केतकदल	10.11
कुन्तली	23.9	केतकधूलि	26.11
कुन्द	10.15	केतकीकानन	15.12
कुम्भकर्ण	14.16; 35.22	केदार	49.9
कुम्भसम्भव	16.10	केदारिका	48.17
कुम्भीनसीकुक्षि	46.2	केरली	23.11; 37.4
कुमारमयूर	48.5	केशनिर्मोक	8.9
कुमुदवनबन्धु	5.1; 6.6	केशपाशदर	8.7
कुमुदिनीनायक	7.9	केशपाशसंस्कारधूपपटल	30.15
कुरबक	45.6	केसर	45.8
कुरर	47.5	केतवकैरल	36.16
कुररीरुत	30.6	कैवर्त	22.12
कुरुक्षेत्र	42.11	कैलास	5.13
कुल्यायमानकरिणी	36.1	कोकनद	19.11
कुलटलक्ष्मी	48.11	कोकिप्रयतमा	9.3
कुलाय	45.6	कोटककुटुम्बिनी	16.1
कुलाल	15.17	कोण	3.1
कुलोद्धार	47.6	कोदण्ड	6.15



कोयष्टिक	50.2; 162	गुणाह्य	24 14
कोविदार	45.3	गुमगुमायित	23 17
कोष्टिका	48 17	गुरुकलत्रोपशोभित	38 16
कौरवव्यूह	6 1	गुरुदारहरण	46 14
कौरवसैनिक	24 14	गुल्म	41.1
कौशिक	2 4	गुलिकास्त्रगुलिका	31.15
कौसुम्भराग	42 12	गीत	21.2
क्रकचच्छद	49.3	गृध्र	51.11
क्रीडाशकुनि	37 19	गृहशुक	81.2
क्रीडाशुक	38 10	गृहीतगुरुकलत्रानुशय	9 10
क्रीडीकृतसुतनु	5 18	गैरिकराग	14.13
क्रोष्टु	47 6	गोत्रोद्धरण	4.3
कथ्यन्ते	13.14	गोदा	25 2
काथ	13.9	गोप	1.4
किपाम्	20.18	गोपति	18.9
खजनाः	24 8	गोमुण्ड	33.12
खञ्जरीट	16.4; 49 8	गोधेर	44 14
खर्माभाव	21 1	गौष्टीन	29 7
खलव्यसनाङ्कुर	13.2	ग्रहग्रस्त	26.6
खरसंयोग	3 15	ग्रहमयी	11 5
खातक	15.4	ग्राह	42 18
खिङ्ग	22 14	घटितसन्धिविग्रह	5 9
खिङ्गजन	22.7	घनघटमान	41 9
खिल्लित	10.1	घनघनायमान	30 5
गगनाशोकतरु	28 15	घनघरघट्टन	49.5
गणक	30 8	घनाघन	18.9
गणनीयहस्तश्रवण	38 13	घस्मर	31 5
गणिकारिका	40.10	घुसृण	23.9
गन्धवाह	13 S1	घुसृणरस	38.5
गरुड	18 13	चक्रघर	12.13
गवय	14 4	चक्री	5.8
गवाक्ष	10.12	चकोराङ्गना	33.1
गवाक्षशलाका	34 10	चक्षुर्वन्धनमहौषधि	11.12
गाणिकय	17 6	चञ्चुर	45.12
गान्धार	20 20	चटक	55.11
गान	21.1	चटुलम्पट	37.7
गुञ्जा	45.1	चण्डाभिधाना	19.1

चत्वर	29 15	नयलक्ष्मी	7.4
चतुःपष्टिकला	23 12	जरत्करी	20.19
चन्द्रचमूरु	19 15	जरती	26 4
चपलायते	36 10	जलकपि	47 8
चपेट	45 3	जलदकरक	48 6
चमरीगण	13.20	जलदेवता	15 14
चर्चरीगीत	22 8	जलदोघ्राह	36 4
चलरञ्जु	48 11	जलमानुष	45 14
चलरागता	21.2	जलौक	18 12
चपक	7 8	जवातरुकुसुम	32 19
चाटक	45 11	जह्नुकन्या	31 9
चारभटाहङ्कार	7.3	जाङ्गल	39 17
चार्वक	3 14	जातुशबल	48 18
चिताचक्र	23 3, 33 8	जाहक	45 2
चित्रलेखा	26 11	जाह्वी	18 18
चिन्तामणि	25 9; 3.12	जिघृक्षा	1 8
चिरिविल्व	43.22	जिह्वग	52 2
चीत्कुर्वद्	16 20	जीवञ्जीवकमिथुन	37 21
चुञ्चु	45 12	जीवञ्जीवकमिथुन	14 1
चुम्बक	33 18	जीवाकर्षण	52 3
चूर्णचय	49 4	जीवाकृष्टि	20.10
चूचुकमुद्रा	9 12	जीवितेशपुर	8 13
चैत्य	33 7	जैमिनिमतश्राविणः	24 7
छन्दोविचिति	19 9; 38 12	टङ्कारभैरव	40 4
छलनिग्रहप्रयोगः	3.13	डम्बर	31 8
जघन्यकर्मलग्न	12.21	ढक्का	51 2
जनकभू	4 4	तक्राट	12.14
जनकयज्ञस्थान	36 6	तटावट	15 13
जनता	10 20	तडिल्लता	49 3
जन्तुवधनिर्घृणता	46 17	तथागतमतध्वंसिनः	24 8
जनार्दन	14 6	तमालकानन	30.17
जनितशिव	5 13	तमालिका	35 10, 27 17
जनितानिरुद्धलील	6 8	तमितिमिर	31 8
जनितेर्ष्य	11.15	तमोमपीश्याम	31 13
जम्बीर	45 3	तर्कु	49.15
जम्बू	45 4	तरत्पत्ररथ	7 1
वृजम्खण्ड	15.14	तरुणसुरमिथुन	15.13

ताडक	7.8	दामोदर	1.6
तार्क्ष्य	5 17	दारोत्सुकितराम	36 6
तारा	38.16	दिग्गजमदलेखा	21.9
तारानुरागरक्ता	30.1	दिग्गम्बरदर्शन	32.13; 52.10
ताल	45.2	दिग्विनिश्चय	20.16
तालफल	13.22	दिति	13 13
तालफलरस	12 8	दिनारम्भलक्ष्मी	16 6
तिक्त	12 9	दिलीप	5.11
तिथिपर	18.3	द्विगुणरुचि	1.10
तिमिङ्गिल	45 13	दीनार	42 6
तिमिरतर्जन	29.10	दुग्धमुग्धदर्शन	8 10
तिमिरप्रतिहस्त	30.5	दुर्वर्णयोग	20 20
तुङ्गभद्रा	25 2	दुर्वासा	25 15
तुरगविसर	31.11	दुर्विध	28 17
तुलाधारशून्य	30 4	दुर्वर्णित	22.4
तुलादण्ड	10 16	दुःशासन	4 2
तृष्णाचहुल	40.1	दुष्यन्त	25 15
तोरण	10.18	दूती	32.8
तोरणमालिका	48 12	दूरप्ररूढार्जुन	40 9
त्वङ्गत्	42.2	दैवदुर्विलसित	43 14
त्रिशङ्कु	5.5	दोषानुबन्धचतुर	12 12
दक्षिणसमीरवाण	22 4	दोःषण्ड	45 6
दत्तकपाट	11 20	द्युतितर्जनजर्जर	31.6
दधिधवल	7 5	द्रावक	34 1
दन्तपालिचक्र	33 4	द्रोणप्रभाव	30 11
दन्तमणिरक्षासिन्दुर	10 8	द्रोणाशासूचक	24 15
दन्तुरित	7 1	द्विजकुलस्थिति	34 15
दमयन्ती	4.5; 25 13	द्विजिह्वसङ्गृहीति	3 15
दमनक	22 14	धनद	18 2; 20.5
दर्दुर	40.18	धर्मराट्	20 4; 25.18
दर्पण	2 6	धात्रीघृति	14 10
दर्शितशृङ्गोन्नति	4.9	धातुराग	42 1
दशरथ	5.10, 10 10	धातेराष्ट्र	24 10
दशान्तमुपगत	7.17	धीः	2 3
दहन	30 7	धूमल	31 18
दात्यूह	15 15, 45 4	धूमोर्णा	25 17
दामवेष्टन	1 5	धूसरिम	45 8

धृतराष्ट्र	3.10	नारायण	3.3
धृष्टद्युम्न	30 11	नारायणमूर्ति	40.16
ध्वाङ्ग	28 21	नारायणशक्ति	40.13
नकुल	44.14	नासावंश	10.17
नकुलद्वेषी	2.2	नासावंशलक्ष्मी	27.10
नक्र	47 19	नास्तिकता	3.14
नक्रचक्र	45.12	निकपोपल	49 1
नक्षत्रविद्या	38 13	निकुरुम्ब	8 3; 8.7
नखमार्जनरत्नशलाका	48 14	निकृन्तति	12 21
नखर	37 10	निखाता	11 8
नदेशजप्रशस्ती	12.13	निचुल	43 22
नन्दगोप	5 9	निजरूपप्रतिपत्तिः	2 13
नन्दिघोष	4 22	नितम्बघ्निस्रग्ध	19.5
नयनच्छविच्छटाफपिलिकेपु	30 13	निदाघदिवस	12 11
नयनसेतुसमुद्धतबन्ध	10 16	नियोग	3 14
नर्मदा	46 7; 25 2	निर्ऋति	20.4
नरवाहनदत्त	14.9, 25 15	निर्जिगमिपति	29 9
नल	4 5; 5 7; 25 13; 43 22	निर्मलच्छाय	2 6
नलकूबर	17 1; 25 16	निर्मलीकृत	2 2
नलनिकुञ्ज	16 1	निर्मोकपट्ट	47 15
नलद	43 22	निर्वाण	10 12
नल्वगोचर	50 16	निरगात्	39.16
नल्वशत	13 18	निरस्तकरणग्राम	26.5
नवकाः	2 9	निवासिजन	18 9
नवनीतस्वस्तिक	33 3	निशान्तपथचारि	8.1
नवनृपतिचित्तवृत्ति	36 1	निशुम्भ	18.17
नवमालिका	21 10	निष्कुट	29 15
नवयावक	22 18	निष्पन्दकरणग्राम	17.13; 43.6
नहुष	46.15	निपिद्धाशेषपरिजन	11 20
नागकेसर	45 3	निस्त्रिशत्व	21.7
नागकेसरकुसुम	23 5	निहता	2 9
नागनिःश्वाससमुत्क्षिप्तभूति	14 6	नीचदेश	12 11
नागराज्यस्थिति	40 7	नीलकण्ठ	48 5
नान्दीक	52 56	नृकरोटि	40.4
नानारामानन्दकर	5 14	नृग	46.18
नानासवासक	18 5	नुत्यत्कबन्ध	16.6
नाराच	6 20	नृसिंह	3 2

नेत्रपेयकान्तौ	37 3	पावक	20 4
नेत्रोत्पाटन	3 16	पावकाग्रेसर	4 12
नोद्रेक	4 13	पिचुल	43 22
न्यायस्थिति	38.13	पिण्डालक्तक	14 17
पक्षमल	10 11	पिशाचीकर्णोलूखल	51 16
पञ्चत्व	20 13	पिशुन	2 2
पटुकटुक	51 1	पिहिता	37.2
पटुचटन	40 4	पुटकिनी	30 5
पट्टाङ्कण	35.15	पुण्यरज्जु	19 3
पण्यवीथी	30 4	पुण्यवेणि	19.6
पत्रायते	39.5	पुण्डरीकाक्ष	19.11
पनस	40.16	पुत्रिका	50.6
पयोधरपरिसर	6 19	पुनर्भूपरिश्रह	4.6
परशु	12.19	पुत्राग	40 11; 45 2
परागपिञ्जर	45 8	पुरगोपुर	37.6
परिखावल्य	9 6	पुरन्ध्री	21.7
परिणयपराङ्मुखी	21.16	पुरूकुत्स	46 17
परिणामविरस	12 19	पुरूरवा	46 14
परिणाह	9.12	पुलिन्दसुन्दरी	35 8
परीवाद	3 14	पुलिनतल	47 16
पलल	26 4	पुलोमकुलस्थिति	40 9
पलाव	23 6	पुलोमतनया	21 14
पलाश	22 9	पुष्कर	51.2
पलितङ्करणेन	52 9	पुष्करप्रादुर्भाव	15 3
पलितौषध	30.18	पुष्पकेतु	39.10, 18.3
पल्लवोज्ज्वल	17 6	पुष्पिताग्रा	15.6
पद्मरागशकल	35 12	पूय	45.2
पशुपति	14 5	पृथु	4 6
पाटलिपुष्प	23.6	पेचकि	30 16
पाण्डुपुत्र	24.13	पोताधान	16 2
पादपराग	12 9	पोत्रपालि	45 1
पादपप्रसव	10 5	पोत्रिपोत	49 1
पादालक्तक	7 4	प्रचेतसा	18 2; 20 4
पार्थ	5 16, 22.2	प्रणयपेशल	38-6
पारद	13 4	प्रतिपक्षलक्ष्मी	20 1
पारदपिण्ड	33 9	प्रतीष्ट	20 12
पारिजात	5.12	प्रत्यक्षद्रव्य	30.20

प्रत्यक्षर	2 16	बौद्धसङ्गीति	38 14
प्रवृद्धाध्यापक	7.11	बौद्धसिद्धान्त	30.20
प्रयागतरुफल	10 6	ब्रह्मदत्तमहिषी	38 17
प्रवृद्धगुल्मतया	15.1	भरत	45; 18 3
प्रवालहारिण्यः	6.13	भरतचरित	19.16
प्रवालाभरणा	40 17	भरद्वाज (bird)	49 9
प्रहर्षिणी	15 6	भद्रुत्वं	21 3
प्रशस्तकेदार	20 2	भद्रश्रियम्	12 20
प्रस्तर	33.18	भम्भराली	40 3
प्रस्थानकलाश	32.17	भवनन्दनप्रभाव	36 8
प्रस्थानलाजाञ्जलयः	49 6	भाकूट	15 8
प्रसाधिका	32.16	भाङ्गारि	40 3
प्रसादिताश	6 6	भागीरथी	19 12
प्रसारितबाहुयुगल	11 17	भासराग	7 12
प्रावरण	30 18	भासुर	31 6
प्रासादपारावत	33.11; 35.17	भास्वतालङ्कारेण	11 5
प्रियङ्गुश्यामा	14.9	भार्गव	5 10, 10 10
प्रियङ्गुश्यामासखी	38 17	भारत	4 2; 38 11
प्रीतिविस्तारित	11 14	भारतसमर	3.10
फलकिन्	51.16	भारतसमरभूमि	16.6, 40 9
फलपाके	42 13	भिक्षुकी	30 1
फेनस्तवक	7 6; 31 11	भिक्षुंरूपीवल	41 8
षकद्वेषी	12 6	भीमसेन	20 3
षकुल	22.5, 23.1	भीष्म	5 4, 14 11; 53 2
षकोट	49.15	भुश	1 4
षड्भुजङ्ग	18 13	भुजवलीक्षणत्कार	8.8
बन्धुतापदर्शन	12 19	भुजिष्यजन	29 13
बन्धुक	50 4	भुवनतल	1 1
चलभद्र	28 16	भूतता	34 8
चलभित्	20 4	भूतिमलिन	2.5
चतुर्घातुविकार	15 1	भूरिशालङ्कृत	17 6
चिभ्रमः	1 3	भृङ्गराज	43.23
चिल्व	43 22	भृङ्गगोलक	45 1
वीजपूरक	45 3	भृङ्गज्यमान	32 1
वृहत्कथानुबन्धिनः	24 14	भोगावास	8.10
वृहत्कथालम्ब	17 20	भ्रमरमाला	32.8
वृहत्त्रला	3 11	भ्राजमानतनुमध्या	38.12

भ्रामक	341	मरुदेशटक्कयात्रा	16.22
मकर	47.19	मरुचक	22.13
मकरकेतु	69	मलयानिल	23.14
मकरन्द	12.1; 16.11; 17.10; 17.13, 17.15; 35.10	मल्लनाग	14.12
मञ्च	24.3	मल्लिका	45.3
मञ्जरय	37.20	मल्लिकार्जुन	14.9
मञ्जिष्ठा	29.22	मल्लिकामालभारी	37.5
मञ्जिष्ठाचामर	42.10	मषीराशि	32.11
मठेषु	7.11	महाकटाह	32.1
मणिकुट्टिमाभिः	29.16	महानट	31.8
मण्डलभ्रमणकथक	12.15	महानटबाहु	18.13
मत्स्य	47.18	महानदीन	4.14
मदनकान्ता	11.18	महामद्	34.5
मदननगर	9.3	महाबलि	19.21
मदनमञ्जरी	26.9	महाभारत	5.4
मदनमञ्जुका	25.15	महावराह	4.3
मदयन्ती	35.2	महाशृङ्गारी	22.10
मदनरय	22.5	महास्थली	32.1
मदनलेख	38.1	महिषमहासुर	18.17
मदालसा	38.19	महेश्वर	5.13, 6.2; 18.9
मधु	5.14	माघविरामदिवस	18.8
मधुच्छत्र	7.7	मातङ्गशिशु	37.17
मधुधारा	2.11	मातङ्गकन्यानर्तन	48.11
मधुपूर्णकपाल	28.14	मातरिश्वा	12.7
मधुव्रतमाला	23.17	मातुलुङ्ग	45.13
मन्दर	5.14, 5.13	मानुष	36.6
मन्दाक्षा	8.12	मायाजन्मने	4.10
मन्दाक्षमन्दा	34.19	मार्गण	20.11
मन्दार	45.3	मारागम	21.4
मन्दारस्तवक	32.15	मालतीमाला	2.12; 8.7
मन्मथमहानिधिमन्दिर	9.4	मालवी	23.12; 37.13, 38.7
मन्दिमान	7.17; 12.18	मालिनी	25.1; 26.10
मन्मथेन्द्रजालिन्	11.12	मालिनीसनाथा	19.9
मनु	47.2	माषपुत्रिका	49.13
मनोजवनाम्नातुरगेण	39.16	मांसलित	30.14
मरिचपल्लव	37.21	मीनमिथुनकुलीरसंगत	15.4
		मीमांसकदर्शन	52.10

मीमांसान्याय	15.2	रजनीपांसुला	30 18
मुकुरतल	2 14	रजोराजिविशेषक	34 20
मुक्ताफलशबल	14.3	रणखल	52.1
मुखमदनमन्दिर	10.18	रणरणक	23 9
मुचुकुन्द	45.9	रक्ताम्बरधारिणी	30 1
मुञ्जानक	50 4	रक्तांशुकधर	28 17
मुदाकर	9.1	रक्ताशोक	45 7
मुर्धुर	9.2; 25 18; 32 10	रत्ननौका	48 11
मुरज	36 5	रत्नशुक्ति	48 14
मुष्टिप्राह्यमध्या	38 16	रतकील	12 21
मुसलाद्वति	41 11	रतिकलह	21.5
मूच्छीधिगम	21.1	रतिप्रिय	6.8
मृधभुवि	20.10	रतिसुखप्रद	3.9
मृपा	2 1	रम्भा	25.16
मेचकित	30 16; 45 9	रवि	3 8
मेनका	7 6	रशनावन्ध	21 5
मेरु	3.8	रसवत्ता	2.9
मोहनशक्ति	11 9	रसाञ्जनसिद्धि	11.6
म्लानिमान	8.3	रहितासु	9 2
म्रदिमाकर	34 21	रागरञ्जु	5 15
यक्षवलि	12.15	रागविकृति	21.3
यन्त्रपञ्जर	38 10	रागसागरवेणिका	10 18
ययाति	46.16	रागेषु	21.1
यवनिकापट	42 14	राघव	4 4
यवसं	13 1	राघवचित्तवृत्ति	40 12
यशोदा	5.9	राजसेन	34 6
यशोदानन्द	3 4	राजिल	16 3
यष्टिसमारोहण	29 15	राजीवोत्पलमाल	22.12
यामवती	7 5	राम	5 11
यायजूक	18 12	रामदर्शितभक्ति	4.5
यावक	22 18	रामशाप	32 5
युवतिप्रसव	4.1	रामानन्दी	6 2
यूधिके	26 14	रामायण	38.11
यौवननर्तकलासिकाभ्यां	10 19	रामाश्रित	19 11
रक्षितगु	5 11	रावणभुजवन	21 15
रङ्ग	44 14	राहु	5.7
रजतशुक्ति	1.8	रिपुसुन्दरी	6.18



रुहिसर	45.1	वान्त	31 11
रूपानुसारप्रवृत्त	24 7	वानरसेना	11.3
रेवती	48 8	वामनलीला	10.21
रेवा	16 8	वामाधवा	12 17
रोमन्थायमान	44 15	वारिविरह	12.11
रोमलतालवाल	9 4	वालिनम्	24.18
रोमावलीलताफल		वाल्मीकिसरस्वती	40.14
लक्षदानच्युति	20.18	वाहिततरवारिः	34 2
लक्षाति	20.11	वाहिनीशत	3 7
लवङ्ग	45 13	वाहिनीसम्भार	51 5
लवङ्गघति	26.10	वासरताम्रचूडचक्राकार	28.9
लवण	46.2	वासवदत्ता	21 14
लवली	45 13	वासागार	29.1
लब्धप्रवेश	12.1	वासागारकुसुम	8.4
लाजा	31 15	वास्तविक	22 10
लाटी	23.7	विकचकुमुदाकर	9 1
लिपिकरायते	39 6	विकर्तन	17 5
लेखा	1 5	विक्रमादित्य	2 10
लोलायते	39.6	विकारभङ्गुर	33 17
लोहितेनाधरेण	11.4	विकासित	1 10
वनमहिष	47 10	विगलितकुन्द	8 4
वनिताजन	6 9	विचकास	22.16
वर्णग्रथना	20 17	विचकिल	22 17
वरुण	3 5	विजघटे	32 6
वरण्डक	10 17	विजयकेतु	39 10
वराहपोत	45.1	विजयपताका	11.8
वलिचिभङ्ग	10 21; 1 6	विजृम्भितवृहन्नला	16 22
वल्लकीविरत	36 14	विट	17.1
वशीकरणचूर्ण	10 4	विडुद	43 22
वसन्तसेने	26 10	वितत	1.4
वसुदेव	3 3	वितर्कदोला	12 3
वन्दनेक्षण	11.2	विदग्धजन	29 2
वंशपत्र	15 5	विदिक्षु	11 18
वंशप्रदीप	6 3	विद्याधरमिथुनगीत	13.19
वाक्कथक	39 6	विद्रुमलता	29 20
वाचालतुलाकोटि	8 6	विद्रुमशकल	10.10
वात्यावेग	31 18	विनटन	47 14

चिनटित	31.5	वृद्धश्रवसम्	24.20
चिनिद्राण	29.8	वृद्धवारयोषित्	30.18
चिन्ध्य	14.20	वृश्चिकरविस्थिति	11.1
चिन्ध्यगिरिश्रियम्	38.15	वृषध्वज	4.11
चिन्ध्याटवी	17.4, 41.23	वृषवर्धितरुचि	18.7
चिन्यासवैदग्ध्यनिधि	2.16	वृषहानि	21.3
चिपणिकेतुवंश	51.3	वृषोत्पादी	3.12
चिप्राणा	27.7	वृषोत्सर्ग	20.15
चिवुधालय	3.8	वेतालरव	40.2
चिभावरीरक्त	12.19	वेत्र	45.1
चिभावरीवध्वाः	7.8	वेद	17.6
चिरचितवरुणेन	29.19	वेलासकुल	45.18
चिरसीकृत	29.6	वेश्या	30.4
चिराटलक्ष्मी	17.3	वेश्याजन	18.14
चिरूपाक्ष	12.13; 14.7	वेश्यासन्निवेश	51.2
चिलसत्करक	25.1	वैकुण्ठ	17.5
चिलासवति	26.11	वैदग्ध्यसहकार	25.5
चिलिखिताम्	11.18	वैदेहीमयी	40.12
चिवस्वतेन	18.8	वैयात्यवचन	8.11
चिशङ्कट	30.5	न्याकरण	38.10, 46.3
चिशारदा	34.6	शक्तिमोक्षण	53.3
चिश्वकर्मा	3.8	शक्त	22.13
चिश्वकर्मावलापन	12.13	शक्राश्व	12.13
चिश्वरूपभाष	32.13	शकुन्तला	25.15
चिश्वरूपावलोक	24.10	शकुनश्रावक	24.7
चिश्वामित्रपुत्रवर्ग	46.4	शकुल	45.12; 47.5
चिषघूर्णित	26.7	शङ्कर	5.5; 20.5
चिषतरुप्रसव	12.10	शङ्कितवर्ण	40.2
चिषधर	2.1	शची	11.1; 11.2
चिषसरसि	11.15	शचीपतिवारविलासिनी	14.17
चिष्णु	5.18	शतकोटिदान	14.11
चिष्णुपद	5.16, 52.12	शतकोटिप्रणयिता	20.8
चिसङ्कटास्यकुहर	16.14	शतकोटिमूर्ति	38.16
चिस्तुतकरसंपदे	6.12	शतपत्र	16.7
चिस्तारितपरशुण	1.9	शतपत्रपुस्तक	41.6
चिहारस्थली	11.10	शतमन्द्युसमाकुल	13.13
चृत्तचिलास	15.7	शशुघ्न	18.3

शन्तनु	47 2	शूरपालचित्तवृत्ति	40 10
शनैश्चरेणपादेन	11 4	शूलघात	20 16
शान्तनव	5 4	शूलसंयोग	4 1
शफर	49 15	शृगालवध	5 8
शफरकुल	47.7	शृङ्गारशेखर	20 3; 23.15
शफरनिकर	41 5	शेफालिका	45.13
शफरशतसंवाध	13 20	शेमुषीमुषि	29 12
शम्भली	39.12	शेषमधुभाजि	7.8
शयनीयसैकत	33 14	शैल	1.3
शरद्दासरलक्ष्मी	8 12	शाण	25 2
शरद्विषाः	24 5	शमशानवाट	40.5
शरन्मेघ	5 16	श्रमगाः	13 5
शरभ	14.5	श्रीपर्वत	14 8
शरमेद	20 16	श्रुतिवचन	32 13
शेरयन्त्र	41.6	श्लेषवहुघटना	32 3
शर्वरी	6 5	श्लेषमयप्रबन्ध	2.16
शर्वरीव्रजाङ्गना	33.3	श्वित्री	32 2
शशिकमठिनीखण्ड	31 13	श्वेतदीप	35.4
शखिरुचाम्	2.8	श्वेतगोधूम	33 12
शठपाडुर	37.15	श्वेतातपत्र	33.4
शाक्य	28.17	सगरसुत	45 11, 19.3
शाकयाश्रममठिका	42 12	सचित्रका	21 11
शाखामृग	14 1	सत्कविकाव्यबन्ध	22.11
शाण	3 1	सत्कविभणिति	2 11
शान्तनव	5.18	सत्कविविरचन	32.3
शालभञ्जिका	17 21	सत्कारप्रवण	18 3
शिखण्डि	14 11	सत्पात्र	4.14
शिखरिणी	15.6	सत्यभामा	20 3
शिखिसंहति	36 3	सतामरस	22 8
शिथिलभुजः	1 3	सद्गति	4 11
शिफाविवर	45 13	सदागति	6.10; 39 15 20 5
शिशयिषमाणशिशुजन	29.4	सदीश्वर	8 1
शिशुमार	47 20	सपोत	4 14
शुम्भ	18 17	सप्तपत्रस्यन्दन	14 7
शुत्कार	46 4	सप्तर्षिमाला	19 5
शून्यविन्दव	31.14	सप्रस्थ	14 19
शर्पश्रुति	13 1	समकरप्रचार	3.7

समञ्जुघोषा	21 11	सुजनैकबन्धु	2.15
समरसर	73	सुतलसंनिवेश	181
समुद्र	104	सुदक्षिणा	5 11
सर्पपस्नेह	127	सुदर्शन	185
सरकपाद्	38 11	सुदूरवर्तितजीवन	6.7
सरल (वृक्ष)	40 11	सुद्युम्न	46 16
सरस्वती	1.2; 2 15	सुधर्मा	40 8
सराजिनी	307	सुधर्माश्रित	3 11
सलिलमुचाम्	28	सुन्दरकाण्डचारु	38 11
सहकारकोरक	21.17	सुन्दरी ( tree )	36 1, 46 9
सहपांसुकीडितसमदुःखसुखः	13 16	सुन्दरीवन	
सङ्कल्पजन्मा	33.8	सुपर्व	38 11
सङ्कल्पतुलिका	17.12	सुप्रतीक	18 5
सङ्कल्पवृत्ति	11 7	सुभगत्व	1 9
सङ्केतभूमि	11 6	सुभद्रा	20.2
सङ्ख्यानंतर	20.13	सुबन्धु	2 15
सङ्गत	23 16	सुबाहु	6.2
सञ्ज्वर	21 18	सुमन्त्र	5.10
सन्ध्यासन्धिनी	28 12	सुमनोहर	4 12
सन्दोह	8.2	सुमित्रा	5 10
संवरण	46 19	सुमुख	5 18
संस्थिति	48 2	सुमेरु	5 3, 24 9
संसारभित्तिचित्रलेखा	11 1	सुयोधन	53.1
संहतसुकेशी	21 11	सुयोधनधृति	10 21
सागरशायी	3 5	सुरतसुख	53 11
सानन्दात्मक	38 14	सुरतोत्कण्ठदीक्षागुरु	26 18
सारस	15 8	सुरभियानविकल	12.16
सार्वभौमयोग	4 9	सुवर्णकार	49.1
सारिका	7.11	सुशर्मा	6 1
सांवत्सरफलदर्शिनः	24 8	सूक्ष्ममतयः	1.2
सिद्धगुलिका	42 9	सूर्याचन्द्रमस्तया	14 14
सिन्दूरतिलक	40 17	सैरन्ध्री	29.13
सिमिसिमायमान	40 1	सोम	46 17
सुग्रीव	11 3, 14 4	सोमप्रभा	38 18
सुग्रीवयुद्धकला	18 1	सौकर्यसमासादितः	3 3
सुग्रीवसेना	35 22	सौगन्धिक	50 1
सुजन	40 16	सौत्रामणधनुः	50.4
	1 9		

सौधकनककुम्भ	32.17	हरिवंश	15.3
स्तम्भनचूर्ण	11.9	हलि	48.8
स्त्रीनदीकृत्य	46 3	हिन्ताल	45.2
स्थैर्य	6 17	हिमकरलेखा	1.7
स्फटिककुट्टिम	47 15	हिमकरोद्योत	1 10
स्फटिकव्यजन	33.15	हिमालय	5.12; 4.10;
स्फारत्स्फुरत्केसर	16 17	हिरण्यकशिपु	14.13
स्मरजन्या	37.10	हृच्छयचातुरिकाविभ्रम	10 3
स्रस्तर	27.5	हृच्छयविलासिनः	10 11
स्रस्तान्त्रनाल	14.15	हृदयाभिलषितानि	53.11
स्ववशालोलमुख	12 16	क्षणदा	30.3; 8.11
हती	37.1	क्षणदानन्दकर	5.1
हर	3 7	क्षणदानप्रिय	3.8
हरकण्ठकाण्डकालिम	30 9	क्षणदेश	37 12
हरि	1 4	क्षीरोद	5.14
हरिचन्दन	13.21	क्षुद्र	47.18
हरिणाश्व	50 1		
हरिद्रा	45 1		

### Corrections

(Nos. refer to page and line in Vāsavadattā)

Incorrect	Correct
9 5 गगनचन्द्रमण्डल ..	जघनचन्द्रमण्डल .....
11.12 त्रिभुवनविलोचनसृष्टिमिव	त्रिभुवनविलोभनसृष्टिमिव
17.12 निष्पन्दकरणग्राम*	निष्पन्दकरणग्राम*
18.4 मर्ममेदिनापि	अमर्ममेदिनापि
22.11 श्वायद्धनुहीन*	श्वानद्धनुहीन*
23.6 पाटलिपुष्पमदश्यत् ।	पाटलिपुष्पमदश्यत् ।
27.21 पत्रिजामुपानयत् ।	पत्रिकामुपानयत् ।
27.22 स्वयमवाचयत् ।	स्वयमवाचयत् ।
29.15 समामासितकुमुदेपु	समामासितकुमुटेपु
29.16 गद्दोचो.....कुटीरशायिनि	सद्दोचो.. ...कुटीरशायिनि

